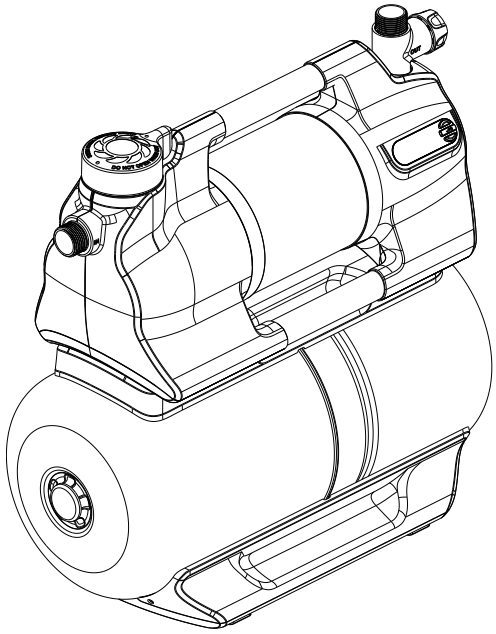
GARDENA®

09067-20.960.05

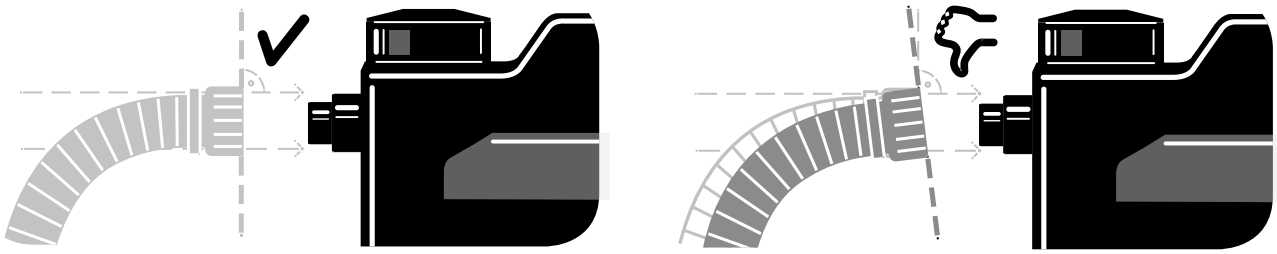
et fi hr hu it lt lv nl no pt



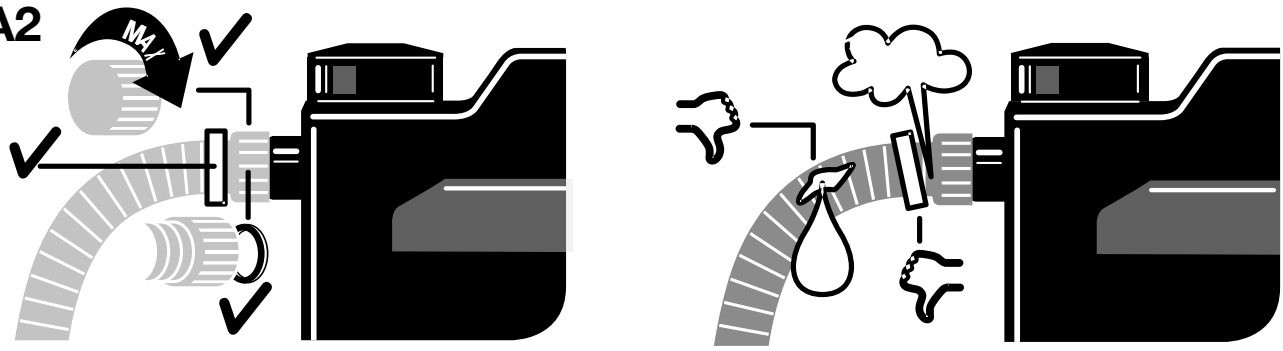
5600 SilentComfort **Art. 9067**
6300 SilentComfort **Art. 9068**

et	**Kasutusjuhend** Survepaagiseade	4
fi	**Käyttöohje** Painevesiyksikkö	13
hr	**Upute za uporabu** Jedinica tlačnog spremnika	22
hu	**Használati útmutató** Silent házi vízmű	31
it	**Manuale dell'operatore** Autoclave	41
lt	**Naudojimo instrukcija** Slėginės talpyklos blokas	51
lv	**Lietotāja rokasgrāmata** Spiediena tvertnes bloks	61
nl	**Handleiding** Hydrofoorpomp	71
no	**Brukermanual** Trykktankenhet	80
pt	**Instrukcja obsługi** Zestaw hydroforowy	89

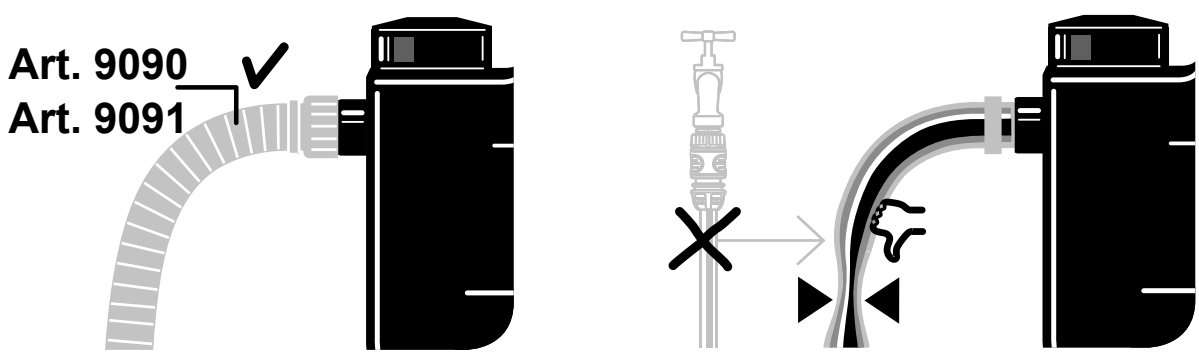
A1



A2

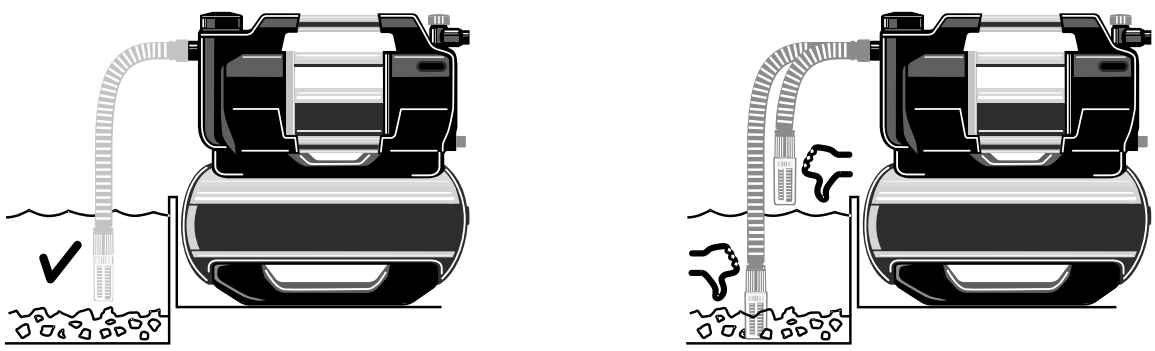


A3

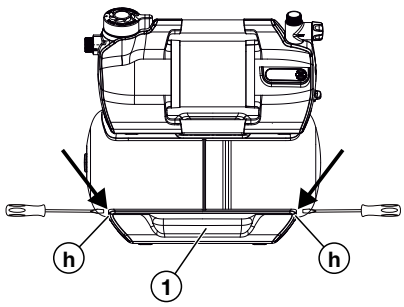


A4

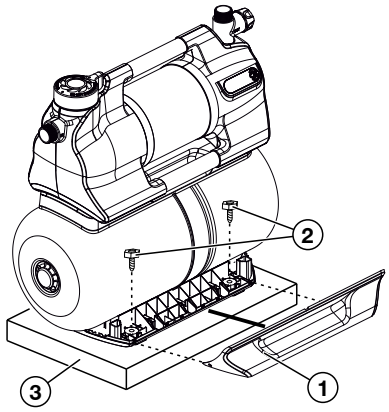
A5



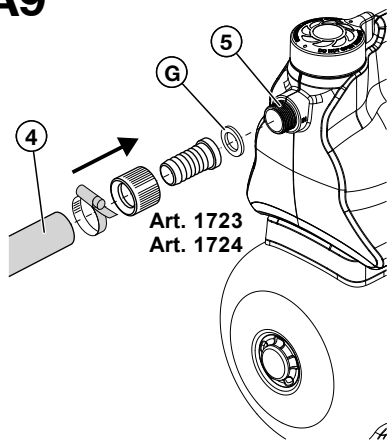
A7



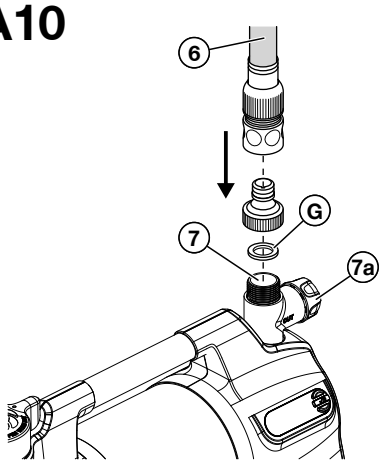
A8



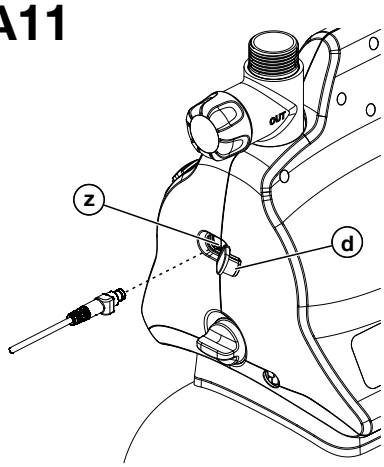
A9



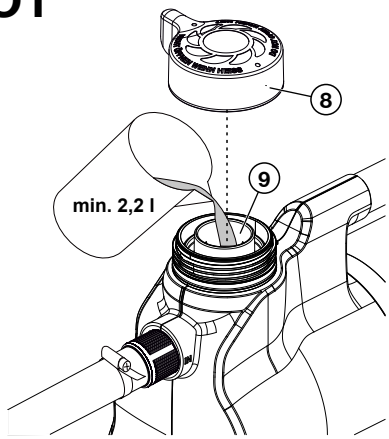
A10



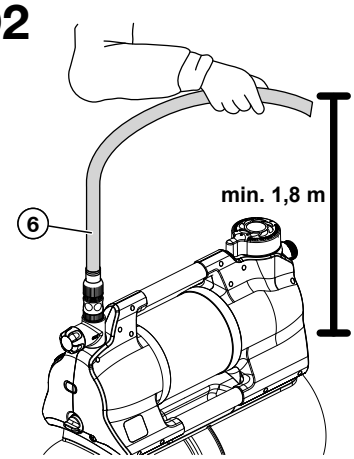
A11



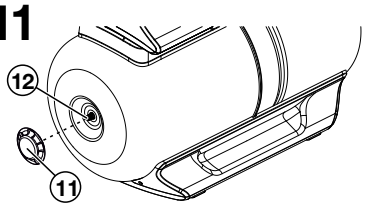
O1



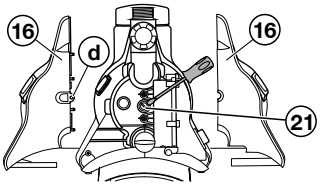
O2



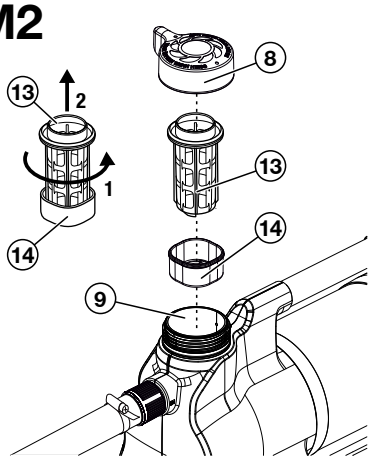
M1



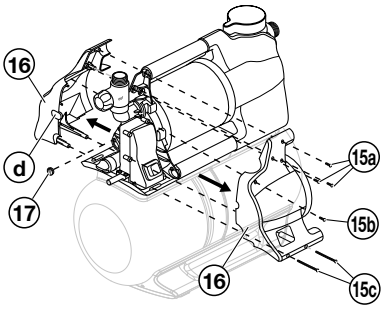
T1



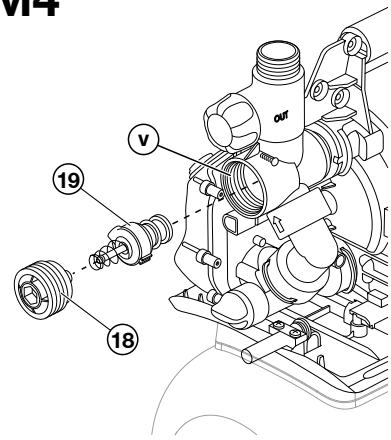
M2



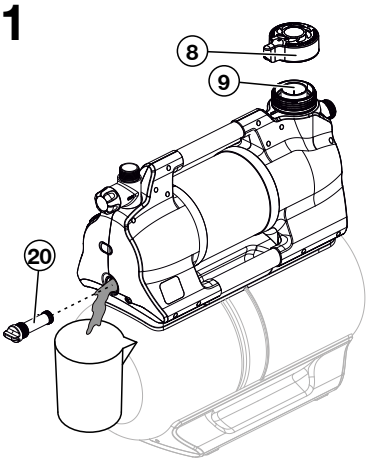
M3



M4



S1



et 5600 SilentComfort / 6300 SilentComfort survepaagiseade

Originaaljuhendi tõlge.

1 TERMINID JA LÜHENDID 4
2 OHUTUSJUHISED 4
3 MONTAAŽ 5
4 KASUTUSELEVÕTT 6
5 FUNKTSIOONID 6
6 KÄSITSEMINE 7
7 TEATED EKRAANIL 8
8 SEADED 8
9 HOOLDAMINE 10
10 HOIUSTAMINE 10
11 TÕRGETE KÕRVALDAMINE 10
12 TEHNILISED ANDMED 12
13 LISATARVIKUD/VARUOSAD 12
14 TEENINDUS 12
15 KASUTUSELT KÕRVALDAMINE 12
16 LISA 13

1 TERMINID JA LÜHENDID

- **SPS**: See lühend tähistab survepaagiseadet. See on kogu seadme nimi, sh. pumbaseade ja survepaak.
- **Pumbaseade:** Survepaagile paigaldatud komponent, mis ühendub voolikutega ja pumpab vett.
- **Automaatrežiim**: Pumbaseadme automaatne sisse- ja väljalülitamine vee tõmbamise ning sellega seotud surve languse tõttu survepaagis.
- **Survepaak:** Survepaak on paigaldatud pumbaseadme alla ja suudab säilitada surve all olevat vett ning seda eemaldamisel vabastada.

→ Laused, millele eelneb nool, on kasutusjuhised.

2 OHUTUSJUHISED

2.1 Sümbolid tootel

→ Lugege kasutusjuhendit.

2.2 Üldised ohutusjuhised

OHT!
Elektrilöök

Elektrivoolust tulenev vigastusoht.

→ Toote toiteallikas peab tulema läbi rikkevoolukaitse, mille rakendumise nimivoolutugevus ei ole suurem kui 30 mA.
→ *Enne toote kasutusest kõrvaldamist, hooldus- või parandustööde alustamist lahutage see peatoiteallikast. Seda tehes peab pistikupesa olema teie vaateväljas.*

2.2.1 Kasutusotstarve

Seda toodet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised,
sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ning kogemused tingimusel, et nad on kasutamise ajal järelevalve all või neid on juhendatud toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet ilma järelvalveta puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja on järelevalve all.

Toodet ei ole soovitatav kasutada noorukitel alla 16 eluaasta.

GARDENA SPS on ette nähtud maa- ja vihmavee, kraanivee ning kloorivee pumpamiseks eraaedades ja -kruntidel.**GARDENA SPS-i 5600/6300 Bluetooth® tootenr 9067/9068** on osa kastmissüsteemist koos Bluetooth®-i rakendusega.

Kasutajaliides on ette nähtud käsitsi kasutamiseks ekraani- ja juhtklahvide kaudu, samuti Bluetooth®-i kaudu mobiilseadmega.

Toode ei ole ette nähtud äriliseks kasutamiseks.Toode ei ole ette nähtud püsivaks kasutamiseks.

2.2.2 Ohutu käsitsemine

Vee temperatuur ei tohi ületada 35 °C.SPS-i ei tohi kasutada, kui vees on inimesi.

2.2.3 Transporditavad vedelikud

GARDENA SPS-i tohib kasutada ainult vee pumpamiseks.

OHT!
Kehavigastuse oht

→ Ärge pumbake soolast vett, musta vett, söövitavaid, kergestisüttivaid või plahvatusohtlikke aineid (nt bensiin, parafiin, nitrotselluloosi vedeldid), õlisid, kütteõli ega toiduaineid.

2.2.4 Pikendusjuhe

Pikendusjuhtmete kasutamisel peavad need vastama järgmises tabelis toodud minimaalsetele ristlõigetele:

Pinge	Kaabli pikkus	Ristlõige
230–240 V / 50 Hz	Kuni 20 m	1,5 mm²
230–240 V / 50 Hz	20–50 m	2,5 mm²

2.3 Täiendavad ohutusjuhised

OHT!
Südame seiskumise oht

See toode tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See elektromagnetväli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) funktsionaalsust, mis võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.
→ Pärast toote kasutamist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.

2.3.1 Täiendavad elektriohutusjuhised

→ Seadistage SPS nii, et see oleks stabiilne ja seda ei ole võimalik vette uputada.
→ Seadistage SPS nii, et see oleks kaitstud vette kukkumise eest.

Seadistage SPS pumbatavast keskkonnast ohutusse kaugusesse (vähemalt 2 m).

→ Heakskiidetud isiklikku turvalülitit saab kasutada rikkevoolukaitsme (RCD) täiendava turvafunktsioonina.
→ Küsige selle kohta lisateavet kvalifitseeritud elektrikult.
→ Andmesildil olev teave peab ühtima vooluvõrgu andmetega.
→ Ühendage SPS lahti enne, kui keegi sellega ühendatud basseini siseneb.

Kui selle masina toitekaabel on kahjustatud, peab selle ohtude vältimiseks välja vahetama tootja või selle müügijärgse teeninduse meeskond või sarnase kvalifikatsiooniga isik.

→ Kaitske toitepistikut ja toitekaablit kuumuse, õli ning teravate servade eest.
→ Ärge kandke SPS-i kaablist hoides ega eemaldage pistikut seinakontaktist kaablist tõmmates.
→ Ärge jätke SPS-i vihma kätte ega kasutage SPS-i märjas või niiskes keskkonnas.
→ Kontrollige toitekaablit regulaarselt.
→ Enne kasutamist kontrollige alati SPS-i (eriti toitekaablit ja -pistikut) visuaalselt.

Kahjustatud SPS-i ei tohi kasutada.

Kahjustuse korral tuleb lasta SPS kindlasti GARDENA teeninduses üle kontrollida.

Elektrilisi muudatusi tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik.

→ Enne täitmist, eemaldamist või hooldamist ühendage SPS vooluvõrgust lahti.
→ Pöörake tähelepanu generaatori tootja hoiatustele, kui kasutate meie SPS-i koos generaatoriga.

2.3.2 Täiendavad isikliku ohutuse juhised

OHT!
Lämbumisoht

→ Väikesed esemed võidakse kogemata alla neelata.
→ Hoidke väikelapsed eemal, kui toodet kokku panete.

OHT!
Kuumast veest tingitud kehavigastuse oht

Pumbatav vesi on surve all ja võib põhjustada vigastusi, kui see paiskub otse kehale või silmadele.
Kui imipoolel puudub veevarustus, võib vesi SPS-is kuumeneda ja toodetud kuum vesi võib lekke korral kehavigastusi põhjustada.

→ Ühendage SPS vooluvõrgust lahti ja laske veel jahtuda. Ärge avage korke ega liitmikke, kui vesi on kuum.

Enne taaskäivitamist veenduge, et imipoolel on veevarustus olemas.

→ Kui voolikud või torud on päikese käes, võivad need muutuda väga kuumaks.
→ Ärge kasutage toodet lahtiste juustega.
→ Ärge ühendage SPS-i joogiveevõrku.
→ Pumba kuivamise vältimiseks veenduge, et imivooliku ots oleks alati pumbatavas keskkonnas.
→ Enne igakordset käivitamist täitke SPS kuni ülevooluni (min. 2,2 l) veega.
→ SPS-i veega täitmisel tuleb jälgida, et SPS-iga ei oleks ühendatud voolikuid ega veetarbijaid ning et pump oleks enam-vähem horisontaalasendis.

Veenduge, et voolikud pole sõlmes.

→ Liiv ja muud abrasiivsed materjalid põhjustavad kiiremat kulumist ning vähendavad pumbaseadme jõudlust.

Kui vees on liiva, kasutage pumba eelfiltrit.

→ Saastunud vee, näiteks kive, männiokkaid jne sisaldava vee pumpamine võib pumbaseadet kahjustada.
→ Ärge pumbake tugevalt saastunud vett.

3 MONTAAŽ

OHT!
Kehavigastuse oht
Kehavigastuste oht tahtmatu käivitamise tõttu.
→ Ühendage pistik seinakontaktist lahti.

3.1 Paigalduskoha valimine

- Pind peab olema madala vibratsiooniga (nt ärge asetage metall-lehtedele või plastmahutitele), et tagada vaikne töö.
- Kui paigaldatakse alla veetaseme, tuleb soovimatu veekao vältimiseks paigaldada sulgeseade.
- Paigalduskoht peab olema tasane, kindel ja tagama SPS-ile kindla aluse.
- See peab asuma avatud veekogust vähemalt 2 m kaugusel.
- SPS tuleb paigaldada kuiva kohta, kus on küllaldane ventilatsioon ja kus puudub vee alla jäämise oht.
- See peab olema seintest vähemalt 5 cm kaugusel.
- Seadistage SPS nii, et saaksite väljalaskekruvi ⑳ alla asetada sobiva suurusega anuma SPS-i tühjendamiseks. Et vältida vee lekkimist tühjendamise ajal põrandale ja võimaldada SPS-i täielikku tühjendamist, peab SPS-i olema võimalik kallutada ettepoole u. 80° väljalaskekruvi ⑳㉒uunas.
- Võimalusel paigaldage SPS kõrgemale pumbatava vee pinnast. Kui see pole võimalik, paigaldage pumbaseadme ja imivooliku vahele vaakumikindel sulgeventiil.

3.2 SPS-i kruvimine pinnale [joonis A6/A7/A8]

SPS-i saab valikuliselt paigale kinni kruvida. 1:1 puurimismall [Joonis A6] on kasutusjuhendi tagaküljel (261 mm x 190 mm). Põrandale paigaldamiseks soovitame kasutada nelja kruvi 7,5 x 45 (betoonkruvi) või 8 x 45 (puidukruvi). Soovitatavad on kuuskantpeaga kruvid.

1. Puurige 1:1 puurimismalli aukude muster [joonis A6] valitud (tahkele) pinnale ③.
2. Kasutage kruvikeerajat (max 5 mm) ja sisestage see ühe kaane ① külgavasse ⓗ [joonis A7].
3. Vajutage kruvikeerajat, et vabastada kinniklõpsatav konks (kaks konksu iga kaane kohta ①).
4. Kinniklõpsatavat konksu all hoides tõmmake külgkate ① surveanuma aluselt maha. Teostage samad toimingud teise kattega.
5. Kruvige SPS tahke pinna ③ külge käsitsi, kasutades nelja kuuskantpeaga kruvi ② (pole tootega kaasas).
6. Lükake kaks külgkatet ① tagasi surveanuma alusele, kuni kinniklõpsatavad konksud oma kohale klõpsavad.

3.3 Imipoole ühendamine

Imipoolne ühendus ⑤ on varustatud 33,3 mm (G 1“) väliskeermega. See ühendus on märgistatud tähisega **(In)**.

Imipoolset ühendusdetaili tohib pingutada ainult käsitsi [joonis A2].

Imivoolik või püsitorustik koos tagasivoolutõkestiga [joonis A9] tuleb kasutada tõrgete vältimiseks ja imemise lühikese taastumisaja tagamiseks.

Õhu tõmbamine imemissüsteemi võib kaasa tuua töö katkemise ja müra suurenemise.

→ Ühendage imivoolik ettevaatlikult.

→ Kontrollige tihendit korrapäraste ajavahemike järel ja vajadusel vahetage see välja.

Ärge kasutage moodulveevooliku komponente imemise küljel.

Imipoolel tuleb kasutada vaakumikindlat imivoolikut [joonis A3]:

- Näiteks GARDENA imikomplekt, tootenr 9090/9091/9092või GARDENA purskkaevu imivoolik, tootenr 1729.
- Ühendage imivoolikud ④ ilma keermestatud ühenduseta imipoolse ühendusega, kasutades imivooliku ühendusdetaili (näiteks toode 1723/1724), tagades selle õhutiheduse.

3.3.1 Ühendussüsteemide tüübid

Tasase tihendi jaoks:

Kaasa arvatud kõik GARDENA plastikust imemiskomplektid. Keerme tihenduslinti pole vaja.

Veenduge, et tasapinnaline tihend Ⓖ on sisestatud imivooliku liitmikusse ja see on kahjustamata.

Keermetihenduslindi jaoks:

Kui kasutate erinevaid ühendusi, kasutage ühenduste väliskeerme peal tihenduslinti.

→ Vale tihendussüsteem võib põhjustada lekkeid/õhu sissepääsu ja vähendada imemisvõimsust.

→ Kasutage selleks ettenähtud tihendussüsteemi.

3.3.2 Imivooliku ühendamine [joonis A9]

1. Veenduge, et tasapinnaline tihend Ⓖ on imivooliku liitmikusse sisestatud.
2. Keerake vaakumkindel imivoolik ④ imipoole **(In)** ⑤ ühendusele nii, et see oleks õhutihe. Imivooliku liitmik tuleb paigaldada otse [joonis A1].
3. Suunake imivoolik ④ nii, et see oleks sirge ja ei oleks keerdunud.
4. Kui imikõrgus on üle 3 m: Kinnitage ka imivoolik ④ (näiteks siduge see puust vaia külge).

See vabastab SPS-i oma kaalust.

Kui vesi on väga peene saastusega, on lisaks integreeritud filtrile soovitatav kasutada **Gardena pumba eelfiltrit, tootenr 1730/1731**.

3.4 Vooliku ühendamine survepoolega

→ Püsipaigalduse korral kasutage survepoolel sobivaid sulgeventiile. See on oluline hooldus- ja puhastustöödel või näiteks kasutusest kõrvaldamisel.

→ SPS-i püsivalt siseruumides tarbeveevarustuse paigaldamisel ei tohiks SPS olla kindlalt ühendatud jäikade torudega. Selle asemel tuleks kasutada painduvaid voolikuid (nt soomustatud voolikut), et vähendada müra ja vältida pumbaseadme kahjustamist survetõusu tõttu.

Hea õhutamise tagamiseks ärge ühendage survevoolikut enne, kui SPS on täidetud (vt jaotist „4.2.1 Pumbaseadme käivitamine“).

→ Survepoolel on kaks ühendust, mis on varustatud 33,3 mm (G 1“) väliskeermega: Üks horisontaalne (180° pööratav) ja üks vertikaalne ühendus. Need ühendused on märgistatud tähisega **(Out)**.

Kasutamata ühendus tuleb sulgeda pistiku kattega ⑦ⓐ.

Survepoolel asuvat ühendusdetaili tohib pingutada ainult käega. Fikseeritud toru tuleb paigaldada ülespoole suunatud nurga all, et vesi saaks survepoolelt pumbaseadmesse tagasi voolata. Pumbaseadme pumpamisvõimsuse tõhus kasutamine saavutatakse järgmiste üksuste ühendamisel.

- 19 mm voolikud koos **GARDENA pumba ühenduskomplektiga, tootenr 1752, või**
- 25 mm voolikud **GARDENA sisemise keermega kiirühendusega, tootenr 7109 / kiirühendusvooliku liitmikuga, tootenr 7103**.

Hoidke või kinnitage survevoolik vertikaalselt, et vältida selle paindumist pumba vertikaalse väljalaskeava juures.Asetage voolik tasaselt maapinnale ja veenduge, et selles ei oleks U-kujulisi tõuse ega keerde. Parim viis õhu väljapääsuks on survevooliku venitamine selliselt, et see jookseks SPS-ist vaadates ülespoole.

3.4.1 Survevooliku ühendamine [joonis A10]

Ühendage survevoolik ⑥ survepoole ⑦ ühendusega.Veenduge, et tasapinnaline tihend Ⓖ on ühendusdetaili sisestatud.Kui kasutate erinevaid ühendusi, kasutage ühenduste väliskeerme peal tihenduslinti.

3.4.2 Survevooliku ühendamine GARDENA kombineeritud süsteemi abil

GARDENA kombineeritud süsteemi saab kasutada 19 mm (¾“) / 16 mm (⅝“) ja 13 mm (½“) voolikute ühendamiseks.

Vooliku läbimõõt	Pumbaühendus	
13 mm (½"“)	**GARDENA pumba ühenduskomplekt**	**Toode 1750**
16 mm (⅝")	**GARDENA kraaniühendusGARDENA voolikuühendus**	**Tootenr 18222Toode 18216**
19 mm (¾")	**GARDENA pumba ühenduskomplekt**	**Toode 1752**

3.4.3 Survevoolikute paralleelühendus

Kui paralleelselt on ühendatud rohkem kui kaks survevoolikut, soovitame kasutada järgmisi tooteid.

- Nt **GARDENA kahe- või neljasuunaline jaotur, tootenr 8193/8194**

või **GARDENA kahesuunaline ventiil, tootenr 940**.Neid saab kruvida otse survepoolsete ühenduste külge ⑦.

3.5 Pinnase niiskusanduri ühendamine (lisavarustus) [joonis A11]

1. Veenduge, et laetud akud või taaslaetavad akud on andurisse sisestatud.
2. Asetage pinnase niiskusandur kastmisalasse.
3. Avage kaitsekate ⓓ.
4. Sisestage anduri pistik SPS-i anduri pistikupessa ⓩ.

4 KASUTUSELEVÕTT

4.1 Esmane kasutuselevõtt

4.1.1 SPS-i esmakordne kasutuselevõtt

→ Ühendage SPS toiteallikaga.

Sisse lülitub tervitav avaekraan.

Avaneb menüü **Valige keel**.

4.1.2 Keele valimine

1. Keele valimiseks liikuge klahviga .
2. Kinnitage oma valik klahviga .

   Keel on valitud.

   Kuvatakse olekukuva.
3. Nüüd saate alustada SPS-i seadistamist ja kasutamist.

4.2 Pumbaseadme käivitamine/seiskamine [joonis O1/O2]

⚠ ETTEVAATUST!

Pumbaseadme kuivkäivitus

→ Enne käivitamist veenduge, et pumbaseade on ülevooluni veega täidetud (vähemalt 2,2 l).

4.2.1 Pumbaseadme käivitamine

1. Ühendage imivoolik (**In**).
2. Eemaldage survevoolik (**Out**).
3. Kruvige kate ⑧ käsitsi täiteava ⑨ külge.
4. Lisage aeglaselt läbi täiteava ⑨ vähemalt 2,2 l vett, kuni saavutatud on stabiilne veetase imiühenduse tasemel [joonis A4].
5. Kui kasutate tagasilöögiklapiga imemiskomplekti: Täitke imivoolik veega. See kiirendab täitmisprotsessi.
6. Tühjendage jääkvesi survevoolikust ⑥ enne selle ühendamist. See võimaldab õhul täitmisprotsessi ajal välja pääseda.
7. Pärast pumbaseadme täitmist Ühendage survevoolik (Out) pumbaseadmega.
8. Keerake kate ⑧ käsitsi täiteava ⑨ külge (ärge kasutage tööriistu).
9. Avage toitetorustiku sulgeventiilid (kastmistarvikud, veetõkesti jne). Kõik veetarbijad peavad olema võimalikult laialt avatud.
10. Ühendage elektrikaablipistik seinakontakti.
11. Suure imikõrguse puhul Tõstke ja hoidke survevoolikut ⑥ täitmise ajal vähemalt 1,8 m SPS-i kohal.
12. Automaatrežiimi käivitamiseks vajutage klahvi (vt jaotist „6 Kasutamine“).

    Pumbaseade käivitub ja suunab vett pärast täitmist.

Märkus.

- Täitmisprotsess võib kesta kuni viis minutit.
- Esmakordsel kasutamisel võib paagi läheduses esineda lühiajalist (umbes 10 sekundit) müratase tõusu.

Kui pump ei pumpa vett pärast viie minuti möödumist

1. Laske pumbaseadmel maha jahtuda.
2. Otsige võimalikke põhjuseid tõrketabelitest (vt jaotist „11.2 Tõrketeated“) ja (vt jaotist „11.3 SPS-i tõrketabel“).
3. Taaskäivitage pumbaseade.

4.2.2 Pumbaseadme seiskamine

Automaatrežiimi seiskamiseks vajutage klahvi **O**.

4.2.3 Voolu maksimaalsed väärtused

Pumbaseadmel on möödavooluklapp, mis võimaldab lühikest imemisaega. Kui vooliku ots on avatud ilma kastmistarvikuta või vooliku läbimõõdud on väga suured, ei pruugi klapp hüdrosurve tingimuste tõttu imemisrežiimilt pumpamisrežiimile üle minna.

Täieliku pumpamisvõimsuse ärakasutamiseks võite mootori töötamise ajal vee väljalaskeava umbes 1 sekundiks sulgeda (nt voolikut keerates). See võimaldab klapil saavutada õige asend. Kastmistarvikutega (nt pihustite ja vihmutitega) tehakse seda standardrakendustes automaatselt.

4.3 Eelfiltri paigaldamine (lisatarvik)

Kui eelfilter on liiga pikk, võib selle paigaldada teise asendisse (näiteks horisontaalselt), mitte vertikaalselt allapoole.

4.4 Vihmutite kasutamine

Pumbaseadme automaatne sisse- ja väljalülitamine võib sõltuvalt vihmuti voolukiirusest põhjustada ebaühtlase kastmismustri. Selle efekti saab tühistada, kui aktiveerite võimsuse suurendamise erifunktsiooni „Power Boost“ (vt jaotist „8.3 Power Boost“).

5 FUNKTSIOONID

See peatükk annab ülevaate kõigist SPS-i funktsioonidest. Kõik reguleeritavad funktsioonid leiate SPS-i seadetest (vt jaotist „8 Seaded“).

5.1 Kuidas survepaagiseade töötab

Pärast täitmist tõmbab pumbaseade vett kuni 8 meetri sügavuselt ja pumpab selle survepaaki. See hoiustab vett, mis on survestatud eelseadistatud õhurõhu ja eraldusmembraani abil.

Pumbaseade käivitub vee eemaldamisel ja ettenähtud sisselülitusrõhu saavutamisel (vt jaotist „12 Tehnilised andmed“) ning katkestab väljalülitusrõhu saavutamisel täitmisprotsessi uuesti. See tähendab, et väikeses koguses vett saab survepaagist energiatõhusalt välja pumbata.Suure vooluhulga korral (nt kastmisel) on aga sisse- ja väljalülitusrõhu vahelised rõhukõikumised selgelt tajutavad. Seda efekti saab tühistada erifunktsiooni „Power Boost“ aktiveerimisega.

5.2 Reguleeritavad rõhuvahemikud

Saate oma SPS-i rõhuvahemiku määrata käsitsi (vt jaotist „8.2 Režiim (reguleeritavad rõhuvahemikud)“). Teil on võimalus valida kahe eelmääratletud rõhuvahemiku või individuaalselt määratletud vahemiku vahel:

	Tootenr 9067	Tootenr 9068
ECO		
Sisselülitusrõhk	1,5 bar	1,5 bar
Väljalülitusrõhk	2,6 bar	2,6 bar
Tavaline		
Sisselülitusrõhk	1,8 bar	1,8 bar
Väljalülitusrõhk	3,3 bar	3,3 bar
Individuaalne:		
Sisselülitusrõhk	1,5–2,3 bar	1,5–2,6 bar
Väljalülitusrõhk	2,5–3,3 bar	2,5–3,6 bar

Märkus. Väljalülitusrõhk üle 3,3 baari on võimalik ainult alla 5 m imikõrguse korral.

5.3 Power Boost

Võimsuse suurendamise funktsioon Power Boost tuvastab usaldusväärselt suured voolukiirused (nt vihmutis) ja jätkab pumpamist hoolimata väljalülitusrõhu saavutamisest. Kui kastmine on lõppenud ja sellele järgnev vahetu aeg on läbi, naaseb SPS eelnevalt valitud surverežiimile, eeldusel, et vajadus on ainult väikeste vooluhulkade jaoks (nt WC-poti vee laskmiseks või tilkkastmiseks).

5.4 Bluetooth®

Bluetoothi funktsiooniga saate SPS-i mugavalt juhtida GARDENA Bluetooth®-i rakenduse abil. Selleks peate SPS-i siduma oma mobiilseadmega (Android® või iOS®) Bluetooth®-i kaudu (vt jaotist „8.4 Bluetooth“).

5.5 Taimerid ja kastmise ajakavad

Lisaks SPS-i käsitsi sisse- ja väljalülitamisele saate selle sisse ning välja lülitada ka taimeri funktsiooni või kastmise ajakavade abil.

Pange tähele, et kui tarbijaseade on avatud, tühjeneb survepaak pärast taimeri aegumist või kastmise ajakava lõppemist, isegi kui pumbaseade on välja lülitatud.

5.5.1 Taimer

Taimeri funktsioon võimaldab teil määrata SPS-i soovitud tööaja. Saate valida 1 kuni 99 minuti vahel. Niipea kui taimer on aegunud, lülitub SPS automaatselt välja.

5.5.2 Kastmise ajakavad (eksklusiivne rakendusesisene funktsioon)

Bluetoothi rakendus võimaldab teil luua, hallata ja kustutada SPS-i kastmise ajakavasid. Nii on see aktiivne ja valmis vett imema just siis, kui seda vajate. Pange tähele, et see funktsioon on saadaval ainult Bluetoothi rakenduse kaudu.

Märkus.

SPS-i ajakavad põhinevad viimasel sünkroonitud ajal (viimane Bluetoothi ühendus). Kui SPS on pikemaks ajaks vooluvõrgust lahti ühendatud, seiskub SPS-is salvestatud aeg. Salvestatud aja ja praeguse kellaaja uuesti sobitamiseks ühendage SPS mobiilseadmega.

Nõuanne.

→ Kastmise ajakavasid saab kasutada ka puhkeaegade programmeerimiseks. Selleks määrake kasutusaegade ajakava.

→ Sünkroonige aeg kevadel kasutuselevõtu ajal.

Ajakavad salvestatakse.

5.5.3 Valikuline mulla niiskusandur (tootenr 1867)

Lisaks ajast sõltuvale haldamisele on võimalus arvestada ka mulla niiskustasemega. Kui mulla niiskus on piisav, jäetakse kastmine vahele. Veenduge, et mulla niiskusanduris on taaslaetavad akud või tavalised akud.

5.6 Safe-pump

SPS on varustatud ohutu pumba funktsiooniga „Safe-pump“, mis kaitseb seadet töötamise ajal kahjustuste eest.

Funktsioon „Safe-pump“ suudab tuvastada järgmisi olukordi:

- Imemisprobleemid kasutuselevõtu ajal
- Kuivkäitus (nt veeallikas on ammendatud)
- Vee ülekuumenemine
- Mootori ülekuumenemine
- Hoiatus külmumisohu eest
- Mehaanilised rikked (nt kinnikiilunud või puuduv tagasilöögiklapp)

Kui üks neist olukordadest jõuab kriitilisse punkti, käivitub ohutusväljalülitus või kuvatakse hoiatusteade (vt jaotist „11.2 Tõrketeated“).

5.6.1 Automaatne taaskäivitamine

Imemis- või kuivkäivitusprobleemide korral toimub automaatne taaskäivitus 1, 5, 12 ja lõpuks iga 24 tunni järel. Salvestatud kastmise ajakavade korral toimub taaskäivitamine järgmise ajakava alguses.

5.7 Meeldetuletus

Kasutage meeldetuletusfunktsiooni, et tuletada endale meelde järgmine filtripuhastus töötundide ja oma kogemuste põhjal (kohalik veereostuse tase).

5.8 Otsekäivitus

Funktsiooniga „Otsekäivitus“ käivitub SPS kohe, kui see ühendatakse toiteallikaga. See funktsioon sobib eriti hästi töötamiseks taimeriga või nutika toiteadaptriga GARDENA „smart Power adapter“ (tootenr 19095/19096).

5.9 Ohutus

SPS-il on kaks valikulist ohutusvalikut.

5.9.1 Lekketuvastus

Lekketuvastuse funktsioon suudab tuvastada väikesed lekked ja seega vältida veekadu. See tagab, et SPS peatatakse automaatselt, kui tuvastatakse püsivalt madal veevool. See funktsioon on vaikimisi keelatud.

5.9.2 Maksimaalne tööaeg

Funktsioon „Maksimaalne tööaeg“ piirab pideva vee väljalaske aega, teostades ohutusväljalülituse, nt aiavooliku lõhkemise korral. Funktsiooni „Maksimaalne tööaeg“ abil on võimalik määratleda, kui kaua suudab SPS pidevalt vett tõmmata. Niipea, kui määratud aeg on täis, peatub SPS automaatselt ja kaitseb seega tõhusalt suurenenud veekadude eest, mis on tingitud torusüsteemi võimalikest suurematest leketest.

5.10 Tehaseseaded

Kasutage seda funktsiooni SPS-i tehaseseadetele lähtestamiseks. See lähtestab kõik teie seaded, nagu Bluetoothi ühendused, ajakavad, maksimaalne tööaeg ja muud kohandused.

Märkus.

Kui proovite pärast kõikide seadete kustutamist oma mobiilsideseadet uuesti ühendada, kuvatakse tõrketeade.

→ Tõrke parandamiseks eemaldage SPS mobiilseadme Bluetooth®-i seadetest.

6 KÄSITSEMINE

GARDENA survepaagiseadmeid 5600 ja 6300 saate käsitseda seadme enda juhtpaneeli kaudu või mugavalt GARDENA Bluetooth®-i rakenduse kaudu koos mobiilseadmega.

6.1 Survepaagiseadme käsitsemine rakenduse kaudu

Tasuta GARDENA Bluetooth®-i rakendus on saadaval App Store’is (Apple) ja Google Play’st.

Või skannige QR-kood.

Nõuded süsteemile.
Vähemalt Android 5.0 / iOS 13.X

1. Laadige GARDENA Bluetooth®-i rakendus alla App Store’ist (Apple) või Google Play’st.
2. Veenduge, et teie ja SPS-i vahel oleks selge vaateväli.
3. Valige rakenduses SPS ja järgige üksikasjalikke juhiseid (vt jaotist „5.4 Bluetooth®“).

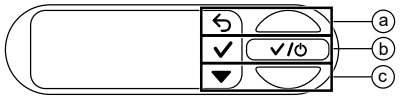
- Vahemik sõltub mobiilseadmest.
- Olenevalt seadmest võib ekraaniandmete kuvamisel esineda viivitus (1–5 sekundit).

6.2 Survepaagiseadme juhtimine klahvidega

6.2.1 Sümbolid ekraanil

	Alusta
	Kinnita
	Seaded
	Tagumine
	Stopp
	Kerimine/ väärtuse muutmine
	Tühista
	Klahvid lukustatud
	Bluetooth® on ühendatud *Sümbol vilgub:* Sidumisrežiim (vt jaotist „8.4.2 Sidumine (mobiilseadme esmakordne ühendamine)“)

6.2.2 Juhtpaneeli selgitus:



Klahvid ⓐ, ⓑ ja ⓒ on seotud kolme ekraanil oleva ikooniga:

- Ülemise ikooni valimiseks kasutage ülemist klahvi ⓐ.
- Keskmise ikooni valimiseks kasutage keskmist klahvi ⓑ.
- Alumise ikooni valimiseks kasutage alumist klahvi ⓐ.

6.2.3 Menüüde kasutamine

→ Menüü avamiseks valige ikoon , klõpsates alumist klahvi ⓒ.

→ Menüüs liikumiseks valige ikoon , klõpsates alumist klahvi ⓒ.

→ Menüü-üksuse avamiseks klõpsake keskmist klahvi ⓑ.

→ Menüüst või valitud alammenüüst väljumiseks valige ikoon , klõpsates ülemist klahvi ⓐ.

6.2.4 Energiasäästufunktsioon

Ekraan hämardub ühe minuti pärast ja lülitub välja järgmise minuti pärast.

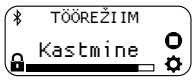
→ Vajutage mis tahes klahvi, et ekraan uuesti sisse lülitada.

6.2.5 Lapselukk

→ Vajutage ja hoidke keskmist klahvi ⓑ viis sekundit all, et ekraan lukustada ( ) või lukust avada.

Kastmist saab käsitsi peatada isegi siis, kui ekraan on lukustatud.

Näide:



Ekraan on lukus.
Lõpeta kastmine käsitsi.

7 TEATED EKRAANIL

7.1 Olekuindikaatorid

SEES 2,1 bar	SPS automaatrežiimis – pumbaseade on hetkel käivitatud.
VÄLJAS 2,1 bar	Automaatrežiim on välja lülitatud. Survepaagist saab vee eemaldada.
Ooterežiim 2,1 bar	SPS automaatrežiimis – pumbaseade on hetkel välja lülitatud, kuni sisselülitusrõhk on vee väljatõmbamise tõttu madal.
SEES 99:00 min	SPS on määratud aja jooksul tööks valmis – pärast taimeri aegumist lülitub olekusse „OFF“ („VÄLJAS“)
Imemine	Vett tõmmatakse, kuni saavutatakse stabiilne vool. Pärast lõpetamist (kuni viis minutit) lülitub süsteem olekusse ON/READY (SEES/VALMIS).
SEES Power Boost	SPS tuvastas suure voolukiiruse ja jätkab kastmist hoolimata väljalülitusrõhu saavutamisest (kui funktsioon Power Boost on lubatud).
TÖÖREŽIIM Kastmine	Bluetooth® on ühendatud Lõpeta kastmine käsitsi. Ava seaded

7.2 Teabeteated

Need teated annavad teile varajases staadiumis teavet võimalike SPS-i ohtude kohta.

→ Otsige järgmises tabelis võimalikku põhjust ja lahendage probleem.

→ Sulgege teade, vajutades klahvi ✓.

Teade	Võimalik põhjus	Lahendus
Külmumise oht INFO Külmumisoht ✓	SPS-i on viimased paar tundi hoitud peaaegu külmumistemperatuuril.	→ Katkestage oma SPS-i töö. → Hoiustage SPS-i külmakindlas kohas.
Kuum vesi INFO Kuum vesi ✓	SPS-il on kõrge töötemperatuur.	→ Kontrollige veevoolu. Vajaduse korral muutke SPS-i asukohta.
Puhastage filter INFO Puhasta filt ✓	Teie eelseadistatud puhastusintervall on täis.	→ Puhastage filter (vt jaotist „9.4 Filtri puhastamine [joonis M2]“). → Kinnitage klahviga ✓ puhastusintervalli lähtestamiseks. → Vajadusel reguleerige puhastusintervalli (vt jaotist „5.7 Meeldetuletus“).
Maksimaalne tööaeg on saavutatud INFO Maksimaalne ✓	Teie eelseadistatud tööaja limiit on täis.	→ Vajadusel reguleerige maksimaalset tööaeg (vt jaotist „5.9.2 Maksimaalne tööaeg“). → Sulgege teade klahviga ✓.
Lekke peatamine HOIATUS Leckage-Stop ✓	Tuvastati leke.	→ Kontrollige kõiki voolikuid ja ühendatud seadmeid lekete suhtes ning vajadusel vahetage need välja. → Sulgege teade klahviga ✓. **Märkus.** Väikese tarbimisega toimingud (nt tilkkastmine) võivad leket simuleerida. Sellise tarbimisega toimingute puhul võib osutuda vajalikuks lekketuvastus välja lülitada.

7.3 Ekraaniteated, mis on seotud Bluetoothi®funktsioonega:

Teade	Võimalik põhjus	Lahendus
Muld on liiga niiske INFO Pinnas liiga ✓	Mõõdetud mulla niiskus on suurem kui eelnevalt määratud väärtus. Kastmistsükkel on vahele jäetud.	→ Vajadusel reguleerige mulla niiskusanduri seadistust. → Sulgege teade klahviga ✓.
Vihmapaus INFO Vihmapaus ✓	Teade kuvatakse, kui vihmapausi funktsioon on rakenduses lubatud. SPS jätab kastmise ajakava vahele seni, kuni vihmapaus on aktiivne.	→ Vajadusel inaktiveerige oma rakenduses vihmapaus. Sulgege teade klahviga ✓.
Ühenda Bluetooth-seadmega INFO Ühenda Bluet ✓	Süsteemi kellaaega tuleb uuendada. Põhjuseks võib olla pikk voolukatkestus.	→ Ühendage oma mobiilseade SPS-iga (vt jaotist „8.4.2 Sidumine (mobiilseadme esmakordne ühendamine)“). *Kellaaeg sünkroonitakse automaatselt.*
Järgmine ajakava 2 tunni pärast JÄRGMINE TÖÖREŽIIM ✕ 1:59 h	Järgmise kahe tunni jooksul enne kastmist kuvatakse teade iga 15 minuti järel viie sekundi jooksul.	→ Veenduge regulaarselt, et SPS suudaks vett pumbata. → Ajakava tühistamiseks valige ✕. SPS-i kohe käivitamiseks valige ▶. → Seadete avamiseks valige ⚙.
Järgmine ajakava 5 minuti pärast JÄRGMINE TÖÖREŽIIM ✕ 4:59 min	Vähem kui viis minutit järgmise ajakava alguseni.	→ Veenduge, et SPS suudaks vett pumbata. Ajakava tühistamiseks valige ✕. → SPS-i kohe käivitamiseks valige [img_play_table_text]. → Seadete avamiseks valige ⚙.

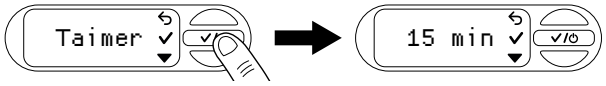
8 SEADED

Menüü „Seaded“ toimimist selgitatakse peatükis (vt jaotist „6.2.3 Menüüs liikumine“).

8.1 Taimer

→ Taimeri käivitamiseks või seadistamiseks avage menüü Taimer.

Taimer on tehases vaikimisi seatud 15 minutile.



→ Taimeri käivitamine

→ Taimeri käivitamiseks valige ✓.

Pärast kolmesekundilise loenduse möödumist lülitub SPS sisse.

→ Loenduse saate tühistada, valides [img_cancel].

→ Taimeri peatamine

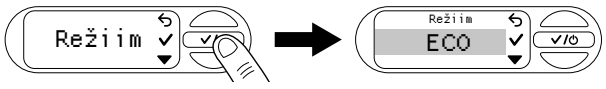
→ Taimeri peatamiseks valige ▶.

1. Taimeri seadistamine
2. Liikuge valikule „Määra tööaeg“, kasutades klahvi ▼.
3. Tööaja määramiseks kinnitage klahviga ✓.
4. Soovitud minutinumbri esimese numbri määramiseks valige ▼.
5. Kinnitage valik klahviga ✓, et järgmisele numbriplokile lülituda.
6. Soovitud minutinumbri teise numbri määramiseks valige ▼.
7. Taimeri väärtuse salvestamiseks ja taimeri käivitamiseks kinnitage klahviga ✓.

   Pärast kolmesekundilise loenduse möödumist lülitub SPS sisse.

8.2 Režiim (reguleeritavad survevahemikud)

→ Avage menüü „Režiim“, et valida režiimide „Eco“, „Tavaline“ ja „Individuaalne“ vahel.



8.2.1 Režiimi valimine

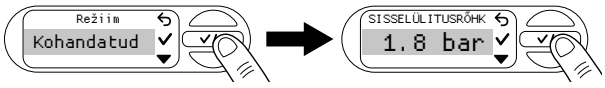
1. Kasutage klahvi, et nagiveerida soovitud režiimi juurde (vt jaotist „5.2 Reguleeritavad survevahemikud“).

   Kinnitage klahviga.

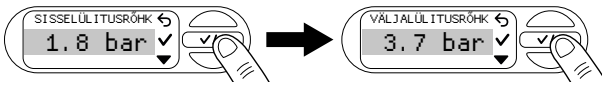
   Ekraanile ilmub teade „Salvestatud“.

8.2.2 Individuaalne režiim

1. Kasutage klahvi, et liikuda jaotisesse „Individuaalne”
2. Kinnitage klahviga, et valida sisse- ja väljalülitusrõhu jaoks isikupärastatud rõhuväärtused.



3. Valige klahvi abil soovitud sisselülitusrõhk.
4. Kinnitage klahviga.



5. Valige klahvi abil soovitud väljalülitusrõhk.

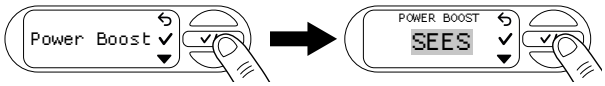
   Kinnitage klahviga.

   Soovitud sisse- ja väljalülitusrõhk on salvestatud. Ekraanile ilmub teade „Salvestatud“. SPS töötab nüüd individuaalses režiimis.

Märkus. Optimaalse töö tagamiseks takistab SPS sisse- ja väljalülitusrõhu vahelise rõhuerinevuse seadmist alla 1 baari.

8.3 Power Boost

1. Avage menüü „Power Boost“.



2. Funktsiooni sisse ja välja lülitamiseks kasutage klahvi.
3. Kinnitage oma valik klahviga.

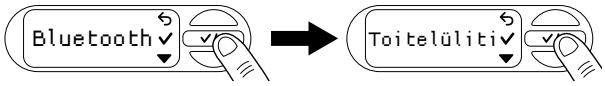
   Ekraanile ilmub teade „Salvestatud“.

8.4 Bluetooth

Bluetoothi funktsiooni kasutamiseks vajate GARDENA Bluetooth®-i rakendust (vt jaotist „6.1 Survepaagiseadme kasutamine rakenduse kaudu“).

8.4.1 Bluetooth-i sisse ja välja lülitamine

1. Avage menüü „Bluetooth“.



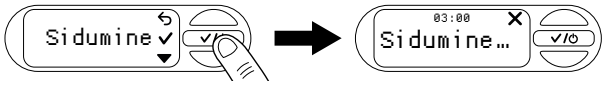
2. Funktsiooni sisse ja välja lülitamiseks kasutage klahvi.
3. Kinnitage oma valik klahviga.

   Ekraanile ilmub teade „Salvestatud“.

8.4.2 Sidumine (mobiilseadme esmakordne ühendamine)

Sidumisrežiimis on teie survepaagiseade saadaval Bluetoothi abil ühendamiseks mobiilseadmega, mis pole veel ühendatud.Pärast edukat sidumist loob Bluetooth®-i rakendus automaatselt ühenduse teie survepaagiseadmega, ilma et peaksite seda uuesti siduma.

1. Avage GARDENA Bluetooth®-i rakendus oma mobiilseadmes.
2. Avage Bluetoothi menüü ja liikuge klahviga jaotisesse „Sidustamine“.
3. Kinnitage oma valik klahviga.



4. Nüüd on teil mobiilseadme ühendamiseks aega kolm minutit.
5. Järgige GARDENA Bluetooth®-i rakenduse juhiseid.

Ühendus õnnestus: Ekraanil kuvatakse teade „Õnnestus“.

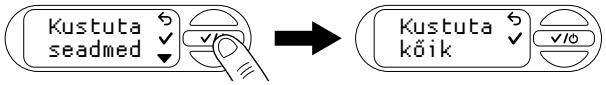
Ühendus nurjus: Ekraanil kuvatakse teade „Nurjus“.

6. Sidumise uuesti proovimiseks valige.
7. Kinnitage oma valik klahviga.

8.4.3 Seadmete kustutamine

Siin saate eemaldada kõik STS-iga ühendatud seadmed Bluetooth®-i rakendusest.

1. Avage GARDENA Bluetooth®-i rakendus oma mobiilseadmes.
2. Avage Bluetoothi menüü ja kasutage klahvi, et liikuda jaotisesse „Kustuta seadmed“.
3. Kinnitage oma valik klahviga.



4. Kõigi seadmete Bluetooth®-i rakendusest eemaldamiseks kinnitage klahviga.

Ekraanil kuvatakse teade „Õnnestus“.

Märkus.

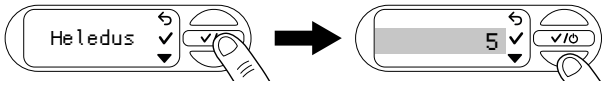
Kui proovite pärast mobiilseadme kustutamist mobiilseadet uuesti ühendada, kuvatakse tõrketeade.

→ Eemaldage SPS oma mobiilseadme Bluetooth®-i seadetest ja proovige uuesti.

8.5 Heledus

Saate muuta ekraani heledust vahemikus 1 kuni 5.

1. Avage menüü „Heledus“.

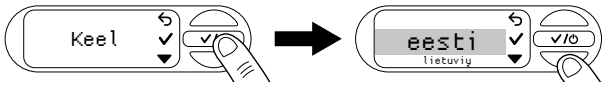


2. Heleduse reguleerimiseks valige.
3. Heleduse valimiseks kinnitage valik klahviga.

   Ekraanile ilmub teade „Salvestatud“.

8.6 Keel

1. Avage menüü „Keel“.



2. Keelte vahel liikumiseks valige.
3. Keele valimiseks kinnitage valik klahviga.

   Ekraanile ilmub teade „Salvestatud“.

Nõuanne. Valitud on vale keel

Kui on valitud vale keel, saate seda muuta oma seadme seadetes GARDENA Bluetooth®-i rakenduses või teha järgmised toimingud.

1. Avage seaded.
2. Menüüsse „Keel“ liikumiseks vajutage viis korda klahvi.
3. Kinnitage klahviga.

   Ekraanil kuvatakse keele valik.

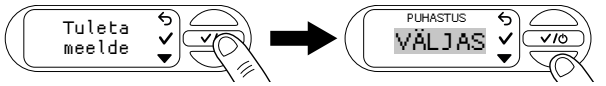
4. Kasutage soovitud keelde liikumiseks klahvi.
5. Kinnitage klahviga.

   Ekraanile ilmub teade „Salvestatud“.

8.7 Meeldetuletus

1. Avage menüü „Meeldetuletus“.

   Tehases pole puhastusintervalli määratud.



2. Kellaaegade vahel liikumiseks valige.
3. Kinnitage oma valik klahviga.

   Ekraanil kuvatakse teade „Salvestatud“ ja puhastusintervall algab.

Märkus. Abi sobiva puhastusintervalli määramiseks

→ Kui saate teate „Puhastage filtrit“, kontrollige filtrit visuaalselt.

→ Kui filter on ainult veidi määrdunud, võite hooldusintervalli pikendada.

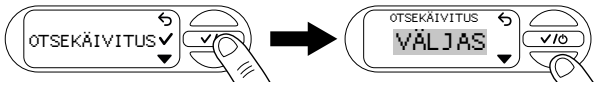
→ Kui filter on väga määrdunud, puhastage see ja vähendage hooldusintervalli.

→ Kui filter on sageli tugevalt määrdunud, kasutage lisatarvikut „Ujuv imemine“ või pumba eelfiltrit.

8.8 Otsekäivitus

Kui see funktsioon on sisse lülitatud, käivitub pumbaseade vooluvõrku ühendamisel automaatrežiimis otse.

1. Avage menüü „Otsekäivitus“.



2. Soovitud seadistuse tegemiseks liikuge klahviga.
3. Kinnitage oma valik klahviga.

   Ekraanile ilmub teade „Hoiatus“.

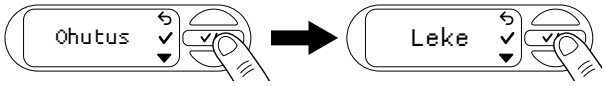
4. Hoiatuse järgmise lehekülje lugemiseks valige ☛.
5. Kui jõuate hoiatuse lõpuni, kinnitage klahviga ✓.
   Ekraanil kuvatakse teade „Katkesta ühendus toiteallikaga“.
6. Menüüsse naasmiseks saate nüüd SPS-i toiteallikast lahti ühendada või kinnitada klahviga ✓.

8.9 Ohutus

Selles menüüs kuvatakse funktsioonid, mis jälgivad SPS-i voolu ja tõrke korral lülitavad SPS-i välja.

8.9.1 Leke

1. Avage menüü „Ohutus“.

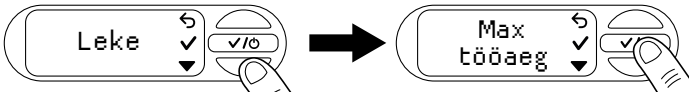


2. Lekke funktsiooni sisse- või väljalülitamiseks kasutage klahvi ✓.
   Ekraanil kuvatakse teade VÄLJAS.
3. Kasutage klahvi ☛, et liikuda valikute „VÄLJAS” ja „SEES” vahel.
4. Kinnitage oma valik klahviga ✓.

Märkus. Funktsioon ei saa tagada garanteeritud kaitset.

8.9.2 Maksimaalne tööaeg

1. Avage menüü „Ohutus“.
2. Liikuge jaotisesse „Maksimaalne tööaeg“, kasutades klahvi ☛.

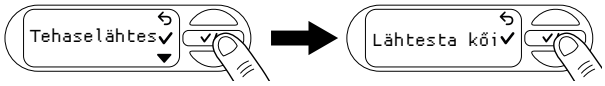


3. Kinnitage klahviga ✓.
   Avaneb teie maksimaalse tööaja praegune seadistus.
4. Soovitud seadistuse tegemiseks liikuge klahviga ☛.
5. Kinnitage klahviga ✓.
   Ekraanile ilmub teade „Salvestatud“.

Märkus. Funktsioon ei saa tagada garanteeritud kaitset.

8.10 Tehaseseaded

1. Avage menüü „Tehaseseaded“.



2. Kõigi tehtud seadete kustutamiseks kinnitage klahviga ✓.
   Ekraanil kuvatakse teade „Õnnestus“.

9 HOOLDAMINE

> ⚠ **OHT!**
> **Kehavigastuse oht**
> Kehavigastuste oht tahtmatu käivitamise tõttu.
> → Ühendage pistik seinakontaktist lahti.
> → Veenduge, et kõik osad on pärast hooldamist korralikult kinnitatud.

9.1 Survepaagiseadme puhastamine [Joonis M1]

> ⚠ **OHT!**
> **Kehavigastuste ja toote kahjustamise oht!**
> Toote vale puhastamine võib inimesi vigastada ja toodet kahjustada.
> → Ärge kasutage toote puhastamiseks vett ega veejuga (eriti kõrgsurveveejuga).
> *Ärge kasutage toote puhastamiseks kemikaale, sealhulgas bensiini ega lahusteid.*
> *Mõned neist ainetest võivad hävitada olulisi plastosi.*

→ Puhastage survepaagiseadet niiske lapiga.

9.2 Pumbaseadme loputamine

Pumbaseade tuleb pärast kloorivee pumpamist läbi loputada.

1. Pumbake leiget vett (max 35 °C), võimalusel lisage pehmetoimelist puhastusvedelikku (nt nõudepesuvedeliku), kuni pumbatav vesi on selge.
2. Utiliseerige jäägid vastavalt kohalikele utiliseerimisjuhistele.

9.3 Õhurõhu kontrollimine veehoidlas [joonis M1]

Kontrollige õhurõhku veehoidlas, kui seade hakkab valesti käituma.

Õhurõhk veehoidlas peab olema 1,0 baari. Õhu lisamiseks on vaja manomeetriga õhu-/rehvipumpa. Liigne õhurõhk ei tõsta veesurvet ja põhjustab talitlushäireid.

1. Keerake kaitsekate ⑪ lahti.
2. Avage toitetorustiku sulgeventiilid (kastmistarvikud, veetõkesti jne).
3. See põhjustab survepooles surve langust.
4. Kinnitage õhu-/rehvipump veehoidla ventiili (autoventiili) ⑫ külge.
5. Täitke õhku, kuni manomeeter õhu-/rehvipumbal näitab 1,0 baari.
6. Keerake kaitsekate ⑪ tagasi oma kohale.

9.4 Filtri puhastamine [joonis M2]

Olenevalt vee saastatuse tasemest tuleks filtrit puhastada korrapäraste ajavahemike järel, hiljemalt rikete korral.

1. Sulgege kõik imemise poole sulgeventiilid.
2. Avage toitetorustiku sulgeventiilid (kastmistarvikud, veetõkesti jne).
3. See põhjustab survepooles surve langust.
4. Keerake täitekaela ⑨ liitmik ⑧ käsitsi lahti (ärge kasutage tööriistu).
5. Tõmmake filter ⑬ vertikaalselt täitekaelast ⑨ välja.
6. Hoidke topsi ⑭ tugevalt ja keerake filter ⑬ topsist välja ⑭ vastupäeva (bajonettlukk).
7. Loputage topsi ⑭ jooksva vee all.
8. Kasutage filtri puhastamiseks nt pehmet harja ⑬.
9. Paigaldage filter ⑬ vastupidises järjekorras.

9.5 Tagasilöögiklapi puhastamine [joonis M3/M4]

1. Avage mulla niiskusanduri mustuse kate ⓓ või eemaldage ühendatud mulla niiskusandur.
2. Keerake lahti 6 kruvi ⑮ⓐ, ⑮ⓑ ja ⑮ⓒ.
3. Tõmmake küljest kaks kesta ⑯.
4. Keerake kate ⑱ kuuskantvõtmega (laius 10) vastupäeva lahti.
5. Tõmmake tagasilöögiklapp ⑲ klapiavast ⓥ välja.
6. Loputage tagasilöögiklappi ⑲ jooksva vee all.
7. Puhastage klapiava ⓥ niiske lapiga (ilma puhastusvedelikuta).
8. Paigaldage tagasilöögiklapp ⑲ vastupidises järjekorras.
9. Kontrollige tagasilöögiklapi ⑲ liikumist.
10. Paigaldage kaks kesta ⑯ vastupidises järjekorras.
11. Sulgege mullaniiskusanduri mustusekate ⓓ või ühendage mullaniiskuse andur uuesti.

10 HOIUSTAMINE

> ⚠ **HOIATUS!**
> **Külmast tekkinud SPS-i kahjustused**
> → Hoiustage SPS-i külmakindlas kohas.

10.1 Kasutuselt kõrvaldamine ja hoiulepanek [joonis S1]

Toodet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

1. Ühendage pistik seinakontaktist lahti.
2. Sulgege kõik imitoru sulgeventiilid.
3. Avage toitetorustiku sulgeventiilid (kastmistarvikud, veetõkesti jne).
4. See põhjustab survepooles surve langust.
5. Keerake täitekaela ⑨ liitmik ⑧ ja vee äravoolukork ⑳ käsitsi lahti.
6. See tühjendab SPS-i.
7. Kallutage SPS-i veidi äravoolu suunas (kuni 80°), nii et SPS tühjeneb täielikult.
8. Keerake imivoolik ja survevoolik lahti.
9. Keerake täiteava ⑨ liitmik ⑧ ja vee äravoolukork ⑳ käsitsi kinni (ärge kasutage tööriistu).
10. Hoiustage SPS-i kuivas, kaetud ja külmakindlas kohas.

11 TÕRGETE KÕRVALDAMINE

> ⚠ **OHT!**
> **Kehavigastuse oht**
> Kehavigastuste oht tahtmatu käivitamise tõttu.
> → Ühendage pistik seinakontaktist lahti.
> → Enne tõrkeotsingut laske SPS-il jahtuda.

11.1 Tiiviku vabastamine [joonis M3/T1]

Kui tiivik on saastumise tõttu blokeeritud (pumbaseade sumiseb), saab selle vabastada.

1. Avage mulla niiskusanduri mustuse kate ⓓ või eemaldage ühendatud mulla niiskusandur.
2. Keerake lahti 6 kruvi ⑮ⓐ, ⑮ⓑ ja ⑮ⓒ.
3. Tõmmake küljest kaks kesta ⑯.
4. Tõmmake kummist kork ⑰ hooldusavast ㉑ välja.
5. Pöörake tiiviku võlli ㉑ isoleeritud lameda kruvikeerajaga päripäeva.

   See vabastab kinnikiilunud tiiviku.
6. Paigaldage kummist kork ⑰ ja mõlemad kestad ⑯ vastupidises järjekorras. Veenduge, et kruvid ⑮ⓐ, ⑮ⓑ ja ⑮ⓒ oleksid vastavalt nende pikkusele määratud õigetesse kruviaukudesse.
7. Sulgege mullaniiskusanduri mustusekate ⓓ või ühendage mullaniiskuse andur uuesti.

11.2 Tõrketeated

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Väga kuum vesi HOIATUS Väga kuum vesi	SPS-i vesi on tugevalt kuumutatud. Vee lekkimine ja veega kokkupuude põhjustavad kehavigastusi.	→ Ärge puudutage SPS-i roostevabast terasest korpust ega väljavoolavat vett. → Ärge avage SPS-i ja ühendatud seadmete kinnitusi ega kruviühendusi. Laske SPS-il maha jahtuda. → Enne taaskäivitamist veenduge, et imipoolel on veevarustus olemas. → Täitke SPS täielikult veega. → Avage survepoolel asuv tarbija.
Külmumine HOIATUS Härmatis	Tekkinud on tõsine külmakahjustuse oht.	→ Lõpetage SPS-i kasutamine kohe. → Hoiustage SPS-i külmakindlas kohas.
Riistvara tõrge HOIATUS Riistvara rike	SPS-i riistvaras on tõrge.	→ Ühendage SPS toiteallikast lahti ja võtke ühendust GARDENA teenindusega.
Tõrge 0 HOIATUS Tõrge 0 ✓	Tagasilöögiklapp on blokeeritud või paigaldamata.	→ Kontrollige tagasilöögiklapi sujuvat liikumist ja saastumist (vt jaotist „9.5 Tagasilöögiklapi puhastamine [joonis M3/M4]“). → Sulgege teade klahviga ✓.
Maksimaalne tööaeg on saavutatud INFO Maksimaalne ✓	Teie eelseadistatud tööaja limiit on täis.	→ Vajadusel reguleerige maksimaalset tööaeg (vt jaotist „5.9.2 Maksimaalne tööaeg“). Sulgege teade klahviga ✓.
Lekke peatamine HOIATUS Leckage-Stop ✓	Tuvastati leke.	→ Kontrollige kõiki voolikuid lekete suhtes. → Vajadusel vahetage kahjustatud voolikud välja. Selleks võtke ühendust GARDENA teenindusega. Sulgege teade klahviga ✓.

11.2.1 Tõrgetega 1, 2, 10 ja 11 seotud teated

Teade	Lahendus
Jahutus HOIATUS | 4:59 Tõrge 1: jah🔒	Kui vastav tõrge on käivitunud kolm korda 30 minuti jooksul, käivitab SPS viieminutilise jahutusfaasi. → Laske SPS-il jahtuda ja ärge avage seda!
Uus katse 2:59 h ✕ Tõrge 1:Pro	→ Oodake, kuni loendur aegub või 1. valige automaatse taaskäivituse tühistamiseks ✕. 2. Taaskäivitage SPS käsitsi.

11.2.2 Tõrked 1 ja 2

HOIATUS Tõrge 1 ✓ | HOIATUS Tõrge 2 ✓

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Väljalülitusrõhku ei ole võimalik saavutada	Imisügavus on valitud väljalülitusrõhu jaoks liiga suur.	→ Valige madalam väljalülitusrõhk.
SPS ei ime		→ Kasutage tagasivoolutõkestiga imioolikut (vt jaotist „13 Lisatarvikud/varuosad“) või paigaldage oma imitorule tagasivoolutõkesti. See võib lahendada paljusid imemisega seotud probleeme. → Enne käivitamist täitke SPS ja oma imivoolik või imitoru veega.
	Tõrge imipoolel, nt tsisternis, veepaagis, veetorus jne pole vett.	→ Kastke imivooliku ots vette. → Kõrvaldage survepoolelt võimalikud lekked. Puhastage imitoru tagasilöögiklapp ja kontrollige paigaldussuunda. → Puhastage imivooliku otsas olev imifilter. → Puhastage filtri kaane tihend ja keerake kaas täielikult kinni (vt jaotist „9 Hooldus“). → Puhastage survepaagiseadme filter.
	Tagasilöögiklapp on määrdunud.	→ Puhastage tagasilöögiklapp (vt jaotist „9.5 Tagasilöögiklapi puhastamine [joonis M3/M4]“).
	Imivoolik on deformeerunud või paindes.	→ Kasutage uut imivoolikut.
	Sissevool on suletud või voolik on väändunud.	→ Avage tarbija. → Seisake SPS, vajutades keskmist klahvi ⓑ. → Eemaldage voolikust väändumine.
	Täitekaela liitmikus on leke [joonis A2].	→ Kontrollige tihendit ja vajadusel vahetage see välja. Keerake liitmik käsitsi kinni ilma tööriistu kasutamata.
	Õhk ei pääse välja, kuna survevoolik on keerdus	1. Seadke survevoolik täies ulatuses ja sirgelt maha. 2. Suunake voolik pumba väljalaskeavast ülespoole. 3. Ärge painutage survevoolikut pumba väljalaskeava juures. 4. Avage kõik tarbijad nii suures mahus kui võimalik.
SPS ei käivitu	Korpus on kuumenenud ja termokaitselüliti on aktiveeritud.	→ Laske SPS-il maha jahtuda. → Vabastage rõhk, avades olemasolevad sulgeseadmed surveto-rustikus.
Imikõrgus on valitud väljalülitusrõhu jaoks liiga suur	Imikõrgus on valitud väljalülitusrõhu jaoks liiga suur.	→ Vähendage imikõrgust või valige madalam väljalülitusrõhk (vt jaotist „8.2.2 Individuaalne režiim“).

11.2.3 Tõrge 10 ja 11

HOIATUS Tõrge 10 ✓ | HOIATUS Tõrge 11 ✓

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Veevool katkes	Tõrge imipoolel, nt tsisternis, veepaagis, veetorus jne pole vett.	→ Kastke imivooliku ots vette. Kõrvaldage survepoolelt võimalikud lekked. → Puhastage imitoru tagasilöögiklapp ja kontrollige paigaldussuunda. → Puhastage imivooliku otsas olev imifilter. Puhastage filtri kaane tihend ja keerake kaas täielikult kinni (vt jaotist „9 Hooldus“). Puhastage survepaagiseadme filter.
	Tagasilöögiklapp on määrdunud.	→ Puhastage tagasilöögiklapp (vt jaotist „9.5 Tagasilöögiklapi puhastamine [joonis M3/M4]“).
	Imivoolik on deformeerunud või paindes.	→ Kasutage uut imivoolikut.
	Termokaitselüliti aktiveeriti (mootor on ülekuumenenud).	→ Laske SPS-il maha jahtuda.
Väljalülitusrõhku ei ole võimalik saavutada	Imikõrgus on valitud väljalülitusrõhu jaoks liiga suur.	→ Vähendage imikõrgust või valige madalam väljalülitusrõhk (vt jaotist „8.2.2 Individuaalne režiim“).

11.3 SPS-i tõrketabel

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Pumbaseade ei käivitu või seiskub kasutamise ajal ootamatult	Ülekuumenemiskaitse lüliti on pumbaseadme ülekuumenemise tõttu välja lülitanud.	→ Laske pumbaseadmel jahtuda, tühjendage SPS ja täitke see uuesti. → Pange tähele kandja maksimaalset temperatuuri (35 °C).
	SPS on ilma vooluta.	→ Kontrollige kaitsmeid ja elektripistikuid.
	Rikkevoolukaitsme lüliti on rakendunud (jääkvool).	→ Eemaldage pistik seinakontaktist ja võtke ühendust GARDENA teenindusega.
	Väljalülitusrõhk on saavutatud või sisselülitusrõhk ei ole veel saavutatud.	→ Tõrge puudub Automaatrežiim
Pumbaseade töötab, kuid voolukiirus väheneb järsult	Integreeritud filter on ummistunud	→ Puhastage integreeritud filter.
	Imivooliku ots ei ole vees [joonis A5].	→ Kastke imivooliku ots sügavamale vette.
	Imivoolikus olev imifilter või tagasivoolutõkesti on ummistunud.	→ Puhastage imifilter või tagasivoolutõkesti.
	Imitoru lekib [Joonis A2].	→ Parandage leke.
	Tiivik on blokeeritud (pump sumiseb).	→ Vabastage tiivik.
	Survevoolik on väändunud.	→ Juhtige survevoolik ilma seda väänamata ja ärge painutage survevoolikut pumba väljalaskeava juures.
Filtri täiteava kaant ei saa käsitsi lahti keerata	Keere on määrdunud.	→ Komponendi lahti keeramiseks kasutage kullinokk-tange, mille komponendi ja tangide vahele on pandud riie. → Puhastage täiteava ja kaane keere.
Tavatu lülituskäitumine (äkitselt muutunud).	Rõhk veehoidlas on liiga madal.	→ Täitke paagis olev õhk rõhuni 1 baari.
	Leke survepoolel.	→ Kõrvaldage survepoolelt leke.
	Veehoidla membraan on kahjustatud.	→ Laske toode GARDENA teeninduses üle kontrollida.

TÄHTIS!

Remonditöid tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused või GARDENA heakskiiduga eriesindused.

→ Muude tõrgete korral võtke ühendust oma GARDENA teeninduskeskusega (vt tagaosa).

12 TEHNILISED ANDMED

Survepaagiseade	Ühik	Väärtus (tootenr 9067)	Väärtus (tootenr 9068)
Nimivõimsus	W	900	1050
Võrgutoite pinge	V (AC)	230	230
Võrgutoite sagedus	Hz	50	50
Max pumpamisjõudlus	l/h	5600	6300
Max surve /max tõstekõrgus	bar/min	4,7 47	4,9 49
Max eeltäitetase	min	8	8
Töösurve (sisselülitus-väljalülitusrõhk)			
ECO			
Sisselülitusrõhk	bar	1,5	1,5
Väljalülitusrõhk	bar	2,6	2,6
Tavaline			
Sisselülitusrõhk	bar	1,8	1,8
Väljalülitusrõhk	bar	3,3	3,3
Individuaalne:			
Sisselülitusrõhk	bar	1,5–2,3	1,5–2,6
Väljalülitusrõhk	bar	2,5–3,3	2,5–3,6
Lubatud siserõhk (survepool)	bar	6	6
Õhurõhk paagis	bar	1,0 ± 0,1	1,0 ± 0,1
Toitejuhe	min	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Kaal ilma kaablita (ligikaudne)	kg	16,9	17,2
Helirõhu tasel L_{PA} **Kaugus: 1 m5 m10 m**	dB dB dB	564236	584438
Helivõimsuse tase L_{WA} 1)			
mõõdetud/garanteeritud	dB (A)	64 / 67	66/69
Määramatus k_{WA}	dB (A)	2.35	2,20
Kandja max temperatuur	°C	35	35
Sisemine SRD (lähiala raadioantenn)			
sagedusvahemik	GHz	2,402–2,480	2,402–2,480
Maksimaalne ülekandevõimsus	mW	10	10
Vaba raadiosagedusala (ligik.)	min	10	10

Mõõtmismeetodid vastavalt: 1) Direktiiv 2000/14/EÜ

13 LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA imivoolikud	Kindel murde- ja vaakumikindel, saadaval kas arvestiga tootenr 1720/1721 (19 mm (3/4") / 25 mm (1")) ilma ühendusliitmiketa või fikseeritud pikkusega tootenr 9090/9091 koos ühendusliitmikega.	
GARDENA imivooliku ühendus)	Ühendamiseks imemise poolel.	**Tootenr 1723/1724**
GARDENA pumba ühenduskomplekt	Ühendamiseks survepoolel.	**Tootenr 1750/1752**
GARDENA imifilter koos tagasivoolutõkestiga	Paigaldamiseks meetri kaupa tarnitavatesse imivoolikutesse.	**Tootenr 9093**
GARDENA pumba eelfilter	Soovitatav liiva sisaldava vee pumpamiseks.	**Tootenr 1730/1731**
GARDENA purskkaevu imivoolik	SPS-i vaakumikindlaks ühendamiseks torukaevude või jäikade torudega. Pikkus 0,5 m. 33,3 mm (G 1)-sisekeere mõlemas otsas.	**Tootenr 1729**
Ujuk GARDENA Floater ujuva imemissüsteemi jaoks	Saab kinnitada imemisfiltrile 9090 / 9092 / 9093 ja võimaldab mustusevaba imemist veepinna all.	**Tootenr 9094**
GARDENA kiirliitmik	1“ survevoolikute survepoolseks ühendamiseks.	**Tootenr 7109/7103**
GARDENA mulla niiskusandur	Kastmiseks sõltuvalt mulla niiskusest.	**Tootenr 1188/1867**
GARDENA pikendusjuhe (pikkus: 10 meetrit)	Andurikaabli pikendamiseks maksimaalselt 105 meetrini.	**Tootenr 1868**

14 TEENINDUS

Meie teenindusosakonna praeguse kontaktteabe leiate veebist: www.gardena.com/contact

15 KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

15.1 Survepaagiseadme kasutuselt kõrvaldamine

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 nr 3113)

Toodet ei tohi hävitada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle utiliseerimisel tuleb järgida kohalikke keskkonnaeeskirju.

TÄHTIS!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

16 LISA

16.1 Kaubamärkide omistamine

Bluetooth®-i sõnamärk ja logod on ettevõtte Bluetooth® SIG, Inc. registreeritud kaubamärgid ning GARDENA kasutab neid litsentsi alusel.

Apple ja Apple'i logo on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikides ning teistes riikides. App Store on Apple Inc.-i teenusemärk, mis on registreeritud Ameerika Ühendriikides ja teistes riikides.

Google ja Google Play logo on ettevõtte Google LLC kaubamärgid.

Muud kaubamärgid ja kaubamärginimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

16.2 EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (tootenr 9067/9068) vastab direktiivile 2014/53/EL.

EÜ vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel internetiaadressil:

www.gardena.com.

fi 5600 SilentComfort / 6300 SilentComfort -painevesiyksikkö

Alkuperäisten käyttöohjeiden käännös.

1 TERMIT JA LYHENTEET 13
2 TURVAOHJEET 13
3 KOKOONPANO 14
4 KÄYTTÖÖNOTTO 15
5 TOIMINNOT 15
6 KÄYTTÖ 16
7 NÄYTÖSSÄ NÄKYVÄT VIESTIT 17
8 ASETUKSET 17
9 HUOLTO 19
10 SÄILYTYS 20
11 VIANMÄÄRITYS 20
12 TEKNISET TIEDOT 21
13 LISÄVARUSTEET/VARAOSAT 22
14 HUOLTOPALVELU 22
15 HÄVITTÄMINEN 22
16 LIITE 22

1 TERMIT JA LYHENTEET

- **PTU**: Tämä lyhenne tarkoittaa painevesiyksikköä. Tämä on koko laitteen nimi, pumppuyksikkö ja painesäiliö mukaan lukien.
- **Pumppuyksikkö:** Painesäiliöön asennettu osa, joka yhdistyy letkuihin ja pumppaa vettä.
- **Automaattitila**: Pumppuyksikön automaattinen käynnistys ja sammutus veden imemisen ja siihen liittyvän painesäiliön paineen laskemisen vuoksi.
- **Painesäiliö:** Painesäiliö on asennettu pumppuyksikön alle, ja se voi varastoida paineistettua vettä ja vapauttaa paineen veden poiston yhteydessä.

→ Virkkeet, joiden edessä on nuoli, ovat käyttöohjeita.

2 TURVAOHJEET

2.1 Tuotteen symbolit

→ Lue käyttöohjeet.

2.2 Yleiset turvaohjeet

⚠ VAARA!

Sähköiskun vaara

Sähkövirran aiheuttama loukkaantumisriski.

→ Tuotteeseen tulevan virran on kuljettava vikavirtasuojakytkimen kautta, jonka nimellislaukaisuvirta on enintään 30 mA.

→ *Irrota tuote verkkovirrasta ennen sen käytöstäpoistoa, huoltotöiden tekemistä tai osien vaihtamista. Kun teet niin, virtalähteen on oltava näköpiirissäsi.*

2.2.1 Käyttötarkoitus

Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut
tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja tuotteen käyttöön, saavat käyttää tuotetta, mikäli he ovat
saaneet ohjausta tai ohjeita tuotteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa tehdä puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja heitä valvotaan.

Tuotteen käyttöä ei suositella alle 16-vuotiaille.

GARDENA PTU on tarkoitettu pohja- ja sadeveden, vesijohtoveden ja klooratun veden pumppaamiseen yksityispihoilla ja siirtolapuutarhoissa.**GARDENA PTU 5600/6300 Bluetooth®, tuotenro 9067/9068** -painevesiyksiköt ja Bluetooth®-sovellus muodostavat yhdessä kastelujärjestelmän.

Käyttöliittymä on tarkoitettu manuaaliseen käyttöön näyttö- ja ohjauspainikkeiden sekä mobiililaitteen Bluetooth®-yhteyden kautta.

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.Tuotetta ei ole tarkoitettu pysyvään käyttöön.

2.2.2 Turvallinen käyttö

Veden lämpötila ei saa olla yli 35 °C.Painevesiyksikköä ei saa käyttää, jos vedessä on ihmisiä.

2.2.3 Kuljetusnesteet

GARDENA PTU:ta saa käyttää vain veden pumppaamiseen.

⚠ VAARA!

Tapaturmavaara

→ Älä pumppaa suolavettä, likaista vettä, syövyttäviä, helposti syttyviä tai räjähtäviä aineita (esimerkiksi bensiiniä, petrolia, nitroselluloosaohenteita), öljyjä, polttoöljyä tai elintarvikkeita.

2.2.4 Jatkojohto

Jatkokaapeleita käytettäessä niiden on vastattava seuraavassa taulukossa esitettyjä vähimmäisläpimittoja:

Jännite	Johdon pituus	Läpimitta
230–240 V / 50 Hz	Enintään 20 m	1,5 mm²
230–240 V / 50 Hz	20–50 m	2,5 mm²

2.3 Lisäturvaohjeet

⚠ VAARA!

Sydänkohtauksen vaara

Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien (esimerkiksi sydämentahdistimet) toimintaan ja aiheuttaa vakavia tai kuolemaan johtavia vammoja.

→ Keskustele lääkärin ja implantin valmistajan kanssa ennen tämän tuotteen käyttöä.

→ Irrota pistoke pistorasiasta tuotteen käytön jälkeen.

2.3.1 Muut sähköturvaohjeet

→ Asenna PTU vakaasti niin, ettei se ole upoksissa.
→ Asenna PTU siten, ettei se voi pudota veteen.

Asenna PTU turvallisen välimatkan (väh. 2 m) päähän pumpattavasta aineesta.

→ Hyväksyttyä henkilökohtaista turvakytkintä voidaan käyttää vikavirtasuojakytkimen lisäturvaominaisuutena.
→ Kysy asiasta koulutetulta sähköasentajalta.
→ Arvokilven tietojen on vastattava sähköverkon tietoja.
→ Irrota PTU ennen kuin kukaan menee siihen liitettyyn uima-altaaseen.

Jos tämän laitteen verkkoliitäntäkaapeli on vaurioitunut, valmistajan tai sen jälkimarkkinoinnin palvelutiimin tai vastaavan pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

→ Suojaa pistoke ja verkkoliitäntäkaapeli lämmöltä, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
→ Älä kanna painevesiyksikköä kaapelista äläkä käytä kaapelia pistokkeen irrottamiseen seinäpistokkeesta.
→ Älä altista painevesiyksikköä sateelle äläkä käytä sitä märässä tai kosteassa ympäristössä.
→ Tarkista liitäntäkaapeli säännöllisin väliajoin.
→ Tarkista painevesiyksikkö aina silmämääräisesti (erityisesti verkkoliitäntäkaapeli ja pistoke) ennen käyttöä.

Vaurioitunutta painevesiyksikköä ei saa käyttää.

On tärkeää, että GARDENA-huolto tarkistaa painevesiyksikön, jos se on vaurioitunut.

Ainoastaan pätevä sähköasentaja saa tehdä muutoksia sähköosiin.

→ Irrota PTU verkkovirrasta ennen sen täyttämistä, irrottamista tai huoltoa.
→ Ota huomioon generaattorin valmistajan varoitukset, kun käytät painevesiyksiköitämme generaattorin kanssa.

2.3.2 Muut henkilöturvaohjeet

⚠ VAARA!

Tukehtumisvaara

→ Pienet osat voivat joutua helposti nieluun.
→ Pidä pienet lapset etäällä tuotteen kokoamisen aikana.

VAARA!

Kuuman veden aiheuttama tapaturman vaara

Pumpattava vesi on paineistettua ja voi aiheuttaa vammoja, jos se osuu suoraan kehoon tai silmiin.

Jos imupuolelle ei syötetä vettä, painevesiyksikössä oleva vesi voi kuumentua. Kuuma vesi voi aiheuttaa vammoja vuodon sattuessa.

→ Irrota PTU verkkovirrasta ja anna veden jäähtyä. Älä avaa korkkeja tai liitoskappaleita, kun vesi on kuumaa.

Varmista veden syöttö imupuolella ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen.

→ Jos letkut tai putket altistuvat auringolle, ne voivat kuumentua erittäin paljon.
→ Älä käytä tuotetta hiukset auki.
→ Älä liitä painevesiyksikköä juomavesiverkkoon.
→ Jotta pumppuyksikkö ei kuivu, varmista, että imuletkun pää on aina pumpattavassa aineessa.
→ Täytä PTU hitaasti ylivuotoon saakka (vähintään 2,2 l) vedellä aina ennen sen käynnistämistä.
→ Kun PTU täytetään vedellä, varmista, ettei siihen ole liitetty letkuja tai kuluttajia ja että pumppu on vaakasuorassa.

Varmista, että kaapelit eivät ole taittuneet.

→ Hiekka ja muut hankaavat aineet kuluttavat pumppuyksikköä nopeammin ja heikentävät sen suorituskykyä.

Jos vesi sisältää hiekkaa, käytä pumpun esisuodatinta.

→ Esimerkiksi kiviä, havunneulasia ja muunlaista likaa sisältävän veden pumppaaminen voi vaurioittaa pumppuyksikköä.
→ Älä pumppaa erittäin likaista vettä.

3 KOKOONPANO

VAARA!

Tapaturmavaara

Loukkaantumisvaara tahattoman käynnistyksen vuoksi.

→ Irrota pistoke verkkovirrasta.

3.1 Asennuspaikan valitseminen

- Pinnan on oltava mahdollisimman tärinätön (ei esimerkiksi metallilevy tai muovisäiliö), jotta toimintaääni on hiljainen.
- Jos laite asennetaan vedenpinnan alapuolelle, sille on asennettava sulkulaite ei-toivotun vesihäviön estämiseksi.
- Asennuspaikan on oltava tasainen ja tukeva, jotta PTU pysyy turvallisesti paikallaan.
- Sen on sijaittava vähintään kahden metrin päässä avovedestä.
- PTU on asennettava kuivaan paikkaan, jossa on riittävä tuuletus ja jossa se ei voi upota veteen.
- Sen on oltava vähintään 5 cm:n päässä seinistä.
- Asenna PTU siten, että voit asettaa tyhjennysruuvin ⑳ alle sopivan kokoisen astian yksikön tyhjennystä varten. Jotta vesi ei pääse valumaan lattialle tyhjennysprosessin aikana ja jotta painevesiyksikkö voisi tyhjentyä kokonaan, painevesiyksikköä on voitava kallistaa eteenpäin noin 80° tyhjennysruuvia ⑳ kohti.
- Jos mahdollista, asenna PTU korkeammalle kuin pumpattavan veden pinta. Jos tämä ei ole mahdollista, asenna alipaineenkestävä sulkuventtiili pumppuyksikön ja imuletkun väliin.

3.2 PTU:n ruuvaus pinnalle [kuva A6/A7/A8]

Vaihtoehtoisesti PTU:n voi ruuvata paikalleen. Käyttöohjeen takana on 1:1-poramalli [kuva A6] (261 mm x 190 mm). Suosittelemme, että lattialle asentamiseen käytetään neljää ruuvia 7,5 x 45 (betoniruuvi) tai 8 x 45 (puuruuvi). Kuusiokoloruuvit ovat suositeltavia.

1. Poraa 1:1-porausmallin [kuva A6] reikäkuvio valitulle (tukevalle) pinnalle ③.
2. Työnnä ruuvimeisseli (enintään 5 mm) yhden kannen ① sivureikään ⓗ [kuva A7].
3. Paina ruuvimeisseliä vapauttaaksesi napsautettavan koukun (2 koukkua kantta kohden ①).
4. Pidä napsautettavaa koukkua painettuna ja vedä sivusuojus ① irti paineastian pohjasta. Toimi samoin toisen kannen kohdalla.
5. Ruuvaa PTU käsin kiinni tukevaan pintaan ③ neljällä kuusiokoloruuvilla ② (eivät sisälly toimitukseen).
6. Työnnä molemmat sivusuojukset ① takaisin paineastian pohjaan, kunnes napsautettavat koukut napsahtavat paikoilleen.

3.3 Imupuolen liittäminen

Imupuolen liitännässä ⑤ on 33,3 mm:n (G 1“) ulkokierre. Liitännässä on merkintä **(In)**.

Imupuolen liitoskappaletta saa kiristää ainoastaan käsin [kuva A2].

Käytä imuletkua tai pysyvää putkistoa, jossa on takaiskuventtiili [kuva A9]. Näin estät toimintahäiriöt ja varmistat, että imun palautumisaika on lyhyt.

Ilman imeminen imujärjestelmään voi johtaa toiminnan heikkenemiseen ja melun lisääntymiseen.

→ Liitä imuletku varovasti.

→ Tarkista tiiviste säännöllisin väliajoin ja vaihda se tarvittaessa.

Älä käytä imupuolella modulaarisia vesiletkun komponentteja.

Imupuolella on käytettävä alipaineenkestävää imuletkua [kuva A3]:

- Esimerkiksi GARDENA-imusarja, tuotenro 9090/9091/9092tai GARDENA-suihkulähdeimuletku, tuotenro 1729.
- Liitä imuletkut ④, joissa ei ole kierreliitäntää, imupuolen liitäntään imuletkun liitoskappaleella (esimerkiksi tuotenro 1723/1724). Varmista, että liitäntä on ilmatiivis.

3.3.1 Liitäntäjärjestelmien tyypit

Suunniteltu tasotiivistettä varten:

Sisältää kaikki muoviset GARDENA-imusarjat. Kierretiivisteteippiä ei tarvita.

Varmista, että tasotiiviste ⑥ asetetaan imuletkun liittimeen ja että se on ehjä.

Suunniteltu kierretiivisteteippiä varten:

Jos käytät erilaisia liitäntöjä, lisää tiivisteteippiä liitosten ulkokierteeseen.

→ Virheellinen tiivistejärjestelmä voi aiheuttaa vuotoja tai ilman sisäänpääsyn ja heikentää imutehoa.

→ Käytä tähän tarkoitukseen varattua tiivistejärjestelmää.

3.3.2 Imuletkun liittäminen [kuva A9]

1. Varmista, että tasotiiviste ⑥ asetetaan imuletkun liittimeen.
2. Ruuvaa alipaineenkestävä imuletku ④ imupuolen **(In)** ⑤ liitäntään niin, että se on ilmatiivis. Imuletkun liitin on asennettava suoraan [kuva A1].
3. Vedä imuletku ④ niin, että se on suorana ja se ei ole kierteellä.
4. Kun imukorkeus on yli 3 m: Kiinnitä myös imuletku ④ (sido se esimerkiksi puutappiin).

Tämä keventää PTU:n painokuormitusta.

Jos vedessä on erittäin hienojakoista likaa, suosittelemme integroidun suodattimen lisäksi käyttämään **GARDENA-pumpun esisuodatinta, tuotenro 1730/1731**.

3.4 Letkun liittäminen painepuolelle

→ Käytä sopivia sulkuventtiilejä painepuolen pysyvään asennukseen. Tämä on tärkeää esimerkiksi kunnossapito- ja siivoustöiden tai käytöstäpoiston kannalta.

→ Kun PTU asennetaan pysyvästi sisätiloihin käyttöveden syöttöä varten, sitä ei tule liittää kiinteästi jäykkiin putkiin, kun liitos tehdään painepuolen putkiverkkoon. Sen sijaan tulee käyttää joustavia letkujohtoja (esim. panssaroitu letku). Näin vähennetään melua ja vältetään paineen nousun pumppuyksikölle aiheuttamia vaurioita.

Hyvän ilmavirtauksen varmistamiseksi paineletkua ei saa kytkeä ennen kuin PTU on täytetty (katso kohta 4.2.1 Pumppuyksikön käynnistäminen).

→ Painepuolella on kaksi liitäntää, joissa on 33,3 mm:n (G 1“) ulkokierre: Yksi vaakasuora (180° käännettävä) ja yksi pystysuora liitäntä. Näissä liitännöissä on merkintä **(Out)**.

Käyttämätön liitäntä on suljettava tulpan suojuksella ⑦a.

Painepuolen liitoskappaletta saa kiristää ainoastaan käsin. Kiinteä putki on asennettava ylöspäin sellaiseen kulmaan, että vesi voi virrata takaisin pumppuyksikköön painepuolella. Pumppuyksikön pumppaustehoa voidaan hyödyntää tehokkaasti liittämällä

- 19 mm:n (3/4 tuuman) letkut yhdessä **GARDENA-pumppuliitinsarjan (tuotenumero 1752)** kanssa tai
- 25 mm:n (1 tuuman) letkut, joissa on **GARDENAn naaraspuolinen pikakierreliitin (tuotenro 7109) / pikaliitin letkulle (tuotenro 7103)**.

Pidä paineletkua pystysuorassa asennossa tai kiinnitä se siten, että se ei taivu pystysuorassa pumpun ulostulossa.Aseta letku tasaisesti maahan ja varmista, että siinä ei ole U:n muotoisia kohoumia tai kierteitä. Paras tapa päästää ilmaa ulos on venyttää paineletkua niin, että se kulkee ylöspäin painevesiyksiköstä katsottuna.

3.4.1 Paineletkun liittäminen [kuva A10]

Liitä paineletku ⑥ painepuolen liitäntään ⑦.Varmista, että tasotiiviste ⑥ asetetaan liitoskappaleeseen.Jos käytät erilaisia liitäntöjä, lisää tiivisteteippiä liitosten ulkokierteeseen.

3.4.2 Paineletkun liittäminen GARDENA-yhdistelmäjärjestelmän kautta

GARDENA-yhdistelmäjärjestelmää voi käyttää 19 mm:n (3/4 tuuman) / 16 mm:n (5/8 tuuman) ja 13 mm (1/2“) letkujen liittämiseen.

Letkun halkaisija	Pumppuliitäntä	
13 mm (½")	**GARDENA-pumppuliitäntäsarja**	**Tuotenro 1750**
16 mm (⅝")	**GARDENA-hanaliitinGARDENA-letkuliitin**	**Tuotenro 18222Tuotenro 18216**
19 mm (¾")	**GARDENA-pumppuliitäntäsarja**	**Tuotenro 1752**

3.4.3 Paineletkujen rinnakkaisliitäntä

Jos enemmän kuin kaksi paineletkua on liitetty rinnakkain, suosittelemme käyttämään seuraavaa:

- esim. **GARDENAn 2- tai 4-suuntainen jakelunohjain, tuotenumero 8193/8194**

tai **GARDENAn 2-tieventtiili, tuotenumero 940**.Ne voidaan ruuvata suoraan painepuolen liitäntöihin ⑦.

3.5 Maankosteussensorin liittäminen (lisävaruste) [kuva A11]

1. Varmista, että ladatut uudelleenladattavat akut tai paristot ovat paikallaan sensorissa.
2. Aseta maankosteussensori kastelualueelle.
3. Avaa suojakansi ⓓ.
4. Aseta sensorin liitin PTU:n sensoriliitäntään ⓩ.

4 KÄYTTÖÖNOTTO

4.1 Ensimmäinen käyttöönotto

4.1.1 PTU:n ensimmäinen käyttökerta

→ Kytke PTU pistorasiaan.

Tervetuloa-näyttö aukeaa.

Valitse kieli *-valikko avautuu.*

4.1.2 Kielen valitseminen

1. Valitse haluamasi kieli painikkeella ▼.
2. Vahvista valinta painikkeella ✓.

   Kieli on valittu.

   Tilanäyttö tulee näkyviin.
3. Voit nyt aloittaa PTU:n asetusten määrityksen ja käytön.

4.2 Pumppuyksikön käynnistäminen/pysäyttäminen [kuva O1/O2]

> ⚠ **HUOMIO!**
> **Pumppuyksikön kuivakäynti**
> → Varmista ennen pumppuyksikön käynnistämistä, että siinä on vettä ylivuotoon asti (vähintään 2,2 l).

4.2.1 Pumppuyksikön käynnistäminen

1. Liitä imuletku (**In**).
2. Irrota paineletku (**Out**).
3. Kierrä suojus ⑧ käsin täyttöaukkoon ⑨.
4. Lisää hitaasti vähintään 2,2 l vettä täyttöaukon ⑨ kautta, kunnes vedenpinta on vakaa ja samalla tasolla imuliitännän kanssa [kuva A4].
5. Jos käytetään imusarjaa, jossa on sulkuventtiili: Täytä imuletku vedellä. Tämä nopeuttaa käynnistystäyttöä.
6. Tyhjennä jäännösvesi paineletkusta ⑥ ennen sen liittämistä. Tämä mahdollistaa ilman poistumisen käynnistystäytön aikana.
7. Pumppuyksikön täyttämisen jälkeen: Liitä paineletku (Out) pumppuyksikköön.
8. Kierrä suojus ⑧ kokonaan täyttöaukkoon ⑨ käsin (älä käytä työkaluja).
9. Avaa kaikki syöttöputken sulkuventtiilit (kuten kastelulaitteet ja sulkuliittimet). Kaikkien kuluttajien on oltava mahdollisimman avoimia.
10. Liitä virtajohdon pistoke pistorasiaan.
11. Korkeat imukorkeudet: Nosta paineletku ⑥ vähintään 1,8 m painevesiyksikön yläpuolelle käynnistystäytön ajaksi.
12. Käynnistä automaattitila painamalla painiketta (katso kohta 6 Käyttö).

    Pumppuyksikkö käynnistyy ja kuljettaa vettä käynnistystäytön jälkeen.

Huomautus:

- Käynnistystäyttö voi kestää jopa viisi minuuttia.
- Ensimmäisellä käyttökerralla melutaso voi nousta hetkellisesti (noin 10 sekuntia) säiliön lähellä.

Jos pumppu ei pumppaa vettä viiden minuutin kuluttua:

1. Anna pumppuyksikön jäähtyä.
2. Etsi mahdollisia syitä virhetaulukoista (katso kohdat 11.2 Virheilmoitukset ja 11.3 PTU:n virhetaulukko).
3. Käynnistä pumppuyksikkö uudelleen.

4.2.2 Pumppuyksikön pysäyttäminen

Voit pysäyttää automaattitilan painamalla painiketta O.

4.2.3 Virtauksen enimmäisarvot

Pumppuyksikössä on ohitusventtiili, joka mahdollistaa lyhyet imuajat. Jos letkun pää on auki ilman kastelulaitetta tai letkun halkaisija on erittäin suuri, venttiili ei ehkä pysty vaihtamaan imusta pumpun käyttöön hydraulipaineen vuoksi.

Voit hyödyntää täyttä pumppaustehoa sulkemalla veden poistoaukon noin 1 sekunnin ajaksi moottorin käydessä (esim. taivuttamalla letkua). Näin venttiili voi asettua oikeaan asentoon. Tämä tapahtuu automaattisesti tavanomaisessa käytössä ruiskuja, sadettimia ja muita vastaavia kastelulaitteita käytettäessä.

4.3 Esisuodattimen asentaminen (lisävaruste)

Jos esisuodatin on liian pitkä, se voidaan asentaa eri asentoon (esimerkiksi vaakasuuntaisesti) eikä pystysuoraan alaspäin.

4.4 Sadettimien käyttö

Pumppuyksikön automaattinen kytkeminen päälle ja pois päältä voi johtaa epätasaiseen kastelukuvioon sadettimen virtausnopeudesta riippuen. Sen voi estää ottamalla käyttöön lisätehotoiminto (katso kohta 8.3 Power Boost).

5 TOIMINNOT

Tässä luvussa on yleiskuvaus painevesiyksikön kaikista toiminnoista. Kaikki säädettävät toiminnot sisältyvät painevesiyksikön asetuksiin (katso kohta 8 Asetukset).

5.1 Painevesiyksikön toiminta

Täytön jälkeen pumppuyksikkö imee vettä enintään 8 metrin syvyydestä ja pumppaa sen painesäiliöön. Säiliöön varastoitu vesi paineistetaan ennalta asetetun ilmanpaineen ja välikalvon avulla.

Pumppuyksikkö käynnistyy, kun vesi poistetaan ja asetettu käynnistyspaine saavutetaan (katso kohta 12 Tekniset tiedot). Täyttöprosessi pysähtyy jälleen, kun katkaisupaine saavutetaan. Painesäiliöstä voi siis pumpata pieniä määriä vettä energiatehokkaalla tavalla.Suurilla virtausnopeuksilla, kuten kastelussa, paineen vaihtelut paineen ollessa päällä ja pois päältä ovat kuitenkin selvästi havaittavissa. Sen voi estää ottamalla käyttöön Power Boost -lisätehotoiminto.

5.2 Säädettävät painealueet

Voit määrittää painevesiyksikön painealueen manuaalisesti (katso kohta 8.2 Tila (säädettävät painealueet)). Voit valita kahdesta ennalta määritetystä painealueesta tai yksilöllisesti määritettävän alueen:

	Tuotenro 9067	Tuotenro 9068
ECO		
Käynnistyspaine	1,5 baaria	1,5 baaria
Pysähtymispaine	2,6 baaria	2,6 baaria
Normaali		
Käynnistyspaine	1,8 baaria	1,8 baaria
Pysähtymispaine	3,3 baaria	3,3 baaria
Mukautettu:		
Käynnistyspaine	1,5–2,3 baaria	1,5–2,6 baaria
Pysähtymispaine	2,5–3,3 baaria	2,5–3,6 baaria

Huomautus: Yli 3,3 baarin pysähtymispaine on mahdollinen vain alle 5 metrin imukorkeudessa.

5.3 Power Boost

Power Boost -toiminto tunnistaa luotettavasti suuret virtausnopeudet (esim. sadettimessa) ja jatkaa pumppausta huolimatta siitä, että katkaisupaine on saavutettu. Kun kastelu on valmis (mukaan lukien seuranta-aika), PTU palaa aiemmin valittuun painetilaan edellyttäen, että tarve on vain pienille virtausmäärille (esimerkiksi wc:n huuhteluun tai tiputuskasteluun).

5.4 Bluetooth®

Bluetooth-toiminnon avulla voit hallita painevesiyksikköä kätevästi GARDENA Bluetooth® -sovelluksella. Tämä edellyttää painevesiyksikön yhdistämistä mobiililaitteeseen (Android® tai iOS®) Bluetooth®-yhteyden kautta (katso kohta 8.4 Bluetooth).

5.5 Ajastimet ja kasteluaikataulut

PTU voidaan käynnistää ja pysäyttää manuaalisesti, mutta myös ajastintoiminnolla tai kasteluaikataulujen avulla.

Huomaa, että kuluttajayksikön ollessa auki painesäiliö tyhjenee ajastimeen asetetun ajan umpeuduttua tai kasteluaikataulun lopuksi, vaikka pumppuyksikkö olisi sammutettu.

5.5.1 Ajastin

Ajastintoiminnolla voit määrittää PTU:n käyttöajan tarpeiden mukaiseksi. Voit valita 1–99 minuuttia. Kun ajastin on kulunut loppuun, PTU sammuu automaattisesti.

5.5.2 Kasteluaikataulut (sovelluksen erikoistoiminto)

Bluetooth-sovelluksella voit luoda, hallita ja poistaa PTU:n kasteluaikataululuja. Laite on aktiivinen ja valmis imemään vettä juuri silloin kun tarvitaan. Huomaa, että tämä ominaisuus on käytettävissä vain Bluetooth-sovelluksessa.

Huomautus:

PTU:n aikataulut perustuvat viimeksi synkronoituun aikaan (viimeisin Bluetooth-yhteys). Jos PTU irrotetaan verkkovirrasta pitkäksi aikaa, siihen asetettu aika pysähtyy. Yhdistä PTU mobiililaitteeseen, jotta saat asetettua yksikön jälleen oikeaan aikaan.

Vinkki:

→ Kasteluaikatauluja voi käyttää myös lepoaikojen ohjelmoimiseen. Se tehdään määrittämällä käyttöaikojen aikataulu.

→ Synkronoi aika käyttöönoton yhteydessä keväällä.

Aikataulut tallennetaan.

5.5.3 Valinnainen maankosteussensori (tuotenumero 1867)

Aikasidonnaisen ohjauksen lisäksi on myös mahdollista ottaa huomioon maaperän kosteus. Jos maaperän kosteus on riittävä, kastelu jätetään väliin. Varmista, että maankosteussensorissa on ladatut akut tai paristot.

5.6 Turvatoiminto

Painevesiyksikössä on turvatoiminto, joka suojaa tuotetta vaurioilta käytön aikana.

Turvatoiminto tunnistaa seuraavat tapahtumat:

- Imuongelmat käyttöönoton aikana
- Kuivakäynti (esim. vesilähde on tyhjentynyt)
- Veden ylikuumeneminen
- Moottorin ylikuumeneminen
- Jäätymisvaaran varoitus
- Mekaaniset viat (esim. juuttunut tai puuttuva sulkuventtiili)

Jos jokin näistä tapahtumista saavuttaa kriittisen pisteen, turvakatkaisin tai varoitusviesti aktivoituu (katso kohta 11.1 Virheilmoitukset).

5.6.1 Automaattinen uudelleenkäynnistys

Jos imussa tai kuivakäynnissä ilmenee ongelmia, automaattinen uudelleenkäynnistys tapahtuu 1, 5, 12 ja lopulta 24 tunnin välein. Jos kasteluaikatauluja on tallennettu, laite käynnistyy uudelleen seuraavan aikataulun alussa.

5.7 Muistutus

Muistutustoiminnolla voit asettaa itsellesi muistutuksen seuraavasta suodattimen puhdistuksesta käyttötuntien ja oman kokemuksesi perusteella (paikallisen veden likaisuusasteen mukaan).

5.8 Suora käynnistys

Suora käynnistys -toimintoa käytettäessä PTU käynnistyy heti, kun se saa virtaa. Tämä toiminto sopii käytettäväksi erityisesti ajastimen tai GARDENA smart Power -sovittimen (tuotenro19095/19096) kanssa.

5.9 Turvallisuus

Painevesiyksikössä on kaksi valinnaista turva-asetusta.

5.9.1 Vuodontunnistus

Vuodontunnistustoiminto tunnistaa pienet vuodot ja estää näin veden valumisen hukkaan. Se varmistaa, että PTU pysähtyy automaattisesti, jos veden virtaus on jatkuvasti alhainen. Toiminto on oletusarvoisesti poissa käytöstä.

5.9.2 Enimmäiskäyntiaika

Enimmäiskäyntiaikatoiminto rajoittaa jatkuvaa veden ulostuloa ajan perusteella. Toiminto katkaisee veden virtauksen turvakatkaisimella esimerkiksi puutarhaletkun rikkoutuessa. Enimmäiskäyntiaikatoiminnolla on mahdollista määrittää, kuinka kauan PTU imee jatkuvasti vettä. Kun asetettu aika on saavutettu, PTU pysähtyy automaattisesti. Näin estetään tehokkaasti vesihäviöt, jotka johtuvat mahdollisista suurista vuodoista putkistojärjestelmässä.

5.10 Tehdasasetukset

Tällä toiminnolla voit palauttaa PTU:n tehdasasetukset. Se palauttaa kaikki asetukset, kuten Bluetooth-yhteydet, ajastukset, enimmäiskäyntiajan ja muut mukautukset.

Huomautus:

Jos haluat yhdistää mobiililaitteen uudelleen kaikkien asetusten poistamisen jälkeen, näkyviin tulee virheilmoitus.

→ Korjaa virhe poistamalla PTU mobiililaitteen Bluetooth®-asetuksista.

6 KÄYTTÖ

GARDENA-painevesiyksiköitä 5600 ja 6300 voi käyttää laitteen omasta ohjauspaneelista tai kätevästi mobiililaitteella GARDENA Bluetooth® -sovelluksen kautta.

6.1 Painevesiyksikön käyttö sovelluksella

Maksuton GARDENA Bluetooth® -sovellus on saatavilla App Storesta (Apple) tai Google Playsta.

Tai skannaa QR-koodi.

Järjestelmävaatimukset:
Vähintään Android 5.0 / iOS 13.X

1. Lataa GARDENA Bluetooth® -sovellus App Storesta (Apple) tai Google Playsta.
2. Varmista, että sinun ja PTU:n välissä on esteetön näköyhteys.
3. Valitse PTU sovelluksessa ja noudata vaiheittaisia ohjeita (katso kohta 5.4 Bluetooth®).

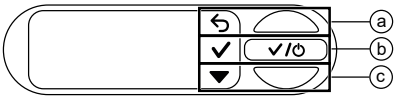
- Kantama määräytyy mobiililaitteen mukaan.
- Laitekohtaisesti näyttötiedoissa saattaa ilmetä viive (1–5 sekuntia).

6.2 Painevesisäiliön käyttö painikkeilla

6.2.1 Näytön symbolit

	Käynnistä
	Vahvista
	Asetukset
	Takaisin
	Pysäytä
	Vieritä / muuta arvoa
	Peruuta
	Painikkeet lukittu
	Bluetooth® yhdistetty *Symboli vilkkuu:* Pariliitostila (katso kohta 8.4.2 Laiteparin muodostaminen (mobiililaitteen yhdistäminen ensimmäistä kertaa))

6.2.2 Ohjauspaneelin painikkeet:



Painikkeet ⓐ, ⓑ ja ⓒ vastaavat näytön kolmea kuvaketta:

- Yläpainikkeella ⓐ valitaan ylempi kuvake.
- Keskipainikkeella ⓑ voit valita keskimmäisen kuvakkeen.
- Alapainikkeella ⓒ valitaan alempi kuvake.

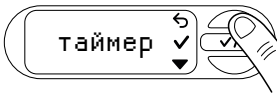
6.2.3 Valikon selaaminen

→ Voit avata valikon valitsemalla -kuvakkeen painamalla alapainiketta ⓒ.

→ Voit selata valikkoa valitsemalla -kuvakkeen painamalla alapainiketta ⓒ.

→ Valikkokohta avataan painamalla keskipainiketta ⓑ.

→ Voit poistua valikosta tai valitusta alivalikosta valitsemalla kuvakkeen ↩ painamalla yläpainiketta ⓐ.



6.2.4 Virransäästötoiminto

Näyttö himmenee minuutin kuluttua ja sammuu toisen minuutin kuluttua.

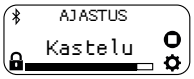
→ Kytke näyttö uudelleen käyttöön painamalla mitä tahansa painiketta.

6.2.5 Lapsilukko

→ Lukitse (🔒) tai avaa näyttö pitämällä keskipainiketta ⓑ painettuna 5 sekunnin ajan.

Kastelun voi pysäyttää manuaalisesti, vaikka näyttö olisi lukittu.

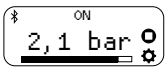
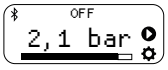
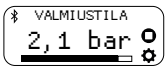
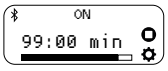
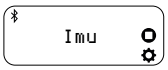
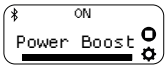
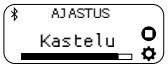
Esimerkki:



🔒 Näyttö on lukittu.
O Lopeta kastelu manuaalisesti.

7 NÄYTÖSSÄ NÄKYVÄT VIESTIT

7.1 Tilanilmaisimet

	PTU automaattitilassa – pumppuyksikkö on käynnistetty.
	Automaattitila on poistettu käytöstä. Vesi voidaan poistaa painesäiliöstä.
	PTU automaattitilassa – pumppuyksikkö on poistettu toiminnasta, kunnes käynnistyspaine alittuu vedenpoiston vuoksi.
	PTU on käyttövalmis määritetyn ajan – kun ajastimen aika on umpeutunut, tilaksi vaihtuu OFF.
	Vettä imetään sisään, kunnes virtaus on vakaa. Kun toiminto on suoritettu (enintään 5 minuuttia), järjestelmä siirtyy ON/READY-valmiustilaan.
	PTU on havainnut suuren virtausnopeuden ja jatkaa kastelua huolimatta siitä, että katkaisupaine on saavutettu (kun Power Boost -toiminto on käytössä).
	ᛒ Bluetooth® yhdistetty O Lopeta kastelu manuaalisesti. ⚙ Asetuksiin

7.2 Ilmoitukset

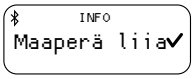
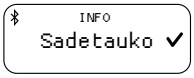
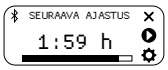
Nämä viestit antavat tietoja painevesiyksikön mahdollisista vaaratilanteista varhaisessa vaiheessa.

→ Etsi mahdollinen syy seuraavasta taulukosta ja ratkaise ongelma.

→ Sulje viesti valitsemalla ✓.

Viesti	Mahdollinen syy	Korjaus
Hallan vaara 	PTU on altistunut lähes pakkaslämpötilalle muutaman viime tunnin aikana.	→ Poista PTU käytöstä. → Varastoi PTU suojaan pakkaselta.
Kuuma vesi 	PTU:n käyttölämpötila on korkea.	→ Tarkista veden virtaus. Vaihda tarvittaessa painevesiyksikön paikkaa.
Puhdista suodatin 	Esiasetettu puhdistusväli on kulunut.	→ Puhdista suodatin (katso kohta 9.4 Suodattimen puhdistaminen [kuva M2]). → Nollaa puhdistusväli valitsemalla ✓. → Mukauta tarvittaessa puhdistusväliä (katso kohta 5.7 Muistutus).
Enimmäiskäyttöaika saavutettu 	Esiasetettu käyntiaikaraja on saavutettu.	→ Säädä enimmäiskäyntiajan arvoa tarvittaessa (katso kohta 5.9.2 Enimmäiskäyntiaika). → Sulje viesti valitsemalla ✓.
Vuoto 	On havaittu vuoto.	→ Tarkista kaikki letkut ja liitetyt laitteet vuotojen varalta ja vaihda ne tarvittaessa. → Sulje viesti valitsemalla ✓. **Huomautus:** Pienet vedenkuluttajat, kuten tippakastelulaitteet, voivat simuloida vuodon. Tällaisia laitteita käytettäessä voi olla tarpeen poistaa vuodontunnistus käytöstä.

7.3 Näytössä näkyvät viestit liittyen Bluetooth®-toimintoon:

Viesti	Mahdollinen syy	Korjaus
Maaperä liian kostea 	Mitattu maaperän kosteus on suurempi kuin aiemmin määritetty arvo. Kastelujakso on ohitettu.	→ Säädä maankosteussensorin asetuksia tarvittaessa. → Sulje viesti valitsemalla ✓.
Sadetauko 	Viesti tulee näkyviin, kun sadetaukotoiminto on otettu käyttöön sovelluksessa. PTU ohittaa kasteluaikataulun niin kauan kuin sadetauko on käytössä.	→ Poista sadetauko tarvittaessa käytöstä sovelluksessa. Sulje viesti valitsemalla ✓.
Yhdistä Bluetooth-laitteeseen 	Järjestelmän aika on päivitettävä. Syynä voi olla pitkä sähkökatko.	→ Yhdistä mobiililaite ja painevesiyksikkö (katso kohta 8.4.2 Laiteparin muodostaminen (mobiililaitteen yhdistäminen ensimmäistä kertaa)). *Aika synkronoituu automaattisesti.*
Seuraava ajastus 2 tunnin kuluttua 	Tämä viesti näkyy 15 minuutin välein 5 sekunnin ajan viimeiset 2 tuntia ennen kastelua.	→ Varmista säännöllisesti, että PTU pystyy pumppaamaan vettä. → Peruuta aikataulu valitsemalla ✕. Käynnistä PTU välittömästi valitsemalla ▶. → Avaa asetukset valitsemalla ⚙.
Seuraava ajastus 5 minuutin kuluttua 	Alle 5 minuuttia seuraavan aikataulun alkuun.	→ Varmista, että PTU pystyy pumppaamaan vettä. Peruuta aikataulu valitsemalla ✕. → Käynnistä PTU välittömästi valitsemalla [img_play_table_text]. → Avaa asetukset valitsemalla ⚙.

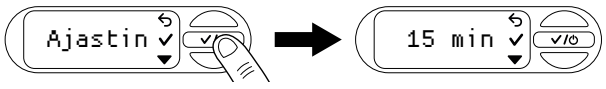
8 ASETUKSET

Asetusvalikon käyttö on kuvattu luvussa 6.2.3 Valikon selaaminen.

8.1 Ajastin

→ Käynnistä tai aseta ajastin avaamalla Ajastin-valikko.

Ajastimen oletusasetus on 15 minuuttia.



→ Ajastimen käynnistäminen

→ Käynnistä ajastin valitsemalla ✓.

PTU käynnistyy, kun laskurin 3 sekunnin aika on kulunut.

→ Voit peruuttaa laskurin valitsemalla [img_cancel].

→ Ajastimen pysäyttäminen

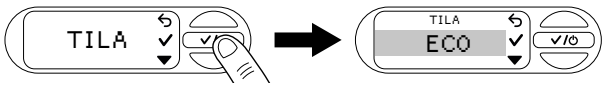
→ Voit pysäyttää ajastimen valitsemalla ○.

1. Ajastimen asettaminen
2. Siirry Aseta käyntiaika -kohtaan painikkeella ▼.
3. Määritä käyntiaika valitsemalla ✓.
4. Aseta haluamasi minuuttimäärän ensimmäinen numero valitsemalla ▼.
5. Vahvista ja siirry seuraavaan numeroon valitsemalla ✓.
6. Aseta haluamasi minuuttimäärän toinen numero valitsemalla ▼.
7. Vahvista valitsemalla ✓, niin ajastimen arvo tallentuu ja ajastin käynnistyy.

   PTU käynnistyy, kun laskurin 3 sekunnin aika on kulunut.

8.2 Tila (säädettävät painealueet)

→ Valitse Tila-valikosta ECO, Normaali tai Mukautettu.



8.2.1 Tilan valinta

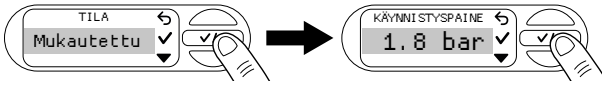
1. Siirry haluamaasi tilaan (katso kohta 5.2 Säädettävät painealueet) painikkeella ▼.

   Vahvista valitsemalla ✓.

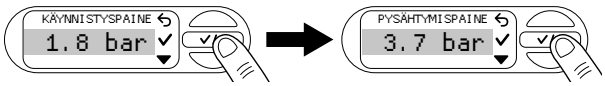
   Näyttöön tulee teksti Tallennettu.

8.2.2 Mukautettu tila

1. Siirry Mukautettu-tilaan painikkeella ▼.
2. Valitse yksilölliset käynnistys- ja pysähtymispaineen arvot ja vahvista ne valitsemalla ✓.



3. Valitse haluamasi käynnistyspaine painikkeella ▼.
4. Vahvista valitsemalla ✓.



5. Valitse haluamasi pysähtymispaine painikkeella ▼.

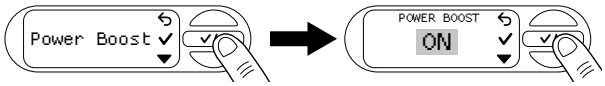
   Vahvista valitsemalla ✓.

   Haluamasi käynnistys- ja pysähtymispaineen arvot on nyt tallennettu. Näyttöön tulee teksti Tallennettu. PTU toimii nyt mukautetussa tilassa.

Huomautus: Optimaalisen toiminnan varmistamiseksi PTU estää määrittämästä käynnistys- ja pysähtymispaineen välille alle 1 baarin paine-eroa.

8.3 Power Boost

1. Avaa Power Boost -valikko.



2. Ota toiminto käyttöön tai poista se käytöstä valitsemalla ▼.
3. Vahvista valinta painikkeella ✓.

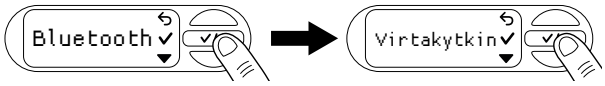
   Näyttöön tulee teksti Tallennettu.

8.4 Bluetooth

Bluetooth-toiminnon käyttöön tarvitaan GARDENA Bluetooth® -sovellus (katso kohta 6.1 Painevesiyksikön käyttö sovelluksella).

8.4.1 Bluetoothin kytkeminen käyttöön ja pois käytöstä

1. Avaa Bluetooth-valikko.



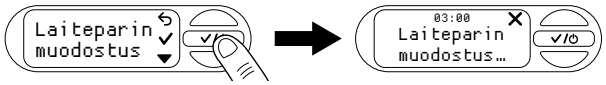
2. Ota toiminto käyttöön tai poista se käytöstä valitsemalla ▼.
3. Vahvista valinta painikkeella ✓.

   Näyttöön tulee teksti Tallennettu.

8.4.2 Laiteparin muodostus (mobiililaitteen yhdistäminen ensimmäistä kertaa)

Laiteparin muodostus -tilassa painevesiyksikkö on käytettävissä Bluetooth-yhteyden muodostukseen mobiililaitteen kanssa, jota ei ole vielä yhdistetty.Kun laitepari on muodostettu, Bluetooth®-sovellus muodostaa automaattisesti yhteyden painevesiyksikköön ilman, että laiteparia tarvitsee muodostaa uudelleen.

1. Avaa GARDENA Bluetooth® -sovellus mobiililaitteessasi.
2. Avaa Bluetooth-valikko ja siirry pariliitoskohtaan valitsemalla ▼.
3. Vahvista valinta painikkeella ✓.



4. Sinulla on nyt 3 minuuttia aikaa muodostaa yhteys mobiililaitteeseen.
5. Seuraa GARDENA Bluetooth® -sovelluksen ohjeita.

Yhteyden muodostaminen onnistui: Näytössä lukee Onnistui.

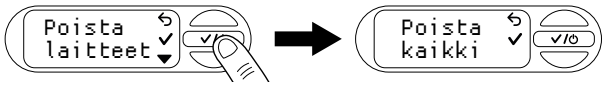
Yhteyden muodostaminen epäonnistui: Näytössä lukee Epäonnistui.

6. Yritä muodostaa laitepari uudelleen valitsemalla ▼.
7. Vahvista valinta painikkeella ✓.

8.4.3 Laitteiden poistaminen

Tässä voit poistaa kaikki painevesiyksikköön yhdistetyt laitteet Bluetooth®-sovelluksesta.

1. Avaa GARDENA Bluetooth® -sovellus mobiililaitteessasi.
2. Avaa Bluetooth-valikko ja siirry Poista laitteet -kohtaan valitsemalla ▼.
3. Vahvista valinta painikkeella ✓.



4. Vahvista valitsemalla ✓, jos haluat poistaa kaikki laitteet Bluetooth®-sovelluksesta.

Näytössä lukee Onnistui.

Huomautus:

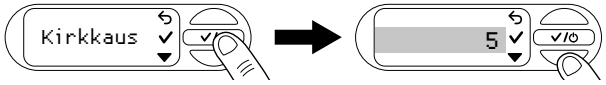
Jos haluat yhdistää mobiililaitteen uudelleen sen poistamisen jälkeen, näkyviin tulee virheilmoitus.

→ Poista PTU mobiililaitteen Bluetooth®-asetuksista ja yritä uudelleen.

8.5 Kirkkaus

Voit muuttaa näytön kirkkautta arvojen 1 ja 5 välillä.

1. Avaa Kirkkaus-valikko.

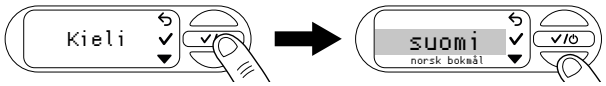


2. Säädä kirkkautta valitsemalla ▼.
3. Vahvista valittu kirkkaus valitsemalla ▼.

   Näyttöön tulee teksti Tallennettu.

8.6 Kieli

1. Avaa Kieli-valikko.



2. Voit siirtyä kielten välillä valitsemalla ▼.
3. Vahvista valitsemasi kieli valitsemalla ▼.

   Näyttöön tulee teksti Tallennettu.

Vinkki: Väärä kieli valittuna

Jos valittuna on väärä kieli, voit vaihtaa sen laitteen asetuksissa GARDENA Bluetooth® -sovelluksessa tai edetä seuraavien ohjeiden mukaisesti.

1. Avaa asetukset ⚙.
2. Siirry Kieli-valikkoon painamalla ▼-painiketta 5 kertaa.
3. Vahvista valitsemalla ✓.

   Näytössä näkyy kielivalikoima.

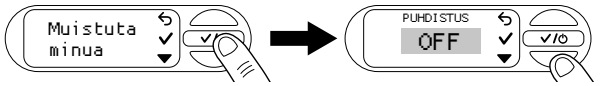
4. Siirry haluamasi kielen kohdalle painikkeella ▼.
5. Vahvista valitsemalla ✓.

   Näyttöön tulee teksti Tallennettu.

8.7 Muistutus

1. Avaa Muistuta minua -valikko.

   Puhdistusväliä ei ole määritetty tehtaalla.



2. Voit siirtyä aikojen välillä valitsemalla ▼.
3. Vahvista valinta painikkeella ✓.

   Näytössä näkyy teksti Tallennettu, ja puhdistusväli alkaa.

Huomautus: Ohjeita sopivan puhdistusvälin määrittämiseen

→ Tarkista suodatin silmämääräisesti, kun näyttöön tulee Puhdista suodatin -viesti.

→ Jos suodatin on vain hieman likainen, voit pidentää huoltoväliä.

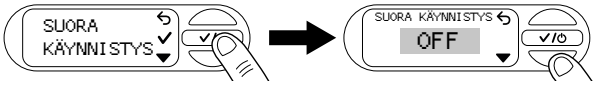
→ Jos suodatin on pahasti likaantunut, puhdista se ja lyhennä huoltoväliä.

→ Jos suodatin on usein erittäin likainen, käytä kelluvaa imuvarustetta tai pumpun esisuodatinta.

8.8 Suora käynnistys

Jos tämä toiminto on käytössä, pumppuyksikkö käynnistyy suoraan automaattitilassa, kun virta kytketään.

1. Avaa Suora käynnistys -valikko.



2. Siirry haluamasi asetuksen kohdalle painikkeella ▼.
3. Vahvista valinta painikkeella ✓.

   Näytössä lukee Varoitus.
4. Valitsemalla ▼ voit lukea varoituksen seuraavan sivun.
5. Vahvista valitsemalla ✓, kun olet päässyt varoituksen loppuun.

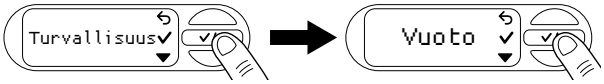
   Näytössä näkyy teksti Irrota virtalähteestä.
6. Voit nyt irrottaa virtalähteen painevesiyksiköstä tai palata valikkoon valitsemalla ✓.

8.9 Turvallisuus

Tässä valikossa näkyvät toiminnot, joilla valvotaan PTU:n virtausta ja jotka sammuttavat sen virhetilanteessa.

8.9.1 Vuoto

1. Avaa Turvallisuus-valikko.



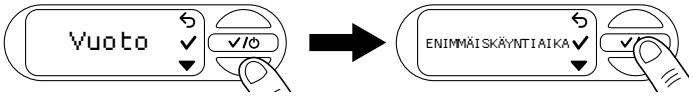
2. Ota vuototoiminto käyttöön tai poista se käytöstä valitsemalla ✓.

   Näytössä lukee OFF.
3. Painikkeella ▼ voit vaihdella tilojen OFF ja ON välillä.
4. Vahvista valinta painikkeella ✓.

Huomautus: Toiminto ei takaa täyttä suojausta.

8.9.2 Maks. käyntiaika

1. Avaa Turvallisuus-valikko.
2. Siirry Maks. käyntiaika -kohtaan painikkeella ▼.



3. Vahvista valitsemalla ✓.

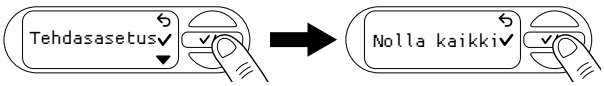
   Enimmäiskäyntiajan nykyinen asetus avautuu.
4. Siirry haluamasi asetuksen kohdalle painikkeella ▼.
5. Vahvista valitsemalla ✓.

   Näyttöön tulee teksti Tallennettu.

Huomautus: Toiminto ei takaa täyttä suojausta.

8.10 Tehdasasetukset

1. Avaa Tehdasasetukset-valikko.



2. Valitse ✓, jos haluat poistaa kaikki määrittämäsi asetukset.

   Näytössä lukee Onnistui.

9 HUOLTO

⚠ VAARA!

Tapaturmavaara

Loukkaantumisvaara tahattoman käynnistyksen vuoksi.

→ Irrota pistoke verkkovirrasta.

→ Varmista, että kaikki osat on kiinnitetty asianmukaisesti huollon jälkeen.

9.1 Painevesiyksikön puhdistaminen [kuva M1]

⚠ VAARA!

Tapaturmien ja omaisuusvahinkojen vaara!

Jos tuotetta ei puhdisteta kunnolla, se voi vahingoittaa ihmisiä ja tuote voi vaurioitua.

→ Älä käytä tuotteen puhdistamiseen vettä tai vesisuihkua (etenkään korkeapaineista vesisuihkua).

Älä käytä tuotteen puhdistamiseen kemikaaleja, bensiiniä tai liuottimia.

Nämä aiheet voivat tuhota tärkeitä muoviosia.

→ Puhdista painevesiyksikön kotelo kostealla kankaalla.

9.2 Pumppuyksikön huuhtelu

Pumppuyksikkö on huuhdeltava sen jälkeen, kun sillä on pumpattu kloorattua vettä.

1. Pumppaa haaleaa vettä (enintään 35 °C), johon voidaan lisätä mietoa puhdistusnestettä (kuten astianpesuainetta), kunnes pumpattu vesi on kirkasta.
2. Hävitä jäämät paikallisten jätehuoltosuositusten mukaisesti.

9.3 Säiliön ilmanpaineen tarkistaminen [kuva M1]

Tarkista säiliön ilmanpaine, jos laite ei toimi kunnolla.

Säiliön ilmanpaineen on oltava 1,0 baaria. Ilman täyttöä varten tarvitaan ilmapumppu / renkaantäyttölaite, jossa on painemittari. Liiallinen ilmanpaine ei lisää vedenpainetta ja aiheuttaa toimintahäiriöitä.

1. Kierrä suojus ⑪ irti.
2. Avaa kaikki syöttöputken sulkuventtiilit (kuten kastelulaitteet ja sulkuliittimet).
3. Tämä johtaa painepuolen paineen menetykseen.
4. Kiinnitä ilmapumppu/renkaantäyttölaite säiliön venttiiliin ⑫ (autoventtiili).
5. Lisää ilmaa, kunnes ilmapumpun/renkaantäyttölaitteen painemittari näyttää 1,0 baaria.
6. Ruuvaa suojus ⑪ takaisin paikoilleen.

9.4 Suodattimen puhdistaminen [kuva M2]

Veden likaisuustasosta riippuen suodatin on puhdistettava säännöllisin väliajoin ja viimeistään silloin, jos se ei toimi.

1. Sulje kaikki imupuolen sulkuventtiilit.
2. Avaa kaikki syöttöputken sulkuventtiilit (kuten kastelulaitteet ja sulkuliittimet).
3. Tämä johtaa painepuolen paineen menetykseen.
4. Kierrä täyttöputken ⑨ liitin ⑧ irti käsin (älä käytä mitään työkaluja).
5. Vedä suodatin ⑬ pystysuunnassa ulos täyttöputkesta ⑨.
6. Pitele kuppia ⑭ tiukasti ja käännä suodatin ⑬ vastapäivään irti kupista ⑭ (pikasuljin).
7. Huuhtele kuppi ⑭ juoksevan veden alla.
8. Puhdista suodatin ⑬ pehmeällä harjalla.
9. Asenna suodatin ⑬ takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.

9.5 Suuntaventtiilin puhdistaminen [kuva M3/M4]

1. Avaa maankosteussensorin likasuojus ⓓ tai irrota siihen liitetty maankosteussensori.
2. Avaa 6 ruuvia ⑮a, ⑮b ja ⑮c.
3. Vedä molemmat kuoripalat irti ⑯.
4. Avaa korkki ⑱ kiertämällä sitä vastapäivään kuusiokoloavaimella (leveys 10).
5. Vedä suuntaventtiili ⑲ ulos venttiilin aukosta ⓥ.
6. Huuhtele suuntaventtiili ⑲ juoksevan veden alla.
7. Puhdista venttiilin aukko ⓥ kostealla liinalla (ilman puhdistusnestettä).
8. Asenna suuntaventtiili ⑲ takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
9. Tarkista suuntaventtiilin ⑲ liike.
10. Asenna kumpikin kuoripala ⑯ takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.
11. Sulje maankosteussensorin likasuojus ⓓ tai liitä maankosteussensori siihen takaisin.

10 SÄILYTYS

HUOMAUTUS!
Pakkanen vaurioittaa painevesiyksikköä
→ Varastoi PTU suojaan pakkaselta.

10.1 Käytöstä poistaminen ja varastointi [kuva S1]

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Irrota pistoke verkkovirrasta.
2. Sulje imuputken sulkuventtiilit.
3. Avaa kaikki syöttöputken sulkuventtiilit (kuten kastelulaitteet ja sulkuliittimet).
4. Tämä johtaa painepuolen paineen menetykseen.
5. Kierrä täyttöputken ⑨ ja veden tyhjennystulpan ⑳ liitin ⑧ irti auki käsin.
6. PTU tyhjenee.
7. Kallista painevesiyksikköä hieman viemäriä kohti (enintään 80°) niin, että yksikkö tyhjenee kokonaan.
8. Irrota imuletku ja paineletku.
9. Kierrä täyttöaukon ⑨ ja veden tyhjennystulpan ⑳ liitin ⑧ käsin tiukkaan (älä käytä työkaluja).
10. Säilytä painevesiyksikköä kuivassa, suojatussa ja pakkasenkestävässä paikassa.

11 VIANMÄÄRITYS

VAARA!
Tapaturmavaara
Loukkaantumisvaara tahattoman käynnistyksen vuoksi.
→ Irrota pistoke verkkovirrasta.
→ Anna PTU:n jäähtyä ennen vianmääritystä.

11.1 Puhallinpyörän vapauttaminen (kuva M3/T1)

Jos puhallinpyörä on juuttunut likaantumisen vuoksi (pumppuyksikkö pitää huminaa), sen voi vapauttaa.

1. Avaa maankosteussensorin likasuojus ⓓ tai irrota siihen liitetty maankosteussensori.
2. Avaa 6 ruuvia ⑮ⓐ, ⑮ⓑ ja ⑮ⓒ.
3. Vedä molemmat kuoripalat irti ⑯.
4. Vedä kumitulppa ⑰ ulos huoltoaukosta ㉑.
5. Käännä puhallinpyörän akselia ㉑ myötäpäivään eristettyä talttapääruuvimeisseliä käyttäen.

   Kiinni juuttunut puhallinpyörä saadaan näin vapautettua.
6. Asenna kumitulppa ⑰ ja molemmat kuoripalat ⑯ takaisin päinvastaisessa järjestyksessä. Varmista, että ruuvit ⑮ⓐ, ⑮ⓑ ja ⑮ⓒ ovat niille varatuissa ruuvinrei‘issä pituutensa mukaisesti.
7. Sulje maankosteussensorin likasuojus ⓓ tai liitä maankosteussensori siihen takaisin.

11.2 Virheilmoitukset

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Erittäin kuumaa vettä VAROITUS Erittäin kuuma	PTU:n vesi on kuumentunut merkittävästi. Vuotavan veden koskeminen aiheuttaa vammoja.	→ Älä koske PTU:n ruostumattomasta teräksestä valmistettuun koteloon tai valuvaan veteen. → Älä avaa mitään PTU:n tai siihen liittyvien laitteiden kiinnityksiä tai ruuvilitäntöjä. Anna PTU:n jäähtyä. → Varmista veden syöttö imupuolella ennen kuin käynnistät tuotteen uudelleen. → Täytä PTU kokonaan vedellä. → Avaa painepuolen kulutuslaite.
Pakkanen VAROITUS Pakkanen	On ilmennyt äkillinen pakkasvaurioiden vaara.	→ Poista PTU käytöstä välittömästi. → Varastoi PTU suojaan pakkaselta.
Laitevika VAROITUS Laitevika	Painevesiyksikössä on laitteistovika.	→ Irrota PTU virtalähteestä ja ota yhteys GARDENA-huoltoon.
Virhe 0 VAROITUS Virhe 0 ✓	Suuntaventtiili on tukossa tai sitä ei ole asennettu.	→ Tarkista, liikkuuko suuntaventtiili tasaisesti ja onko se likaantunut (katso kohta 9.5 Suuntaventtiilin puhdistaminen [kuva M3/M4]). → Sulje viesti valitsemalla ✓.
Enimmäiskäyttöaika saavutettu INFO Enimmäiskäyt✓	Esiasetettu käyntiaikaraja on saavutettu.	→ Säädä enimmäiskäyntiajan arvoa tarvittaessa (katso kohta 5.9.2 Enimmäiskäyntiaika). Sulje viesti valitsemalla ✓.
Vuoto VAROITUS Vuoto ✓	On havaittu vuoto.	→ Tarkista kaikki letkut vuotojen varalta. → Vaihda vaurioituneet letkut tarvittaessa. Ota yhteyttä GARDENA-huoltoon. Sulje viesti valitsemalla ✓.

11.2.1 Virheisiin 1, 2, 10 ja 11 liittyvät viestit

Viesti	Korjaus
Jäähdytys [img_language_de_errodisplay16]	Jos virheilmoitus annetaan 3 kertaa 30 minuutin sisällä, PTU käynnistää 5-minuuttisen jäähdytysvaiheen. → Anna PTU:n jäähtyä äläkä avaa sitä!
Yritä uudelleen 2:59 h ✕ Virhe 1: Yr	→ Odota, kunnes laskurin aika on kulunut umpeen, tai: 1. Peruuta automaattinen uudelleenkäynnistys valitsemalla ✕. 2. Käynnistä PTU uudelleen manuaalisesti.

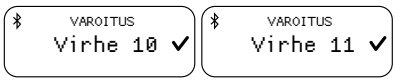
11.2.2 Virheet 1 ja 2

VAROITUS Virhe 1 ✓ | VAROITUS Virhe 2 ✓

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Katkaisupainetta ei voi saavuttaa	Imusyvyys on liian suuri valitulle katkaisupaineelle.	→ Valitse pienempi katkaisupaine.
PTU ei ime		→ Käytä imuletkua, jossa on takaiskuventtiili (katso kohta 13 Lisävarusteet/varaosat), tai asenna takaiskuventtiili imuputkeen. Tämä voi ratkaista monia imuongelmia. → Täytä PTU ja imuletku tai imuputki vedellä ennen käynnistämistä.
	Imupuolen toimintahäiriö, esimerkiksi säiliössä, vesisäiliössä tai vesiputkessa ei ole vettä	→ Upota imuletkun pää veteen. → Korjaa mahdolliset vuodot painepuolella. Puhdista imuputken suuntaventtiili ja tarkista asennussuunta. → Puhdista imuletkun päässä oleva imusuodatin. → Puhdista suodattimen kannen tiiviste ja kiristä kansi kunnolla (katso kohta 9 Huolto). → Puhdista painevesiyksikön suodatin.
	Suuntaventtiili on likainen.	→ Puhdista suuntaventtiili (katso kohta 9.5 Suuntaventtiilin puhdistaminen [kuva M3/M4]).
	Imuletku on vääntynyt tai taittunut.	→ Vaihda tilalle uusi imuletku.
	Kulutuslaite on kiinni tai letku on taittunut.	→ Avaa kulutuslaite. → Pysäytä PTU painamalla keskipainiketta ⓑ. → Suorista letkun taitos.
	Täyttöputken liittimessä on vuoto [kuva A2].	→ Tarkista tiiviste ja vaihda se tarvittaessa. Kiristä liitin käsin ilman työkaluja.
	Ilma ei pääse ulos, koska paineletku on kierteellä.	1. Suorista paineletku kokonaan. 2. Ohjaa letku ylöspäin pumpun ulostulosta. 3. Älä taita paineletkua pumpun ulostulon kohdalla. 4. Avaa kaikkia kulutuslaitteita mahdollisimman paljon.

PTU ei käynnisty	Kotelo on kuumentunut ja lämpösuojakytkin on lauennut.	→ Anna PTU:n jäähtyä. → Vapauta paine avaamalla paineputken sulkulaitteet.
Imukorkeus on liian suuri valitulle katkaisupaineelle	Imukorkeus on liian suuri valitulle katkaisupaineelle.	→ Pienennä imukorkeutta tai valitse pienempi katkaisupaine (katso kohta 8.2.2 Mukautettu tila).

11.2.3 Virheet 10 ja 11



Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Veden virtaus keskeytynyt	Imupuolen toimintahäiriö, esimerkiksi säiliössä, vesisäiliössä tai vesiputkessa ei ole vettä	→ Upota imuletkun pää veteen. Korjaa mahdolliset vuodot painepuolella. → Puhdista imuputken suuntaventtiili ja tarkista asennussuunta. → Puhdista imuletkun päässä oleva imusuodatin. Puhdista suodattimen kannen tiiviste ja kiristä kansi kunnolla (katso kohta 9 Huolto). Puhdista painevesiyksikön suodatin.
	Suuntaventtiili on likainen.	→ Puhdista suuntaventtiili (katso kohta 9.5 Suuntaventtiilin puhdistaminen [kuva M3/M4]).
	Imuletku on vääntynyt tai taittunut.	→ Vaihda tilalle uusi imuletku.
	Lämpösuojakytkin on lauennut (moottori on ylikuumentunut).	→ Anna PTU:n jäähtyä.
Katkaisupainetta ei voi saavuttaa	Imukorkeus on liian suuri valitulle katkaisupaineelle.	→ Pienennä imukorkeutta tai valitse pienempi katkaisupaine (katso kohta 8.2.2 Mukautettu tila).

11.3 PTU:n virhetaulukko

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppuyksikkö ei käynnisty tai pysähtyy yhtäkkiä käytön aikana.	Lämpösuojakytkin on sammuttanut pumppuyksikön ylikuumentumisen takia.	→ Anna pumppuyksikön jäähtyä, tyhjennä PTU ja täytä se sitten uudelleen. → Ota huomioon väliaineen enimmäislämpötila (35 °C).
	PTU ei saa virtaa.	→ Tarkista sulakkeet ja sähköliittimet.
	RCD-kytkin on lauennut (vikavirta).	→ Irrota pistoke pistorasiasta ja ota yhteyttä GARDENA-huoltoliikkeeseen.
	Pysähtymispaine on saavutettu tai käynnistyspainetta ei ole vielä saavutettu.	→ Ei virhettä: automaattitila
Pumppuyksikkö on käynnissä, mutta virtausnopeus laskee yhtäkkiä.	Integroitu suodatin on tukossa.	→ Puhdista integroitu suodatin.
	Imuletkun pää ei ole vedessä [kuva A5].	→ Upota imuletkun pää syvemmälle veteen.
	Imuletkun imusuodatin tai takaiskuventtiili on tukossa.	→ Puhdista imusuodatin tai takaiskuventtiili.
	Imuputki vuotaa [kuva A2].	→ Korjaa vuoto.
	Puhallinpyörä on juuttunut (pumppu humisee).	→ Irrota puhallinpyörä.
	Paineletku on mutkalla.	→ Vedä paineletku niin, että se ei mene mutkalle, äläkä taivuta paineletkua pumpun ulostulon kohdalla.
Suodattimen täyttöaukon kantta ei voi irrottaa käsin	Kierteissä on likaa.	→ Irrota komponentti käyttämällä siirtoleukapihtejä ja aseta kangas komponentin ja pihtien väliin. → Puhdista kannen ja suodattimen aukon kierteet.
Epätavallinen kytkentäkäyttäytyminen (yhtäkkiä erilainen).	Säiliön paine on liian alhainen.	→ Nosta säiliön ilmanpaine takaisin yhteen baariin.
	Vuoto painepuolella.	→ Varmista, ettei painepuolella ole vuotoja.
	Säiliön kalvo on vaurioitunut.	→ Huollata tuote GARDENA-huoltokeskuksessa.

TÄRKEÄÄ!

Korjaukset saavat tehdä ainoastaan GARDENA-huoltokeskukset tai GARDENAn hyväksymät jälleenmyyjät.

→ Ota yhteys GARDENA-huoltokeskukseesi, jos muita vikoja ilmenee (ks. kääntöpuoli).

12 TEKNISET TIEDOT

Painevesiyksiköt	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9067)	Arvo (tuotenro 9068)
Nimellisteho	W	900	1 050
Verkkojännite	V (AC)	230	230
Verkkotaajuus	Hz	50	50
Suurin tuotto	l/h	5 600	6 300
Suurin paine/Suurin nostokorkeus	baaria/m	4,7 47	4,9 49
Suurin itsesyöttö	m	8	8
Työpaine (käynnistyspaineesta pysähtymispaineeseen)			
ECO			
Käynnistyspaine	baaria	1,5	1,5
Pysähtymispaine	baaria	2,6	2,6
Normaali			
Käynnistyspaine	baaria	1,8	1,8
Pysähtymispaine	baaria	3,3	3,3
Mukautettu:			
Käynnistyspaine	baaria	1,5–2,3	1,5–2,6
Pysähtymispaine	baaria	2,5–3,3	2,5–3,6
Sallittu sisäinen paine (painepuoli)	baaria	6	6
Säiliön ilmanpaine	baaria	1,0 ± 0,1	1,0 ± 0,1
Virtajohto	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Paino ilman kaapelia (noin)	kg	16,9	17,2
Äänenpainetaso L_{PA}			
Etäisyys: 1 m5 m10 m	dB dB dB	564236	584438
Äänentehotaso L_{WA} 1)			
mitattu/taattu	dB(A)	64/67	66/69
Epävarmuus k_{WA}	dB(A)	2.35	2,20
Väliaineen enimmäislämpötila	°C	35	35
Sisäinen SRD (lyhyen kantaman radioantennit)			
Taajuusalue	GHz	2,402–2,480	2,402–2,480
Suurin lähetysteho	mW	10	10
Radion kantama, vapaa kenttä (noin)	m	10	10

Mittausmenetelmät seuraavien standardien mukaisesti: 1) Direktiivi 2000/14/EY

13 LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA-imuletkut	Taittumisen ja tyhjiönkestävät, saatavilla joko metreittäin tuotenro 1720/1721 (19 mm (3/4 tuumaa) / 25 mm (1 tuuma) ilman liitososia tai kiinteinä pituuksina tuotenro 9090/9091 liitososilla.	
GARDENA-imuletkuliitäntä)	Varmista, ettei imupuolella ole vuotoja.	**Tuotenro 1723/1724**
GARDENA-pumppuliitäntäsarja	Kytkentään painepuolella.	**Tuotenro 1750/1752**
GARDENA-imusuodatin takaiskuventtiilillä	Asennettavaksi metreittäin toimitettaviin imuletkuihin.	**Tuotenro 9093**
GARDENAn pumpun esisuodatin	Suositellaan hiekkaa sisältävän veden pumppaamiseen.	**Tuotenro 1730/1731**
GARDENA-suihkulähdeimuletku	Käytetään PTU:n alipaineenkestävään liittämiseen porakaivoihin tai jäykkiin putkiin. Pituus 0,5 m. Kummassakin päässä 33,3 mm:n G1-naaraskierre.	**Tuotenro 1729**
GARDENA-Kelluke kohoimua varten	Sen voi kiinnittää imusuodattimeen 9090 / 9092 / 9093, ja se mahdollistaa roskattoman imun vedenpinnan alta.	**Tuotenro 9094**
GARDENAn pikaliitin	Yhden tuuman paineletkujen painepuolen liitäntään.	**Tuotenro 7109/7103**
GARDENA-maankosteussensori	Maaperän kosteuden mukaiseen kasteluun.	**Tuotenro 1188/1867**
GARDENA-jatkojohto (pituus: 10 metriä)	Sensorin kaapelin pidentämiseen enintään 105 metrin pituiseksi.	**Tuotenro 1868**

14 HUOLTOPALVELU

Huoltopalvelumme ajantasaiset yhteystiedot ovat osoitteessa www.gardena.com/contact

15 HÄVITTÄMINEN

15.1 Painevesiyksikön hävittäminen

(direktiivin 2012/19/EU/S.I. 2013 nro 3113:n mukaisesti)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

→ Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

16 LIITE

16.1 Tavaramerkkien käyttö

Bluetooth®-tuotemerkki ja -logot ovat Bluetooth® SIG, Inc.:n omistamia rekisteröityjä tavaramerkkejä. GARDENA käyttää kyseisiä merkkejä luvanvaraisesti.

Apple ja Apple-logo ovat Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröityjä tavaramerkkejä. App Store on Apple Inc.:n Yhdysvalloissa ja muissa maissa rekisteröity palvelumerkki.

Google ja Google Play -logo ovat Google LLC:n tavaramerkkejä.

Muut tavaramerkit ja kauppanimet kuuluvat omistajilleen.

16.2 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että langaton laitteistotyyppi (tuotenro 9067/9068) vastaa direktiiviä 2014/53/EU.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on osoitteessa www.gardena.com.

hr Jedinica tlačnog spremnika 5600 SilentComfort / 6300 SilentComfort

Prijevod originalnih uputa.

1 POJMOVI I KRATICE 22
2 SIGURNOSNE UPUTE 22
3 MONTAŽA 23
4 PUŠTANJE U RAD 24
5 FUNKCIJE 25
6 RUKOVANJE 25
7 PORUKE NA ZASLONU 26
8 POSTAVKE 27
9 ODRŽAVANJE 28
10 SKLADIŠTENJE 29
11 OTKLANJANJE SMETNJI 29
12 TEHNIČKI PODACI 31
13 PRIBOR / REZERVNI DIJELOVI 31
14 SERVIS 31
15 ODLAGANJE U OTPAD 31
16 DODATAK 31

1 POJMOVI I KRATICE

- **PTU**: Ovom kraticom označava se jedinica tlačnog spremnika. To je naziv cijele jedinice, s jedinicom pumpe i tlačnim spremnikom.
- **Jedinica pumpe:** Komponenta montirana na tlačni spremnik na koju se priključuju crijeva i koja pumpa vodu.
- **Automatski način rada**: Automatsko uklapanje i isklapanje jedinice pumpe zbog izvlačenja vode i povezanog pada tlaka u tlačnom spremniku.
- **Tlačni spremnik:** Tlačni spremnik montira se ispod jedinice pumpe, može skladištiti vodu od tlakom te je otpuštati pri uklanjanju.

→ Rečenice ispred kojih je strelica radne su upute.

2 SIGURNOSNE UPUTE

2.1 Simboli na proizvodu

→ Pročitajte upute za uporabu.

2.2 Opće sigurnosne upute

OPASNOST!

Strujni udar

Opasnost od ozljede pri strujnom udaru.

→ Stroj se mora napajati putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) sa strujom isključivanja manjom od 30 mA.

→ *Prije povlačenja iz upotrebe, servisiranja ili zamjene dijelova proizvod odspojite od mreže. Pri tome strujna utičnica mora biti u vašem vidnom polju.*

2.2.1 Namjena

Uređaj mogu upotrebljavati djeca od osam godina i starija te osobe s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja pod uvjetom da je osiguran njihov nadzor ili da su upućeni u sigurnu upotrebu uređaja te razumiju obuhvaćene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i korisničko održavanje nije dopušteno djeci bez nadzora, osim ako nemaju osam godina ili više, a i tada isključivo pod nadzorom.

Ne preporučuje se dopustiti korištenje proizvoda osobama mlađim od 16 godina.

PTU marke GARDENA namijenjena je za pumpanje podzemnih voda i kišnice, vodovodne vode i klorirane vode u privatnim vrtovima i parcelama.**Jedinice PTU marke GARDENA 5600/6300 Bluetooth®, kat. br. 9067/9068**, s aplikacijom Bluetooth®, dijelovi su sustava za navodnjavanje.

Korisničko sučelje namijenjeno je za ručnu upotrebu putem zaslona i upravljačkih tipki, kao i vezom Bluetooth® s mobilnim uređajem.

Proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu.Proizvod nije namijenjen za neprekidan rad.

2.2.2 Siguran rad

Temperatura vode ne smije prekoračiti 35 °C.PTU nije dopušteno upotrebljavati kada se u vodi nalaze ljudi.

2.2.3 Prijenos tekućina

PTU marke GARDENA može se upotrebljavati samo za pumpanje vode.

OPASNOST!

Opasnost od ozljede

→ Nemojte pumpati slanu vodu, onečišćenu vodu, korozivne, iznimno zapaljive ili eksplozivne tvari (primjerice benzin, parafin, nitro-celulozne razrjeđivače), ulja, gorivo ili prehrambene proizvode.

2.2.4 Produžni kabel

Kad upotrebljavate produžne kabele, oni moraju zadovoljavati minimalne poprečne presjeke iz tablice u nastavku:

Napon	Duljina kabela	Poprečni presjek
230 – 240 V/50 Hz	Do 20 m	1,5 mm²
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm²

2.3 Dodatne sigurnosne upute

OPASNOST!

Opasnost od zastoja srca

Ovaj proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To elektromagnetno polje utječe na radi aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata (npr. elektrostimulatora srca) i može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.

→ Prije upotrebe proizvoda obratite se liječniku ili proizvođaču implantata.

→ Nakon upotrebe proizvoda isključite mrežni utikač iz utičnice.

2.3.1 Dodatne električne sigurnosne upute

→ PTU postavite tako da je stabilna i da se ne može uroniti u vodu.
→ PTU postavite tako da je zaštićena od upadanja u vodu.

PTU postavite na sigurnu udaljenost (min. 2 m) od pumpanog medija.

→ Kao dodatna sigurnosna značajka na zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) može se postaviti odobrena sklopka za osobnu sigurnost.
→ O tome razgovarajte s odobrenim električarom.
→ Podaci s natpisne pločice moraju se podudarati s podacima mreže.
→ Odspojite PTU prije svih pristupanja u s njom povezani bazen.

Ako je mrežni priključni kabel stroja oštećen, radi izbjegavanja opasnosti zamjenu obavezno morate prepustiti proizvođaču, njegovom postprodajnom timu ili slično obučenom osoblju.

→ Mrežnu utičnicu i mrežni priključni kabel zaštitite od topline, ulja i oštrih rubova.
→ PTU nemojte prenositi držeći je za kabel. Utikač iz zidne utičnice nemojte odspajati povlačeći ga za kabel.
→ PTU nemojte izlagati kiši te je nemojte primjenjivati u mokrom ili vlažnom okruženju.
→ Pregledavajte priključni kabel u pravilnim intervalima.
→ Prije upotrebe obavezno vizualno pregledajte PTU (posebice mrežni priključni kabel i mrežni utikač).

Oštećenu PTU nije dopušteno upotrebljavati.

Ako je oštećena, PTU je nužno pregledati u servisu tvrtke GARDENA.

Električne izmjene smije provoditi samo obučeni električar.

→ Prije punjenja, uklanjanja ili održavanja odspojite PTU od mreže.
→ Pri upotrebi PTU s generatorom obratite pažnju na upozorenja proizvođača generatora.

2.3.2 Dodatne osobne sigurnosne upute

OPASNOST!

Opasnost od gušenja

→ Mali dijelovi mogu se lako progutati.

→ Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

OPASNOST!

Opasnost od ozljede vrućom vodom

Pumpana voda je pod tlakom i može uzrokovati ozljede pri izravnom udaru na tijelo ili u oči.

Ako na usisnoj strani nema dovoda vode, voda u PTU može se zagrijati, a ispuštena vruća voda može uzrokovati ozljede u slučaju curenja.

→ Odspojite PTU od mreže i pričekajte da se voda ohladi. Kada je voda vruća, nemojte otvarati čepove ili spojnice.

Prije ponovnog pokretanja provjerite dovodi li se voda na usisnoj strani.

→ Ako su crijeva ili cijevi izložene suncu, mogu postati vrlo vruća.
→ Proizvod nemojte upotrebljavati s raspuštenom kosom.
→ PTU nemojte priključivati na dovod pitke vode.
→ Da biste spriječili presušivanje jedinice pumpe, onemogućite izvlačenje usisnog crijeva iz pumpanog medija.
→ Prije svakog pokretanja PTU polako napunite vodom do preljeva (min. 2,2°l).
→ Kada je punite vodom, na PTU ne smiju biti priključena crijeva ili trošila te uobičajeno mora biti postavljena ravno.

Ispravite crijeva.

→ Pijesak i druge abrazivne tvari mogu ubrzati trošenje jedinice pumpe i smanjiti njene performanse.

Ako voda sadrži pijesak, upotrebljavajte predfiltar pumpe.

→ Pumpanjem onečišćene vode, primjerice vode koja sadrži kamenje, iglice bora i sl., možete oštetiti jedinicu pumpe.
→ Nemojte pumpati jako onečišćenu vodu.

3 MONTAŽA

OPASNOST!

Opasnost od ozljede

Opasnost od ozljede uslijed nehotičnog pokretanja.

→ Odspojite utikač od mrežne utičnice.

3.1 Odabir mjesta za instalaciju

- Da biste osigurali tihi rad, odaberite površinu koja slabo vibrira (npr. nemojte postavljati na limove ili plastične spremnike).
- Ako ugrađujete ispod razine vode, morate ugraditi uređaj za zatvaranje kako biste spriječili nepoželjan gubitak vode.
- Mjesto instalacije mora biti ravno, čvrsto te osiguravati sigurno uporište za PTU.
- Mora biti udaljeno najmanje 2 m od otvorene vode.
- PTU se mora instalirati na suhom dovoljno prozračeno mjesto, tako da je zaštićeno od uranjanja.
- Od zidova mora biti udaljena najmanje 5 cm.
- PTU postavite tako da pod vijak za pražnjenje možete postaviti posudu za pražnjenje prikladne veličine. Kako biste tijekom postupka pražnjenja spriječili curenje vode na pod i omogućili njeno potpuno pražnjenje, PTU mora biti moguće nagnuti naprijed prema vijku za pražnjenje do približno 80°.
- Ako je moguće, PTU instalirajte iznad površine vode koju želite pumpati. Ako to nije moguće, između jedinice pumpe i usisnog crijeva ugradite na podtlak otporan zaporni ventil.

3.2 Uvijte PTU na površinu [Sl. A6/A7/A8]

PTU se opcionalno može pričvrstiti vijcima. Na poleđini priručnika za rukovatelja nalazi se predložak za bušenje u mjerilu 1:1 [sl. A6] (261 mm x 190 mm). Za instalaciju na pod predlažemo upotrijebiti četiri vijka 7,5 x 45 (vijci za beton) ili 8 x 45 (vijci za drvo). Preporučuju se vijci sa šeterokutnim glavama.

1. Uzorak rupa s predloška za bušenje u mjerilu 1:1 [Sl.°A6] izbušite na odabranoj (čvrstoj) površini ③.
2. Umetnite odvijač (maks. 5°mm) u bočni otvor ⓗ na jednom poklopcu ① [Sl.°A7].
3. Pritisnite odvijač da biste otpustili utisnu kuku (2 kuke po poklopcu ①).
4. Dok utisnu kuku držite pritisnutu, povucite bočni poklopac ① s osnovice tlačnog spremnika. Isti postupak ponovite za drugi poklopac.
5. S četiri vijka sa šesterokutnom glavom ② (nisu obuhvaćena isporukom) PTU ručno pričvrstite za čvrstu površinu ③.
6. Postavite dva bočna poklopca ① natrag na osnovicu jedinice tlačnog spremnika tako da utisne kuke nasjednu na svoje mjesto.

3.3 Priključivanje usisne strane

Priključak na usisnoj strani ⑤ ima vanjski navoj od 33,3°mm (G 1''). Priključak je označen s **(In)**.

Spojni priključak na usisnoj strani dopušteno je samo ručno zatezati [Sl.°A2].

Kako bi se spriječili kvarovi i osiguralo kratko vrijeme za nastavak usisavanja, mora se upotrebljavati usisno crijevo ili trajni cjevovod sa zapornikom povratnog toka [Sl. A9].

Uvlačenje zraka u sustav usisa može smanjiti učinkovitost i povećati buku.

→ Pažljivo priključite usisno crijevo.

→ Redovito pregledavajte brtve i po potrebi ih zamijenite.

Na usisnoj strani nemojte upotrebljavati modularne komponente crijeva za vodu.

NA usisnu stranu morate postaviti usisno crijevo otporno na podtlak [Sl.°A3]:

- Na primjer, usisni komplet GARDENA, kat. br. 9090/9091/9092ili usisno crijevo za fontane GARDENA, kat. br. 1729.
- Usisna crijeva ④ bez navojnog priključka na priključak usisne strane priključite uz pomoć spojnog priključka za usisno crijevo (na primjer kat. br. 1723/1724) i provjerite jesu li spojevi hermetički zatvoreni.

3.3.1 Vrste priključnih sustava

Konstruirani za plosnatu brtvu:

Obuhvaća sve plastične usisne komplete GARDENA. Nije potrebna brtvena traka za navoje.

Provjerite je li plosnata brtvaⓖ umetnuta u priključak usisnog crijeva te je li neoštećena.

Konstruirani za brtvenu traku za navoje:

Ako upotrebljavate drugačije priključke, na muški navoj priključaka nanesite brtvenu traku.

→ Neodgovarajući brtveni sustav može uzrokovati propuštanja/prodiranja zraka i smanjiti kapacitet usisavanja.

→ Primijenite brtveni sustav predviđen za tu namjenu.

3.3.2 Priključivanje usisnog crijeva [Sl.°A9]

1. Provjerite je li plosnata brtva Ⓖ umetnuta u priključak usisnog crijeva.
2. Na podtlak otporno usisno crijevo ④ uvijte na priključak na usisnog strani **(In)** ⑤ tako da je spoj hermetički nepropustan. Priključak usisnog crijeva obavezno se ugrađuje ravno [Sl.°A1].
3. Usisno crijevo ④ provedite izravnato, bez savijanja.
4. Usisna crijeva dulja od 3 m: Također učvrstite usisno crijevo ④ (privežite ga za drveni klin, na primjer).

PTU se tako oslobađa svoje težine.

Ako voda sadrži vrlo sitna onečišćenja, uz ugrađeni filtar preporučuje se i **predfiltar za pumpu Gardena, kat. br. 1730/1731**.

3.4 Priključivanje crijeva na tlačnu stranu

→ Za trajnu instalaciju na tlačnoj strani upotrijebite prikladne zaporne ventile. To je, na primjer, važno za održavanje i čišćenje ili povlačenje iz upotrebe.

→ Kada PTU trajno ugrađujete u zatvoreni prostor radi opskrbe domaćinstva vodom, PTU na krute cijevi ne treba priključiti čvrstim spojevima, nego je na tlačnoj strani na cjevovod treba priključiti putem savitljivih crijevnih vodova (npr. oklopljenim crijevom) kako biste smanjili buku i spriječili oštećenje jedinice pumpe uslijed tlačnih udara.

Kako biste osigurali dobro prozračivanje, tlačno crijevo nemojte priključivati prije nego napunite PTU (pogledajte „4.2.1 Pokretanje jedinice pumpe“).

→ Na tlačnoj strani dva su priključka s vanjskim navojem od 33,3 mm (G 1’’): Jedan priključak je vodoravan (zakretni pod 180°), a drugi okomit. Ti priključci označeni su s **(Out)**.

Neiskorišteni priključak mora se zatvoriti čepom ⑦a.

Spojni priključak na tlačnoj strani dopušteno je samo ručno zatezati. Nužno je ugraditi nepomičnu cijev pod uspravnim kutom kako bi voda na tlačnoj strani mogla teći natrag u jedinicu pumpe. Učinkovito iskorištavanje kapaciteta pumpanja jedinice pumpe postiže se priključivanjem:

- crijeva od 19 mm (3/4’’) s **kompletom za priključivanje pumpe GARDENA, kat. br. 1752 ili**
- crijeva od 25 mm (1’’) sa **ženskom brzom navojnom spojnicom marke GARDENA, kat. br. 7109/brzospojnim priključkom za crijevo kat. br. 7103**.

Tlačno crijevo držite ili pričvrstite okomito kako biste spriječili njegovo savijanje na okomitom izlazu pumpe.Položite crijevo na tlo i ispravite savijanja u obliku slova U te ga odmotajte ako je namotano. Zrak najbolje izlazi iz tlačnog crijeva kada ga istegnete i od PTU usmjerite ravno prema gore.

3.4.1 Priključivanje tlačnog crijeva [Sl.°A10]

Priključite tlačno crijevo ⑥ na priključak na tlačnoj strani ⑦.Provjerite je li plosnata brtva Ⓖ umetnuta u spojni priključak.Ako upotrebljavate drugačije priključke, na muški navoj priključaka nanesite brtvenu traku.

3.4.2 Priključivanje tlačnog crijeva putem kombiniranog sustava GARDENA

Kombinirani sustav GARDENA također se može upotrebljavati s crijevima od 19 mm (¾’’)/16 mm (⅝’’) i 13 mm (½’’).

Promjer crijeva	Priključak pumpe	
13 mm (½’’)	**Komplet za priključivanje pumpe GARDENA**	**Kat. br. 1750**
16 mm (⅝’’)	**Priključak za slavinu GARDENAPriključak za crijevo GARDENA**	**Kat. br. 18222Kat. br. 18216**
19 mm (¾’’)	**Komplet za priključivanje pumpe GARDENA**	**Kat. br. 1752**

3.4.3 Usporedno priključivanje tlačnih crijeva

Ako se usporedno priključuju više od dva tlačna crijeva, preporučujemo upotrebu:

- npr. **dvosmjernog ili četverosmjernog razdjelnika GARDENA, kat. br. 8193/8194**

ili **dvosmjernog ventila GARDENA, kat. br. 940**.Oni se mogu uviti izravno na priključke na tlačnoj strani ⑦.

3.5 Priključivanje senzora vlažnosti tla (opcionalno) [Sl. A11]

1. Provjerite jesu li u senzor postavljene napunjene ili punjive baterije.
2. Senzor vlažnosti tla postavite u područje zalijevanja.
3. Otvorite zaštitni poklopac ⓓ.
4. Utikač senzora umetnite u priključak senzora ⓩ na PTU.

4 PUŠTANJE U RAD

4.1 Prvo puštanje u rad

4.1.1 Prvo puštanje PTU u rad

→ Priključite PTU na napajanje.

Pokreće se zaslon dobrodošlice.

Otvara se izbornik **Odabir jezika**.

4.1.2 Odabir jezika

1. Da biste odabrali jezik, navigirajte s ▼.
2. Odabir potvrdite s ✔.

   Jezik je odabran.

   Prikazuje se statusni zaslon.
3. Sada započnite s postavljanjem i pogonom vaše PTU.

4.2 Pokretanje/zaustavljanje jedinice pumpe [Sl.°O1/O2]

> ⚠ **OPREZ!**
> **Suhi pogon jedinice pumpe**
> → Prije pokretanja jedinicu pumpe napunite vodom do preljeva (najmanje 2,2°l).

4.2.1 Pokretanje jedinice pumpe

1. Priključite usisno crijevo (**In** (ulaz)).
2. Uklonite tlačno crijevo (**Out** (izlaz)).
3. Ručno uvijte čep ⑧ na otvor za punjenje ⑨.
4. Kroz otvor za punjenje ⑨ polako ulijte najmanje 2,2°l vode, tako da je stabilna razina vode poravnata s usisnim priključkom [Sl.°A4].
5. Ako upotrebljavate usisni komplet s kontrolnim ventilom: Usisno crijevo napunite vodom. Tako ubrzavate postupak punjenja.
6. Prije priključivanja tlačnog crijeva ⑥ ispustite u njemu preostalu vodu. To omogućuje ispuštanje zraka tijekom postupka punjenja.
7. Nakon punjenja jedinice pumpe: Priključite tlačno crijevo (Out) na jedinicu pumpe.
8. Ručno potpuno uvijte čep ⑧ na otvor za punjenje ⑨ (bez upotrebe alata).
9. Otvorite sve zaporne ventile na dovodnom vodu (dodatna oprema za navodnjavanje, zaustavljači vode itd.). Sva trošila moraju biti najviše moguće otvorena.
10. Priključite utikač pojnog kabela na mrežnu utičnicu.
11. Usisavanje na velike visine: Tijekom postupka punjenja tlačno crijevo ⑥ podignite i držite najmanje 1,8°m iznad PTU.
12. Za pokretanje automatskog načina rada pritisnite tipku ● (pogledajte „6 Rad“).

    Jedinica pumpe pokreće se i nakon postupka punjenja doprema vodu.

Napomena:

- Postupak punjenja može trajati do pet minuta.
- Pri prvoj upotrebi u blizini spremnika može doći do kratkog povećanja razine buke (pribl.°10°sekundi).

Ako pumpa ne pumpa vodu nakon pet minuta:

1. Pričekajte da se jedinica pumpe ohladi.
2. U tablicama pogrešaka potražite moguće uzroke (pogledajte „11.2 Poruke o pogrešci“) i (pogledajte „11.3 Tablica pogrešaka za PTU“).
3. Ponovno pokrenite jedinicu pumpe.

4.2.2 Zaustavljanje jedinice pumpe

Za zaustavljanje automatskog načina rada pritisnite tipku ○.

4.2.3 Vrijednosti maks. protoka

Jedinica pumpe ima premosni ventil za omogućavanje kratkih vremena usisa. Ako je kraj crijeva otvoren, bez opreme za zalijevanje, ili ako su promjeri crijeva jako veliki, ventil možda neće moći provesti zamjenu radnji usisavanja i pumpanja zbog uvjeta hidrauličkog tlaka.

Da biste iskoristili prednosti pune snage pumpe, tada uz motor u pogonu na približno jednu sekundu možete zatvoriti izlaz vode (npr. savijanjem

crijeva). To ventilu omogućuje prijelaz u ispravan položaj. U standardnim primjenama s dodatnom opremom za zalijevanje poput raspršivača i prskalica to se provodi automatski.

4.3 Ugradnja predfiltra (dodatna oprema)

Ako je predfiltar predugačak, umjesto okomite ugradnje i usmjeravanju prema dolje, možete ga ugraditi u drugom smjeru (primjerice vodoravno).

4.4 Upotreba prskalica

Ovisno o brzini protoka prskalica, automatsko uključivanje i isključivanje jedinice pumpe može uzrokovati neujednačen obrazac navodnjavanja. To se može poništiti pokretanjem posebne funkcije „Pojačanje snage“ (pogledajte „8.3 Pojačanje snage“).

5 FUNKCIJE

Ovo poglavlje sadrži pregled svih funkcija vaše PTU. Sve podesive postavke možete pronaći u postavkama vaše PTU (pogledajte „8 Postavke“).

5.1 Načelo rada jedinice tlačnog spremnika

Jedinica pumpe nakon punjenja uvlači vodu s dubine do 8 m i pumpa je u tlačni spremnik. U njemu se skladišti voda, a postavljen je pod tlak unaprijed postavljenim tlakom zraka i razdvojnom membranom.

Jedinica pumpe pokreće se po uklanjanju vode i postizanju predviđenog tlaka uključenja (pogledajte „12 Tehnički podaci“). Postupak punjenja ponovno se zaustavlja po postizanju tlaka isključivanja. To znači da je iz tlačnog spremnika moguće energetski učinkovito ispumpati male količine vode.Međutim, pri visokim protocima, kao pri navodnjavanju, kolebanja tlaka između tlaka uključivanja i isključivanja jasno su uočljiva. To se može poništiti pokretanjem posebne funkcije „Pojačanje snage“.

5.2 Podesivi rasponi tlaka

Raspon tlaka za PTU možete postaviti ručno (pogledajte „8.2 Način rada (podesivi rasponi tlaka)“). Imate mogućnost odabira između unaprijed definiranih raspona tlaka ili individualno definiranog raspona:

	Kat. br. 9067	Kat. br. 9068
ECO		
Tlak uključenja	1,5 bar	1,5 bar
Tlak isključenja	2,6 bar	2,6 bar
Uobičajeni		
Tlak uključenja	1,8 bar	1,8 bar
Tlak isključenja	3,3 bar	3,3 bar
Individualni:		
Tlak uključenja	1,5 – 2,3 bar	1,5 – 2,6 bar
Tlak isključenja	2,5 – 3,3 bar	2,5 – 3,6 bar

Napomena: Tlak isključenja viši od 3,3 bar moguć je samo na visini usisavanja manjoj od 5 m.

5.3 Pojačanje snage

Funkcija pojačanja snage pouzdano utvrđuje velike brzine protoka (npr. u prskalici) i nastavlja pumpati premda je postignut tlak isključivanja. Nakon dovršetka zalijevanja (uključujući i vrijeme praćenja), PTU se vraća u prethodno odabrani način rada za tlak, pod uvjetom da su potrebni samo mali protoci (npr. za ispiranje toaleta ili navodnjavanje kapanjem).

5.4 Bluetooth®

Funkcija Bluetooth omogućuje praktičan način praćenja PTU u aplikaciji GARDENA Bluetooth®. Za to morate upariti PTU s mobilnim uređajem (Android® ili iOS®) putem veze Bluetooth® (pogledajte „8.4 Bluetooth“).

5.5 Mjerači vremena i rasporedi za zalijevanje

Uz ručno uključivanje i isključivanje PTU, također je možete uključivati i isključivati funkcijom mjerača vremena ili rasporedima za zalijevanje.

Imajte na umu da se, kada je jedinica trošila otvorena, tlačni spremnik prazni nakon isteka mjerača vremena ili na kraju rasporeda za zalijevanje, iako je jedinica pumpe isključena.

5.5.1 Mjerač vremena

Funkcija mjerača vremena omogućuje postavljanje željenog trajanja rada PTU. Možete odabrati između 1 i 99 minuta. Po isteku mjerača vremena PTU se isključuje automatski.

5.5.2 Rasporedi za navodnjavanje (funkcija samo u aplikaciji)

Aplikacija Bluetooth dopušta izradu, upravljanje i brisanje rasporeda za zalijevanje za PTU. Tako je aktivna i spremna za povlačenje vode točno kada je trebate. Ova značajka dostupna je samo u aplikaciji Bluetooth.

Napomena:

Rasporedi za PTU temelje se na posljednjem sinkroniziranom vremenu (posljednje povezivanje vezom Bluetooth). Ako je PTU dugotrajno odspojen od mreže, vrijeme pohranjeno u PTU pauzira se. Za usklađivanje pohranjenog i trenutačnog vremena PTU povežite s mobilnim uređajem.

Savjet:

→ Rasporedima za zalijevanje također se mogu programirati vremena mirovanja. Za to trebate postaviti raspored s vremenima primjene.

→ Sinkronizirajte vrijeme tijekom proljetnog puštanja u rad.

Rasporedi ostaju spremljeni.

5.5.3 Opcionalni senzor vlažnosti tla (kat. br. 1867)

Uz vremensko upravljanje, dostupna je i mogućnost uzimanja razine vlažnosti tla u obzir. Ako je tlo dovoljno vlažno, zalijevanje se preskače. U senzor vlažnosti tla umetnite napunjene punjive baterije ili baterije.

5.6 Safe-pump

PTU je opremljena funkcijom Safe-pump za zaštitu pumpe od oštećenja tijekom rada.

Funkcija Safe-pump može otkriti sljedeće:

- Probleme s usisom tijekom puštanja u rad
- Suhi pogon (npr. izvor vode je prazan)
- Pregrijavanje vode
- Pregrijavanje motora
- Upozorenje na opasnost od mraza
- Mehaničke kvarove (npr. zaglavljeni ventil ili ventil nedostaje)

Ako jedna od ovih pojava postane kritična, pokreće se sigurnosno isključivanje ili poruka upozorenja (pogledajte „11.2 Poruke o pogrešci“).

5.6.1 Automatsko ponovno pokretanje

U slučaju problema s usisavanjem ili presušivanjem, nakon 1, 5, 12 i na kraju nakon svakih 24 sata provodi se automatsko ponovno pokretanje. Kada su spremljeni rasporedi za zalijevanje, ponovno pokretanje provodi se na početku sljedećeg rasporeda.

5.7 Podsjetnik

Funkcijom podsjetnika podsjetite se na sljedeće čišćenje filtra utvrđeno prema radnim satima i vlastitom iskustvu (lokalna razina onečišćenja vode).

5.8 Odmah pokreni

S funkcijom „Odmah pokreni“ PTU se pokreće odmah po priključenju napajanja. Ova funkcija posebno je prikladna za rad s mjeračem vremena „Pametni prilagodnik energije“ tvrtke GARDENA (kat. br. 19095/19096).

5.9 Sigurnost

PTU ima dvije opcionalne sigurnosne funkcije.

5.9.1 Utvrđivanje curenja

Funkcija utvrđivanja curenja može utvrditi mala curenja i tako spriječiti gubitak vode. Osigurava automatsko zaustavljanje PTU ako se utvrdi trajno slab protok vode. Ova značajka zadano je onemogućena.

5.9.2 Maksimalno vrijeme rada

Funkcija „Maks. vrijeme rada“ sigurnosnim isključivanjem ograničava vrijeme kontinuiranog dovoda vode,. npr. u slučaju pucanja vrtnog crijeva. Primjenom funkcije „Maks. vrijeme rada“ moguće je definirati koliko dugo PTU može kontinuirano povlačiti vodu. Po isteku zadanog vremena PTU se automatski zaustavlja, čime se pruža učinkovita zaštita od povećanog gubitka vode uslijed potencijalnih velikih curenja u cjevovodu.

5.10 Tvorničke postavke

Ovom funkcijom PTU se ponovno postavlja na tvorničke postavke. Ponovno se postavljaju sve vaše postavke, poput veza Bluetooth, rasporeda, maksimalnog vremena rada te drugih prilagodbi.

Napomena:

Ako nakon brisanja svih postavki pokušate povezati mobilni uređaj, prikazat će se poruka o pogrešci.

→ Za ispravljanje pogreške PTU uklonite iz postavki za Bluetooth® na mobilnom uređaju.

6 RUKOVANJE

Jedinicama tlačnog spremnika 5600 i 6300 tvrtke GARDENA možete upravljati putem upravljačke ploče na uređaju ili praktično putem aplikacije GARDENA Bluetooth® na mobilnom uređaju.

6.1 Rukovanje s jedinicom tlačnog spremnika putem aplikacije

Besplatna aplikacija GARDENA Bluetooth® dostupna je u App Store (Apple) ili Google Play.

Ili skenirajte QR kod.

Sustavni preduvjeti:
Barem Android 5.0/iOS 13.X

1. Preuzmite aplikaciju GARDENA Bluetooth® na App Store (Apple) ili Google Play.
2. Trebate imati neometan pogleda na PTU.
3. Odaberite svoju PTU u aplikaciji i pratite upute u koracima (pogledajte „5.4 Bluetooth®“).

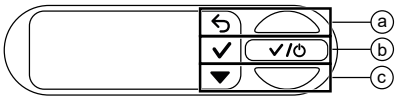
- Domet ovisi o mobilnom uređaju.
- Ovisno o uređaju, može doći do kašnjenja (1 – 5 sekundi) u prikazu podataka.

6.2 Rukovanje s jedinicom tlačnog spremnika uz pomoć tipki

6.2.1 Simboli na zaslonu

	Pokretanje
	Potvrdi
	Postavke
	Natrag
	Zaustavljanje
	Listanje/promjena vrijednosti
	Odustani
	Zaključane tipke
	Bluetooth® je povezan *Simbol treperi:* Način rada za uparivanje (pogledajte „8.4.2 Uparivanje (prvo priključivanje mobilnog uređaja)“)

6.2.2 Objašnjenje upravljačke ploče:



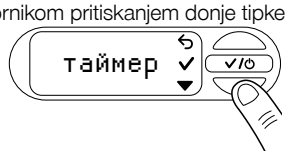
Tipke ⓐ, ⓑ i ⓒ povezane su s tri ikone na zaslonu:

- Gornjom tipkom ⓐ odabirete gornju ikonu.
- Srednjom tipkom ⓑ odabirete srednju ikonu.
- Donjom tipkom ⓒ odabirete donju ikonu.

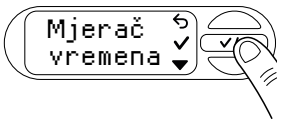
6.2.3 Navigacija izbornikom

→ Za otvaranje izbornika pritiskanjem donje tipke ⓒ odaberite ikonu .

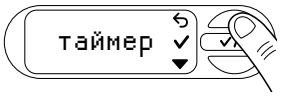
→ Za navigiranje izbornikom pritiskanjem donje tipke ⓒ odaberite ikonu .



→ Za otvaranje stavke izbornika pritisnite srednju tipku ⓑ.



→ Za izlaz iz izbornika ili odabir podizbornika pritiskanjem gornje tipke ⓐ odaberite ikonu .



6.2.4 Funkcija za uštedu energije

Nakon jedne minute zaslon se prigušuje, a nakon još jedne isključuje se.

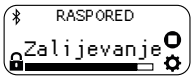
→ Za ponovno uključenje zaslona pritisnite bilo koju tipku.

6.2.5 Roditeljska zaštita

→ Pritisnite i zadržite srednju tipku ⓑ na 5 sekundi kako biste zaključali ( ) ili otključali zaslon.

Zalijevanje je moguće zaustaviti ručno čak i ako je zaslon zaključan.

Primjer:



Zaslon je zaključan.
Ručno zaustavi zalijevanje.

7 PORUKE NA ZASLONU

7.1 Indikator statusa

UKLJUČENO 2,1 bar	PTU u automatskom načinu rada – jedinica pumpe trenutačno je pokrenuta.
ISKLJUČENO 2,1 bar	Automatski način rada je isključen. Iz tlačnog spremnika moguće je ukloniti vodu.
U PRIPRAVNOSTI 2,1 bar	PTU u automatskom načinu rada – jedinica pumpe trenutačno je isključena, dok se zbog izvlačenja vode ne postigne vrijednost manja od tlaka uključenja.
UKLJUČENO 99:00 min	PTU je spreman za rad u definiranom vremenskom razdoblju – nakon isteka mjerača vremena status se isključuje na „ISKLJUČENO“
Usis	Voda se povlači do uspostavljanja stabilnog protoka. Sustav nakon dovršetka (do 5 minuta) prelazi u status UKLJUČENO/SPREMNO.
UKLJUČENO Power Boost	PTU je utvrdila snažan protok te nastavlja zalijevati premda je postignut tlak isključivanja (kada je omogućena funkcija Power Boost).
RASPORED Zalijevanje	Bluetooth® je povezan Ručno zaustavi zalijevanje. Idi na postavke

7.2 Informativne poruke

Ove poruke u ranoj fazi pružaju informacije o mogućnim opasnostima za PTU.

→ Potražite mogući uzrok u tablici u nastavku i riješite problem.

→ Zatvorite poruku s ✔.

Poruka	Mogući uzrok	Rješenje
Opasnost od mraza INFORMACIJE Rizik od zam✔	PTU je posljednjih sati bila izložena temperaturama bliskim temperaturama smrzavanja.	→ Obustavite rad vaše PTU. → Uskladištite PTU u prostoru zaštićenom od mraza.
Vruća voda INFORMACIJE Vruća voda ✔	Radna temperatura vaše PTU je visoka.	→ Provjerite protok vode. Ako je potrebno, promijenite položaj PTU.
Čišćenje filtra INFORMACIJE Čišćenje fil✔	Istekao je postavljeni interval čišćenja.	→ Čišćenje filtra (pogledajte „9.4 Čišćenje filtra [Sl. M2]“). → Potvrdite s ✔ kako biste ponovno postavili interval čišćenja. → Ako je potrebno, prilagodite interval čišćenja (pogledajte „5.7 Podsjetnik“).
Ostvareno ja maks. vrijeme rada INFORMACIJE Dostignuto m✔	Ostvareno je prethodno postavljeno ograničenje vremena rada.	→ Ako je potrebno, prilagodite maks. vrijeme rada (pogledajte „5.9.2 Maksimalno vrijeme rada“). → Zatvorite poruku s ✔.

Poruka	Mogući uzrok	Rješenje
Curenje zaustavljeno UPOZORENJE Curenje zaus✓	Utvrđeno je curenje.	→ Na svim crijevima i priključenim uređajima potražite curenja te ih po potrebi zamijenite. → Zatvorite poruku s ✓. **Napomena:** Mala trošila , poput onih za zalijevanje kapanjem, mogu simulirati curenje. Za takva trošila može biti potrebno isključiti utvrđivanje curenja.

7.3 Poruke na zaslonu za funkciju Bluetooth®:

Poruka	Mogući uzrok	Rješenje
Previsoka vlažnost tla INFORMACIJE Previsoka vl✓	Izmjerena vlažnost tla viša je od prethodno postavljene vrijednosti. Ciklus zalijevanja je preskočen.	→ Ako je potrebno, prilagodite postavku senzora vlažnosti tla. → Zatvorite poruku s ✓.
Pauza zbog kiše INFORMACIJE Pauza zbog ✓	Poruka se pokazuje kada je u aplikaciji omogućena značajka pauze zbog kiše. PTU preskače raspored za zalijevanje sve dok se primjenjuje pauza zbog kiše.	→ Ako je potrebno, isključite pauzu zbog kiše u aplikaciji. Zatvorite poruku s ✓.
Povežite se s uređajem Bluetooth INFORMACIJE Povezivanje ✓	Potrebno je ažurirati vrijeme sustava. Razlog može biti dug prekid napajanja.	→ Povežite mobilni uređaj s vašom PTU (pogledajte „8.4.2 Uparivanje (prvo priključivanje mobilnog uređaja)“). *Vrijeme se sinkronizira automatski.*
Sljedeći raspored za 2 sata SLJEDEĆI RASPORED 1:59 h	Posljednja dva sata prije zalijevanja poruka se prikazuje 5 sekundi svakih 15 minuta.	→ Redovito provjeravajte može li PTU pumpati vodu. → Za otkazivanje rasporeda odaberite ✕. Da biste odmah pokrenuli PTU, odaberite ●. → Odaberite ✿ da biste otvorili postavke.
Sljedeći raspored za pet minuta SLJEDEĆI RASPORED 4:59 min	Manje od pet minuta do početka sljedećeg rasporeda.	→ Provjerite može li PTU pumpati vodu. Za otkazivanje rasporeda odaberite ✕. → Da biste odmah pokrenuli PTU, odaberite [img_play_table_text]. → Odaberite ✿ da biste otvorili postavke.

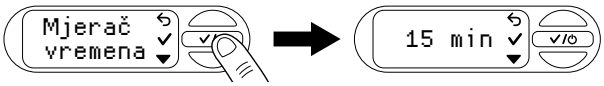
8 POSTAVKE

Rad s izbornikom „Postavke“ objašnjen je u poglavlju (pogledajte „6.2.3 Navigacija izbornikom“).

8.1 Mjerač vremena

→ Otvorite mjerač vremena kako biste pokrenuli ili postavili mjerač vremena.

Tvornički zadana vrijednost mjerača vremena je 15 minuta.



→ Pokretanje mjerača vremena

→ Odaberite ✓ da biste pokrenuli mjerač vremena.

PTU se uključuje nakon isteka odbrojavanja od 3 sekunde.

→ Odbrojavanje možete prekinuti odabirom [img_cancel].

→ Zaustavljanje mjerača vremena

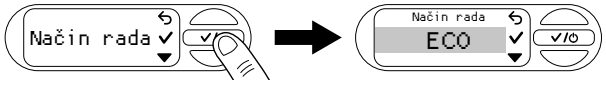
→ Odaberite ● da biste zaustavili mjerač vremena.

1. Postavljanje mjerača vremena
2. S ☛ navigirajte do Postavi vrijeme rada.
3. Potvrdite s ✓ kako biste postavili vrijeme rada.
4. Odaberite ☛ kako biste postavili prvu znamenku željenog broja minuta.
5. Potvrdite s ✓ za prelazak na sljedeći blok znamenki.
6. Odaberite ☛ kako biste postavili drugu znamenku željenog broja minuta.
7. Potvrdite s ✓ kako biste spremili vrijednost mjerača vremena i pokrenuli mjerač vremena.

   PTU se uključuje nakon isteka odbrojavanja od 3 sekunde.

8.2 Način rada (podesivi rasponi tlaka)

→ Otvorite izbornik Način rada kako biste odabrali između Eco, Normalan i Prilagođen.



8.2.1 Odabir načina rada

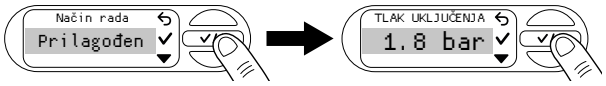
1. S ☛ navigirajte do željenog načina rada (pogledajte „5.2 Podesivi rasponi tlaka“).

   Potvrdite s ✓.

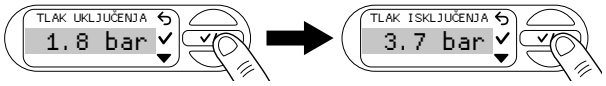
   Na zaslonu se prikazuje „Spremljeno“.

8.2.2 Prilagođeni način rada

1. S ☛ navigirajte do „Prilagođen“
2. Potvrdite s ✓ kako biste odabrali personalizirane vrijednosti tlaka uključenja i isključenja.



3. S ☛ odaberite željeni tlak uključenja.
4. Potvrdite s ✓.



5. S ☛ odaberite željeni tlak isključenja.

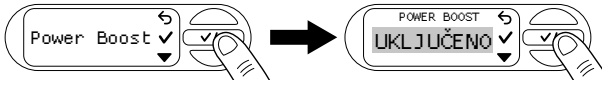
   Potvrdite s ✓.

   Željeni tlakovi uključenja i isključenja spremljeni su. Na zaslonu se prikazuje „Spremljeno“. PTU sada radi u prilagođenom načinu rada.

Napomena: Radi osiguranja optimalnog rada, PTU sprječava postavljanje razlike tlaka uključenja i tlaka isključenja manje od 1 bar.

8.3 Pojačanje snage

1. Otvorite izbornik „Power Boost“.



2. Funkcija se uključuje ili isključuje s ☛.
3. Odabir potvrdite s ✓.

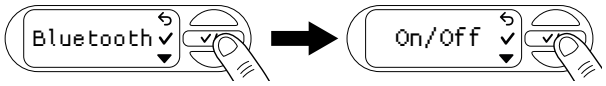
   Na zaslonu se prikazuje „Spremljeno“.

8.4 Bluetooth

Za upotrebu funkcije Bluetooth trebate aplikaciju GARDENA Bluetooth® (pogledajte „6.1 Rukovanje s jedinicom tlačnog spremnika putem aplikacije“).

8.4.1 Uključivanje i isključivanje veze Bluetooth

1. Otvorite izbornik „Bluetooth“.



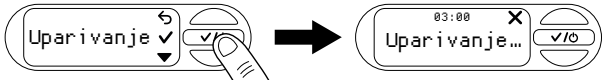
2. Funkcija se uključuje ili isključuje s ☛.
3. Odabir potvrdite s ✓.

   Na zaslonu se prikazuje „Spremljeno“.

8.4.2 Uparivanje (prvo povezivanje mobilnog uređaja)

U načinu rada za uparivanje vaša je jedinica tlačnog spremnika dostupna za povezivanje vezom Bluetooth s još nepovezanim mobilnim uređajem. Aplikacija Bluetooth® se, nakon uspješnog uparivanja, automatski povezuje s jedinicom tlačnog spremnika i nije je potrebno ponovno uparivati.

1. Otvorite aplikaciju GARDENA Bluetooth® na vašem mobilnom uređaju.
2. Otvorite izbornik Bluetooth i s ☛ navigirajte na „Uparivanje“.
3. Odabir potvrdite s ✓.



4. Sada imate 3 minute za povezivanje mobilnog uređaja.
5. Pratite upute iz aplikacije GARDENA Bluetooth®.

Uspješno povezivanje: Na zaslonu se prikazuje „Uspješno dovršeno“.

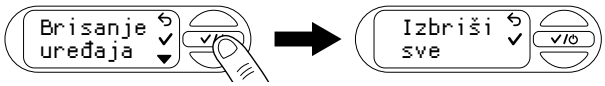
Povezivanje nije uspjelo: Na zaslonu se prikazuje „Nije uspjelo“.

6. Odaberite kako biste ponovno pokušali uparivanje.
7. Odabir potvrdite s .

8.4.3 Brisanje uređaja

Ovdje u aplikaciji Bluetooth® možete ukloniti sve uređaje povezane s PTU.

1. Otvorite aplikaciju GARDENA Bluetooth® na vašem mobilnom uređaju.
2. Otvorite izbornik Bluetooth i s navigirajte do“Izbrisani uređaji“.
3. Odabir potvrdite s .



4. Potvrdite s kako biste uklonili sve uređaje iz aplikacije Bluetooth®.

Na zaslonu se prikazuje „Uspješno dovršeno“.

Napomena:

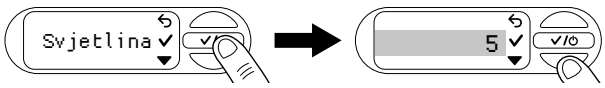
Ako nakon brisanja svih postavki želite povezati mobilni uređaj, prikazuje se poruka o pogrešci.

→ Uklonite PTU iz postavki za Bluetooth® na mobilnom uređaju i pokušajte ponovno.

8.5 Svjetlina

Svjetlinu zaslona možete mijenjati između 1 i 5.

1. Otvorite izbornik „Svjetlina“.

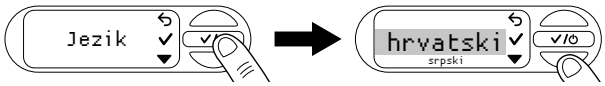


2. Odaberite kako biste podesili svjetlinu.
3. Odabranu svjetlinu potvrdite s .

   Na zaslonu se prikazuje „Spremljeno“.

8.6 Jezik

1. Otvorite izbornik „Jezik“.



2. Odaberite za navigiranje između jezika.
3. Odabrani jezik potvrdite s .

   Na zaslonu se prikazuje „Spremljeno“.

Savjet: Odabran je pogrešan jezik

Ako je odabran pogrešan jezik, to možete promijeniti u postavkama uređaja u aplikaciji GARDENA Bluetooth® ili provođenjem sljedećih koraka.

1. Otvorite postavke .
2. 5 puta pritisnite kako biste navigirali do izbornika Jezik.
3. Potvrdite s .

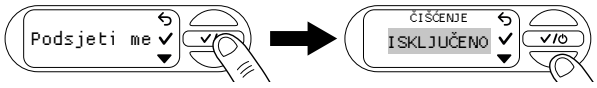
   Na zaslonu se prikazuje izbor jezika.
4. S navigirajte do željenog jezika.
5. Potvrdite s .

   Na zaslonu se prikazuje „Spremljeno“.

8.7 Podsjetnik

1. Otvorite izbornik „Podsjetnik“.

   Tvornički nije postavljen interval čišćenja.



2. Odaberite za navigiranje između vremena.
3. Odabir potvrdite s .

   Na zaslonu se prikazuje „Spremljeno“ i interval čišćenja započinje.

Napomena: Pomoć za postavljanje odgovarajućeg intervala čišćenja

→ Kada dobijete poruku Očisti filtar, vizualno pregledajte filtar.

→ Ako je filtar samo blago onečišćen, možete povećati interval održavanja.

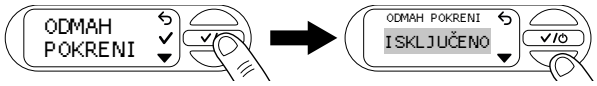
→ Ako je filtar jako onečišćen, očistite ga i skratite interval održavanja.

→ Ako je filtar često jako onečišćen, koristite se dodatnom opremom „Usis s plovkom“ ili predfiltar pumpe.

8.8 Izravno pokretanje

Ako je ova funkcija uključena, jedinica pumpe se po uključenju napajanja pokreće izravno u automatskom načinu rada.

1. Otvorite izbornik „Izravno pokretanje“.



2. Navigirajte s kako biste proveli željeno postavljanje.
3. Odabir potvrdite s .

   Na zaslonu se prikazuje „Upozorenje“.
4. Odaberite da biste pročitali sljedeću stranicu upozorenja.
5. Kada dođete do kraja upozorenja, potvrdite s .

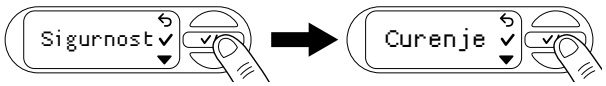
   Na zaslonu se prikazuje „Odspoji napajanje“.
6. Sada možete odspojiti napajanje PTU ili potvrditi s za povratak u izbornik.

8.9 Sigurnost

U ovom izborniku prikazuju se funkcije za nadzor protoka u PTU i, u slučaju pogreške, isključuje se PTU.

8.9.1 Curenje

1. Otvorite izbornik „Sigurnost“.



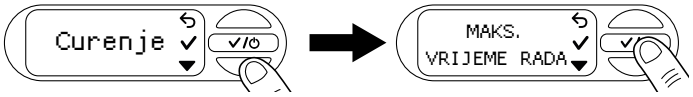
2. Primijenite kako biste uključili ili isključili funkciju Curenje.

   NA zaslonu se prikazuje ISKLJUČENO.
3. S navigirajte između „ISKLJUČENO“ i „UKLJUČENO“.
4. Odabir potvrdite s .

Napomena: Funkcija ne pruža zajamčenu zaštitu.

8.9.2 Maks. vrijeme rada

1. Otvorite izbornik „Sigurnost“.
2. S navigirajte do „Maks. vrijeme rada“.



3. Potvrdite s .

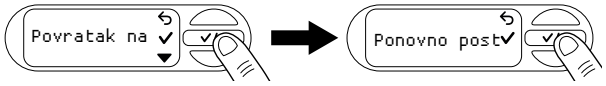
   Otvara se trenutačna postavka maksimalnog vremena rada.
4. Navigirajte s kako biste proveli željeno postavljanje.
5. Potvrdite s .

   Na zaslonu se prikazuje „Spremljeno“.

Napomena: Funkcija ne pruža zajamčenu zaštitu.

8.10 Tvorničke postavke

1. Otvorite izbornik „Tvorničke postavke“.



2. S potvrdite brisanje svih provedenih postavki.

   Na zaslonu se prikazuje „Uspješno dovršeno“.

9 ODRŽAVANJE

⚠ OPASNOST!

Opasnost od ozljede

Opasnost od ozljede uslijed nehotičnog pokretanja.

→ Odspojite utikač od mrežne utičnice.

→ Nakon održavanja provjerite jesu li svi dijelovi pravilno pričvršćeni.

9.1 Čišćenje jedinice tlačnog spremnika [sl. M1]

⚠ OPASNOST!

Opasnost od ozljede i oštećenja imovine!

Ako proizvod može ne čistite, možete uzrokovati ozljede ljudi i oštećenje samog proizvoda.

→ Proizvod nemojte prati vodom ili vodenim mlazom (posebno visokotlačnim vodenim mlazom).

Proizvod nemojte čistiti kemikalijama, uključujući i benzin ili otapala.

Neke od tih tvari mogu uništiti važne plastične dijelove.

→ Kućište jedinice tlačnog spremnika čistite vlažnom krpom.

9.2 Ispiranje jedinice pumpe

Nakon pumpanja klorirane vode jedinicu pumpe morate isprati.

1. Pumpajte mlaku vodu (maks. 35 °C), po mogućnosti s blagom tekućinom za čišćenje (npr. tekućina za pranje posuđa) dok pumpana voda ne bude čista.
2. Ostatke zbrinite u otpad sukladno lokalnim smjernicama za zbrinjavanje otpada.

9.3 Provjera tlaka zraka u spremniku [Sl.°M1]

Ako uređaj počne raditi besplatno, provjerite tlak zraka u spremniku.

Tlak zraka u spremniku mora biti 1,0°bar. Za punjenje zraka potrebna je zračna pumpa/pumpa za pneumatike s mjeračem tlaka. Previsok tlak zraka ne povećava tlak vode, a može uzrokovati kvarove.

1. Odvijte zaštitni čep ⑪.
2. Otvorite sve zaporne ventile na dovodnom vodu (dodatna oprema za navodnjavanje, zaustavljači vode itd.).
3. To uzrokuje ispuštanje tlaka na tlačnoj strani.
4. Zračnu pumpu/pumpu za pneumatike priključite na ventil spremnika ⑫ (automobilski ventil).
5. Punite zrakom dok na mjeraču tlaka na zračnoj pumpi/pumpi za pneumatike ne očitate 1,0°bar.
6. Uvijte zaštitni čep ⑪ natrag na mjesto.

9.4 Čišćenje filtra [Sl. M2]

Ovisno o razini onečišćenja vode, filtar treba čistiti u pravilnim intervalima, barem pri zakazivanju.

1. Zatvorite sve zaporne ventile na usisnoj strani.
2. Otvorite sve zaporne ventile na dovodnom vodu (dodatna oprema za navodnjavanje, zaustavljači vode itd.).
3. To uzrokuje ispuštanje tlaka na tlačnoj strani.
4. Ručno uvijte priključak ⑧ na grlu za punjenje ⑨ (bez upotrebe alata).
5. Okomito izvucite filtar ⑬ iz grla za punjenje ⑨.
6. Čvrsto držite čašicu ⑭ i izvadite filtar ⑬ iz čašice ⑭ okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (bajunetni priključak).
7. Isperite čašicu ⑭ tekućom vodom.
8. Očistite filtar ⑬, npr. mekom četkicom.
9. Filtar ⑬ ponovno ugradite obrnutim redoslijedom.

9.5 Čišćenje kontrolnog ventila [Sl. M3/M4]

1. Otvorite poklopac za zaštitu od onečišćenja ⓓ na senzoru vlažnosti tla ili odspojite priključeni senzor vlažnosti tla.
2. Odvijte 6 vijaka ⑮a, ⑮b i ⑮c.
3. Izvucite dvije oplate ⑯.
4. Odvrnite čep ⑱ suprotno od smjera kazaljke na satu pomoću šesterokutnog ključa (širina 10).
5. Izvucite kontrolni ventil ⑲ iz otvora ventila ⓥ.
6. Isperite kontrolni ventil ⑲ tekućom vodom.
7. Očistite otvor ventila ⓥ vlažnom krpom (bez tekućine za čišćenje).
8. Kontrolni ventil ⑲ ponovno ugradite obrnutim redoslijedom.
9. Provjerite pomiče li se kontrolni ventil ⑲.
10. Dvije oplate ⑯ ponovno ugradite obrnutim redoslijedom.
11. Zatvorite poklopac za zaštitu od onečišćenja ⓓ na senzoru vlažnosti tla ili ponovno priključite senzor vlažnosti tla.

10 SKLADIŠTENJE

> ⚠ **OPREZ!**
> **Oštećenje PTU mrazom**
> → Uskladištite PTU u prostoru zaštićenom od mraza.

10.1 Povlačenje iz upotrebe i skladištenje [Sl. S1]

Proizvod ne smije biti dostupan djeci.

1. Odspojite utikač od mrežne utičnice.
2. Zatvorite sve zaporne ventile na usisnom vodu.
3. Otvorite sve zaporne ventile na dovodnom vodu (dodatna oprema za navodnjavanje, zaustavljači vode itd.).
4. To uzrokuje ispuštanje tlaka na tlačnoj strani.
5. Ručno odvijte priključak ⑧ na grlu za punjenje ⑨ i čep za ispuštanje vode ⑳.
6. Tako praznite PTU.
7. PTU malo nagnite naprijed prema ispustu (do 80°) kako biste je potpuno ispraznili.
8. Odvijte usisno crijevo i tlačno crijevo.
9. Ručno čvrsto uvijte priključak ⑧ na grlo za punjenje ⑨ te čep za ispuštanje vode ⑳ (bez primjene alata).
10. PTU uskladištite u suhom i natkrivenom prostoru zaštićenom od mraza.

11 OTKLANJANJE SMETNJI

> ⚠ **OPASNOST!**
> **Opasnost od ozljede**
> Opasnost od ozljede uslijed nehotičnog pokretanja.
> → Odspojite utikač od mrežne utičnice.
> → Prije rješavanja problema pričekajte da se PTU ohladi.

11.1 Otpuštanje rotora [Sl.°M3/T1]

Ako su rotor blokirala onečišćenja (jedinica pumpe zuji), možete ga otpustiti.

1. Otvorite poklopac za zaštitu od onečišćenja ⓓ na senzoru vlažnosti tla ili odspojite priključeni senzor vlažnosti tla.
2. Odvijte 6 vijaka ⑮a, ⑮b i ⑮c.
3. Izvucite dvije oplate ⑯.
4. Izvucite gumeni čep ⑰ iz servisnog otvora ㉑.
5. Izoliranim ravnim odvijačem vratilo rotora ㉑ okrenite u smjeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.

   Tako ćete otpustiti blokirani rotor.
6. Ponovno ugradite gumeni čep ⑰ i obje oplate ⑯ obrnutim redoslijedom. Provjerite jeste li vijke ⑮a, ⑮b i ⑮c postavili u rupe za vijke koji odgovaraju njihovoj duljini.
7. Zatvorite poklopac za zaštitu od onečišćenja ⓓ na senzoru vlažnosti tla ili ponovno priključite senzor vlažnosti tla.

11.2 Poruke o pogreškama

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Vrlo vruća voda UPOZORENJE Izuzetno vruća	Voda u PTU prilično je zagrijana. Curenje vode i kontakt uzrokovat će ozljedu.	→ Nemojte dodirivati kućište PTU od nehrđajućeg čelika ili ispuštenu vodu. → Nemojte otvarati kopče ili vijčane spojeve na PTU i priključenim uređajima. Pričekajte da se PTU ohladi. → Prije ponovnog pokretanja provjerite dovodi li se voda na usisnoj strani. → PTU potpuno napunite vodom. → Otvorite trošilo na tlačnoj strani.
Mraz UPOZORENJE Mraz	Postoji akutna opasnost od oštećenja mrazom.	→ PTU odmah povucite iz upotrebe. → Uskladištite PTU u prostoru zaštićenom od mraza.
Pogreška s hardverom UPOZORENJE Pogreška s har	Došlo je do pogreške s hardverom PTU.	→ Odspojite PTU od napajanja i obratite se servisu tvrtke GARDENA.
Pogreška 0 UPOZORENJE Pogreška 0 ✓	Kontrolni ventil je neprohodan ili nije ugrađen.	→ Provjerite pomiče li se kontrolni ventil neometano te je li čist (pogledajte „9.5 Čišćenje kontrolnog ventila [Sl. M3/M4]“). → Zatvorite poruku s ✓.
Ostvareno ja maks. vrijeme rada INFORMACIJE Dostignuto m✓	Ostvareno je prethodno postavljeno ograničenje vremena rada.	→ Ako je potrebno, prilagodite maks. vrijeme rada (pogledajte „5.9.2 Maksimalno vrijeme rada“). Zatvorite poruku s ✓.
Curenje zaustavljeno UPOZORENJE Curenje zaus✓	Utvrđeno je curenje.	→ Provjerite jesu li sva crijeva nepropusna. → Ako je potrebno, zamijenite sva oštećena crijeva. Za to se obratite servisu tvrtke GARDENA. Zatvorite poruku s ✓.

11.2.1 Poruke povezane s pogreškama 1, 2, 10 i 11

Poruka	Rješenje
Rashlađivanje UPOZORENJE| 4:59 Pogreška 1:H🔒	Ako se određena pogreška pojavi tri puta unutar 30 minuta, PTU pokreće petominutnu fazu rashlađivanja. → Pričekajte da se PTU ohladi i nemojte je otvarati!
Novi pokušaj 2:59 h ✕ Pogreška 1:P	→ Pričekajte na završetak odbrojavanja ili 1. Odaberite ✕ za otkazivanje automatskog ponovnog pokretanja. 2. Ručno ponovno pokrenite PTU.

11.2.2 Pogreška 1 i 2

UPOZORENJE Pogreška 1✓ | UPOZORENJE Pogreška 2✓

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nije moguće postići tlak isključenja	Usisna dubina prevelika je za odabrani tlak isključenja.	→ Odaberite niži tlak isključenja.
PTU ne usisava		→ Upotrebljavajte usisno crijevo sa zapornikom povratnog toka (pogledajte „13 Dodatna oprema/ rezervni dijelovi“) ili instalirajte zapornik povratnog toka na usisni vod. Tako možete riješiti brojne probleme s usisom. → Prije pokretanja PTU i usisno crijevo napunite vodom.
	Kvar na usisnoj strani, npr. nema vode u cisterni, spremniku vode, cijevi za vodu itd.	→ Kraj usisnog crijeva uronite u vodu. → Uklonite moguća curenja na tlačnoj strani. Očistite kontrolni ventil na usisnom vodu i provjerite smjer montaže. → Očistite usisni filtar na kraju usisnog crijeva. → Očistite brtvu poklopca filtra i potpuno zategnite poklopac (pogledajte „9 Održavanje“). → Očistite filtar u jedinici tlačnog spremnika.
	Kontrolni ventil je onečišćen.	→ Očistite kontrolni ventil (pogledajte „9.5 Čišćenje kontrolnog ventila [Sl. M3/M4]“).
	Usisno crijevo je izobličeno ili savijeno.	→ Upotrijebite novo usisno crijevo.
	Trošilo je zatvoreno ili je crijevo savijeno.	→ Otvorite trošilo. → Zaustavite PTU pritiskanjem srednje tipke ⓑ. → Izravnajte crijevo.
	Došlo je do curenja na priključku grla za punjenje [Sl.°A2].	→ Pregledajte brtvu i po potrebi je zamijenite. Ručno zategnite priključak, bez upotrebe alata.
	Zrak se ne ispušta jer je tlačno crijevo namotano	1. Položite tlačno crijevo potpuno izravnato. 2. Crijevo od izlaza pumpe provedite prema gore. 3. Nemojte saviti tlačno crijevo na izlazu pumpe. 4. Sva trošila otvorite što je moguće više.
PTU se ne pokreće	Kućište zagrijalo se i pokrenut je toplinski prekidač kruga.	→ Pričekajte da se PTU ohladi. → Ispustite tlak otvaranjem postojećih uređaja za zatvaranje na tlačnom vodu.
Usisna visina prevelika je za odabrani tlak isključenja	Usisna visina prevelika je za odabrani tlak isključenja.	→ Smanjite usisnu visinu ili odaberite niži tlak isključenja (pogledajte „8.2.2 Prilagođeni način rada“).

11.2.3 Pogreška 10 i 11

UPOZORENJE Pogreška 10✓ | UPOZORENJE Pogreška 11✓

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Prekid protoka vode	Kvar na usisnoj strani, npr. nema vode u cisterni, spremniku vode, cijevi za vodu itd.	→ Kraj usisnog crijeva uronite u vodu. Uklonite moguća curenja na tlačnoj strani. → Očistite kontrolni ventil na usisnom vodu i provjerite smjer montaže. → Očistite usisni filtar na kraju usisnog crijeva. Očistite brtvu poklopca filtra i potpuno zategnite poklopac (pogledajte „9 Održavanje“). Očistite filtar u jedinici tlačnog spremnika.
	Kontrolni ventil je onečišćen.	→ Očistite kontrolni ventil (pogledajte „9.5 Čišćenje kontrolnog ventila [Sl. M3/M4]“).
	Usisno crijevo je izobličeno ili savijeno.	→ Upotrijebite novo usisno crijevo.
	Pokrenut je toplinski prekidač kruga (pregrijan motor).	→ Pričekajte da se PTU ohladi.
Nije moguće postići tlak isključenja	Usisna visina prevelika je za odabrani tlak isključenja.	→ Smanjite usisnu visinu ili odaberite niži tlak isključenja (pogledajte „8.2.2 Prilagođeni način rada“).

11.3 Tablica pogrešaka za PTU

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Jedinica pumpe ne pokreće se ili se iznenada zaustavlja tijekom rada	Sklopka za toplinsko preopterećenje isključila je jedinicu pumpe zbog pregrijavanja.	→ Pričekajte da se jedinica pumpe ohladi, ispraznite PTU te je ponovno napunite. → Obratite pažnju na maksimalnu temperaturu vode (35 °C).
	PTU nema napajanje.	→ Pregledajte osigurače i električne priključke.
	Sklopka RCD je pokrenuta (diferencijalna struja).	→ Odspojite utikač od mrežne utičnice i obratite se servisu tvrtke GARDENA.
	Postignut je tlak isključenja ili tlak uključenja još nije postignut.	→ Nema pogreške: Automatski način rada
Jedinica pumpe je u pogonu, no brzina protoka iznenada se smanjuje	Ugrađeni filtar je neprohodan	→ Očistite ugrađeni filtar.
	Kraj usisnog crijeva nije u vodi [Sl.°A5].	→ Kraj usisnog crijeva uronite dublje u vodu.
	Začepljen je usisni filtar ili zapornik povratnog toka u usisnom crijevu.	→ Očistite usisni filtar ili zapornik povratnog toka.
	Usisno crijevo propušta [sl. A2].	→ Popravite ga da biste zaustavili propuštanje.
	Rotor je blokiran (pumpa zuji).	→ Otpustite rotor.
	Tlačno crijevo je uklješteno.	→ Tlačno crijevo provedite bez uklještenja i nemojte ga saviti na izlazu pumpe.
Poklopac na otvoru za punjenje za filtar nije moguće odviti ručno	Navoj je onečišćen.	→ Komponentu odvijte papagajkama, s umetnutom krpom između komponente i kliješta. → Očistite navoj na poklopcu i otvoru filtra.
Neobično ponašanje pri uklapanju (iznenadna promjena).	Tlak u spremniku je prenizak.	→ Nadopunite spremnik zrakom tako da je tlak u njemu 1 bar.
	Curenje na tlačnoj strani.	→ Uklonite propuštanje na tlačnoj strani.
	Membrana spremnika je oštećena.	→ Provedite provjeru proizvoda u servisu tvrtke GARDENA.

VAŽNO!

Popravke je dopušteno provoditi isključivo u servisnim centrima tvrtke GARDENA ili kod stručnih ovlaštenih trgovaca s odobrenjem tvrtke GARDENA.

→ U slučaju drugih kvarova obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA (pogledajte poleđinu).

12 TEHNIČKI PODACI

Jedinica tlačnog spremnika	Jedinica	Vrijednost (kat. br. 9067)	Vrijednost (kat. br. 9068)
Nazivna snaga	W	900	1050
Napon mreže	V (AC)	230	230
Frekvencija mreže	Hz	50	50
Maks. zapremnina dopremanja	l/h	5600	6300
Maks. tlak /Maks. potisna visina	bar/m	4,7 47	4,9 49
Maks. razina samostalnog punjenja	m	8	8
Radni tlak (tlak od uključivanja do isključivanja)			
ECO			
Tlak uključenja	bar	1,5	1,5
Tlak isključenja	bar	2,6	2,6
Uobičajeni			
Tlak uključenja	bar	1,8	1,8
Tlak isključenja	bar	3,3	3,3
Individualni:			
Tlak uključenja	bar	1,5 – 2,3	1,5 – 2,6
Tlak isključenja	bar	2,5 – 3,3	2,5 – 3,6
Dopušteni unutarnji tlak (tlačna strana)	bar	6	6
Tlak zraka u spremniku	bar	1,0 ± 0,1	1,0 ± 0,1
Pojni kabel	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Težina bez kabela (pribl.)	kg	16,9	17,2
Razina zvučnog tlaka L_{PA} **Udaljenost: 1 m5 m10 m**	dB dB dB	564236	584438
Razina jačine zvuka L_{WA} 1)			
izmjerena/zajamčena	dB(A)	64 / 67	66 / 69
Nesigurnost k_{WA}	dB(A)	2.35	2,20
Maks. temperatura medija	°C	35	35
Unutarnja kratkometna radijska antena (Short-range Radio Antennas, SRD)			
Raspon frekvencije	GHz	2,402 – 2,480	2,402 – 2,480
Maksimalna snaga odašiljanja	mW m	10 10	10 10
Domet radija na otvorenom (pribl.)			

Mjerne metode sukladno: 1) direktiva 2000/14/EU

13 PRIBOR / REZERVNI DIJELOVI

Usisna crijeva GARDENA	Otporna na prikliještenja i podtlak, dostupna po metru, kat. br. 1720/1721 (19 mm (3/4'')/25 mm (1'')) bez spojnih priključaka ili fiksne duljine, kat. br. 9090/9091 sa spojnim priključcima.	
Priključak za usisno crijevo GARDENA)	Za priključivanje na usisnoj strani.	**Kat. br. 1723/1724**
Komplet za priključivanje pumpe GARDENA	Za priključivanje na tlačnoj strani.	**Kat. br. 1750/1752**
Usisni filtar GARDENA sa zapornikom povratnog toka	Za ugradnju u usisna crijeva koja se isporučuju po metru.	**Kat. br. 9093**
Predfiltar pumpe GARDENA	Preporučuje se za pumpanje vode koja sadrži pijesak.	**Kat. br. 1730/1731**
Usisno crijevo za fontane GARDENA	Za priključivanje PTU na cijevne bunare ili krute cjevovode, otporno na podtlak. Duljine 0,5 m. Sa ženskim navojem od 33,3 mm (G 1) na oba kraja.	**Kat. br. 1729**
GARDENA Plovak za usisavanje tijekom plutanja	Može se pričvrstiti na usisni filtar 9090 / 9092 / 9093 i omogućava usisavanje bez prljavštine ispod površine vode.	**Kat. br. 9094**
Brza spojnica GARDENA	Za priključivanje tlačnih crijeva od 1'' na tlačnoj strani.	**Kat. br. 7109/7103**
Senzor vlažnosti tla GARDENA	Za zalijevanje ovisno o vlažnosti tla.	**Kat. br. 1188/1867**
Produžni kabel GARDENA (duljina: 10 metara)	Za produljenje kabela senzora do najviše 105 metara.	**Kat. br. 1868**

14 SERVIS

Trenutačne kontaktne informacije našeg servisnog odjela možete pronaći na mreži: www.gardena.com/contact

15 ODLAGANJE U OTPAD

15.1 Odlaganje jedinice tlačnog spremnika u otpad

(sukladno direktivi 2012/19/EU/S.I. 2013 br. 3113)

Proizvod nije dopušteno odlagati u običan komunalni otpad. Morate ga odložiti u otpad u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.

VAŽNO!

→ Proizvod predajte u lokalni reciklažni centar.

16 DODATAK

16.1 Ustupanje zaštitnih znakova

Natpis i logotipi Bluetooth® registrirani su zaštitni znakovi u vlasništvu tvrtke Bluetooth® SIG, Inc. i tvrtka GARDENA za svaku upotrebu tih znakova posjeduje licenciju.

Apple i logotip Apple zaštitni su znakovi tvrtke Apple Inc. registrirani u Sjedinjenim Državama i drugim državama. App Store je uslužni znak tvrtke Apple Inc. registriran u Sjedinjenim Državama i drugim državama.

Logotipi Google i Google Play logotipi zaštitni su znakovi tvrtke Google LLC.

Drugi zaštitni znakovi i trgovinski nazivi pripadaju odgovarajućim vlasnicima.

16.2 Izjava o sukladnosti za EC

GARDENA Manufacturing GmbH s ovim izjavljuje da je vrsta radijske opreme (kat. br. 9067/9068) usklađena s direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst izjave o sukladnosti EC dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:

www.gardena.com.

hu 5600 SilentComfort/6300 SilentComfort házi vízmű

Az eredeti útmutató fordítása.

1 KIFEJEZÉSEK ÉS RÖVIDÍTÉSEK 31
2 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 32
3 ÖSSZESZERELÉS 32
4 ÜZEMBE HELYEZÉS 33
5 FUNKCIÓK. 34
6 ÜZEMELTETÉS 35
7 ÜZENETEK A KÉPERNYŐN. 36
8 BEÁLLÍTÁSOK 36
9 KARBANTARTÁS 38
10 TÁROLÁS. 39
11 HIBAELHÁRÍTÁS 39
12 MŰSZAKI ADATOK 40
13 TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK 41
14 SZERVIZ 41
15 HULLADÉKKEZELÉS. 41
16 FÜGGELÉK 41

1 KIFEJEZÉSEK ÉS RÖVIDÍTÉSEK

- **PTU**: Ez a „pressure tank unit", azaz a „házi vízmű" rövidítése. Ez a teljes, a szivattyúegységet és a nyomástárolót egyaránt magában foglaló készülék neve.
- **Szivattyúegység:** A nyomástárolóra szerelt alkatrész, amely a tömlőkhöz csatlakozik, és a víz szivattyúzását végzi.
- **Automatikus üzemmód**: A szivattyúegység automatikus be- és kikapcsolása a víz felszívása és a nyomástárolóban ehhez kapcsolódóan létrejövő nyomáscsökkenés hatására.

- **Nyomástároló:** A nyomástároló a szivattyúegység alatt helyezkedik el. Képes a víz nyomás alatt történő tárolására, valamint eltávolítása esetén a nyomás megszüntetésére.

→ Azok a mondatok, amelyek előtt nyíl látható, üzemeltetési utasítások.

2 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 A terméken található jelzések

→ Olvassa el a használati utasítást.

2.2 Általános biztonsági utasítások

VESZÉLY!
Áramütés

Elektromos áram okozta sérülésveszély.

→ A termék tápellátását olyan érintésvédelmi relén (RCD) keresztül kell megvalósítani, amelynek kioldási áramerőssége legfeljebb 30 mA.

→ *Húzza ki a terméket a konnektorból, mielőtt szétszerelné, karbantartást végezne rajta, vagy alkatrészeket cserélne benne. Ennek során a tápaljzatnak a látómezőjén belül kell lennie.*

2.2.1 Rendeltetésszerű használat

A terméket nyolc éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzett karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik; nyolc év feletti gyermekek ezeket a műveleteket felügyelet mellett elvégezhetik.

Nem javasoljuk, hogy a terméket 16 év alatti személyek használják.

A **GARDENA PTU** talajvíz, esővíz, hálózati víz és klórozott víz szállítására szolgál magánkertekben és kertészetekben.A **GARDENA 5600/6300 Bluetooth® PTU-k (cikkszám: 9067/9068)** egy öntözőrendszer részét képezik a Bluetooth® alkalmazással egyetemben.

A felhasználói interfész a kijelző és a vezérlőgombok használatával történő, valamint a Bluetooth® technológián keresztül, mobileszköz használatával történő manuális működtetésre szolgál.

A termék rendeltetésszerű használatának a kereskedelmi célú felhasználás nem része.A termék nem állandó használatra készült.

2.2.2 Biztonságos működés

A víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 35 °C-ot.Ne használja a PTU-t, ha emberek vannak a vízben.

2.2.3 Folyadékok szállítása

A **GARDENA PTU** csak víz szivattyúzására használható.

VESZÉLY!
Sérülésveszély

→ Ne szivattyúzzon sós vizet, piszkos vizet, maró hatású, fokozottan tűzveszélyes vagy robbanásveszélyes anyagokat (például benzint, paraffint, nitro-cellulóz hígítókat), olajokat, fűtőolajat vagy élelmiszert a tartályba.

2.2.4 Hosszabbítókábel

Hosszabbítókábelek használata esetén azoknak meg kell felelniük az alábbi táblázatban megadott minimális keresztmetszeteknek:

Feszültség	Kábelhossz	Keresztmetszet
230–240 V/50 Hz	20 m-ig	1,5 mm²
230–240 V/50 Hz	20–50 m	2,5 mm²

2.3 További biztonsági utasítások

VESZÉLY!
Szívroham veszélye

A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez az elektromágneses mező befolyásolhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok (pl. szívritmus-szabályozók) működését, ami súlyos sérülést vagy halált okozhat.

→ A termék használata előtt konzultáljon orvosával és az implantátum gyártójával.

→ A termék használata után húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzatból.

2.3.1 További elektromosságra vonatkozó biztonsági utasítások

→ A PTU-t úgy helyezze el, hogy stabil legyen, és ne merülhessen a vízbe.
→ A PTU-t úgy helyezze el, hogy védve legyen a vízbe eséssel szemben.

A PTU-t a szivattyúzandó közegtől biztonságos távolságra (min. 2 m-re) helyezze el.

→ Az életvédelmi relé (RCD) kiegészítő biztonsági elemeként egy jóváhagyott személyi biztonsági kapcsoló használható.

→ Erről érdeklődjön egy szakképzett villanyszerelőnél.
→ A hálózati tápellátás értékeinek meg kell felelniük az adattáblán szereplő értékeknek.
→ Válassza le a PTU-t, mielőtt bárki bemenne a hozzá csatlakoztatott medencébe.

Ha a gép hálózati kábele megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt csak a gyártó, a vevőszolgálat vagy egy szakképzett személy cserélheti ki.

→ Óvja a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt hőtől, olajtól és éles peremektől.
→ Ne hordozza a PTU-t a kábelnél fogva, és a hálózati csatlakozót ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
→ A PTU-t ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves vagy párás környezetben.
→ Rendszeres időközönként ellenőrizze a csatlakozókábelt.
→ Használat előtt szemrevételezéssel mindig ellenőrizze a PTU-t (különösen a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozót).

Ha a PTU megsérült, ne használja tovább.

Ha a PTU megsérült, feltétlenül ellenőriztesse a GARDENA szervizzel.

Elektromos módosításokat csak szakképzett villanyszerelő végezhet.

→ Feltöltés, eltávolítás vagy karbantartás előtt válassza le a PTU-t a hálózatról.
→ Vegye figyelembe a generátor gyártójának figyelmeztetéseit, amikor a PTU-t generátorral használja.

2.3.2 További személyi biztonsági utasítások

VESZÉLY!
Fulladásveszély

→ Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők.
→ Szereléskor tartsa távol a kisgyermekeket.

VESZÉLY!
Sérülést okozó forró víz veszélye!

A szállított víz nyomás alatt van, és sérülést okozhat, ha közvetlenül testre vagy szembe jut.
Ha nincs vízellátás a szívóoldalon, akkor a PTU-ban lévő víz felforrósodhat, és az így létrejövő forró víz szivárgás esetén sérülést okozhat.

→ Válassza le a PTU-t a hálózatról, és hagyja, hogy a víz lehűljön. Ne távolítsa el a sapkákat és a szerelvényeket, ha a víz forró.

Újraindítás előtt ellenőrizze a szívóoldali vízellátást.

→ Ha a tömlők vagy a csövek napsugárzásnak vannak kitéve, nagyon felforrósodhatnak.
→ Ne használja a terméket kibontott hajjal.
→ Ne csatlakoztassa a PTU-t hálózati vízrendszerhez.
→ Annak érdekében, hogy a PTU ne futhasson szárazon, ügyeljen arra, hogy a szívótömlő vége mindig a szivattyúzandó közegben legyen.
→ A PTU-t minden egyes indítás előtt lassan töltse fel vízzel a túlfolyóig (min. 2,2 l).
→ A PTU vízzel való feltöltésekor győződjön meg arról, hogy a PTU-hoz nem csatlakoznak tömlők vagy fogyasztók, és hogy a PTU vízszintes helyzetben van.

Ellenőrizze, hogy nem törtek-e meg a tömlők.

→ A homok és más koptató hatású anyagok gyorsabb kopást és a szivattyúegység teljesítményének csökkenését okozzák.

Ha a víz homokot tartalmaz, használjon szivattyú-előszűrőt.

→ A szennyezett, például köveket, tűleveleket stb. tartalmazó víz szivattyúzása kárt tehet a szivattyúegységben.
→ Ne szivattyúzzon erősen szennyezett vizet.

3 ÖSSZESZERELÉS

VESZÉLY!
Sérülésveszély

Véletlen indítás miatti sérülésveszély!

→ Válassza le a terméket a hálózati áramforrásról.

3.1 A telepítési hely kiválasztása

- A csendes üzemeltetés biztosítása érdekében az egységet alacsony rezgésű felületre telepítse (például ne helyezze fémlapra vagy műanyag tartályra).
- Ha a termék a vízszint alatt van felszerelve, a nem kívánt vízveszteség elkerülése érdekében egy elzárószerkezetet kell beszerelni.
- A telepítési helynek vízszintesnek és szilárdnak kell lennie, valamint biztos alapot kell szolgáltatnia a PTU számára.
- A nyílt víztől legalább 2 m-re kell elhelyezni.
- A PTU-t száraz, megfelelő szellőzéssel rendelkező helyre kell telepíteni, ahol nem áll fenn a vízbe merülés kockázata.
- A berendezésnek legalább 5 cm távolságra kell lennie a falaktól.
- Úgy helyezze el a PTU-t, hogy a PTU leeresztéséhez a leeresztőcsavar alá egy megfelelő edényt tudjon elhelyezni. Annak érdekében, hogy az ürítési folyamat során ne folyjon víz a padlóra, és hogy a PTU-t teljesen le lehessen üríteni, a PTU-t kb. 80°-kal előre, a leeresztőcsavar felé meg kell tudnia dönteni.
- Ha lehetséges, a PTU-t a szivattyúzandó víz szintjénél magasabban helyezze el. Ha ez nem lehetséges, szereljen fel egy vákuumálló elzárószelepet a szivattyú és a szívótömlő közé.

3.2 A PTU felcsavarozása egy felületre [A6/A7/A8. ábra]

A PTU opcionálisan csavarral is rögzíthető. Az 1:1-es fúrósablon [A6. ábra] a használati útmutató hátoldalán található (261 mm x 190 mm). Javasoljuk, hogy négy darab 7,5 x 45-ös (betoncsavar) vagy 8 x 45-ös (facsavar) csavar segítségével rögzítse a padozathoz. Hatlapfejű csavarok használata javasolt.

1. A kiválasztott (szilárd) felületen ③ fúrja ki a furatokat az 1:1-es fúrósablon [A6. ábra] segítségével.
2. Használjon egy csavarhúzót (max. 5 mm), és dugja be az egyik burkolati elem ① oldalsó furatába ⓗ [A7. ábra].
3. Nyomja meg a csavarhúzót a bepattanó kampó kioldásához (burkolati elemenként 2 kampó ①).
4. A bepattanó kampót lenyomva tartva húzza le az oldalsó burkolati elemet ① a nyomástartó edény alapzatáról. Végezze el ugyanezt az eljárást a második burkolati elemen is.
5. Csavarozza a PTU-t kézzel a szilárd felülethez ③ négy darab hatlapfejű csavarral ② (nem tartozék).
6. Nyomja vissza a két oldalsó burkolati elemet ① a nyomástartó edény alapzatára, amíg a bepattanó kampók a helyükre nem pattannak.

3.3 A szívóoldal csatlakoztatása

A szívóoldali szerelvény ⑤ 33,3 mm-es (G 1“) külső menettel rendelkezik. A szerelvényen az **(In)** felirat szerepel.

A szívóoldalon lévő szerelvényt csak kézzel szabad meghúzni [A2. ábra].

A meghibásodások elkerülése és a feltöltés folytatásához szükséges rövid idő biztosítása érdekében visszafolyásgátlóval [A9. ábra] ellátott szívótömlőt vagy tartósan rögzített csövet kell használni.

A levegő rendszerbe történő beszívása a teljesítmény csökkenéséhez és a zajszint növekedéséhez vezethet.

→ Óvatosan csatlakoztassa a szívótömlőt.

→ Rendszeres időközönként ellenőrizze a tömítést, és szükség esetén cserélje ki.

Ne használjon moduláris víztömlő-alkatrészeket a szívóoldalon.

A szívóoldalon vákuumálló szívótömlőt kell használni [A3. ábra]:

- Például egy GARDENA szívókészletet (cikkszám: 9090/9091/9092)vagy egy a GARDENA szökőkutakhoz való szívótömlőt (cikkszám: 1729).
- Csatlakoztassa a menetes szerelvény nélküli szívótömlőket ④ a szívóoldalon lévő szerelvényhez egy (például 1723/1724-es cikkszámú) szívótömlő-szerelvény segítségével, ügyelve a légmentességre.

3.3.1 A csatlakozórendszerek típusai

Lapos tömítéshez tervezve:

Az összes műanyagból készült GARDENA szívókészletet tartalmazza. Nincs szükség menettömítő szalagra.

Ügyeljen arra, hogy a lapos tömítés ⓖ a szívótömlő szerelvényébe legyen behelyezve, és sértetlen legyen.

Menettömítő szalaghoz tervezve:

Ha különböző szerelvényeket használ, tegyen tömítőszalagot a szerelvények külső menetére.

→ A nem megfelelő tömítőrendszer szivárgást/levegőbeszívást okozhat, és csökkentheti a teljesítményt.

→ Használja az erre a célra szolgáló tömítőrendszert.

3.3.2 A szívótömlő csatlakoztatása [A9. ábra]

1. Ellenőrizze, hogy a lapos tömítés ⓖ be van-e helyezve a szívótömlő szerelvénybe.
2. Csavarja a vákuumálló szívótömlőt ④ a szívóoldalon lévő szerelvényre **(In)** ⑤ úgy, hogy az légmentesen zárjon. A szívótömlő szerelvényét egyenesen kell felszerelni [A1. ábra].
3. A szívótömlőt ④ úgy vezesse el, hogy egyenes legyen, és ne csavarodjon meg.
4. 3 m feletti felszívási magasság esetén: Rögzítse a szívótömlőt ④ is (például egy fa csaphoz).

Ez mentesíti a PTU-t a saját tömegétől.

Ha a víz nagyon finom szennyeződésű, a beépített szűrő mellett egy **Gardena szivattyú-előszűrőt (cikkszám: 1730/1731)** ajánlott használni.

3.4 Tömlő csatlakoztatása a nyomóoldalhoz

→ Állandó telepítés esetén használjon megfelelő elzárószelepeket a nyomóoldalon. Ez például a karbantartási és tisztítási munkák, vagy a leszerelés során fontos.

→ Ha a PTU-t tartósan, beltéren helyezi el házi vízellátáshoz, az egységet nem szabad merev csövekhez csatlakoztatni a nyomóoldalon lévő csőhálózathoz való csatlakoztatáskor; ehelyett használjon rugalmas tömlőket (pl. megerősített tömlő) a zaj csökkentése és a szivattyúegység nyomásnövekedés miatti károsodásának elkerülése érdekében.

A megfelelő szellőzés érdekében ne csatlakoztassa a nyomótömlőt, amíg a PTU-t fel nem töltötte (lásd: „4.2.1. A szivattyúegység beindítása”).

→ A nyomóoldalon két szerelvény található, amelyek egy-egy 33,3 mm-es (G 1“) külső menettel vannak ellátva: Egy vízszintes (180°-ban forgatható) és egy függőleges. A szerelvényeken az **(Out)** felirat szerepel.

A nem használt szerelvényt egy sapkával ⑦ⓐ kell lezárni.

A nyomóoldalon lévő szerelvényeket csak kézzel szabad meghúzni. A rögzített csövet felfelé irányuló szögben kell felszerelni, hogy a víz a nyomóoldalon vissza tudjon folyni a szivattyúegységbe. A szivattyúegység teljesítményének hatékony kihasználása az alábbiak csatlakoztatásával érhető el:

- 19 mm-es (3/4“) tömlő a **GARDENA szivattyúcsatlakozó-készlettel (cikkszám: 1752), vagy**
- 25 mm-es (1“) tömlő a **GARDENA belső menetes gyorscsatlakozóval (cikkszám: 7109)/gyorscsatlakozós tömlőcsatlakozóval (cikkszám: 7103**).

Tartsa vagy rögzítse a nyomótömlőt függőlegesen, hogy megakadályozza annak meghajlását a nyomócsonknál.Fektesse a tömlőt a talajra, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e benne U-alakú kiemelkedések vagy megtekeredések. A levegő eltávolításának legjobb módja, ha a nyomótömlőt úgy húzza ki, hogy a PTU-tól nézve felfelé haladjon.

3.4.1 A nyomótömlő csatlakoztatása [A10. ábra]

Csatlakoztassa a nyomótömlőt ⑥ a nyomóoldali szerelvényhez ⑦.Ellenőrizze, hogy a lapos tömítés ⓖ be van-e helyezve a szerelvénybe.Ha különböző szerelvényeket használ, tegyen tömítőszalagot a szerelvények külső menetére.

3.4.2 A nyomótömlő csatlakoztatása a GARDENA combi rendszeren keresztül

A GARDENA combi rendszer 19 mm-es (¾“)/16 mm-es (⅝“) és 13 mm-es (½“) tömlők csatlakoztatására használható.

Tömlő átmérője	Szivattyúcsatlakozó	
13 mm (½")	**GARDENA szivattyúcsatlakozó-készlet**	**Cikksz.: 1750**
16 mm (⅝")	**GARDENA csapszerelvény-GARDENA tömlőszerelvény**	**Cikksz.: 18222Cikksz.: 18216**
19 mm (¾")	**GARDENA szivattyúcsatlakozó-készlet**	**Cikksz.: 1752**

3.4.3 Nyomótömlők párhuzamos csatlakoztatása

Két vagy több nyomótömlő párhuzamos csatlakoztatása esetén az alábbiak használatát javasoljuk:

- pl. a **GARDENA kétutas vagy négyutas elosztó (cikkszám: 8193/8194)**

vagy a **GARDENA kétutas szelep (cikkszám: 940**).Ezek közvetlenül a nyomóoldalon lévő szerelvényekre ⑦ csavarozhatók.

3.5 A talajnedvesség-érzékelő csatlakoztatása (opcionális) [A11. ábra]

1. Ügyeljen arra, hogy az érzékelőbe feltöltött újratölthető elemek vagy akkumulátor legyen behelyezve.
2. Helyezze a talajnedvesség-érzékelőt az öntözési területre.
3. Nyissa fel a védőburkolatot ⓓ.
4. Illessze az érzékelő dugaszát a PTU érzékelőcsatlakozójába ⓩ.

4 ÜZEMBE HELYEZÉS

4.1 Első üzembe helyezés

4.1.1 A PTU első alkalommal történő üzembe helyezése

→ Csatlakoztassa a PTU-t a tápellátáshoz.

Megjelenik az üdvözlő képernyő.

Megnyílik a **Select language** *(Nyelv kiválasztása) menü.*

4.1.2 Nyelv kiválasztása

1. A nyelv kiválasztásához nyomja meg a gombot.
2. A gombbal erősítse meg a kiválasztást.

   A nyelv kiválasztásra kerül.

   Megjelenik az állapotkijelző.
3. Most már megkezdheti a PTU beállítását és üzemeltetését.

4.2 A szivattyúegység beindítása/leállítása [O1/O2. ábra]

> **FIGYELEM!**
> **A szivattyú szárazon futása**
> → Beindítás előtt ellenőrizze, hogy a szivattyúegység fel van-e töltve vízzel a túlfolyóig (min. 2,2 l).

4.2.1 A szivattyúegység beindítása

1. Csatlakoztassa a szívótömlőt (**bemenet**).
2. Válassza le a nyomótömlőt (**kimenet**).
3. Kézzel csavarja rá a sapkát ⑧ a betöltőnyílásra ⑨.
4. Lassan töltsön be legalább 2,2 l vizet a betöltőnyíláson ⑨ keresztül, amíg a vízszint el nem éri a szívócsonkot [A4. ábra].
5. Ha visszacsapó szeleppel ellátott szívókészletet használ: Töltse fel a szívótömlőt vízzel. Ez felgyorsítja a feltöltési folyamatot.
6. Csatlakoztatás előtt engedje le a maradék vizet a nyomótömlőből ⑥. Ez lehetővé teszi a levegő távozását a feltöltési folyamat során.
7. A szivattyúegység feltöltése után: Csatlakoztassa a nyomótömlőt (Out) a szivattyúegységhez.
8. Kézzel csavarja rá teljesen a sapkát ⑧ a betöltőnyílásra ⑨ (ne használjon szerszámot).
9. Nyissa ki a szállítóágon lévő elzárószelepeket (öntözőtartozékok, vízzáró szelepek stb.). Minden fogyasztó szelepét a lehető legnagyobb mértékben kell kinyitni.
10. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy hálózati aljzathoz.
11. Nagy felszívási magasság esetén: A feltöltési folyamat során emelje fel és tartsa a nyomótömlőt ⑥ legalább 1,8 m-rel a PTU fölé.
12. Az automatikus üzemmódba lépéshez nyomja meg a gombot (lásd: „6. Működtetés”).

    A szivattyúegység beindul, és a feltöltési folyamat befejeződése után megkezdi a vízszállítást.

Megjegyzés:

- A feltöltési folyamat akár öt percig is eltarthat.
- Az első használat során a tartály közelében rövid ideig (kb. 10 másodpercig) megnövekedhet a zajszint.

Ha a szivattyú öt perc elteltével sem szállít vizet:

1. Hagyja lehűlni a szivattyúegységet.
2. Keresse meg a lehetséges okokat a hibatáblázatokban (lásd: „11.2. Hibaüzenetek”) és (lásd: „11.3. Hibatáblázat a PTU-hoz”).
3. Indítsa újra a szivattyúegységet.

4.2.2 A szivattyúegység leállítása

Az automatikus üzemmód leállításához nyomja meg a gombot.

4.2.3 Max. áramlási értékek

A szivattyúegység a szívási idő biztosítása érdekében megkerülő szeleppel rendelkezik. Ha a tömlő vége nyitott és nincs rajta öntözőtartozék, illetve rendkívül nagy átmérőjű tömlők használata esetén előfordulhat, hogy a szelep a hidraulikus nyomásfeltételek miatt nem képes szívásról szivattyúzásra váltani.

A teljes szivattyúzási teljesítmény kihasználása érdekében ezután lezárhatja a vízkimenetet kb. 1 másodpercre, miközben a motor jár (pl. a tömlő megtörésével). Ez lehetővé teszi, hogy a szelep a megfelelő pozícióba kerüljön. Az öntözőtartozékokkal, például öntözőkkel és esőztetőkkel végzett normál alkalmazásoknál ez automatikusan megtörténik.

4.3 Előszűrő beszerelése (kiegészítő)

Ha az előszűrő túl hosszú, akkor a függőlegestől eltérő módon is felszerelhető (például vízszintesen).

4.4 Esőztetők használata

A szivattyú automatikus be- és kikapcsolása az öntözőberendezés áramlási sebességétől függően egyenetlen öntözést eredményezhet. Ez a hatás a speciális „Power Boost” funkció aktiválásával szakítható meg (lásd: „8.3. Power Boost”).

5 FUNKCIÓK

Ez a fejezet áttekintést biztosít a PTU összes funkciójáról. A beállítható funkciók a PTU beállításainál érhetők el (lásd: „8. Beállítások”).

5.1 A házi vízmű működése

Feltöltés után a szivattyú legfeljebb 8 m mélyről felszívja a vizet, és a nyomástárolóba továbbítja. A tartály tárolja a vizet, amelyet egy elválasztómembrán egy előre beállított nyomás alatt tart.

A szivattyúegység víz vételezésekor és a bekapcsolási nyomás elérésekor elindul (lásd: „12. Műszaki adatok”), majd a töltési folyamatot a kikapcsolási nyomás elérésekor állítja le. Ez azt jelenti, hogy kis mennyiségű víz energiatakarékos módon vételezhető a nyomástárolóból.Nagy áramlási sebesség esetén, például öntözéskor, a be- és kikapcsolási nyomás közötti nyomásingadozás azonban egyértelműen érzékelhető. Ez a hatás a speciális „Teljesítménynövelő” funkció aktiválásával szakítható meg.

5.2 Állítható nyomástartományok

Lehetősége van a PTU nyomástartományának manuális beállítására (lásd: „8.2. Üzemmód (állítható nyomástartományok)”). Két előre meghatározott nyomástartomány, illetve egy egyedileg meghatározott tartomány közül választhat:

	Cikksz.: 9067	Cikksz.: 9068
ECO		
Bekapcsolási nyomás	1,5 bar	1,5 bar
Kikapcsolási nyomás	2,6 bar	2,6 bar
Normál		
Bekapcsolási nyomás	1,8 bar	1,8 bar
Kikapcsolási nyomás	3,3 bar	3,3 bar
Egyedi:		
Bekapcsolási nyomás	1,5–2,3 bar	1,5–2,6 bar
Kikapcsolási nyomás	2,5–3,3 bar	2,5–3,6 bar

Megjegyzés: 3,3 barnál magasabb bekapcsolási nyomás csak 5 m-nél kisebb felszívási magasság esetén lehetséges.

5.3 Teljesítménynövelő

A Teljesítménynövelő funkció megbízhatóan érzékeli a magas áramlási sebességet (pl. egy esőztetőnél), és a kikapcsolási nyomás elérése ellenére is folytatja a szivattyúzást. Az öntözés befejeződését követően (az utánkövetési időt is beleértve) a PTU visszatér a korábban kiválasztott nyomásüzemmódba, feltéve, hogy csak kis áramlásra van szükség (pl. a vécé lehúzásához vagy csepegtetéses öntözéshez).

5.4 Bluetooth®

A Bluetooth funkciónak köszönhetően kényelmesen vezérelheti PTU-ját a GARDENA Bluetooth® alkalmazás használatával. Ehhez párosítania kell a PTU-t a mobileszközével (Android® vagy iOS®) Bluetooth®-on keresztül (lásd: „8.4. Bluetooth”).

5.5 Időzítők és öntözési ütemtervek

A PTU manuális be- és kikapcsolása mellett arra is van lehetősége, hogy a terméket az időzítő funkció vagy az öntözési ütemtervek használatával kapcsolja be és ki.

Felhívjuk a figyelmét, hogy ha a fogyasztói egység nyitva van, akkor a nyomástároló az időzítő lejártát követően vagy az öntözési ütemterv végén akkor is leereszti a vizet, ha a szivattyúegység ki van kapcsolva.

5.5.1 Időzítő

Az időzítő funkció lehetővé teszi a PTU kívánt futásidejének beállítását. 1 és 99 perc közötti értéket adhat meg. Az időzítő lejártát követően a PTU automatikusan kikapcsol.

5.5.2 Öntözési ütemtervek (exkluzív funkció az alkalmazásban)

A Bluetooth alkalmazás segítségével a PTU-hoz használható öntözési ütemterveket hozhat létre, kezelhet és törölhet. Így a termék pontosan akkor aktiválódik és akkor szívja fel a vizet, amikor Önnek erre szüksége van. Felhívjuk a figyelmét, hogy ez a funkció csak a Bluetooth alkalmazáson keresztül érhető el.

Megjegyzés:

A PTU-ütemtervek az utolsó szinkronizálás időpontján (vagyis az utolsó Bluetooth-kapcsolódáson) alapulnak. Ha a PTU hosszabb ideig van leválasztva a hálózatról, akkor a benne tárolt idő szünetel. Ha ismét össze szeretné egyeztetni a tárolt időt az aktuális idővel, akkor csatlakoztassa a PTU-t egy mobileszközhöz.

Tanács:

→ Az öntözési ütemtervek pihenőidők programozásához is használhatók. Ehhez állítson be egy ütemtervet a kihasználtsági időkhöz.

→ Szinkronizálja az időt a tavasszal végzett üzembe helyezéskor.

Az ütemtervek mentésre kerülnek.

5.5.3 Opcionális talajnedvesség-érzékelő (cikkszám: 1867)

Az időfüggő vezérlés mellett a talaj nedvességtartalmának figyelembevételére is van lehetőség. Amennyiben a talaj nedvességtartalma elegendő, akkor a rendszer kihagyja az öntözést. Ügyeljen arra, hogy a talajnedvesség-érzékelőbe feltöltött újratölthető elemek vagy akkumulátor legyen behelyezve.

5.6 Safe-pump

A PTU „safe-pump” (biztonságos szivattyú) funkcióval is rendelkezik, amely működés közben megvédi a terméket a sérülésektől.

A „safe-pump” funkció a következő esetek észlelésére képes:

- Szívással kapcsolatos problémák az üzembe helyezés során
- Szárazüzem (pl. a vízforrás kimerült)
- A víz túlmelegedése
- Motor túlmelegedése
- Figyelmeztetés fagyveszély esetén
- Mechanikai hibák (pl. beszorult vagy hiányzó visszacsapószelep)

Ha az események egyike kritikus pontot ér el, biztonsági kikapcsolás lép életbe, vagy figyelmeztető üzenet jelenik meg (lásd: „11.2. Hibaüzenetek”).

5.6.1 Automatikus újraindítás

Felszívással vagy szárazüzemmel kapcsolatos problémák esetén 1, 5, 12 és végül 24 óránként automatikus újraindítás megy végbe. Mentett öntözési ütemtervek esetén az újraindítás a következő ütemterv kezdetekor történik.

5.7 Emlékeztető

Az emlékeztető funkció használatával emlékeztetheti magát a következő szűrőtisztításra az üzemórák és saját tapasztalatai alapján (a vízszennyezettség helyi mértéke).

5.8 Közvetlen indítás

A „Közvetlen indítás” funkcióval a PTU azonnal beindul, amint áramot kap. Ez a funkció különösen időzítővel vagy a GARDENA „smart Power adapter” adapterével (cikkszám: 19095/19096) való működtetéshez alkalmas.

5.9 Védelem

A PTU két opcionális biztonsági opcióval rendelkezik.

5.9.1 Szivárgásészlelés

A szivárgásészlelés észleli a kisebb szivárgásokat, ezáltal pedig megakadályozza a vízveszteséget. Gondoskodik arról, hogy a PTU tartósan alacsony vízáramlás észlelése esetén automatikusan leálljon. A funkció alapértelmezés szerint le van tiltva.

5.9.2 Maximális futásidő

A „Maximális futásidő” funkció egy biztonsági kikapcsolás végrehajtásával korlátozza a folyamatos vízkimenet időtartamát, például felszakadt kerti tömlő esetén. A „Maximális futásidő” funkció használatával meghatározhatja, hogy a PTU milyen hosszú ideig végezhessen folyamatos vízfelszívást. A megadott idő elérésekor a PTU automatikusan leáll, ezáltal pedig hatékony védelmet nyújt a csőrendszerben esetlegesen előforduló nagyobb szivárgások miatti fokozott vízveszteséggel szemben.

5.10 Gyári beállítások

Ezzel a funkcióval visszaállíthatja a PTU gyári beállításait. Ez a művelet minden beállítást, többek között a Bluetooth-kapcsolatokat, az ütemterveket, a maximális futásidőt és egyéb személyre szabott beállítást is visszaállít.

Megjegyzés:

Ha az összes beállítás törlését követően szeretné újracsatlakoztatni a mobileszközét, egy hibaüzenet jelenik meg.

→ A hiba orvoslásához távolítsa el a PTU-t a mobileszköz Bluetooth® beállításai közül.

6 ÜZEMELTETÉS

A GARDENA 5600 és 6300 házi vízművet a termék saját vezérlőpaneljével, illetve kényelmesen, a GARDENA Bluetooth® alkalmazáson keresztül is működtetheti egy mobileszköz segítségével.

6.1 A házi vízmű működtetése az alkalmazáson keresztül

Az ingyenes GARDENA Bluetooth® alkalmazás az App Store (Apple) és a Google Play áruházban érhető el.

Vagy olvassa be a QR-kódot.

Rendszerkövetelmények:
Legalább Android 5.0/iOS 13.X

1. Töltse le a GARDENA Bluetooth® alkalmazást az App Store (Apple) vagy a Google Play áruházból.
2. Ügyeljen arra, hogy tiszta rálátása legyen a PTU-ra.
3. Válassza ki a PTU-t az alkalmazásban, majd kövesse a részletes utasításokat (lásd: „5.4. Bluetooth®”).

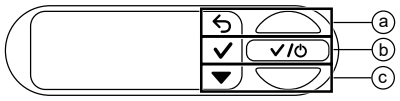
- A tartomány a mobileszköztől függ.
- Eszköztől függően (1–5 másodperces) késés léphet fel a kijelzett adatokat illetően.

6.2 A házi vízmű működtetése a gombok segítségével

6.2.1 A képernyőn lévő szimbólumok

	Kezdés
	Megerősítés
	Beállítások
	Vissza
	Leállítás
	Görgetés/érték módosítása
	Mégse
	Billentyűk zárolva
	Bluetooth® csatlakoztatva *Villogó szimbólum:* Párosítási üzemmód (lásd: „8.4.2. Párosítás (Mobileszköz csatlakoztatása első alkalommal)”)

6.2.2 A vezérlőpanel ismertetése:



Az ⓐ, ⓑ és ⓒ gombok a kijelző három ikonját képviselik:

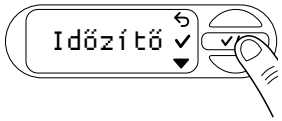
- A felső gombbal ⓐ választhatja ki a felső ikont.
- A középső gombbal ⓑ választhatja ki a középső ikont.
- Az alsó gombbal ⓒ választhatja ki az alsó ikont.

6.2.3 Navigálás a menüben

→ A menü megnyitásához válassza ki a ikont az alsó gombra ⓒ kattintva.

→ A menüben való navigáláshoz válassza ki a ikont az alsó gombra ⓒ kattintva.

→ Egy menüelem megnyitásához kattintson a középső gombra ⓑ.



→ A menüből vagy a kiválasztott almenüből való kilépéshez válassza ki a ikont a felső gombra ⓐ kattintva.

6.2.4 Energiatakarékos funkció

A képernyő egy perc után elhalványul, és egy újabb perc után kikapcsol.

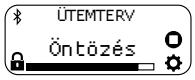
→ A képernyő bekapcsolásához nyomjon meg egy tetszőleges gombot.

6.2.5 Gyerekzár

→ Tartsa lenyomva a középső gombot ⓑ 5 másodpercig a képernyő zárolásához ( ) vagy feloldásához.

Az öntözés manuális leállítása zárolt képernyő mellett is lehetséges.

Példa:



A képernyő zárolva van.
Az öntözés manuális leállítása.

7 ÜZENETEK A KÉPERNYŐN

7.1 Állapotjelzők

BE 2.1 bar	PTU automatikus üzemmódban – A szivattyúegység jelenleg be van indítva.
KI 2,1 bar	Az automatikus üzemmód ki van kapcsolva. A víz eltávolítható a nyomástárolóból.
KÉSZENLÉT 2,1 bar	PTU automatikus üzemmódban – A szivattyúegység jelenleg ki van kapcsolva, ameddig a bekapcsolási nyomás a vízkivonás miatt le nem csökken.
BE 99:00 perc	A PTU készen áll a működésre egy meghatározott időtartamig – Az időzítő lejártát követően az állapot „OFF” (Kikapcsolva) értékre vált
Szívóerő	A vízfelszívás addig folytatódik, amíg a rendszer stabil áramlást nem ér el. A befejezést követően (legfeljebb 5 perc) a rendszer „ON/READY” (Bekapcsolva/Készen áll) állapotra vált.
BE Power Boost	A PTU magas vízáramlást érzékelt, és a kikapcsolási nyomás elérése ellenére folytatja az öntözést (ha a Power Boost funkció engedélyezve van).
ÜTEMTERV Öntözés	Bluetooth® csatlakoztatva Az öntözés manuális leállítása. A beállításokhoz

7.2 Tájékoztató üzenetek

Ezek az üzenetek már a korai szakaszban információkkal szolgálnak a PTU-t érintő lehetséges veszélyekről.

→ Keresse meg a lehetséges okot az alábbi táblázatban, és hárítsa el a problémát.

→ Zárja be az üzenetet a ✓ gombbal.

Üzenet	Lehetséges ok	Megoldás
Fagyveszély INFORMÁCIÓ Fagyveszély ✓	A PTU az elmúlt néhány órában fagypont közeli hőmérsékletnek volt kitéve.	→ Helyezze üzemen kívül a PTU-t. → Tárolja a PTU-t fagytól védett helyen.
Forró víz INFORMÁCIÓ Forró víz ✓	A PTU üzemi hőmérséklete magas.	→ Ellenőrizze a vízáramlást. Ha szükséges, helyezze át a PTU-t egy másik helyre.
Szűrő tisztítása INFORMÁCIÓ Szűrő tisztí✓	Elérte az előre beállított tisztítási időközt.	→ Tisztítsa meg a szűrőt (lásd: „9.4. A szűrő tisztítása [M2 ábra]”). → A ✓ gombbal állítsa vissza a tisztítási időközt. → Szükség esetén módosítsa a tisztítási időközt (lásd: „5.7. Emlékeztető”).
Maximális futásidő elérve INFORMÁCIÓ Maximális fu✓	Elérte az előre beállított futásidő-korlátozást.	→ Szükség esetén módosítsa a maximális futásidőt (lásd: „5.9.2. Maximális futásidő”). → Zárja be az üzenetet a ✓ gombbal.
Szivárgás megállítása FIGYELMEZTETÉS Szivárgás me✓	A rendszer szivárgást észlelt.	→ Ellenőrizze az összes tömlőt és csatlakoztatott eszközt szivárgás szempontjából, és szükség esetén cserélje ki őket. → Zárja be az üzenetet a ✓ gombbal. **Megjegyzés:** A kisebb fogyasztók, mint például a csepegtető öntözés szivárgást szimulálhat. Előfordulhat, hogy az ilyen fogyasztók esetében ki kell kapcsolni a szivárgásészlelést.

7.3 Képernyőn megjelenő, a Bluetooth®funkcióhoz kapcsolódó üzenetek:

Üzenet	Lehetséges ok	Megoldás
A talajnedvesség túl magas INFORMÁCIÓ A talajnedve✓	A talaj mért nedvességtartalma magasabb, mint az előzőleg beállított érték. Az öntözési ciklus kihagyásra került.	→ Szükség esetén módosítsa a talajnedvesség-érzékelő beállítását. → Zárja be az üzenetet a ✓ gombbal.
Esőszünet INFORMÁCIÓ Esőszünet ✓	Az üzenet akkor jelenik meg, ha az esőszünet funkció engedélyezve van az alkalmazásban. A PTU mindaddig kihagyja az öntözési ütemtervet, ameddig az esőszünet aktív.	→ Szükség esetén kapcsolja ki az esőszünet funkciót az alkalmazásban. Zárja be az üzenetet a ✓ gombbal.
Csatlakozás Bluetooth-eszközhöz INFORMÁCIÓ Csatlakozás✓	A rendszeridőt frissíteni kell. Ennek oka lehet egy hosszú áramszünet.	→ Csatlakoztassa mobileszközét a PTU-hoz (lásd: „8.4.2. Párosítás (Mobileszköz csatlakoztatása első alkalommal)”). *Az idő automatikusan szinkronizálódik.*
A következő ütemterv 2 órán belül esedékes KÖVETKEZŐ ÜTEMEZÉS 1:59 ó	Az öntözés előtti utolsó 2 órában az üzenet 15 percenként 5 másodpercig látható.	→ Rendszeresen ellenőrizze, hogy a PTU képes-e vizet szállítani. → Nyomja meg a ✕ gombot az ütemterv megszakításához. Nyomja meg a ▶ gombot a PTU azonnali elindításához. → Nyomja meg a ⚙ gombot a beállítások megnyitásához.
A következő ütemterv 5 percen belül esedékes KÖVETKEZŐ ÜTEMEZÉS 4:59 perc	Kevesebb mint 5 perc van a következő ütemterv kezdetéig.	→ Győződjön meg arról, hogy a PTU képes vizet szállítani. Nyomja meg a ✕ gombot az ütemterv megszakításához. → Nyomja meg a [img_play_table_text] gombot a PTU azonnali elindításához. → Nyomja meg a ⚙ gombot a beállítások megnyitásához.

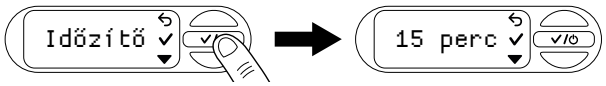
8 BEÁLLÍTÁSOK

A „Beállítások” menü működtetését a fejezetben ismertetjük (lásd: „6.2.3. Navigálás a menüben”).

8.1 Időzítő

→ Nyissa meg az Időzítő menüt az időzítő elindításához vagy beállításához.

Az időzítő a gyári alapértelmezés szerint 15 percre van beállítva.



→ Az időzítő elindítása

→ Nyomja meg a ✓ gombot az időzítő elindításához.

Egy 3 másodperces visszaszámlálást követően a PTU bekapcsol.

→ A visszaszámlálást a [img_cancel] gomb megnyomásával szakíthatja meg.

→ Az időzítő leállítása

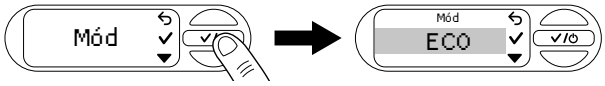
→ Nyomja meg a ○ gombot az időzítő leállításához.

1. Az időzítő beállítása
2. Léptessen a Futásidő beállítása menüponthoz a ▼ gombbal.
3. Nyomja meg a ✓ gombot a futásidő beállításához.
4. Nyomja meg a ▼ gombot a kívánt percszám első számjegyének beállításához.
5. Nyomja meg a ✓ gombot a beállítás megerősítéséhez, és a következő számjegycsoportra való továbblépéshez.
6. Nyomja meg a ▼ gombot a kívánt percszám második számjegyének beállításához.
7. Nyomja meg a ✓ gombot az időzítő értékének elmentéséhez és az időzítő elindításához.

   Egy 3 másodperces visszaszámlálást követően a PTU bekapcsol.

8.2 Üzemmód (állítható nyomástartományok)

→ Nyissa meg az Üzemmód menüt az Öko, Normál és Egyedi üzemmódok közötti választáshoz.



8.2.1 Üzemmódválasztás

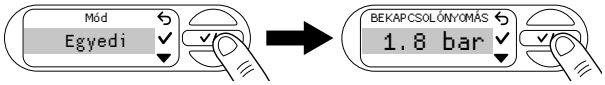
1. A gombbal léptessen a kívánt üzemmódra (lásd: „5.2. Állítható nyomástartományok").

   Erősítse meg a beállítást a gombbal.

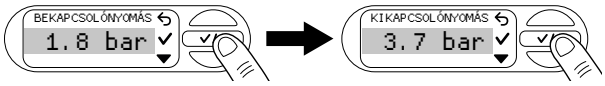
   A kijelzőn megjelenik a „Saved" (Elmentve) felirat.

8.2.2 Egyedi üzemmód

1. A gombbal léptessen az „Individual" (Egyedi) lehetőségre.
2. Erősítse meg a beállítást a gombbal a bekapcsolási és kikapcsolási nyomás személyre szabott nyomásértékeinek kiválasztásához.



3. Válassza ki a kívánt bekapcsolási nyomást a gombbal.
4. Erősítse meg a beállítást a gombbal.



5. Válassza ki a kívánt kikapcsolási nyomást a gombbal.

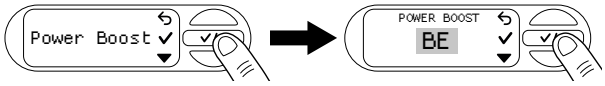
   Erősítse meg a beállítást a gombbal.

   A kívánt bekapcsolási és kikapcsolási nyomás mentésre kerül. A kijelzőn megjelenik a „Saved" (Elmentve) felirat. A PTU mostantól egyedi üzemmódban működik.

Megjegyzés: Az optimális működés biztosítása érdekében a PTU megakadályozza, hogy 1 barnál kisebb nyomáskülönbséget állítson be a bekapcsolási és kikapcsolási nyomás között.

8.3 Teljesítménynövelő

1. Nyissa meg a „Power Boost" menüt.



2. A gombbal be- és kikapcsolhatja a funkciót.
3. A gombbal erősítse meg a kiválasztást.

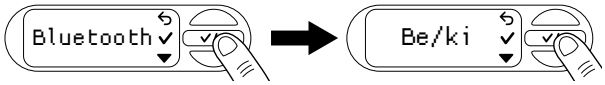
   A kijelzőn megjelenik a „Saved" (Elmentve) felirat.

8.4 Bluetooth

A Bluetooth funkció használatához a GARDENA Bluetooth® alkalmazás szükséges (lásd: „6.1. A házi vízmű működtetése az alkalmazáson keresztül").

8.4.1 A Bluetooth be- és kikapcsolása

1. Nyissa meg a „Bluetooth" menüt.



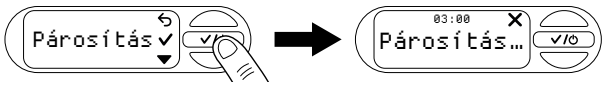
2. A gombbal be- és kikapcsolhatja a funkciót.
3. A gombbal erősítse meg a kiválasztást.

   A kijelzőn megjelenik a „Saved" (Elmentve) felirat.

8.4.2 Párosítás (mobileszköz csatlakoztatása első alkalommal)

Párosítás üzemmódban a házi vízmű Bluetooth-kapcsolaton keresztül csatlakoztatható egy olyan mobileszközhöz, amely még nem került csatlakoztatásra.A sikeres párosítást követően a Bluetooth® alkalmazás automatikusan csatlakozik a házi vízműhöz anélkül, hogy ismét párosítania kellene.

1. Nyissa meg a GARDENA Bluetooth® alkalmazást mobileszközén.
2. Nyissa meg a „Bluetooth" menüt, és léptessen a „Párosítás" menüpontra a gombbal.
3. A gombbal erősítse meg a kiválasztást.



4. 3 perce van arra, hogy csatlakoztassa mobileszközét.
5. Kövesse a GARDENA Bluetooth® alkalmazásban megjelenő utasításokat.

Sikeres csatlakozás esetén: A képernyőn a „Success" (Sikeres csatlakozás) felirat jelenik meg.

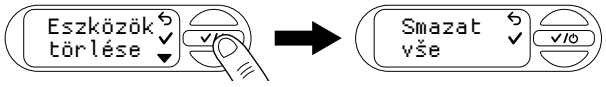
Sikertelen csatlakozás esetén: A képernyőn a „Failed" (Sikertelen csatlakozás) felirat jelenik meg.

6. A párosítás ismételt megkísérléséhez nyomja meg a gombot.
7. A gombbal erősítse meg a kiválasztást.

8.4.3 Eszközök törlése

Itt a PTU-hoz csatlakoztatott összes eszközt eltávolíthatja a Bluetooth® alkalmazásból.

1. Nyissa meg a GARDENA Bluetooth® alkalmazást mobileszközén.
2. Nyissa meg a Bluetooth menüt, és a gombbal léptessen az „Eszközök törlése" menüpontra.
3. A gombbal erősítse meg a kiválasztást.



4. Erősítse meg a beállítást a gombbal, a rendszer pedig az összes eszközt eltávolítja a Bluetooth® alkalmazásból.

A képernyőn a „Success" (Sikeres csatlakozás) felirat jelenik meg.

Megjegyzés:

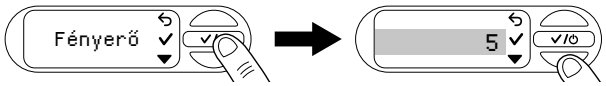
Ha a törlést követően szeretné újracsatlakoztatni a mobileszközét, egy hibaüzenet jelenik meg.

→ Távolítsa el a PTU-t a mobileszköz Bluetooth® beállításai közül, és próbálja meg újra.

8.5 Fényerő

A képernyő fényerejét 1 és 5 között módosíthatja.

1. Nyissa meg a „Fényerő" menüt.

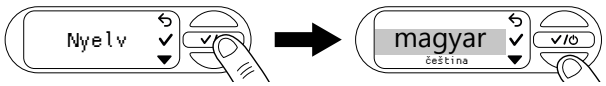


2. A gombbal állítsa be a fényerőt.
3. Erősítse meg a beállítást a gombbal a fényerő kiválasztásához.

   A kijelzőn megjelenik a „Saved" (Elmentve) felirat.

8.6 Nyelv

1. Nyissa meg a „Nyelv" menüt.



2. A gombbal léptethet a nyelvek között.
3. A gombbal állítsa be a kiválasztott nyelvet.

   A kijelzőn megjelenik a „Saved" (Elmentve) felirat.

Tanács: Nem megfelelő nyelv kiválasztása

Ha nem megfelelő nyelvet választott ki, azt a GARDENA Bluetooth® alkalmazásban az eszköz beállításainál, illetve az alábbi lépések elvégzésével módosíthatja.

1. Nyissa meg a beállításokat .
2. Nyomja le 5-ször a gombot a Nyelv menühöz történő léptetéshez.
3. Erősítse meg a beállítást a gombbal.

   A képernyőn megjelenik a kiválasztható nyelvek listája.

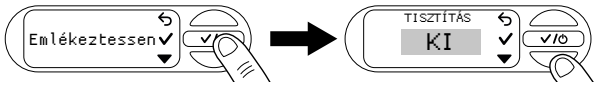
4. A gombbal léptessen a kívánt nyelvre.
5. Erősítse meg a beállítást a gombbal.

   A kijelzőn megjelenik a „Saved" (Elmentve) felirat.

8.7 Emlékeztető

1. Nyissa meg az „Emlékeztető" menüt.

   Gyári alapértelmezés szerint nincs tisztítási időköz beállítva.



2. A gombbal léptethet az időtartamok között.
3. A gombbal erősítse meg a kiválasztást.

   A kijelzőn megjelenik a „Saved" (Elmentve) felirat, és megkezdődik a tisztítási időköz.

Megjegyzés: Segítség egy megfelelő tisztítási időköz kiválasztásához

→ Szemrevételezéssel ellenőrizze a szűrőt, amikor megjelenik a „Clean filter" (Szűrő tisztítása) üzenet.

→ Ha a szűrő csak enyhén szennyezett, növelheti a karbantartási időközt.

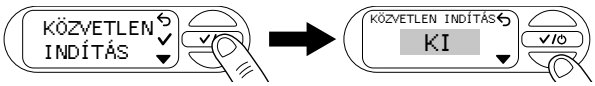
→ Ha a szűrő nagyon szennyezett, tisztítsa meg, és csökkentse a karbantartási időközt.

→ Ha a szűrő rendszeresen nagyon szennyezett, használja az „úszó szívókészlet" tartozékot vagy egy szivattyú-előszűrőt.

8.8 Közvetlen indítás

Ha ez a funkció be van kapcsolva, akkor a szivattyúegység közvetlenül automatikus üzemmódban indul el, amikor áramot kap.

1. Nyissa meg a „Közvetlen indítás” menüt.



2. A gombbal léptessen a kívánt beállításhoz.
3. A gombbal erősítse meg a kiválasztást.

   A képernyőn a „Figyelmeztetés” felirat jelenik meg.
4. Nyomja meg a gombot a figyelmeztetés következő oldalának elolvasásához.
5. Ha elolvasta a teljes figyelmeztetést, nyomja meg a gombot.

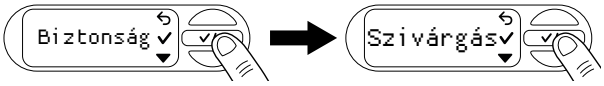
   A kijelzőn megjelenik a „Disconnect from power” (Leválasztás a tápellátásról) felirat.
6. Most már leválaszthatja a PTU-t a tápellátásról, vagy a gomb megnyomásával visszatérhet a menübe.

8.9 Védelem

Ez a menü azokat a funkciókat jeleníti meg, amelyek a PTU vízáramlását felügyelik, és hiba esetén kikapcsolják a PTU-t.

8.9.1 Szivárgás

1. Nyissa meg a „Biztonság” menüt.



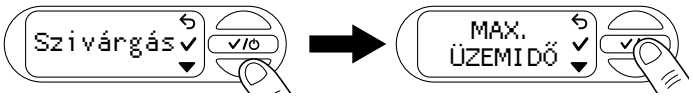
2. A gombbal be- és kikapcsolhatja a Szivárgás funkciót.

   A képernyőn az „OFF” (KI) felirat jelenik meg.
3. A gombbal válassza ki az „OFF” (KI) vagy „ON” (BE) lehetőséget.
4. A gombbal erősítse meg a kiválasztást.

Megjegyzés: A funkció nem nyújt garantált védelmet.

8.9.2 Maximális futásidő

1. Nyissa meg a „Biztonság” menüt.
2. Léptessen a „Maximális futásidő” menüponthoz a gombbal.



3. Erősítse meg a beállítást a gombbal.

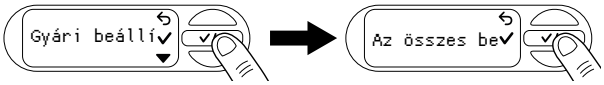
   Megnyílik a maximális futásidő aktuális beállítása.
4. A gombbal léptessen a kívánt beállításhoz.
5. Erősítse meg a beállítást a gombbal.

   A kijelzőn megjelenik a „Saved” (Elmentve) felirat.

Megjegyzés: A funkció nem nyújt garantált védelmet.

8.10 Gyári beállítások

1. Nyissa meg a „Factory settings” (Gyári beállítások) menüt.



2. Nyomja meg a gombot az összes Ön által megadott beállítás törléséhez.

   A képernyőn a „Success” (Sikeres csatlakozás) felirat jelenik meg.

9 KARBANTARTÁS

> **VESZÉLY!**
> **Sérülésveszély**
> Véletlen indítás miatti sérülésveszély!
> → Válassza le a terméket a hálózati áramforrásról.
> → Karbantartás után győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van.

9.1 A hidrofor tartály tisztítása [M1. ábra]

> **VESZÉLY!**
> **Sérülésveszély, illetve a termék károsodásának kockázata!**
> A termék nem megfelelő tisztítása személyi sérülést és a termék károsodását okozhatja.
> → A termék tisztításához ne használjon vizet vagy vízsugarat (különösen nagynyomású vízsugarat).
>
> *A termék tisztításához ne használjon vegyszereket, benzint vagy oldószereket.*
>
> *Ezek kárt tehetnek a fontos műanyag alkatrészekben.*

→ A hidrofor tartály burkolatát egy nedves kendővel tisztítsa meg.

9.2 A szivattyúegység átöblítése

Klórozott víz szállítása után a szivattyúegységet át kell öblíteni.

1. Szivattyúzzon langyos vizet (max. 35 °C), esetleg enyhe tisztítószer (pl. mosogatószer) hozzáadásával, amíg a szállított víz tiszta nem lesz.
2. A vizet a helyi hulladékkezelési irányelvek szerint ártalmatlanítsa.

9.3 A tartályban lévő nyomás ellenőrzése [M1. ábra]

Ha a készülék hibásan kezd működni, ellenőrizze a nyomást a tartályban.

A tartályban lévő nyomásnak 1,0 barnak kell lennie. A levegő befújásához egy nyomásmérővel ellátott szivattyú szükséges. A túl nagy levegőnyomás nem növeli a víznyomást, és hibás működést okoz.

1. Csavarozza le a védősapkát ⑪.
2. Nyissa ki a szállítóágon lévő elzárószelepeket (öntözőtartozékok, vízzáró szelepek stb.).
3. Ez a nyomóoldal nyomáscsökkentését okozza.
4. Csatlakoztassa a szivattyút a tartályszelephez ⑫ (autószelep).
5. Fújjon be levegőt, amíg a szivattyú nyomásmérője 1,0 bar értéket nem mutat.
6. Csavarozza vissza a védősapkát ⑪.

9.4 A szűrő tisztítása [M2. ábra]

A vízszennyezettség mértékétől függően a szűrőt rendszeres időközönként, de legkésőbb meghibásodás esetén tisztítani kell.

1. Zárja el az összes elzárószelepet a szívóoldalon.
2. Nyissa ki a szállítóágon lévő elzárószelepeket (öntözőtartozékok, vízzáró szelepek stb.).
3. Ez a nyomóoldal nyomáscsökkentését okozza.
4. Kézzel csavarja le a betöltőnyakon ⑨ lévő szerelvényt ⑧ (ne használjon szerszámot).
5. Húzza ki a szűrőt ⑬ függőlegesen a betöltőnyakból ⑨.
6. Tartsa meg szorosan a csészét ⑭, és csavarja ki a szűrőt ⑬ a csészéből ⑭ az óramutató járásával ellentétes irányban (bajonettzár).
7. Öblítse át a csészét ⑭ folyó víz alatt.
8. A szűrő ⑬ tisztításához használjon például egy puha kefét.
9. Fordított sorrendben szerelje vissza a szűrőt ⑬.

9.5 A visszacsapószelep tisztítása [M3/M4. ábra]

1. Nyissa fel a talajnedvesség-érzékelő szennyeződés elleni védőfedelét ⓓ , vagy válassza le a csatlakoztatott talajnedvesség-érzékelőt.
2. Csavarozza ki a 6 csavart: ⑮a, ⑮b és ⑮c.
3. Húzza le a két héjat ⑯.
4. Csavarozza le a sapkát ⑱ az óramutató járásával ellentétes irányban egy hatszögkulccsal (szélesség: 10).
5. Húzza ki a visszacsapószelepet ⑲ a szelepnyílásból ⓥ.
6. Öblítse át a visszacsapószelepet ⑲ folyó víz alatt.
7. Tisztítsa meg a szelepnyílást ⓥ egy nedves ruhával (tisztítófolyadék nélkül).
8. Fordított sorrendben szerelje vissza a visszacsapószelepet ⑲.
9. Ellenőrizze a visszacsapószelep ⑲ mozgását.
10. Fordított sorrendben szerelje vissza a két héjat ⑯.
11. Zárja vissza a talajnedvesség-érzékelő szennyeződés elleni védőfedelét ⓓ, vagy csatlakoztassa ismét a talajnedvesség-érzékelőt.

10 TÁROLÁS

FIGYELEM!
A PTU fagy miatti károsodása
→ Tárolja a PTU-t fagytól védett helyen.

10.1 Üzemen kívül helyezés és tárolás [S1. ábra]

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Válassza le a terméket a hálózati áramforrásról.
2. Zárja el az összes elzárószelepet a szívóoldalon.
3. Nyissa ki a szállítóágon lévő elzárószelepeket (öntözőtartozékok, vízzáró szelepek stb.).
4. Ez a nyomóoldal nyomáscsökkentését okozza.
5. Kézzel csavarja le a betöltőnyakon ⑨ lévő szerelvényt ⑧ és a vízleeresztő csavart ⑳.
6. Ez leereszti a PTU-ban lévő vizet.
7. Döntse meg kissé a PTU-t a leeresztőcsavar felé (legfeljebb 80°-ig), hogy a PTU-ból teljesen kifolyjon a víz.
8. Csavarja le a szívó- és a nyomótömlőt.
9. Kézzel húzza meg szorosan a betöltőnyíláson ⑨ lévő szerelvényt ⑧ és a vízleeresztő csavart ⑳ (ne használjon szerszámot).
10. A PTU-t száraz, zárt és fagytól védett helyen tárolja.

11 HIBAELHÁRÍTÁS

VESZÉLY!
Sérülésveszély
Véletlen indítás miatti sérülésveszély!
→ Válassza le a terméket a hálózati áramforrásról.
→ Hibaelhárítás előtt hagyja a PTU-t lehűlni.

11.1 A járókerék meglazítása [M3/T1. ábra]

Ha a járókereket valamilyen szennyeződés megakasztotta (a szivattyúegység zümmögő hangot ad), azt meg lehet lazítani.

1. Nyissa fel a talajnedvesség-érzékelő szennyeződés elleni védőfedelét ⓓ , vagy válassza le a csatlakoztatott talajnedvesség-érzékelőt.
2. Csavarozza ki a 6 csavart: ⑮ⓐ, ⑮ⓑ és ⑮ⓒ.
3. Húzza le a két héjat ⑯.
4. Húzza ki a gumidugót ⑰ a szerviznyílásból ㉑.
5. Egy szigetelt laposfejű csavarhúzóval fordítsa el a járókerék tengelyét ㉑ az óramutató járásával megegyező irányba.

   Ez meglazítja a megakasztott járókereket.
6. Helyezze vissza a gumidugót ⑰ és mindkét héjat ⑯ fordított sorrendben. Ügyeljen arra, hogy a ⑮ⓐ, ⑮ⓑ és ⑮ⓒ csavarok a megfelelő csavarfuratokba kerüljenek a hosszúságuk alapján.
7. Zárja vissza a talajnedvesség-érzékelő szennyeződés elleni védőfedelét ⓓ, vagy csatlakoztassa ismét a talajnedvesség-érzékelőt.

11.2 Hibaüzenetek

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Nagyon forró víz FIGYELMEZTETÉS Nagyon forró v	A PTU-ban lévő víz jelentős mértékben felmelegedett. A vízszivárgás és a vízzel való érintkezés sérülést okoz.	→ Ne érjen a PTU rozsdamentes acél házához vagy a szivárgó vízhez. → Ne nyissa fel a PTU és a csatlakoztatott eszközök rögzítőelemeit vagy csavaros kötéseit. Hagyja lehűlni a PTU-t. → Újraindítás előtt ellenőrizze a szívóoldali vízellátást. → Töltse fel teljesen a PTU-t vízzel. → Nyissa ki a nyomóoldali fogyasztót.
Fagy FIGYELMEZTETÉS Fagy	Fennáll a fagykár akut kockázata.	→ Azonnal helyezze üzemen kívül a PTU-t. → Tárolja a PTU-t fagytól védett helyen.
Hardverhiba FIGYELMEZTETÉS Hardverhiba	A PTU hardvere hibát jelez.	→ Válassza le a PTU-t az áramforrásról, és vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizzel.
Hiba: 0 FIGYELMEZTETÉS Hiba: 0 ✓	A visszacsapószelep eltömődött vagy nincs felszerelve.	→ Ellenőrizze, hogy a visszacsapószelep szabadon mozog-e, és hogy nem szennyezett-e (lásd: „9.5. A visszacsapó szelep tisztítása [M3/M4. ábra]"). → Zárja be az üzenetet a ✓ gombbal.
Maximális futásidő elérve INFORMÁCIÓ Maximális fu✓	Elérte az előre beállított futásidő-korlátozást.	→ Szükség esetén módosítsa a maximális futásidőt (lásd: „5.9.2. Maximális futásidő"). Zárja be az üzenetet a ✓ gombbal.
Szivárgás megállítása FIGYELMEZTETÉS Szivárgás me✓	A rendszer szivárgást észlelt.	→ Ellenőrizzen minden tömlőt, hogy nem szivárognak-e. → Szükség szerint cseréljen ki minden sérült tömlőt. Ehhez vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizzel. Zárja be az üzenetet a ✓ gombbal.

11.2.1 Az 1., 2., 10. és 11. számú hibához kapcsolódó üzenetek

Üzenet	Megoldás
Hűtés FIGYELMEZTETÉS| 4:59 Hiba: 1: Leh🔒	Ha az adott hiba 30 percen belül 3 alkalommal lép fel, a PTU elindít egy 5 perces hűtési fázist. → Hagyja lehűlni a PTU-t, és ne nyissa fel!
Új kísérlet 2:59 ó ✕ Hiba 1: Prób	→ Várja meg, amíg a visszaszámlálás lejár, vagy 1. Nyomja meg a ✕ gombot az automatikus újraindítás megszakításához. 2. Indítsa újra manuálisan a PTU-t.

11.2.2 Hiba: 1 és 2

FIGYELMEZTETÉS Hiba: 1 ✓ | FIGYELMEZTETÉS Hiba: 2 ✓

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kikapcsolási nyomás nem érhető el	A szívási mélység túl nagy a kiválasztott kikapcsolási nyomáshoz.	→ Válasszon alacsonyabb kikapcsolási nyomást.
A PTU nem végez szívást		→ Használjon visszafolyásgátlóval ellátott szívótömlőt (lásd: „13. Tartozékok/pótalkatrészek"), vagy szereljen fel egy visszafolyásgátlót a szívóágra. Ez megoldást kínál számos szívással kapcsolatos problémára. → A beindítás előtt töltse fel a PTU-t és a szívótömlőt vagy szívóágat vízzel.
	Hibás működés a szívóoldalon, pl. nincs víz a ciszternában, víztartályban, vízvezetékben stb.	→ Merítse vízbe a szívótömlő végét. → Szüntesse meg az esetleges nyomóoldali szivárgást. Tisztítsa meg a szívóoldali visszacsapószelepet, és ellenőrizze a felszerelési irányt. → Tisztítsa meg a szívószűrőt a szívótömlő végénél. → Tisztítsa meg a szűrőfedél tömítését, és húzza meg teljesen a fedelet (lásd: „9. Karbantartás"). → Ellenőrizze a házi vízműben lévő szűrőt.
	A visszacsapószelep piszkos.	→ Tisztítsa ki a visszacsapószelepet (lásd: „9.5. A visszacsapószelep tisztítása [M3/M4. ábra]").
	A szívótömlő deformálódott vagy meghajlott.	→ Cserélje le egy új szívótömlőre.
	A fogyasztó zárva van, vagy a tömlő megtört.	→ Nyissa ki a fogyasztót. → Állítsa le a PTU-t a középső gomb ⓑ megnyomásával. → Szüntesse meg a tömlő megtörését.

hu

	A betöltőnyakon lévő szerelvény szivárog [A2. ábra].	→ Ellenőrizze a tömítést, és szükség esetén cserélje ki. Húzza meg kézzel a szerelvényt (ne használjon szerszámot).
	A levegő nem tud távozni, mert a nyomótömlő fel van tekerve	1. Fektesse le a nyomótömlőt teljes hosszában egyenesen. 2. Vezesse felfelé a tömlőt a szivattyú nyomócsonkjától. 3. Ne törje meg a nyomótömlőt a szivattyú nyomócsonkjánál. 4. Nyissa ki az összes fogyasztót, amennyire csak lehetséges.
A PTU nem indul be	A ház felmelegedett, és a hőkapcsoló aktiválódott.	→ Hagyja lehűlni a PTU-t. → Engedje ki a nyomást a nyomóvezeték meglévő elzáró eszközeinek kinyitásával.
A szívási magasság túl nagy a kiválasztott kikapcsolási nyomáshoz	A szívási magasság túl nagy a kiválasztott kikapcsolási nyomáshoz.	→ Csökkentse a szívási magasságot, vagy válasszon alacsonyabb kikapcsolási nyomást (lásd: 8.2.2. „Egyedi üzemmód").

11.2.3 Hiba: 10 és 11

FIGYELMEZTETÉS
Hiba: 10 ✓

FIGYELMEZTETÉS
Hiba: 11 ✓

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vízáramlás megszakadt	Hibás működés a szívóoldalon, pl. nincs víz a ciszternában, víztartályban, vízvezetékben stb.	→ Merítse vízbe a szívótömlő végét. Szüntesse meg az esetleges nyomóoldali szivárgást. → Tisztítsa meg a szívóoldali visszacsapószelepet, és ellenőrizze a felszerelési irányt. → Tisztítsa meg a szívószűrőt a szívótömlő végénél. Tisztítsa meg a szűrőfedél tömítését, és húzza meg teljesen a fedelet (lásd: „9. Karbantartás"). Ellenőrizze a házi vízműben lévő szűrőt.
	A visszacsapószelep piszkos.	→ Tisztítsa ki a visszacsapószelepet (lásd: „9.5. A visszacsapószelep tisztítása [M3/M4. ábra]").
	A szívótömlő deformálódott vagy meghajlott.	→ Cserélje le egy új szívótömlőre.
	Aktiválódott a hőkioldó (a motor túlmelegedett).	→ Hagyja lehűlni a PTU-t.
A kikapcsolási nyomás nem érhető el	A szívási magasság túl nagy a kiválasztott kikapcsolási nyomáshoz.	→ Csökkentse a szívási magasságot, vagy válasszon alacsonyabb kikapcsolási nyomást (lásd: 8.2.2. „Egyedi üzemmód").

11.3 Hibatáblázat a PTU-hoz

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A szivattyúegység nem indul be, vagy működés közben hirtelen leáll.	Túlmelegedés miatt a hőkioldó kapcsoló leállította a szivattyúegységet.	→ Hagyja a szivattyúegységet lehűlni, engedje le a PTU-t, majd töltse fel újra. → Ügyeljen a szállított folyadék maximális hőmérsékletére (35 °C).
	A PTU nem kap áramot.	→ Ellenőrizze a biztosítékokat és az elektromos csatlakozókat.
	Az életvédelmi relé kioldott (maradékáram).	→ Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, és vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizzel.
	Elérte a kikapcsolási nyomást, vagy még nem érte el a bekapcsolási nyomást.	→ Nincs hiba: Automatikus üzemmód
A szivattyúegység működik, de az áramlási sebesség hirtelen csökken	Eltömődött a beépített szűrő.	→ Tisztítsa meg a beépített szűrőt.
	A szívótömlő vége nincs a vízben [A5. ábra].	→ Merítse a szívótömlő végét mélyebbre.
	Eltömődött a szívóoldali szűrő vagy a szívótömlő visszafolyásgátlója.	→ Tisztítsa meg a szívóoldali szűrőt vagy a visszafolyásgátlót.
	A szívóág szivárog [A2. ábra].	→ Szüntesse meg a szivárgást.
	A járókerék elakadt (a szivattyú zümmögő hangot ad).	→ Oldja ki a járókereket.
	A nyomótömlő megtört.	→ A nyomótömlőt megtörés nélkül vezesse el, és ne hajlítsa meg a szivattyú nyomócsonkjánál.
A szűrő betöltőnyílásának fedelét kézzel nem lehet kicsavarni	A menet piszkos.	→ Az alkatrész kicsavarásához használjon egy csőfogót, és tegyen egy kendőt az alkatrész és a fogó közé. → Tisztítsa meg a fedél és a szűrőnyílás menetét.
A szivattyú szokatlan módon kapcsol be és ki (hirtelen).	A hidrofor tartály nyomása túl alacsony.	→ Növelje a tartály nyomását 1 barra.
	Szivárgás van a nyomóoldalon.	→ Szüntesse meg a nyomóoldali szivárgást.
	A tartály membránja megsérült.	→ Ellenőriztesse a terméket a GARDENA szervizzel.

FONTOS!

Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

→ Egyéb hibák esetén vegye fel a kapcsolatot a GARDENA szervizközponttal (lásd a hátoldalon).

12 MŰSZAKI ADATOK

Házi vízmű	Mértékegység	Érték (Cikkszám: 9067)	Érték (Cikkszám: 9068)
Névleges teljesítmény	W	900	1050
Hálózati feszültség	V (AC)	230	230
Hálózati frekvencia	Hz	50	50
Max. szállítási mennyiség	l/h	5600	6300
Max. nyomás/max. szállítási magasság	bar/m	4,7 47	4,9 49
Max. önfelszívási magasság	m	8	8
Üzemi nyomás (be-/kikapcsolási nyomáskülönbség)			
ECO			
Bekapcsolási nyomás	bar	1,5	1,5
Kikapcsolási nyomás	bar	2,6	2,6
Normál			
Bekapcsolási nyomás	bar	1,8	1,8
Kikapcsolási nyomás	bar	3,3	3,3
Egyedi:			
Bekapcsolási nyomás	bar	1,5–2,3	1,5–2,6
Kikapcsolási nyomás	bar	2,5–3,3	2,5–3,6
Megengedett legnagyobb belső nyomás (a nyomóoldalon)	bar	6	6
Levegőnyomás a tartályban	bar	1,0 ±0,1	1,0 ±0,1
Tápkábel	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Tömeg kábel nélkül (kb.)	kg	16,9	17,2
Hangnyomásszint L_{PA} **Távolság: 1 m5 m10 m**	dB dB dB	564236	584438

Házi vízmű	Mértékegység	Érték (Cikkszám: 9067)	Érték (Cikkszám: 9068)
Zajteljesítményszint L_{WA} [1)]			
mért/garantált	dB(A)	64/67	66/69
Mérési bizonytalanság k_{WA}	dB(A)	2.35	2,20
Folyadék max. hőmérséklete	°C	35	35
Belső SRD (rövid hatótávolságú rádióantenna)			
Frekvenciatartomány	GHz	2,402–2,480	2,402–2,480
Maximális átviteli teljesítmény	mW	10	10
Szabadtéri rádióhatókör (kb.)	m	10	10

Mérési módszerek a következők szerint: 1) 2000/14/EU irányelv

13 TARTOZÉKOK/PÓTALKATRÉSZEK

GARDENA szívótömlők	Megtörés- és vákuumálló, folyóméterenként kapható (cikkszám: 1720/1721; 19 mm (3/4")/25 mm (1")), szerelvények nélkül vagy fix hosszúságban (cikkszám: 9090/9091), szerelvényekkel együtt.	
GARDENA szívótömlő-szerelvény	A szívóoldalon történő csatlakozáshoz.	**Cikkszám: 1723/1724**
GARDENA szivattyúcsatlakozó-készlet	A nyomóoldalon történő csatlakozáshoz.	**Cikkszám: 1750/1752**
GARDENA szívóoldali szűrő visszafolyásgátlóval	A folyóméterenként kapható szívótömlőhöz.	**Cikkszám: 9093**
GARDENA szivattyú-előszűrő	Homokot tartalmazó víz szivattyúzása esetén ajánlott.	**Cikkszám: 1730/1731**
GARDENA szökőkutakhoz való szívótömlő	A fúrt kutakhoz és merev csővezetékhez csatlakoztatott PTU vákuumálló csatlakoztatásához. 0,5 m-es hosszúság, 33,3 mm-es (G1") belső menettel mindkét végén.	**Cikksz.: 1729**
GARDENA Úszótömlős leszívó szerkezet	A 9090 / 9092 / 9093 szívószűrőhöz csatlakoztatható, és szennyeződésmentes szívást tesz lehetővé a víz felülete alatt.	**Cikksz.: 9094**
GARDENA gyorscsatlakozó	1"-os nyomótömlők nyomóoldali csatlakoztatásához.	**Cikkszám: 7109/7103**
GARDENA talajnedvesség-érzékelő	A talajnedvességtől függően végzett öntözéshez.	**Cikkszám: 1188/1867**
GARDENA hosszabbítókábel (hossz: 10 méter)	Az érzékelőkábel max. 105 méterre való meghosszabbításához.	**Cikksz.: 1868**

14 SZERVIZ

Szervizünk aktuális elérhetőségei az alábbi weboldalon találhatók: www.gardena.com/contact

15 HULLADÉKKEZELÉS

15.1 A házi vízmű ártalmatlanítása

(a 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 számú irányelvvel összhangban)

A terméket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

FONTOS!

→ A terméket a helyi szelektív hulladékgyűjtő központjában vagy azon keresztül ártalmatlanítsa.

16 FÜGGELÉK

16.1 A védjegyek átruházása

A Bluetooth® szóvédjegy és logó a Bluetooth® SIG, Inc. bejegyzett védjegye, és ezen jelzések GARDENA általi használata licencelés keretében történik.

Az Apple és az Apple logó az Apple Inc. bejegyzett védjegye az Egyesült Államokban és más országokban. Az App Store az Apple Inc. bejegyzett szolgáltatásvédjegye az Egyesült Államokban és más országokban.

A Google és a Google Play logó a Google LLC védjegye.

Az egyéb védjegyek és kereskedelmi nevek a saját tulajdonosaik tulajdonában állnak.

16.2 EK megfelelőségi nyilatkozat

A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés-típus (cikkszám: 9067/9068) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EC-s megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

www.gardena.com.

it Autoclave 5600 SilentComfort / 6300 SilentComfort

Traduzione delle istruzioni originali.

1 TERMINI E ABBREVIAZIONI 41
2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA 41
3 MONTAGGIO 42
4 MESSA IN FUNZIONE 43
5 FUNZIONI 44
6 UTILIZZO 45
7 MESSAGGI VISUALIZZATI SULLO SCHERMO 46
8 IMPOSTAZIONI 46
9 MANUTENZIONE 48
10 CONSERVAZIONE 49
11 ELIMINAZIONE DEI GUASTI 49
12 DATI TECNICI 50
13 ACCESSORI/RICAMBI 51
14 ASSISTENZA 51
15 SMALTIMENTO 51
16 ALLEGATO 51

1 TERMINI E ABBREVIAZIONI

- **PTU**: questa abbreviazione indica l'autoclave. È il nome dell'intero dispositivo, inclusi il gruppo pompa e l'autoclave.
- **Gruppo pompa:** componente montato sull'autoclave che si collega alle tubazioni flessibili e pompa l'acqua.
- **Modalità automatica**: accensione e spegnimento automatici del gruppo pompa a causa del prelievo di acqua e del relativo calo di pressione nel serbatoio.
- **Autoclave:** l'autoclave è montata sotto il gruppo pompa e può immagazzinare l'acqua sotto pressione e rilasciarla quando viene rimosso.

→ Le frasi precedute da una freccia si riferiscono a istruzioni di funzionamento.

2 ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Simboli riportati sul prodotto

→ Leggere il manuale dell'operatore.

2.2 Istruzioni di sicurezza generali

⚠ PERICOLO!

Scosse elettriche

Rischio di lesioni dovute alla corrente elettrica.

→ Il prodotto deve essere alimentato tramite un interruttore differenziale (RCD) con corrente nominale di rilascio non superiore a 30 mA.

→ *Prima di eseguire la manutenzione o la sostituzione dei componenti, scollegare il prodotto dalla rete elettrica. Durante questa operazione, la presa di corrente deve trovarsi entro il campo visivo dell'operatore.*

2.2.1 Uso previsto

Il prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno otto anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenze previe, a patto che abbiano ricevuto assistenza o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e purché ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione, a meno che non abbiano compiuto otto anni e non siano sorvegliati.

Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

La **PTU GARDENA** è progettata per il pompaggio di acque sotterranee e piovane, acqua di rubinetto e acqua clorurata in giardini e orti privati.Le **PTU GAR-**

DENA 5600/6300 Bluetooth® Art. 9067/9068 fanno parte di un sistema di irrigazione insieme all'app Bluetooth®.

L'interfaccia utente è destinata al funzionamento manuale tramite display e tasti di controllo, nonché tramite Bluetooth® con un dispositivo mobile.

Il prodotto non è destinato a uso commerciale.Il prodotto non deve essere utilizzato in modo permanente.

2.2.2 Funzionamento sicuro

La temperatura dell'acqua non deve superare i 35 °C.La PTU non deve essere utilizzata in presenza di persone nell'acqua.

2.2.3 Fluidi di trasporto

La **PTU GARDENA** può essere utilizzata solo per pompare acqua.

PERICOLO!

Rischio di lesioni personali

→ Non pompare acqua salata, acqua sporca, sostanze corrosive, altamente infiammabili o esplosive (ad esempio benzina, paraffina, diluenti alla nitrocellulosa), oli, olio combustibile o alimenti.

2.2.4 Cavo di prolunga

Quando si utilizzano cavi di prolunga, questi devono essere conformi alle sezioni trasversali minime indicate nella tabella che segue:

Tensione	Lunghezza cavo	Sezione trasversale
230-240 V/50 Hz	Fino a 20 m	1,5 mm²
230-240 V/50 Hz	20-50 m	2,5 mm²

2.3 Istruzioni di sicurezza aggiuntive

PERICOLO!

Rischio di arresto cardiaco

Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Questo campo elettromagnetico può influire sulla funzionalità degli impianti medici attivi o passivi (ad es. Pacemaker), con conseguenti lesioni gravi o mortali.

→ Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto.

→ Dopo aver utilizzato il prodotto, scollegare la spina dalla presa a muro.

2.3.1 Istruzioni aggiuntive di sicurezza elettrica

→ Installare la PTU in modo che sia stabile e non possa essere sommersa.
→ Installare la PTU in modo che sia protetta dalla caduta in acqua.

Installare la PTU a distanza di sicurezza (min. 2 m) dal fluido da pompare.

→ Come ulteriore funzione di sicurezza per l'interruttore differenziale (RCD), è possibile utilizzare un interruttore di sicurezza personale omologato.
→ Rivolgersi a un elettricista qualificato.
→ Le informazioni riportate sulla targhetta dati di funzionamento devono corrispondere a quelle della rete elettrica.
→ Scollegare la PTU prima che qualcuno entri in una piscina alla quale la stessa sia collegata.

Se il cavo di collegamento alla rete elettrica di questa macchina è danneggiato, farlo sostituire dal produttore o dal team di assistenza post-vendita o da altro personale qualificato per evitare situazioni pericolose.

→ Proteggere la spina di alimentazione e il cavo di collegamento alla rete da calore, olio o bordi taglienti.
→ Non trasportare la PTU tramite il cavo o utilizzare il cavo per rimuovere la spina dalla presa a muro.
→ Non esporre la PTU alla pioggia o utilizzarla in un ambiente umido o bagnato.
→ Controllare periodicamente il cavo di collegamento.
→ Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente la PTU (in particolare il cavo di collegamento alla rete e la spina di alimentazione).

Non utilizzare mai la PTU se danneggiata.

È essenziale far controllare la PTU da GARDENA Service, se danneggiata.

Le modifiche elettriche possono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

→ Scollegare la PTU dalla rete di alimentazione prima di procedere al riempimento, alla rimozione o alla manutenzione.
→ Prestare attenzione alle avvertenze del produttore del generatore quando si utilizzano le nostre PTU con un generatore.

2.3.2 Istruzioni aggiuntive di sicurezza personale

PERICOLO!

Pericolo di soffocamento

→ I componenti più piccoli della macchina potrebbero essere ingeriti.
→ Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

PERICOLO!

Rischio di lesioni dovute all'acqua molto calda

L'acqua pompata è pressurizzata e può causare lesioni se colpisce direttamente il corpo o gli occhi.
In assenza di impianto idrico domestico sul lato di aspirazione, l'acqua nella PTU potrebbe riscaldarsi e l'acqua calda prodotta potrebbe causare lesioni in caso di perdite.

→ Scollegare la PTU dall'alimentazione di rete e lasciare raffreddare l'acqua. Non aprire i tappi o i raccordi quando l'acqua è calda.

Prima di riavviare, verificare che sia presente l'impianto idrico domestico sul lato di aspirazione.

→ Se i tubi o le tubazioni sono esposti al sole, possono diventare molto caldi.
→ Non utilizzare il prodotto tenendo i capelli sciolti.
→ Non collegare la PTU all'impianto idrico domestico dell'acqua potabile.
→ Per evitare che il gruppo pompa funzioni a secco, assicurarsi che l'estremità del tubo di aspirazione sia sempre immerso nel fluido pompato.
→ Riempire lentamente la PTU fino alla fuoriuscita di acqua (min. 2,2 l) ogni volta prima di avviarla.
→ Quando la PTU viene riempita con acqua, assicurarsi che ad essa non siano collegati tubi o utenze e che la PTU sia generalmente in posizione orizzontale.

Assicurarsi che i tubi non siano attorcigliati.

→ Sabbia e altre sostanze abrasive causano un'usura più rapida e prestazioni ridotte del gruppo pompa.

Se l'acqua contiene sabbia, utilizzare un prefiltro pompa.

→ Il pompaggio di acqua contaminata, ad esempio contenente pietre, aghi di pino, ecc., può danneggiare il gruppo pompa.
→ Non pompare acqua altamente contaminata.

3 MONTAGGIO

PERICOLO!

Rischio di lesioni personali

Pericolo di lesioni causate da un avviamento involontario.

→ Scollegare la spina dalla presa a muro.

3.1 Selezione della posizione di installazione

- La superficie deve essere a bassa vibrazione (ad esempio, non posizionare il prodotto su lamiere o serbatoi di plastica) per garantire un funzionamento silenzioso.
- Se l'installazione avviene al di sotto del livello dell'acqua, è necessario installare un dispositivo di arresto per evitare perdite indesiderate di acqua.
- La posizione di installazione deve essere in piano, stabile e garantire alla PTU una base sicura.
- Deve trovarsi ad almeno 2 m di distanza dall'acqua libera.
- La PTU deve essere installata in un luogo asciutto con ventilazione sufficiente e senza rischio di immersione.
- Deve trovarsi ad almeno 5 cm di distanza dalle pareti.
- Installare la PTU in modo da poter posizionare un contenitore di dimensioni adeguate per lo svuotamento dell'unità sotto la vite di scarico. Per evitare perdite d'acqua sul pavimento durante il processo di svuotamento e per consentire lo svuotamento completo della PTU, deve essere possibile inclinarla in avanti di circa 80° verso la vite di scarico.
- Se possibile, installare la PTU a un livello superiore a quello dell'acqua che si desidera pompare. Se ciò non è possibile, installare una valvola di arresto resistente al vuoto tra il gruppo pompa e il tubo di aspirazione.

3.2 Fissaggio della PTU su una superficie tramite viti [Fig. A6/A7/A8]

È possibile posizionare la PTU fissandola tramite viti. Sul retro del manuale d'uso è presente uno schema di foratura 1:1 [Fig. A6] (261 mm x 190 mm). Si consiglia di utilizzare quattro viti 7,5 x 45 (vite per cemento) o 8 x 45 (vite per legno) per l'installazione sul pavimento. Si consiglia l'uso di viti a testa esagonale.

1. Eseguire la foratura secondo lo schema 1:1 [Fig. A6] sulla superficie (solida) selezionata ③.
2. Utilizzare un cacciavite (max. 5 mm) e inserirlo nel foro laterale ⓗ di un coperchio ① [Fig. A7].
3. Premere il cacciavite per sganciare il gancio a scatto (2 ganci per coperchio ①).
4. Tenendo premuto il gancio a scatto, estrarre il coperchio laterale ① dal supporto dell'autoclave. Utilizzare la stessa procedura per il secondo coperchio.
5. Avvitare manualmente la PTU sulla superficie solida ③ utilizzando quattro viti a testa esagonale ② (non in dotazione).
6. Premere nuovamente i due coperchi laterali ① sul supporto dell'autoclave finché i ganci a scatto non scattano in posizione.

3.3 Collegamento del lato di aspirazione

Il raccordo lato di aspirazione ⑤ è dotato di una filettatura esterna da 33,3 mm (G 1“). Questo raccordo è contrassegnato con **(In)**.

Il raccordo lato di aspirazione può essere serrato solo a mano [Fig. A2].

Per evitare malfunzionamenti e garantire un breve tempo di ripristino dell‘aspirazione, utilizzare un tubo di aspirazione o una tubazione permanente con una valvola di fondo [Fig. A9].

L‘aspirazione di aria nel sistema di aspirazione può causare una perdita di funzionalità e un aumento del rumore.

→ Collegare il tubo di aspirazione con cautela.

→ Controllare la guarnizione a intervalli regolari e, se necessario, sostituirla.

Non utilizzare i componenti modulari del tubo dell‘acqua sul lato di aspirazione.

Sul lato di aspirazione deve essere utilizzato un tubo di aspirazione resistente al vuoto [Fig. A3]:

- Ad esempio, il set di aspirazione GARDENA Art. 9090/9091/9092o il tubo di aspirazione per fontane GARDENA Art. 1729.
- Collegare i tubi di aspirazione ④ senza raccordo filettato al raccordo sul lato di aspirazione utilizzando un raccordo di aspirazione (ad esempio Art. 1723/1724), assicurandone la tenuta ermetica.

3.3.1 Tipi di sistemi di raccordo

Progettato per una guarnizione piana:

Inclusi tutti i set di aspirazione GARDENA in plastica. Non richiedono l‘uso di nastro sigillante per filettature.

Assicurarsi che la guarnizione piana Ⓖ sia inserita nel raccordo del tubo di aspirazione e che non sia danneggiata.

Progettato per nastro sigillante per filettature:

Se si utilizzano raccordi diversi, utilizzare del nastro sigillante sulla filettatura maschio dei raccordi.

→ Un sistema di tenuta non corretto può causare perdite/ingresso di aria e ridurre la capacità di aspirazione.

→ Utilizzare il sistema di tenuta fornito a tale scopo.

3.3.2 Collegamento del tubo di aspirazione [Fig. A9]

1. Assicurarsi che la guarnizione piana Ⓖ sia inserita nel raccordo del tubo di aspirazione.
2. Avvitare il tubo di aspirazione resistente al vuoto ④ sul raccordo lato di aspirazione **(In)** ⑤ in modo che sia a tenuta ermetica. Il raccordo del tubo di aspirazione deve essere installato dritto [Fig. A1].
3. Instradare il tubo di aspirazione ④ in modo che sia dritto e non attorcigliato.
4. Per altezze di aspirazione superiori a 3 m: fissare anche il tubo di aspirazione ④ (ad esempio fissarlo a un picchetto di legno).

In questo modo si alleggerisce il peso della PTU.

Se l’acqua presenta una contaminazione molto fine, oltre al filtro integrato, si consiglia di utilizzare un **prefiltro pompa Gardena art. 1730/1731**.

3.4 Collegamento del tubo al lato pressione

→ Utilizzare, sul lato in pressione, valvole di arresto adatte all‘installazione permanente. Ciò è importante, ad esempio, per gli interventi di manutenzione e pulizia o per lo smantellamento.

→ Quando la PTU viene installata in modo permanente all‘interno dell‘impianto idrico domestico, non deve essere collegata saldamente a tubazioni rigide della rete di tubi lato pressione, ma tramite tubi flessibili (ad es. tubo flessibile corazzato) per ridurre la rumorosità ed evitare danni al gruppo pompa dovuti a picchi di pressione.

Per garantire un buono sfiato, non collegare il tubo della pressione fino a quando la PTU non è stata riempita (vedere “4.2.1 Messa in funzione del gruppo pompa”).

→ Sul lato pressione sono presenti due raccordi, dotati di filettatura esterna da 33,3 mm (G 1“): Un raccordo orizzontale (ruotabile di 180°) e uno verticale. Questi raccordi sono etichettati con **(Out)**.

Il raccordo non utilizzato deve essere chiuso con cappuccio per spina ⑦ⓐ.

Il raccordo lato pressione deve essere serrato esclusivamente a mano. Prevedere l‘installazione di un tubo fisso angolato verso l‘alto in modo che l‘acqua possa rifluire nel gruppo pompa lato pressione. L‘uso efficiente della capacità di pompaggio del gruppo pompa si ottiene collegando:

- tubi flessibili da 19 mm (3/4“) in combinazione con il **set di raccordi della pompa GARDENA Art. 1752 oppure**
- tubi da 25 mm (1“) con **giunto filettato ad attacco rapido femmina GARDENA Art. 7109/raccordo portagomma rapido Art. 7103**.

Tenere o fissare il tubo a pressione in verticale per evitare che si attorcigli all‘uscita verticale della pompa.Posizionare il tubo in piano sul pavimento e assicurarsi che non vi siano sollevamenti a forma di U o tubi avvolti. Il modo migliore per consentire la fuoriuscita dell‘aria consiste nell‘estendere il tubo a pressione in modo che corra verso l‘alto, visto dalla PTU.

3.4.1 Collegamento del tubo a pressione [Fig. A10]

Collegare il tubo a pressione ⑥ al raccordo lato pressione ⑦.Assicurarsi che la guarnizione piana Ⓖ sia inserita nel raccordo.Se si utilizzano raccordi diversi, utilizzare del nastro sigillante sulla filettatura maschio dei raccordi.

3.4.2 Collegare il tubo a pressione con il sistema GARDENA Combi

Il sistema GARDENA Combi può essere utilizzato per collegare tubi da 19 mm (¾“)/16 mm (⅝“) e 13 mm (½“).

Diametro del tubo	Raccordo pompa	
13 mm (½")	**Set di raccordi pompa GARDENA**	**Art. 1750**
16 mm (⅝")	**Presa rubinetto GARDENARaccordo rapido GARDENA**	**Art. 18222Art. 18216**
19 mm (¾")	**Set di raccordi pompa GARDENA**	**Art. 1752**

3.4.3 Collegamento in parallelo dei tubi a pressione

Se più di due tubi a pressione sono collegati in parallelo, si consiglia di utilizzare:

- ad esempio, il **distributore a 2 o 4 vie GARDENA Art. 8193/8194**

oppure la **valvola a 2 vie GARDENA Art. 940**.Questi elementi possono essere avvitati direttamente sui raccordi lato pressione ⑦.

3.5 Collegamento del sensore di umidità (opzionale) [Fig. A11]

1. Assicurarsi che nel sensore siano inserite batterie cariche o ricaricabili.
2. Posizionare il sensore di umidità nell‘area di irrigazione.
3. Aprire il coperchio protettivo ⓓ.
4. Inserire la spina del sensore nel connettore del sensore ⓩ della PTU.

4 MESSA IN FUNZIONE

4.1 Messa in funzione iniziale

4.1.1 Prima messa in funzione della PTU

→ Collegare la PTU all‘alimentatore.

Viene avviata la schermata di Benvenuto.

Si apre il menu **Seleziona lingua**.

4.1.2 Selezione di una lingua

1. Per selezionare una lingua, spostarsi con ▼.
2. Confermare la selezione con ✔.

   Viene selezionata la lingua.

   Viene visualizzata la schermata di stato.
3. A questo punto, iniziare a configurare e a utilizzare la PTU.

4.2 Avvio/arresto del gruppo pompa [Fig. O1/O2]

> ⚠ **ATTENZIONE!**
>
> **Funzionamento a secco del gruppo pompa**
>
> → Prima di avviarlo, assicurarsi che il gruppo pompa sia riempito d'acqua fino alla fuoriuscita (almeno 2,2 l).

4.2.1 Avvio del gruppo pompa

1. Collegare il tubo di aspirazione (**In**).
2. Rimuovere il tubo a pressione (**Out**).
3. Avvitare manualmente il coperchio ⑧ sull‘apertura di riempimento ⑨.
4. Aggiungere lentamente almeno 2,2 l di acqua attraverso l‘apertura di riempimento ⑨ fino a raggiungere un livello stabile all’altezza del raccordo di aspirazione [Fig. A4].
5. Se si utilizza un set di aspirazione con valvola di ritegno: riempire il tubo di aspirazione con acqua. In questo modo si accelera il processo di adescamento.
6. Scaricare l‘acqua residua dal tubo a pressione ⑥ prima di collegarlo. Ciò consente all‘aria di fuoriuscire durante il processo di adescamento.
7. Dopo il riempimento del gruppo pompa: Collegare il tubo a pressione (Out) al gruppo pompa.

8. Avvitare a fondo e manualmente il coperchio ⑧ sull'apertura di riempimento ⑨ (non utilizzare alcun attrezzo).
9. Aprire le valvole di arresto della linea di mandata (accessori per irrigazione, raccordo acqua-stop, ecc.). Tutte le utenze devono essere aperte il più possibile.
10. Collegare la spina del cavo di alimentazione alla presa elettrica.
11. Per altezze di aspirazione elevate: Sollevare e mantenere il tubo a pressione ⑥ ad almeno 1,8 m sopra la PTU, durante il processo di adescamento.
12. Per avviare la modalità automatica, premere il tasto (vedere „6 Funzionamento").

    Il gruppo pompa si avvia ed eroga acqua dopo il processo di adescamento.

it

Nota:

- Il processo di adescamento può richiedere fino a cinque minuti.
- Al momento del primo utilizzo, potrebbe verificarsi un breve aumento (per circa 10 secondi) del livello di rumorosità in prossimità del serbatoio.

Se la pompa non eroga acqua dopo cinque minuti:

1. Lasciare raffreddare il gruppo pompa.
2. Cercare le possibili cause nelle tabelle degli errori (vedere „11.2 Messaggi di errore") e (vedere „11.3 Tabella degli errori per la PTU").
3. Riavviare il gruppo pompa.

4.2.2 Arresto del gruppo pompa

Per interrompere la modalità automatica, premere il tasto .

4.2.3 Valori di flusso massimi

Il gruppo pompa è dotato di una valvola di bypass per consentire tempi di aspirazione brevi. Se l'estremità del tubo è aperta senza accessori per irrigazione oppure se i diametri dei tubi sono molto grandi, la valvola potrebbe non essere in grado di passare dall'aspirazione al funzionamento della pompa a causa delle condizioni di pressione idraulica.

Per sfruttare al massimo la potenza di pompaggio, è possibile chiudere l'uscita dell'acqua per circa 1 secondo mentre il motore è in funzione (ad esempio piegando il tubo flessibile). Ciò consente alla valvola di assumere la posizione corretta. Nelle applicazioni standard con accessori per irrigazione come irroratori, lance e docce, questa operazione viene eseguita automaticamente.

4.3 Installazione di un prefiltro (accessorio)

Se il prefiltro è troppo lungo, può essere installato in una posizione diversa (ad esempio in orizzontale) piuttosto che in verticale, rivolto verso il basso.

4.4 Uso di irrigatori

L'accensione e lo spegnimento automatici dell'unità pompa possono causare uno schema di irrigazione irregolare a seconda della portata dell'irrigatore. Questo effetto può essere annullato attivando la funzione speciale „PowerBoost" (vedere „8.3 Power Boost").

5 FUNZIONI

Questo capitolo presenta una panoramica di tutte le funzioni della PTU. Tutte le funzioni regolabili sono disponibili nelle impostazioni della PTU (vedere „8 Impostazioni").

5.1 Funzionamento dell'autoclave

Dopo il riempimento, il gruppo pompa aspira acqua da una profondità massima di 8 m e lo pompa nell'autoclave. In questo modo l'acqua viene immagazzina e, successivamente, pressurizzata tramite una pressione dell'aria preimpostata e una membrana di separazione.

Il gruppo pompa si avvia quando l'acqua viene rimossa e viene raggiunta la pressione di inserimento prevista (vedere "12 Dati tecnici") e interrompe nuovamente il processo di riempimento quando viene raggiunta la pressione di spegnimento. Ciò significa che piccole quantità di acqua possono essere pompate fuori dall'autoclave in modo efficiente dal punto di vista energetico.A portate elevate, ad esempio per l'irrigazione, tuttavia, le fluttuazioni di pressione tra la pressione on e off sono chiaramente percettibili. Questo effetto può essere annullato attivando la funzione speciale „Powerboost".

5.2 Intervalli di pressione regolabili

È possibile impostare manualmente l'intervallo di pressione per la PTU (vedere „8.2 Modalità (intervalli di pressione regolabili)"). È possibile scegliere tra due intervalli di pressione predefiniti oppure un intervallo definito singolarmente:

	Art. 9067	Art. 9068
ECO		
Pressione di avvio	1,5 bar	1,5 bar
Pressione di arresto	2,6 bar	2,6 bar
Normale		
Pressione di avvio	1,8 bar	1,8 bar
Pressione di arresto	3,3 bar	3,3 bar
Individuale:		
Pressione di avvio	1,5–2,3 bar	1,5–2,6 bar
Pressione di arresto	2,5–3,3 bar	2,5–3,6 bar

Nota: Una pressione di arresto superiore a 3,3 bar è possibile solo a un'altezza di aspirazione inferiore a 5 m.

5.3 Power Boost

La funzione Powerboost rileva in modo affidabile le portate elevate (ad esempio in un irrigatore) e continua a pompare nonostante il raggiungimento della pressione di spegnimento. Al termine dell'irrigazione (incluso un tempo di follow-up), la PTU torna alla modalità di pressione selezionata in precedenza, a condizione che la richiesta sia solo per piccoli flussi (ad esempio per lo scarico dei servizi igienici o l'irrigazione per gocciolamento).

5.4 Bluetooth®

La funzione Bluetooth offre un modo pratico per controllare la PTU utilizzando l'app GARDENA Bluetooth®. A tal fine, è necessario associare la PTU al dispositivo mobile (Android® oppure iOS®) tramite Bluetooth® (vedere „8.4 Bluetooth").

5.5 Timer e programmi di irrigazione

Oltre che manualmente, è possibile accendere e spegnere la PTU utilizzando la funzione timer o i programmi di irrigazione.

Quando l'utenza è aperta, l'autoclave viene scaricata dopo la scadenza del timer o al termine del programma di irrigazione, anche se il gruppo pompa è spento.

5.5.1 Timer

La funzione timer consente di impostare l'autonomia di lavoro desiderata della PTU. È possibile scegliere tra 1 e 99 minuti. Allo scadere del timer, la PTU si spegne automaticamente.

5.5.2 Programmi di irrigazione (funzione esclusiva dell'app)

L'app Bluetooth consente di creare, gestire ed eliminare programmi di irrigazione per la PTU. In questo modo, l'autoclave è attiva e pronta per assorbire l'acqua con precisione quando necessario. Questa funzione è disponibile solo tramite l'app Bluetooth.

Nota:

i programmi della PTU si basano sull'ultimo orario sincronizzato (ultima connessione Bluetooth). Se la PTU viene scollegata dalla rete elettrica per un lungo periodo di tempo, l'orario memorizzato nella PTU viene messo in pausa. Per associare nuovamente l'orario memorizzato all'ora corrente, collegare la PTU a un dispositivo mobile.

Consiglio:

→ i programmi di irrigazione possono essere utilizzati anche per programmare i tempi di riposo. A tale scopo, impostare un programma per i tempi di utilizzo.

→ Sincronizzare l'orario durante la messa in funzione in primavera.

I programmi vengono salvati.

5.5.3 Sensore di umidità opzionale (Art. 1867)

Oltre al controllo dipendente dall'orario, esiste anche la possibilità di tenere conto del livello di umidità del suolo. Se l'umidità del suolo è sufficiente, l'irrigazione viene saltata. Assicurarsi che nel sensore di umidità siano presenti batterie ricaricabili o cariche.

5.6 Salva-pompa

La PTU è dotata della funzione salva-pompa, che controlla la pompa per proteggerla da eventuali danni durante il funzionamento.

La funzione salva-pompa è in grado di rilevare i seguenti eventi:

- Problemi di aspirazione durante la messa in funzione
- Funzionamento a secco (ad esempio, la fonte di acqua è esaurita)
- Surriscaldamento dell'acqua
- Surriscaldamento del motore
- Avvertenza relativa al rischio di gelo
- Guasti meccanici (ad esempio, valvola di non ritorno inceppata o mancante)

Se uno di questi eventi raggiunge un punto critico, viene attivato un interruttore di spegnimento di sicurezza o un messaggio di avvertenza (vedere “11.2 Messaggi di errore”).

5.6.1 Riavvio automatico

In caso di problemi di aspirazione o funzionamento a secco, il riavvio automatico avviene dopo 1, 5, 12 ore e infine ogni 24 ore. In caso di programmi di irrigazione salvati, il riavvio avviene all‘inizio del programma successivo.

5.7 Promemoria

Utilizzare la funzione promemoria per ricordarsi la successiva pulizia del filtro in base alle ore di funzionamento e alla propria esperienza personale (livello di inquinamento locale dell‘acqua).

5.8 Avvio diretto

Con la funzione “Avvio diretto”, la PTU si avvia non appena viene alimentata. Questa funzione è particolarmente adatta per il funzionamento con un timer o con l‘adattatore smart Power GARDENA (Art. 19095/19096).

5.9 Sicurezza

La PTU dispone di due funzioni di sicurezza opzionali.

5.9.1 Rilevamento delle perdite

La funzione di rilevamento delle perdite è in grado di rilevare piccole perdite e quindi prevenire perdite d‘acqua. In questo modo, la PTU viene arrestata automaticamente se viene rilevata una portata costantemente bassa. Questa funzione è disattivata per impostazione predefinita.

5.9.2 Runtime massimo

La funzione „Runtime max.” limita il tempo di uscita continua dell‘acqua eseguendo uno spegnimento di sicurezza, ad esempio nel caso di un tubo da giardino danneggiato. Utilizzando la funzione „Runtime max.“, è possibile definire per quanto tempo la PTU può assorbire acqua in modo continuo. Non appena viene raggiunto il tempo impostato, la PTU si arresta automaticamente, proteggendo in modo efficace da un aumento delle perdite di acqua dovute a eventuali perdite maggiori nel sistema di tubazioni.

5.10 Impostazioni di fabbrica

Utilizzare questa funzione per ripristinare le impostazioni di fabbrica della PTU. In questo modo vengono ripristinate tutte le impostazioni, come le connessioni Bluetooth, i programmi, il runtime massimo e altre personalizzazioni.

Nota:

se si tenta di ricollegare il dispositivo mobile dopo aver eliminato tutte le impostazioni, viene visualizzato un messaggio di errore.

→ Rimuovere la PTU dalle impostazioni Bluetooth® del dispositivo mobile per correggere l‘errore.

6 UTILIZZO

È possibile utilizzare le autoclavi GARDENA 5600 e 6300 tramite il pannello di controllo del dispositivo o in modo pratico tramite l‘app GARDENA Bluetooth® insieme a un dispositivo mobile.

6.1 Funzionamento dell’autoclave tramite app

L‘app GARDENA Bluetooth® è disponibile gratuitamente sull’App Store (Apple) o su Google Play.

In alternativa, scansionare il codice QR.

Requisiti del sistema:
Android 5.0/iOS 13.X (minimo)

1. Scaricare l‘app GARDENA Bluetooth® dall‘App Store (Apple) o da Google Play.
2. Assicurarsi che vi sia un campo visivo chiaro tra l’utilizzatore e la PTU.
3. Selezionare la PTU nell‘app e seguire le istruzioni dettagliate (vedere „5.4 Bluetooth®“).

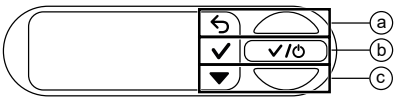
- Il raggio d’azione dipende dal dispositivo mobile.
- A seconda del dispositivo, può verificarsi un ritardo (1 - 5 secondi) dei dati di visualizzazione.

6.2 Funzionamento dell’autoclave con i tasti

6.2.1 Simboli sullo schermo

	Inizio
	Conferma
	Impostazioni
	Indietro
	Arresto
	Scorrimento/Modifica dei valori
	Annulla
	Tasti bloccati
	Bluetooth® connesso *Il simbolo lampeggia:* modalità di abbinamento (vedere "8.4.2 Abbinamento (prima connessione di un dispositivo mobile)")

6.2.2 Descrizione del pannello di controllo:



I tasti ⓐ, ⓑ e ⓒ corrispondono alle tre icone sul display:

- Utilizzare il tasto superiore ⓐ per selezionare l‘icona superiore.
- Utilizzare il tasto centrale ⓑ per selezionare l’icona centrale.
- Utilizzare il tasto inferiore ⓒ per selezionare l‘icona inferiore.

6.2.3 Navigazione nel menu

→ Per aprire il menu, selezionare l‘icona premendo il tasto inferiore ⓒ.

→ Per navigare all‘interno del menu, selezionare l‘icona premendo il tasto inferiore ⓒ.

→ Per aprire una voce di menu, premere il tasto centrale ⓑ.

→ Per uscire dal menu o dal sottomenu selezionato, selezionare l‘icona premendo il tasto superiore ⓐ.

6.2.4 Funzione di risparmio energetico

Lo schermo si oscura dopo un minuto e si spegne dopo un altro minuto.

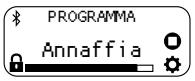
→ Premere un tasto qualsiasi per riattivare lo schermo.

6.2.5 Blocco di sicurezza per bambini

→ Tenere premuto il tasto centrale ⓑ per 5 secondi per bloccare ( ) o sbloccare lo schermo.

L‘irrigazione può essere interrotta manualmente anche se lo schermo è bloccato.

Esempio:



Lo schermo è bloccato.
Interrompere l'irrigazione manualmente.

7 MESSAGGI VISUALIZZATI SULLO SCHERMO

7.1 Indicatori di stato

ON 2.1 bar	PTU in modalità automatica - gruppo pompa avviato.
SPENTI 2.1 bar	La modalità automatica è disattivata. L'acqua può essere rimossa dall'autoclave.
STANDBY 2.1 bar	PTU in modalità automatica - il gruppo pompa è spento fino a quando la pressione di inserimento è insufficiente a causa dell'estrazione dell'acqua.
ON 99:00 min	PTU pronta per il funzionamento per un periodo di tempo definito - allo scadere del timer, lo stato passa su "OFF"
Aspirazione	L'acqua viene assorbita fino a ottenere un flusso stabile. Al termine dell'operazione (fino a 5 minuti), il sistema passa allo stato ON/PRONTO.
ON Power Boost	La PTU ha rilevato una portata elevata e continua l'irrigazione nonostante abbia raggiunto la pressione di spegnimento (quando la funzione Power Boost è attivata).
PROGRAMMA Annaffia	Bluetooth® connesso Interrompere l'irrigazione manualmente. Alle impostazioni

7.2 Messaggi informativi

Questi messaggi forniscono informazioni preventive sui possibili pericoli per la PTU.

→ Cercare la possibile causa nella tabella seguente e risolvere il problema.

→ Chiudere il messaggio con ✔.

Messaggio	Possibile causa	Soluzione
Rischio di congelamento INFORMAZIONI Rischio di ✔	La PTU è stata esposta a temperature prossime al congelamento per alcune ore.	→ Smontare la PTU. → Conservare la PTU in un luogo protetto dal gelo.
Acqua calda INFORMAZIONI Acqua calda ✔	La PTU ha una temperatura di funzionamento elevata.	→ Controllare la portata. Se necessario, spostare la PTU.
Pulizia del filtro INFO Pulisci filt ✔	È stato raggiunto l'intervallo di pulizia preimpostato.	→ Pulire il filtro (vedere "9.4 Pulizia del filtro [Fig. M2]"). → Confermare con ✔ per reimpostare l'intervallo di pulizia. → Se necessario, regolare l'intervallo di pulizia (vedere "5.7 Promemoria").
Runtime massimo raggiunto INFORMAZIONI Runtime Max ✔	È stato raggiunto il limite di runtime preimpostato.	→ Se necessario, regolare il valore massimo di runtime (vedere "5.9.2 Runtime massimo"). → Chiudere il messaggio con ✔.
Arresto delle perdite ATTENZIONE Arresto dell ✔	È stata rilevata una perdita.	→ Controllare che tutti i tubi e i dispositivi collegati non presentino perdite e, se necessario, sostituirli. → Chiudere il messaggio con ✔. **Nota:** le piccole utenze, come l'irrigazione a goccia, possono simulare una perdita. Potrebbe essere necessario disattivare il rilevamento delle perdite per tali utenze.

7.3 Messaggi visualizzati sullo schermo relativi al Bluetooth®funzione:

Messaggio	Possibile causa	Soluzione
Umidità suolo elevata INFORMAZIONI Umidità suol ✔	L'umidità del suolo misurata è superiore al valore precedentemente impostato. Il ciclo di irrigazione non è stato effettuato.	→ Se necessario, regolare l'impostazione del sensore di umidità. → Chiudere il messaggio con ✔.
Pausa pioggia INFORMAZIONI Pausa pioggi ✔	Il messaggio viene visualizzato quando la funzione di pausa pioggia è stata attivata nell'app. La PTU salta il programma di irrigazione finché la pausa pioggia è attiva.	→ Se necessario, disattivate la pausa pioggia nell'app. Chiudere il messaggio con ✔.
Collegamento dispositivo Bluetooth INFORMAZIONI Collegamento ✔	L'ora del sistema deve essere aggiornata. La causa potrebbe essere data da una lunga interruzione dell'alimentazione.	→ Collegare il dispositivo mobile alla PTU (vedere "8.4.2 Abbinamento (prima connessione di un dispositivo mobile)"). *L'ora si sincronizza automaticamente.*
Avvio del programma PROSS. PROGRAMMA 1:59 h successivo dopo 2 ore	Per le ultime 2 ore prima dell'irrigazione, viene visualizzato un messaggio per 5 secondi ogni 15 minuti.	→ Assicurarsi regolarmente che la PTU sia in grado di pompare acqua. → Selezionare ✕ per annullare il programma. Selezionare ▶ per avviare immediatamente la PTU. → Selezionare ⚙ per aprire le impostazioni.
Avvio del programma PROSS. PROGRAMMA 4:59 min successivo dopo 5 minuti	Tempo inferiore a 5 minuti prima dell'inizio del programma successivo.	→ Assicurarsi che la pompa sia in grado di pompare acqua. Selezionare ✕ per annullare il programma. → Selezionare [img_play_table_text] per avviare immediatamente la PTU. → Selezionare ⚙ per aprire le impostazioni.

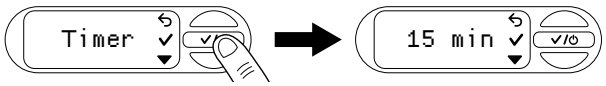
8 IMPOSTAZIONI

Il funzionamento del menu „Impostazioni“ è illustrato nel capitolo (vedere „6.2.3 Navigazione nel menu“).

8.1 Timer

→ Aprire il menu Timer per avviare o impostare il timer.

Per impostazione predefinita, il timer è impostato su 15 minuti.



→ Avvio del timer

→ Selezionare ✔ per avviare il timer.

Una volta trascorso un conto alla rovescia di 3 secondi, la PTU si accende.

→ È possibile annullare il conto alla rovescia selezionando [img_cancel].

→ Arresto del timer

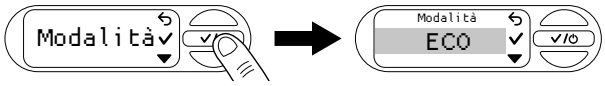
→ Selezionare ○ per arrestare il timer.

1. Impostazione del timer
2. Accedere a Imposta runtime con ☛.
3. Confermare con ✔ per impostare il runtime.
4. Selezionare ☛ per impostare la prima cifra del numero di minuti desiderato.
5. Confermare con ✔ per passare al blocco di cifre successivo.
6. Selezionare ☛ per impostare la seconda cifra del numero di minuti desiderato.
7. Confermare con ✔ per salvare il valore e avviare il timer.

   Una volta trascorso un conto alla rovescia di 3 secondi, la PTU si accende.

8.2 Modalità (intervalli di pressione regolabili)

→ Aprire il menu Modalità per selezionare tra Eco, Normale e Individuale.



8.2.1 Selezione della modalità

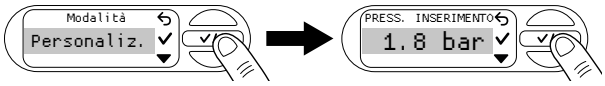
1. Utilizzare per passare alla modalità desiderata (vedere „5.2 Intervalli di pressione regolabili“).

   Confermare con .

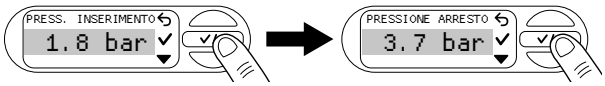
   Sullo schermo viene visualizzato “Salvato”.

8.2.2 Modalità individuale

1. Utilizzare per passare a „Individuale“
2. Confermare con per selezionare i valori di pressione personalizzati per la pressione di inserimento e di arresto.



3. Selezionare la pressione di inserimento desiderata con .
4. Confermare con .



5. Selezionare la pressione di arresto desiderata con .

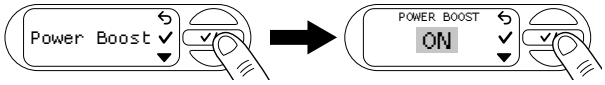
   Confermare con .

   La pressione di inserimento e di arresto desiderata è stata salvata. Sullo schermo viene visualizzato “Salvato”. La PTU viene ora azionata in modalità individuale.

Nota: per garantire un funzionamento ottimale, la PTU impedisce l‘impostazione di una differenza di pressione tra la pressione di inserimento e di arresto inferiore a 1 bar.

8.3 Power Boost

1. Aprire il menu „Power Boost“.



2. Utilizzare per attivare o disattivare la funzione.
3. Confermare la selezione con .

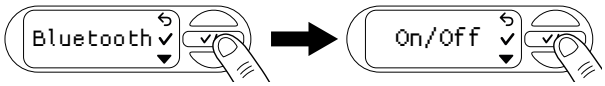
   Sullo schermo viene visualizzato “Salvato”.

8.4 Bluetooth

Per utilizzare la funzione Bluetooth, è necessaria l‘app GARDENA Bluetooth® (vedere „6.1 Funzionamento dell‘autoclave tramite app“).

8.4.1 Attivazione e disattivazione del Bluetooth

1. Aprire il menu „Bluetooth“.



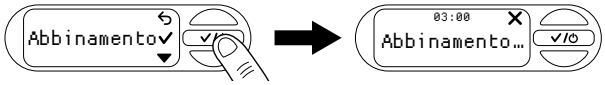
2. Utilizzare per attivare o disattivare la funzione.
3. Confermare la selezione con .

   Sullo schermo viene visualizzato “Salvato”.

8.4.2 Abbinamento (prima connessione di un dispositivo mobile)

In modalità di abbinamento, l‘autoclave è disponibile per la connessione Bluetooth a un dispositivo mobile non ancora collegato.Dopo aver eseguito correttamente l‘abbinamento, l‘app Bluetooth® si collega automaticamente all’autoclave senza dover ripetere l’operazione.

1. Aprire l‘app GARDENA Bluetooth® sul proprio dispositivo mobile.
2. Aprire il menu Bluetooth e selezionare „Abbinamento“ con .
3. Confermare la selezione con .



4. A questo punto si hanno 3 minuti per collegare il proprio dispositivo mobile.
5. Seguire le istruzioni riportate nell‘app GARDENA Bluetooth®.

Connessione riuscita: Sullo schermo viene visualizzato “Riuscito”.

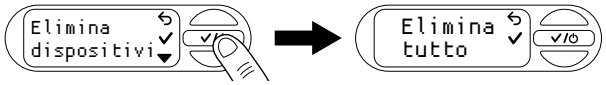
Connessione non riuscita: Sullo schermo viene visualizzato “Non riuscito”.

6. Selezionare per ritentare l‘abbinamento.
7. Confermare la selezione con .

8.4.3 Eliminazione dei dispositivi

Qui è possibile rimuovere tutti i dispositivi connessi alla PTU dall‘app Bluetooth®.

1. Aprire l‘app GARDENA Bluetooth® sul proprio dispositivo mobile.
2. Aprire il menu Bluetooth e utilizzare per accedere a „Elimina dispositivi“.
3. Confermare la selezione con .



4. Confermare con per rimuovere tutti i dispositivi dall‘app Bluetooth®.

Sullo schermo viene visualizzato “Riuscito”.

Nota:

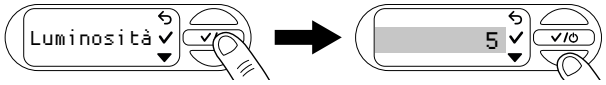
se si tenta di ricollegare il dispositivo mobile dopo averlo eliminato, viene visualizzato un messaggio di errore.

→ Rimuovere la PTU dalle impostazioni Bluetooth® del dispositivo mobile e riprovare.

8.5 Luminosità

È possibile modificare la luminosità dello schermo da 1 a 5.

1. Aprire il menu „Luminosità“.

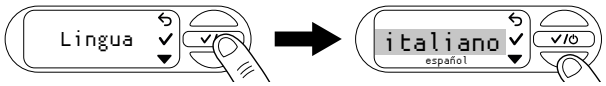


2. Selezionare per regolare la luminosità.
3. Confermare con per selezionare la luminosità.

   Sullo schermo viene visualizzato “Salvato”.

8.6 Lingua

1. Aprire il menu „Lingua“.



2. Selezionare per spostarsi tra le varie lingue.
3. Confermare con per selezionare una lingua.

   Sullo schermo viene visualizzato “Salvato”.

Consiglio: lingua selezionata non corretta

Se viene selezionata una lingua non corretta, è possibile modificarla nelle impostazioni del dispositivo all‘interno dell‘app GARDENA Bluetooth® oppure procedere come segue.

1. Aprire le impostazioni .
2. Premere 5 volte per accedere al menu Lingua.
3. Confermare con .

   La schermata mostra la selezione della lingua.

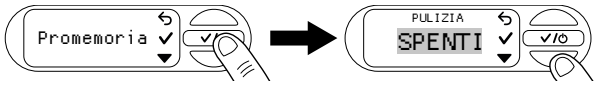
4. Utilizzare per spostarsi sulla lingua desiderata.
5. Confermare con .

   Sullo schermo viene visualizzato “Salvato”.

8.7 Promemoria

1. Aprire il menu „Promemoria“.

   Non è impostato alcun intervallo di pulizia predefinito.



2. Selezionare per spostarsi tra gli orari.
3. Confermare la selezione con .

   Sullo schermo viene visualizzato “Salvato” e ha inizio l‘intervallo di pulizia.

Nota: guida per l‘impostazione di un intervallo di pulizia appropriato

→ Controllare visivamente il filtro quando viene visualizzato il messaggio Pulisci filtro.

→ Se il filtro è lievemente sporco, è possibile aumentare l‘intervallo di manutenzione.

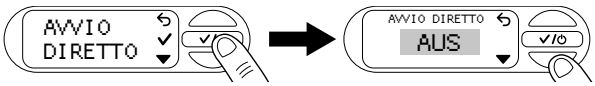
→ Se il filtro è molto sporco, pulirlo e ridurre l‘intervallo di manutenzione.

→ Se il filtro è spesso molto sporco, utilizzare l‘accessorio di „aspirazione flottante“ o un prefiltro per la pompa.

8.8 Avvio diretto

Se questa funzione è attivata, il gruppo pompa si avvia direttamente in modalità automatica quando viene alimentato.

1. Aprire il menu „Avvio diretto“.



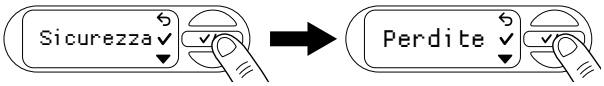
2. Spostarsi con per scegliere l‘impostazione desiderata.
3. Confermare la selezione con .
   Sullo schermo viene visualizzato un messaggio di “Avvertenza”.
4. Selezionare per leggere la pagina successiva dell‘avvertenza.
5. Confermare con quando si raggiunge la fine dell‘avvertenza.
   Sullo schermo viene visualizzato „Scollega l’alimentazione“.
6. È ora possibile scollegare la PTU dall‘alimentazione o confermare con per tornare al menu.

8.9 Sicurezza

Questo menu mostra le funzioni che monitorano il flusso della PTU e, in caso di errore, la spengono.

8.9.1 Perdite

1. Aprire il menu „Sicurezza“.

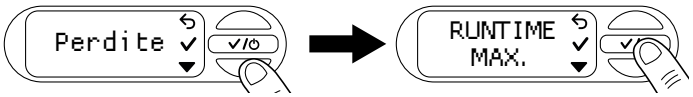


2. Utilizzare per attivare o disattivare la funzione Perdite.
   Sullo schermo viene visualizzato OFF.
3. Selezionare per passare da OFF a ON e viceversa.
4. Confermare la selezione con .

Nota: la funzione non è in grado di fornire una protezione garantita.

8.9.2 Runtime max.

1. Aprire il menu „Sicurezza“.
2. Passare a „Runtime max.” con .

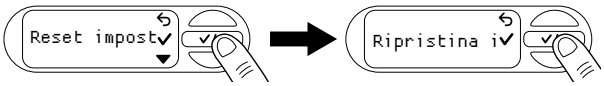


3. Confermare con .
   Si apre l‘impostazione corrente del runtime massimo.
4. Spostarsi con per scegliere l‘impostazione desiderata.
5. Confermare con .
   Sullo schermo viene visualizzato “Salvato”.

Nota: la funzione non è in grado di fornire una protezione garantita.

8.10 Impostazioni di fabbrica

1. Si apre il menu “Impostazioni di fabbrica”.



2. Confermare con per eliminare tutte le impostazioni effettuate.
   Sullo schermo viene visualizzato “Riuscito”.

9 MANUTENZIONE

> ⚠ **PERICOLO!**
> **Rischio di lesioni personali**
> Pericolo di lesioni causate da un avviamento involontario.
> → Scollegare la spina dalla presa a muro.
> → Assicurarsi che tutti i componenti siano stati adeguatamente fissati dopo la manutenzione.

9.1 Pulizia dell‘autoclave [Fig. M1]

> ⚠ **PERICOLO!**
> **Rischio di lesioni e danni alla proprietà!**
> Una pulizia non corretta del prodotto può causare lesioni alle persone e danni al prodotto stesso.
> → Non utilizzare acqua o getti d'acqua (soprattutto a getto d'acqua ad alta pressione) per pulire il prodotto.
>
> *Non utilizzare sostanze chimiche, tra cui benzina o solventi, per pulire il prodotto*
>
> *Alcune di queste sostanze possono danneggiare importanti parti in plastica.*

→ Pulire la scocca dell‘autoclave con un panno umido.

9.2 Lavaggio del gruppo pompa

Il gruppo pompa deve essere lavato dopo aver pompato acqua clorurata.

1. Pompare acqua tiepida (max. 35 °C), possibilmente con l‘aggiunta di un liquido detergente delicato (ad esempio un detergente liquido per piatti), fino a quando l‘acqua pompata non risulta limpida.
2. Smaltire i residui come specificato nelle linee guida locali per lo smaltimento dei rifiuti.

9.3 Controllo della pressione dell‘aria nel serbatoio [Fig. M1]

Controllare la pressione dell‘aria nel serbatoio, se il dispositivo inizia a non funzionare correttamente.

La pressione dell‘aria nel serbatoio deve essere di 1,0 bar. Per il rabbocco dell‘aria è necessario un dispositivo di gonfiaggio pneumatici/pompa aria con manometro. Una pressione eccessiva dell‘aria non aumenta la pressione dell‘acqua e provoca malfunzionamenti.

1. Svitare il coperchio di protezione ⑪.
2. Aprire le valvole di arresto della linea di mandata (accessori per irrigazione, raccordo acqua-stop, ecc.).
3. Ciò provoca la depressurizzazione del lato pressione.
4. Collegare il dispositivo di gonfiaggio pneumatici/pompa aria alla valvola del serbatoio ⑫ (valvola auto).
5. Rabboccare con aria finché il manometro sul dispositivo di gonfiaggio pneumatici/pompa aria non indica 1,0 bar.
6. Riavvitare il coperchio di protezione ⑪.

9.4 Pulizia del filtro [Fig. M2]

A seconda del livello di inquinamento dell‘acqua, il filtro deve essere pulito a intervalli regolari, come minimo in caso di malfunzionamento.

1. Chiudere tutte le valvole di arresto sul lato aspirazione.
2. Aprire le valvole di arresto della linea di mandata (accessori per irrigazione, raccordo acqua-stop, ecc.).
3. Ciò provoca la depressurizzazione del lato pressione.
4. Svitare manualmente il raccordo ⑧ sul bocchettone di rifornimento ⑨ (non utilizzare attrezzi).
5. Estrarre il filtro ⑬ verticalmente dal bocchettone di rifornimento ⑨.
6. Tenere saldamente la coppa ⑭ e ruotare il filtro ⑬ in senso antiorario per estrarlo dalla coppa ⑭ (chiusura a baionetta).
7. Sciacquare la coppa ⑭ sotto l‘acqua corrente.
8. Per pulire il filtro utilizzare una spazzola morbida ⑬.
9. Montare nuovamente il filtro ⑬ eseguendo le operazioni in ordine inverso.

9.5 Pulizia della valvola di ritegno [Fig. M3/M4]

1. Aprire la copertura antisporco ⓓ del sensore di umidità o scollegare il sensore di umidità collegato.
2. Svitare le 6 viti ⑮a, ⑮b e ⑮c.
3. Estrarre i due gusci ⑯.
4. Svitare il tappo ⑱ in senso antiorario con una chiave esagonale (larghezza 10).
5. Estrarre la valvola di ritegno ⑲ dall‘apertura della valvola ⓥ.
6. Sciacquare la valvola di ritegno ⑲ sotto l’acqua corrente.
7. Pulire l‘apertura della valvola ⓥ con un panno umido (senza liquido detergente).
8. Montare nuovamente la valvola di ritegno ⑲ eseguendo le operazioni in ordine inverso.
9. Controllare il movimento della valvola di ritegno ⑲.
10. Reinstallare i due gusci ⑯ nell‘ordine inverso.
11. Chiudere la copertura antisporco ⓓ del sensore di umidità o ricollegare il sensore di umidità.

10 CONSERVAZIONE

ATTENZIONE!

Danni alla PTU dovuti al gelo

→ Conservare la PTU in un luogo protetto dal gelo.

10.1 Dismissione e rimessaggio [Fig. S1]

Il prodotto deve essere conservato lontano dalla portata di bambini.

1. Scollegare la spina dalla presa a muro.
2. Chiudere tutte le valvole di arresto sulla linea di aspirazione.
3. Aprire le valvole di arresto della linea di mandata (accessori per irrigazione, raccordo acqua-stop, ecc.).
4. Ciò provoca la depressurizzazione del lato pressione.
5. Svitare manualmente il raccordo ⑧ sul bocchettone di rifornimento ⑨ e il tappo di scarico dell'acqua ⑳.
6. In questo modo si svuota la PTU.
7. Inclinare leggermente la PTU verso lo scarico (fino a 80°) in modo che si scarichi completamente.
8. Svitare il tubo di aspirazione e il tubo della pressione.
9. Serrare manualmente il raccordo ⑧ sull'apertura di riempimento ⑨ e il tappo di scarico dell'acqua ⑳ (non utilizzare alcun attrezzo).
10. Conservare la PTU in un luogo asciutto, coperto e al riparo dal gelo.

11 ELIMINAZIONE DEI GUASTI

PERICOLO!

Rischio di lesioni personali

Pericolo di lesioni causate da un avviamento involontario.

→ Scollegare la spina dalla presa a muro.

→ Far raffreddare la PTU prima di procedere alla ricerca guasti.

11.1 Sblocco della girante [Fig. M3/T1]

Se la girante è stata bloccata da contaminazione (ronzio del gruppo pompa), può essere sbloccata.

1. Aprire la copertura antisporco ⓓ del sensore di umidità o scollegare il sensore di umidità collegato.
2. Svitare le 6 viti ⑮ⓐ, ⑮ⓑ e ⑮ⓒ.
3. Estrarre i due gusci ⑯.
4. Estrarre il tappo di gomma ⑰ dall'apertura di servizio ㉑.
5. Ruotare l'albero della girante ㉑ in senso orario utilizzando un cacciavite a taglio isolato.

   In questo modo la girante bloccata verrà sbloccata.
6. Reinstallare il tappo di gomma ⑰ ed entrambi i gusci ⑯ nell'ordine inverso. Assicurarsi che le viti ⑮ⓐ, ⑮ⓑ e ⑮ⓒ siano inserite nei fori corretti a seconda della loro lunghezza.
7. Chiudere la copertura antisporco ⓓ del sensore di umidità o ricollegare il sensore di umidità.

11.2 Messaggi di errore

Problema	Possibile causa	Soluzione
Acqua molto calda ATTENZIONE Acqua molto ca	L'acqua nella PTU è estremamente calda. Le perdite di acqua e il contatto possono causare lesioni.	→ Non toccare la scocca in acciaio inossidabile della PTU o qualsiasi fuoriuscita di acqua. → Non aprire i componenti di fissaggio o i giunti a vite sulla PTU e sui dispositivi collegati. Lasciare raffreddare la PTU. → Prima di riavviare, verificare che sia presente l'impianto idrico domestico sul lato di aspirazione. → Riempire completamente d'acqua la PTU. → Aprire le utenze dal lato pressione.
Gelo ATTENZIONE Gelo	Esiste un rischio elevato di danni da gelo.	→ Smontare immediatamente la PTU. → Conservare la PTU in un luogo protetto dal gelo.
Err. hardware ATTENZIONE Err. hardware	Si è verificato un errore nell'hardware della PTU.	→ Scollegare la PTU dall'alimentazione e contattare il servizio di assistenza GARDENA.
Errore 0 ATTENZIONE Errore 0 ✓	La valvola di ritegno è bloccata o non installata.	→ Controllare che la valvola di ritegno si muova regolarmente e che non sia contaminata (vedere "9.5 Pulizia della valvola di ritegno [Fig. M3/M4]"). → Chiudere il messaggio con ✓.
Runtime massimo raggiunto INFORMAZIONI Runtime Max ✓	È stato raggiunto il limite di runtime preimpostato.	→ Se necessario, regolare il valore massimo di runtime (vedere "5.9.2 Runtime massimo"). Chiudere il messaggio con ✓.
Arresto delle perdite ATTENZIONE Arresto dell✓	È stata rilevata una perdita.	→ Controllare che tutti i tubi non presentino perdite. → Se necessario, sostituire i tubi danneggiati. Contattare il servizio di assistenza GARDENA. Chiudere il messaggio con ✓.

11.2.1 Messaggi relativi agli errori 1, 2, 10 e 11

Messaggio	Soluzione
Raffreddamento ATTENZIONE| 4:59 Errore 1: Ra🔒	Se si verifica il relativo errore per 3 volte entro 30 minuti, la PTU avvia una fase di raffreddamento di 5 minuti. → Lasciare raffreddare la PTU e non aprirla!
Nuovo tentativo 2:59 h ✕ Errore 1: Ri	→ Attendere la scadenza del conto alla rovescia, oppure 1. Selezionare ✕ per annullare il riavvio automatico. 2. Riavviare manualmente la PTU.

11.2.2 Errori 1 e 2

ATTENZIONE
Errore 1 ✓

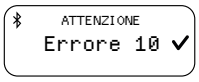
ATTENZIONE
Errore 2 ✓

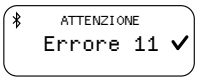
Problema	Possibile causa	Soluzione
Non è possibile raggiungere la pressione di spegnimento	La profondità di aspirazione è troppo elevata per la pressione di spegnimento selezionata.	→ Selezionare una pressione di spegnimento inferiore.
La PTU non aspira		→ Utilizzare un tubo di aspirazione con valvola di fondo (vedere "13 Accessori/ricambi") o installare una valvola di fondo sul circuito di aspirazione. Questo può risolvere molti problemi di aspirazione. → Prima di iniziare, riempire d'acqua la PTU e il tubo o il circuito di aspirazione.
	Malfunzionamento sul lato aspirazione, ad esempio assenza di acqua nella cisterna, nel serbatoio dell'acqua, nel tubo dell'acqua, ecc.	→ Immergere l'estremità del tubo di aspirazione in acqua. → Eliminare eventuali perdite sul lato pressione. Pulire la valvola di ritegno sul circuito di aspirazione e controllare la direzione di installazione. → Pulire il filtro di aspirazione all'estremità del tubo di aspirazione. → Pulire la guarnizione del coperchio del filtro e serrare completamente il coperchio (vedere "9 Manutenzione"). → Pulire il filtro nell'autoclave.
	La valvola di ritegno è sporca.	→ Pulire la valvola di ritegno (vedere "9.5 Pulizia della valvola di ritegno [Fig. M3/M4]").
	Tubo di aspirazione deformato o piegato.	→ Utilizzare un nuovo tubo pescante.

it

	L'utenza è chiusa o il tubo flessibile è attorcigliato.	→ Aprire l'utenza. → Arrestare la PTU premendo il tasto centrale ⓑ. → Raddrizzare il tubo flessibile.
	È presente una perdita nel raccordo sul bocchettone di rifornimento [Fig. A2].	→ Controllare la guarnizione e sostituirla se necessario. Serrare manualmente il raccordo senza utilizzare attrezzi.
	L'aria non può fuoriuscire perché il tubo a pressione è avvolto	1. Disporre il tubo a pressione completamente dritto. 2. Instradare il tubo verso l'alto dall'uscita della pompa. 3. Non piegare il tubo a pressione all'uscita della pompa. 4. Aprire il più possibile tutte le utenze.
La PTU non si avvia	L'alloggiamento si è riscaldato e l'interruttore termico è stato attivato.	→ Lasciare raffreddare la PTU. → Ridurre la pressione aprendo i dispositivi di arresto esistenti nel circuito a pressione.
L'altezza di aspirazione è troppo elevata per la pressione di spegnimento selezionata	L'altezza di aspirazione è troppo elevata per la pressione di spegnimento selezionata.	→ Ridurre l'altezza di aspirazione o selezionare una pressione di spegnimento inferiore (vedere "8.2.2 Modalità individuale").

11.2.3 Errore 10 e 11





Problema	Possibile causa	Soluzione
Portata interrotta	Malfunzionamento sul lato aspirazione, ad esempio assenza di acqua nella cisterna, nel serbatoio dell'acqua, nel tubo dell'acqua, ecc.	→ Immergere l'estremità del tubo di aspirazione in acqua. Eliminare eventuali perdite sul lato pressione. → Pulire la valvola di ritegno sul circuito di aspirazione e controllare la direzione di installazione. → Pulire il filtro di aspirazione all'estremità del tubo di aspirazione. Pulire la guarnizione del coperchio del filtro e serrare completamente il coperchio (vedere "9 Manutenzione"). Pulire il filtro nell'autoclave.
	La valvola di ritegno è sporca.	→ Pulire la valvola di ritegno (vedere "9.5 Pulizia della valvola di ritegno [Fig. M3/M4]").
	Tubo di aspirazione deformato o piegato.	→ Utilizzare un nuovo tubo pescante.
	L'interruttore termico è stato attivato (surriscaldamento motore).	→ Lasciare raffreddare la PTU.
Non è possibile raggiungere la pressione di spegnimento	L'altezza di aspirazione è troppo elevata per la pressione di spegnimento selezionata.	→ Ridurre l'altezza di aspirazione o selezionare una pressione di spegnimento inferiore (vedere "8.2.2 Modalità individuale").

11.3 Tabella degli errori della PTU

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il gruppo pompa non si avvia o si arresta improvvisamente durante il funzionamento	L'interruttore termico di sicurezza ha disattivato il gruppo pompa per surriscaldamento.	→ Lasciare raffreddare il gruppo pompa, svuotare la PTU e riempirla. → Prendere nota della temperatura massima dell'acqua (35 °C).
	PTU non alimentata.	→ Controllare i fusibili e i connettori elettrici.
	L'interruttore RCD è scattato (corrente residua).	→ Rimuovere la spina dalla presa a muro e contattare il servizio di assistenza GARDENA.
	È stata raggiunta la pressione di arresto oppure la pressione di inserimento non è stata ancora raggiunta.	→ Nessun errore: modalità automatica
Il gruppo pompa è in funzione, ma la portata diminuisce improvvisamente	Il filtro integrale è intasato	→ Pulire il filtro integrale.
	L'estremità del tubo di aspirazione non è immerso nell'acqua [Fig. A5].	→ Immergere l'estremità del tubo di aspirazione più in profondità nell'acqua.
	Il filtro di aspirazione o la valvola di fondo nel tubo di aspirazione sono ostruiti.	→ Pulire il filtro di aspirazione o la valvola di fondo.
	La tubazione di aspirazione perde [Fig. A2].	→ Riparare la perdita.
	La girante è bloccata (ronzio della pompa).	→ Sbloccare la girante.
	Il tubo a pressione è attorcigliato.	→ Sistemare il tubo a pressione senza attorcigliarlo e non piegarlo all'uscita della pompa.
Il coperchio sull'apertura di riempimento del filtro non può essere svitato manualmente	La filettatura è sporca.	→ Per svitare il componente, utilizzare pinze multipresa con un panno tra il componente e le pinze. → Pulire la filettatura sul coperchio e sull'apertura di riempimento.
Comportamento di commutazione insolito (improvvisamente diverso).	La pressione nel serbatoio è troppo bassa.	→ Riempire l'aria nel serbatoio fino a 1 bar di pressione.
	Perdita sul lato pressione.	→ Eliminare eventuali perdite sul lato pressione.
	La membrana del serbatoio è danneggiata.	→ Far controllare il prodotto da GARDENA Service.

IMPORTANTE!

Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai centri di assistenza GARDENA o dai rivenditori specializzati autorizzati GARDENA.

→ In caso di altri guasti, contattare il centro di assistenza GARDENA (vedere il retro).

12 DATI TECNICI

Autoclave	Unità	Valore (Art. 9067)	Valore (Art. 9068)
Potenza nominale	W	900	1050
Tensione di rete	V (CA)	230	230
Frequenza di rete	Hz	50	50
Portata max.	l/h	5600	6300
Pressione max./Prevalenza max.	bar/m	4,7 47	4,9 49
Livello di autoadescamento max.	m	8	8
Pressione di esercizio (da pressione di inserimento a pressione di arresto)			
ECO			
Pressione di avvio	bar	1,5	1,5
Pressione di arresto	bar	2,6	2,6
Normale			
Pressione di avvio	bar	1,8	1,8
Pressione di arresto	bar	3,3	3,3
Individuale:			
Pressione di avvio	bar	1,5–2,3	1,5–2,6
Pressione di arresto	bar	2,5–3,3	2,5–3,6
Pressione interna consentita (lato pressione)	bar	6	6
Pressione dell'aria nel serbatoio	bar	1,0 ± 0,1	1,0 ± 0,1

Autoclave	Unità	Valore (Art. 9067)	Valore (Art. 9068)
Cavo di alimentazione	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Peso senza cavo (circa)	kg	16,9	17,2
Livello di pressione acustica L_{PA} **Distanza: 1 m5 m10 m**	dB dB dB	564236	584438
Livello acustico L_{WA} 1) **misurato/garantito** **Incertezza k_{WA}**	dB(A) dB(A)	64 / 67 2.35	66 / 69 2,20
Temperatura max. dell'acqua	°C	35	35
SRD interno (antenne radio a corto raggio)			
Intervallo di frequenza	GHz	2,402–2,480	2,402–2,480
Massima potenza di trasmissione	mW	10	10
Portata radio in campo libero (approssimativa)	m	10	10

Metodi di misurazione in base a: 1) Direttiva 2000/14/UE

13 ACCESSORI/RICAMBI

Tubi di aspirazione GARDENA	Resistenti alla deformazione e al vuoto, disponibili a metraggio Art. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) senza raccordi di collegamento o in lunghezze fisse Art. 9090/9091 completi di raccordi di collegamento.	
Raccordo rapido di aspirazione GARDENA	Per il collegamento sul lato di aspirazione.	**Art. 1723/1724**
Set di raccordi pompa GARDENA	Per il collegamento sul lato della pressione.	**Art. 1750/1752**
Filtro di aspirazione GARDENA con valvola di fondo	Per l'installazione nei tubi di aspirazione forniti a metraggio.	**Art. 9093**
Prefiltro pompa GARDENA	Consigliato per il pompaggio di acqua contenente sabbia.	**Art. 1730/1731**
Tubo di aspirazione per fontane GARDENA	Per un collegamento resistente al vuoto della PTU a pozzi tubolari o tubazioni rigide. Lunghezza 0,5 m. Con attacco filettato femmina da 33,3 mm (G1) ad entrambe le estremità.	**Art. 1729**
Aspirazione flottante GARDENA	Può essere collegato al filtro di aspirazione 9090 / 9092 / 9093 e consente un'aspirazione senza sporcizia sotto la superficie dell'acqua.	**Art. 9094**
Giunto rapido GARDENA	Per il collegamento lato pressione di tubi a pressione da 1".	**Art. 7109/7103**
Sensore di umidità GARDENA	Per l'irrigazione a seconda dell'umidità del terreno.	**Art. 1188/1867**
Cavo di prolunga GARDENA (lunghezza: 10 metri)	Per estendere il cavo del sensore fino a un massimo di 105 metri.	**Art. 1868**

14 ASSISTENZA

Le informazioni di contatto aggiornate per il nostro reparto assistenza sono disponibili online: www.gardena.com/contact

15 SMALTIMENTO

15.1 Smaltimento dell'autoclave

(in conformità alla Direttiva 2012/19/EU/S.I. 2013 N. 3113)

Il prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, ma in conformità alle normative ambientali locali.

IMPORTANTE!

→ Smaltire il prodotto consegnandolo al centro di raccolta locale.

16 ALLEGATO

16.1 Assegnazione dei marchi

Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth® SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di GARDENA è soggetto a licenza.

Apple e il logo Apple sono marchi di Apple Inc. registrati negli Stati Uniti e in altri paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc. registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Il logo Google e Google Play sono marchi di Google LLC.

Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

16.2 Dichiarazione di conformità CE

GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (Art. 9067/9068) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web:

www.gardena.com.

lt „5600 SilentComfort“ / „6300 SilentComfort“ slėginės talpyklos blokas

Originalių instrukcijų vertimas.

1 TERMINAI IR SANTRUMPOS 51
2 SAUGOS NURODYMAI 51
3 SURINKIMAS 52
4 PALEIDIMAS 53
5 FUNKCIJOS 54
6 NAUDOJIMAS 55
7 PRANEŠIMAI EKRANE 55
8 NUSTATYMAI 56
9 PRIEŽIŪRA 58
10 SANDĖLIAVIMAS 58
11 GEDIMŲ ŠALINIMAS 58
12 TECHNINIAI DUOMENYS 60
13 PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS 60
14 SERVISAS 60
15 ŠALINIMAS 60
16 PRIEDAS 61

1 TERMINAI IR SANTRUMPOS

- **STB**: slėginės talpyklos blokas. Taip vadinamas visas įrenginys, apimantis siurblio ir slėginės talpyklos bloką.
- **Siurblio blokas:** ant slėginės talpyklos montuojamas komponentas, per kurį prijungiamos žarnos ir pumpuojamas vanduo.
- **Automatinis režimas**: automatinis siurblio bloko įjungimas ir išjungimas dėl įsiurbiamo vandens ir su tuo susijęs slėgio kritimas slėginėje talpykloje.
- **Slėginė talpykla:** slėginė talpykla montuojama po siurblio bloku ir joje laikomas slėginis vanduo, kuris išleidžiamas jį atjungus.

→ Rodyklės ženklu pažymėti sakiniai yra naudojimo instrukcijos.

2 SAUGOS NURODYMAI

2.1 Simboliai ant gaminio

→ Perskaitykite naudotojo vadovą.

2.2 Bendrieji saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS!

Elektros smūgis

Sužalojimo elektros srove pavojus.

→ Gaminys prie maitinimo lizdo turi būti jungiamas per liekamosios srovės įtaisą (RCD) su išjungiama ne didesne nei 30 mA nominaliąja srove.

→ *Prieš išmontuodami, atlikdami priežiūros darbus ar keisdami dalis atjunkite gaminį nuo maitinimo lizdo. Atliekant šiuos darbus, elektros lizdas turi būti jūsų matymo lauke.*

2.2.1 Numatytoji paskirtis

Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo aštuonerių metų amžiaus ir kiti asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba stokojantys patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus gaminio naudojimo ir supranta gresiančius pavojus. Vaikams draudžiama žaisti su gaminiu. Valymo ir naudotojo atliekamų priežiūros darbų negali atlikti vaikai be priežiūros, nebent jie yra vyresni nei aštuonerių metų ir yra prižiūrimi.

Nerekomenduojama naudoti šio gaminio jauniems nei 16 metų asmenims.

GARDENA STB yra skirtas gruntiniam ir lietaus vandeniui, vandentiekio vandeniui ir chloruotam vandeniui siurbti privačiuose soduose ir sklypuose.**GARDENA STB 5600/6300 „Bluetooth®“ gam. Nr. 9067/9068** yra laistymo sistemos dalis (kartu su „Bluetooth®“ programėle).

Naudotojo sąsaja skirta valdyti rankiniu būdu, naudojant ekraną ir valdymo mygtukus, taip pat „Bluetooth®“ ryšiu, naudojat mobilųjį įrenginį.

Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.Gaminys nėra skirtas nuolatiniam naudojimui.

2.2.2 Saugu naudoti

Vandens temperatūra neturi viršyti 35 °C.STB negalima naudoti, kai vandenyje yra žmonių.

2.2.3 Skysčių transportavimas

GARDENA STB galima naudoti tik vandeniui siurbti.

PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus

→ Negalima pumpuoti sūraus vandens, nešvaraus vandens, korozinių, labai degių ar sprogių medžiagų (pvz., benzino, parafino, nitroceliuliozės skiediklių), alyvos, mazuto ar maisto produktų.

2.2.4 Ilginamasis kabelis

Jei naudojami ilginamieji, kabeliai jie turi atitikti toliau pateiktoje lentelėje nurodytus mažiausius skerspjūvius:

Įtampa	Kabelio ilgis	Skerspjūvis
230–240 V/50 Hz	Iki 20 m	1,5 mm²
230–240 V/50 Hz	20–50 m	2,5 mm²

2.3 Papildomi saugos nurodymai

PAVOJUS!

Širdies sustojimo pavojus

Šis gaminys veikdamas generuoja elektromagnetinį lauką. Šis elektromagnetinis laukas gali turėti įtakos aktyvių arba pasyvių implantų (pvz., širdies stimuliatorių) veikimui, o tai gali sukelti sunkių arba mirtinų sužalojimų.

→ Prieš naudodami šį gaminį, pasitarkite su savo gydytoju arba implanto gamintoju.

→ Baigę naudoti gaminį, nuo sieninio elektros lizdo atjunkite maitinimo kištuką.

2.3.1 Papildomos elektros saugos instrukcijos

→ STB įrenkite taip, kad jis būtų stabilus ir niekada neatsidurtų vandenyje.

→ STB įrenkite taip, kad jis būtų apsaugotas nuo įkritimo į vandenį.

STB įrenkite saugiu atstumu (mažiausiai 2 m) nuo pumpuojamo skysčio.

→ Patvirtintą asmeninį apsaugos jungiklį galima naudoti kaip papildomą apsauginę funkciją, papildančią liekamosios srovės įtaisą (RCD).

→ Apie tai teiraukitės kvalifikuoto elektriko.

→ Nominaliųjų parametrų plokštelėje pateikta informacija turi sutapti su maitinimo tinklo duomenimis.

→ Atjunkite STB prieš kam nors lipant į baseiną, prie kurio jis yra prijungtas.

Jei šio įrenginio maitinimo kabelis yra pažeistas, kad būtų išvengta pavojaus, jį turi pakeisti gamintojas, garantinio aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

→ Saugokite maitinimo kištuką ir maitinimo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų.

→ Nenešiokite STB už kabelio ir nenaudokite kabelio, kad ištrauktumėte kištuką iš sieninio lizdo.

→ Nelaikykite STB lietuje, nenaudokite STB drėgnoje ar šlapioje aplinkoje.

→ Reguliariai tikrinkite jungiamąjį kabelį.

→ Prieš naudodami visada vizualiai patikrinkite STB (ypač maitinimo kabelį ir kištuką).

Draudžiama naudoti pažeistą STB.

Jei STB pažeistas, jį būtina patikrinti GARDENA techninės priežiūros centre.

Elektros sistemos pakeitimus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

→ Prieš pripildydami, išimdami ar atlikdami techninę priežiūrą atjunkite STB nuo elektros tinklo.

→ Naudodami mūsų STB su generatoriumi atsižvelkite į generatoriaus gamintojo įspėjimus.

2.3.2 Papildomos asmeninės saugos instrukcijos

PAVOJUS!

Pavojus uždusti

→ Vaikai gali praryti mažas dalis.

→ Todėl montavimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

PAVOJUS!

Nuplikymo karštu vandeniu pavojus

Siurbiamas vanduo yra suslėgtas ir gali sužeisti, jei jo srovė bus tiesiogiai nukreipta į kūną ar akis.

Jei įsiurbimo pusėje vanduo netiekiamas, STB esantis vanduo gali įkaisti ir, nutekėjimo atveju, šis karštas vanduo gali sužeisti.

→ Atjunkite STB nuo elektros tinklo ir leiskite vandeniui atvėsti. Neatidarinėkite dangtelių ar jungčių, kai vanduo yra karštas.

Prieš paleisdami iš naujo, įsitikinkite, kad įsiurbimo pusėje tiekiamas vanduo.

→ Jei žarnos ar vamzdžiai yra saulėje, jie gali labai įkaisti.

→ Nesinaudokite gaminiu palaidais plaukais.

→ Nejunkite STB prie geriamojo vandens tiekimo tinklo.

→ Kad siurblio blokas neveiktų sausai, pasirūpinkite, kad siurbimo žarnos galas visada būtų pumpuojamame skystyje.

→ Kiekvieną kartą prieš paleisdami STB pripildykite jį vandens iki perpildymo lygio (mažiausiai 2,2 l).

→ Kai pildote STB vandeniu, įsitikinkite, kad prie STB neprijungtos jokios žarnos ar vartotojai ir kad STB iš esmės yra horizontalioje padėtyje.

Įsitikinkite, kad žarnos nesulenktos.

→ Smėlis ir kitos abrazyvinės medžiagos lemia spartesnį dėvėjimąsi ir mažina siurblio bloko našumą.

Jei vandenyje yra smėlio, naudokite siurblį su pirminiu filtru.

→ Siurblio blokas gali sugesti, jei siurbiamas užterštas vanduo, pavyzdžiui, su akmenimis, pušų spygliais ir pan.

→ Nepumpuokite smarkiai užteršto vandens.

3 SURINKIMAS

PAVOJUS!

Sužeidimų pavojus

Pavojus susižeisti paleidus netyčia.

→ Atjunkite kištuką nuo sieninio elektros lizdo.

3.1 Montavimo vietos parinkimas

- Siekiat užtikrinti tylų veikimą, paviršius turi būti apsaugotas nuo vibracijos (pvz., nestatykite ant metalinių plokščių arba plastikinių talpyklų).
- Jei įrenginys sumontuojamas žemiau vandens lygio, būtina įrengti uždarymo įtaisą, kad būtų išvengta nepageidaujamo vandens praradimo.
- Montavimo vieta turi būti lygi, tvirta ir užtikrinti saugų pagrindą STB.
- Ji turi būti bent 2 m atstumu nuo atviro vandens telkinio.
- STB montuokite sausoje vietoje, kurioje būtų pakankama ventiliacija ir nekiltų panardinimo rizika.
- Jis turi būti bent 5 cm atstumu nuo sienų.
- STB sumontuokite taip, kad po išleidimo čiaupu galėtumėte pastatyti atitinkamo dydžio talpyklą STB turiniui išleisti. Kad išleidimo metu vanduo nepatektų ant grindų ir būtų galima visiškai ištuštinti STB, turi būti galimybė palenkti STB į priekį maždaug 80° kampu link išleidimo čiaupo.
- Jei įmanoma, STB sumontuokite aukščiau nei vandens, kurį norite siurbti, paviršius. Jei to padaryti neįmanoma, tarp siurblio bloko ir įsiurbimo žarnos sumontuokite vakuumui atsparų uždarymo vožtuvą.

3.2 STB pritvirtinimas prie paviršiaus [A6/A7/A8 pav.]

Galima rinktis ir prisukti STB varžtais. Naudojimo instrukcijos gale pateikiamas 1:1 gręžimo šablonas [A6 pav.] (261 mm x 190 mm). Ant grindų rekomenduojame montuoti keturiais 7,5 x 45 varžtais (į betoną) arba 8 x 45 varžtais (į medieną). Rekomenduojama naudoti varžtus su šešiakampėmis galvutėmis.

1. Išgręžkite skyles pagal 1:1 gręžimo šabloną [A6 pav.] ant pasirinkto (kieto) paviršiaus ③.
2. Įstatykite atsuktuvą (maks. 5 mm) į vieno dangtelio ① šoninę angą ⓗ [A7 pav.].
3. Spustelėkite atsuktuvą, kad atlaisvintumėte kabliuką (kiekvienas dangtelis ① turi 2 kabliukus).
4. Laikydami kabliuką nuspaustą patraukite šoninį dangtelį ① nuo slėginio indo pagrindo. Tą pačią procedūrą atlikite ir su antruoju dangteliu.
5. STB prie kieto paviršiaus ③ rankomis prisukite keturiais varžtais su šešiakampėmis galvutėmis ② (nepridedami).
6. Pastumkite abu šoninius dangtelius ① atgal ant slėginio indo pagrindo, kol kabliukai užsifiksuos.

3.3 Įsiurbimo pusės prijungimas

Įsiurbimo pusės jungtyje ⑤ yra 33,3 mm (G 1 in) išorinis sriegis. Ši jungtis pažymėta **(In)**.

Įsiurbimo pusėje esantį jungiamąjį elementą galima priveržti tik ranka [A2 pav.].

Kad būtų išvengta gedimų ir užtikrintas trumpas siurbimo atnaujinimo laikas, turi būti naudojama įsiurbimo žarna arba nuolatinis vamzdynas su atgaliniu vožtuvu [A9 pav.].

Įsiurbus oro į siurbimo sistemą gali sutrikti jos veikimas ir padidėti triukšmas.

→ Atsargiai prijunkite įsiurbimo žarną.

→ Reguliariai tikrinkite sandariklį ir prireikus jį pakeiskite.

Įsiurbimo pusėje nenaudokite modulinių vandens žarnų komponentų.

Įsiurbimo pusėje turi būti naudojama vakuumui atspari įsiurbimo žarna [A3 pav.]:

- Pavyzdžiui, GARDENA siurbimo rinkinys, gam. Nr. 9090/9091/9092arba GARDENA fontano siurbimo žarna, gam. Nr. 1729.
- Įsiurbimo žarnas ④ be srieginės jungties prie įsiurbimo pusėje esančios jungties prijunkite naudodami įsiurbimo žarnos jungčių elementus (pvz., gam. Nr. 1723/1724) ir įsitikinkite, kad jungtys yra sandarios.

3.3.1 Jungčių sistemų tipai

Skirtas plokštiems tarpikliams:

įskaitant visus plastikinius GARDENA siurbimo rinkinius. Sriegio sandarinimo juostos naudoti nereikia.

Įsitikinkite, kad į įsiurbimo žarnos jungtį įdėtas plokščias tarpiklis Ⓖ ir jis nepažeistas.

Skirta sriegio sandarinimo juostai:

Jei naudojate skirtingas jungtis, ant išorinio jungčių sriegio užvyniokite sandarinimo juostą.

→ Dėl netinkamos sandarinimo sistemos gali atsirasti nesandarumų ir (arba) patekti oro ir sumažėti siurbimo galia.

→ Naudokite specialiai pritaikytą sandarinimo sistemą.

3.3.2 Siurbimo žarnos prijungimas [A9 pav.]

1. Įsitikinkite, kad į įsiurbimo žarnos jungtį įdėtas plokščias tarpiklis Ⓖ.
2. Įsukite vakuumui atsparią įsiurbimo žarną ④ į įsiurbimo pusėje esančią jungtį **(In)** ⑤ taip, kad ji būtų sandari. Įsiurbimo žarnos jungtis turi būti sumontuota tiesiai [A1 pav.].
3. Įsiurbimo žarną ④ nutieskite taip, kad ji būtų tiesi ir nesusukta.
4. Jei siurbimo aukštis didesnis nei 3 m: Be to, siurbimo žarną ④ pritvirtinkite (pvz., pritvirtinkite prie medinio kuoliuko).

Taip STB nereikės laikyti STB svorio.

Jei vanduo užterštas labai smulkiomis dalelėmis, be integruoto filtro, rekomenduojama naudoti **„Gardena“ siurblio pirminį filtrą, gam. Nr. 1730/1731**.

3.4 Žarnos prijungimas prie slėgio pusės

→ Slėgio pusėje naudokite tinkamus uždarymo vožtuvus, skirtus nuolatiniam montavimui. Tai svarbu, pavyzdžiui, atliekant techninės priežiūros ir valymo arba išmontavimo darbus.

→ Jei STB montuojamas ilgalaikiam naudojimui patalpoje, siekiant jį naudoti buitiniam vandens tiekimui, jungiant prie vamzdyno slėginėje pusėje STB turi būti jungiamas ne prie standžių vamzdžių, o panaudojant lanksčias žarnas (pvz., armuotas žarnas), kad būtų sumažintas triukšmas ir išvengta siurblio bloko pažeidimų dėl slėgio šuolių.

Kad būtų tinkamai išleistas oras, slėginės žarnos neprijunkite tol, kol STB nėra pripildytas (žr. 4.2.1 „Siurblio bloko paruošimas eksploatuoti“).

→ Slėgio pusėje yra dvi jungtys, kuriose yra 33,3 mm (G 1 in) išorinis sriegis: Viena horizontali (pasukama 180° kampu) ir viena vertikali jungtis. Šios jungtys pažymėtos **(Out)**.

Nenaudojama jungtis turi būti uždaryta kištuko dangteliu ⑦a.

Slėgio pusėje esantį jungiamąjį elementą galima priveržti tik ranka. Stacionarų vamzdį reikia montuoti kampu į viršų, kad vanduo galėtų grįžti į siurblio bloką slėginėje pusėje. Efektyvus siurblio bloko siurbimo pajėgumas užtikrinamas prijungus:

- 19 mm (3/4 in) žarnas kartu su **GARDENA siurblio jungčių rinkiniu, gam. Nr. 1752 arba**
- 25 mm (1 in) žarna su **GARDENA vidine greitąja sriegine jungtimi, gam. Nr. 7109 / greitąja sriegine žarnos jungtimi, gam. Nr. 7103**.

Slėginę žarną laikykite arba pritvirtinkite vertikaliai, kad ji neužlinktų ties vertikalia siurblio išleidimo anga.Padėkite žarną lygiai ant žemės ir pasirūpinkite, kad ji nebūtų sulenkta U forma ar susukta į spiralę. Geriausias būdas orui išeiti – ištempti slėgio žarną taip, kad žiūrint nuo STB ji eitų į viršų.

3.4.1 Slėginės žarnos prijungimas [A10 pav.]

Slėginę žarną ⑥ prijunkite prie slėgio pusėje esančios jungties ⑦.Įsitikinkite, kad į jungtį įdėtas plokščias tarpiklis Ⓖ.Jei naudojate skirtingas jungtis, ant išorinio jungčių sriegio užvyniokite sandarinimo juostą.

3.4.2 Slėginės žarnos prijungimas naudojant GARDENA kombinuotąją sistemą

GARDENA kombinuotąją sistemą galima naudoti jungiant 19 mm (¾“)/16 mm (⅝“) ir 13 mm (½“) žarnas.

Žarnos skersmuo	Siurblio jungtis	
13 mm (½")	**GARDENA siurblio jungčių rinkinys**	**Gaminio Nr. 1750**
16 mm (⅝")	**GARDENA čiaupo jungtisGARDENA žarnos jungtis**	**Gam. Nr. 18222Gam. Nr. 18216**
19 mm (¾")	**GARDENA siurblio jungčių rinkinys**	**Gam. Nr. 1752**

3.4.3 Lygiagretus slėginių žarnų prijungimas

Jei lygiagrečiai pajungiamos daugiau nei dvi slėginės žarnos, rekomenduojame naudoti:

- pvz., **GARDENA dvikanalį arba keturkanalį skirstytuvą, gam. Nr. 8193/8194**

arba **GARDENA dvikryptį vožtuvą, gam. Nr. 940**.Juos galima tiesiogiai prisukti prie jungčių slėginėje pusėje ⑦.

3.5 Dirvožemio drėgmės jutiklio prijungimas (pasirenkama) [A11 pav.]

1. Įsitikinkite, kad į jutiklį įdėti įkrauti akumuliatoriai arba įkraunami akumuliatoriai.
2. Padėkite dirvožemio drėgmės jutiklį laistymo zonoje.
3. Atidarykite apsauginį gaubtą ⓓ.
4. Įkiškite jutiklio kištuką į STB jutiklio jungtį ⓩ.

4 PALEIDIMAS

4.1 Pradinis paleidimas

4.1.1 Pirmasis STB paleidimas

→ Prijunkite STB prie maitinimo šaltinio.

Įsijungia pasveikinimo ekranas.

Atidaromas **kalbos pasirinkimo** *meniu.*

4.1.2 Kalbos pasirinkimas

1. Kad pasirinktumėte kalbą, naršykite mygtuku ▼.
2. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ✓.

   Taip bus pasirinkta kalba.

   Rodomas būsenos ekranas.
3. Pradėkite STB nustatymą ir naudojimą.

4.2 Siurblio bloko paleidimas / sustabdymas [O1/O2 pav.]

> ⚠ **DĖMESIO!**
> **Sausas siurblio bloko veikimas**
> → Prieš paleisdami įsitikinkite, kad siurblio blokas pripildytas vandens iki perpildymo lygio (mažiausiai 2,2 l).

4.2.1 Paleiskite siurblio bloką

1. Prijunkite įsiurbimo žarną (**In**).
2. Atjunkite slėginę žarną (**Out**).
3. Rankomis užsukite dangtelį ⑧ ant pripildymo angos ⑨.
4. Pro pripildymo angą ⑨ lėtai įpilkite ne mažiau kaip 2,2 l vandens, kol vandens lygis bus stabilus ir lygus įsiurbimo jungčiai [A4 pav.].
5. Jei naudojamas įsiurbimo rinkinys su kontroliniu vožtuvu: Pripildykite įsiurbimo žarną vandeniu. Tai pagreitins pildymo procesą.
6. Prieš prijungdami slėginę žarną ⑥, išleiskite iš jos vandens likučius. Taip pildymo metu išstumiamas oras.
7. Pripildžius siurblio bloką: Prijunkite slėginę žarną (Out) prie siurblio bloko.
8. Ranka (nenaudokite jokių įrankių) užsukite dangtelį ⑧ ant pildymo angos ⑨.
9. Atidarykite visus tiekimo linijos (laistymo priedų, vandens stotelės ir pan.) uždarymo vožtuvus. Visos vartotojų jungtys turi būti atidarytos kuo plačiau.

10. Prijunkite maitinimo kabelį prie elektros lizdo.
11. Esant dideliam siurbimo aukščiui: Pildymo proceso metu slėginę žarną ⑥ pakelkite ir laikykite bent 1,8 m aukštyje virš STB.
12. Norėdami paleisti automatinį režimą, paspauskite mygtuką (žr. 6 „Naudojimas“).

    Siurblio blokas įsijungia ir pasibaigus pildymo procesui pradeda tiekti vandenį.

Pastaba.

- Pildymo procesas gali trukti iki penkių minučių.
- Naudojant pirmą kartą, šalia talpyklos gali trumpam (maždaug 10 sek.) padidėti triukšmo lygis.

Jei po penkių minučių siurblys nepumpuoja vandens:

1. Palaukite, kol siurblio blokas atvės.
2. Ieškokite galimų priežasčių klaidų lentelėse (žr. 11.2 „Klaidų pranešimai“) ir (žr 11.3 „STB klaidų lentelė“).
3. Paleiskite siurblio bloką iš naujo.

4.2.2 Siurblio bloko sustabdymas

Norėdami sustabdyti automatinį režimą, paspauskite mygtuką O.

4.2.3 Maks. srauto vertės

Siurblio bloke naudojamas apėjimo vožtuvas, kad būtų galima trumpa siurbimo trukmė. Jei žarnos galas yra atviras be laistymo priedo arba žarnos skersmuo yra labai didelis, dėl hidraulinio slėgio sąlygų gali nepavykti perjungti vožtuvo iš siurbimo į siurblio veikimą.

Norėdami išnaudoti visą siurbimo galią, galite uždaryti vandens išleidimo angą maždaug 1 sekundei, kol variklis veikia (pvz., užlenkdami žarną). Tai suteikia vožtuvui galimybę užimti tinkamą padėtį. Naudojant standartinius priedus, pvz., purkštuvus ir laistomuosius purkštuvus, tai atliekama automatiškai.

4.3 Pirminio filtro (priedas) montavimas

Jei pirminis filtras yra per ilgas, jį galima įrengti kitoje padėtyje (pvz., horizontaliai), o ne vertikaliai žemyn.

4.4 Purkštuvų naudojimas

Automatiškai įjungiant ir išjungiant siurblį, laistoma gali būti netolygiai, nes tai priklauso nuo purkštuvo srauto. Šį efektą galima atšaukti įjungus specialią galios padidinimo funkciją (žr. 8.3 „Galios padidinimas“).

5 FUNKCIJOS

Šiame skyriuje apžvelgiamos visos STB funkcijos. Visas reguliuojamas funkcijas rasite STB nustatymuose (žr. 8 „Nustatymai“).

5.1 Kaip naudojamas slėginės talpyklos blokas

Pripildytas siurblio blokas iš iki 8 m gylio siurbia vandenį ir pumpuoja jį į slėginę talpyklą. Jame laikomas vanduo, kuris suslėgiamas naudojant iš anksto nustatytą oro slėgį ir skiriamąją membraną.

Siurblio blokas įsijungia, kai pašalinamas vanduo ir pasiekiamas numatytas įjungimo slėgis (žr. 12 „Techniniai duomenys“), ir sustabdo pildymo procesą, kai pasiekiamas išsijungimo slėgis. Tai reiškia, kad nedidelį vandens kiekį iš slėginės talpyklos galima išpumpuoti efektyviai vartojant energiją.Tačiau esant dideliam srauto greičiui, pavyzdžiui, drėkinimo atveju, aiškiai juntami slėgio svyravimai tarp įjungimo ir išjungimo slėgio. Šį efektą galima atšaukti įjungus specialią galios padidinimo funkciją.

5.2 Reguliuojami slėgio diapazonai

STB slėgio diapazoną galite nustatyti rankiniu būdu (žr. 8.2 „Režimas (reguliuojami slėgio diapazonai)“). Galite pasirinkti vieną iš dviejų iš anksto nustatytų slėgio intervalų arba individualiai nustatytą intervalą:

	Gam. Nr. 9067	Gam. Nr. 9068
ECO		
Įjungimo slėgis	1,5 bar	1,5 bar
Išjungimo slėgis	2,6 bar	2,6 bar
Normalus		
Įjungimo slėgis	1,8 bar	1,8 bar
Išjungimo slėgis	3,3 bar	3,3 bar
Individualus		
Įjungimo slėgis	1,5–2,3 bar	1,5–2,6 bar
Išjungimo slėgis	2,5–3,3 bar	2,5–3,6 bar

Pastaba. Didesnis nei 3,3 barų išjungimo slėgis įmanomas tik esant mažesniam nei 5 m įsiurbimo aukščiui.

5.3 Galios padidinimas

Galios padidinimo funkcija patikimai aptinka didelį srauto greitį (pvz., purkštuve) ir tęsia siurbimą nepaisant to, kad pasiekiamas išjungimo slėgis. Baigus laistymą (įskaitant vėlesnį laiką), STB perjungia anksčiau pasirinktą slėgio režimą, jei reikalingas tik nedidelis srautas (pvz., vandeniui tualete nuleisti arba lašeliniam drėkinimui).

5.4 „Bluetooth®“

„Bluetooth“ funkcija suteikia galimybę patogiai valdyti STB naudojant GARDENA „Bluetooth®“ programėlę. Norėdami tai padaryti, turite susieti STB su mobiliuoju įrenginiu („Android®“ arba „iOS®“) per „Bluetooth®“ (žr. 8.4 „Bluetooth“).

5.5 Laikmačiai ir laistymo grafikai

STB galite įjungti ir išjungti ne tik rankiniu būdu, bet ir naudodami laikmačio funkciją arba laistymo grafikus.

Atkreipkite dėmesį, kad kai vartotojo blokas atidarytas, pasibaigus laikmačio arba laistymo grafiko laikui slėginė talpykla išleidžiama, nors siurblio blokas yra išjungtas.

5.5.1 Laikmatis

Laikmačio funkcija leidžia nustatyti pageidaujamą STB veikimo laiką. Galite rinktis nuo 1 iki 99 minučių. Kai tik pasibaigia laikmačio laikas, STB automatiškai išsijungia.

5.5.2 Drėkinimo grafikai (išskirtinė programos funkcija)

„Bluetooth“ programa leidžia kurti, valdyti ir trinti STB laistymo grafikus. Taip jis yra aktyvus ir pasiruošęs siurbti vandenį tada, kai to reikia. Atkreipkite dėmesį, kad ši funkcija pasiekiama tik naudojant „Bluetooth“ programą.

Pastaba.

STB grafikai sudaromi pagal paskutinį kartą sinchronizuotą laiką (paskutinis „Bluetooth“ ryšys). Jei STB ilgesniam laikui atjungiamas nuo elektros tinklo, STB išsaugotas laikas sustoja. Norėdami vėl suderinti išsaugotą laiką su esamu laiku, prijunkite STB prie mobiliojo įrenginio.

Patarimas.

→ Laistymo grafikus taip pat galima naudoti poilsio laikui programuoti. Norėdami tai padaryti, nustatykite naudojimo laiko grafiką.

→ Sinchronizuokite laiką pavasarį, pradėdami eksploatuoti.

Grafikai yra išsaugomi.

5.5.3 Pasirenkamas dirvožemio drėgmės jutiklis (gam. Nr. 1867)

Be nuo laiko priklausomo valdymo, taip pat yra galimybė atsižvelgti į dirvožemio drėgmės lygį. Jei dirvožemyje yra pakankamai drėgmės, laistymas praleidžiamas. Įsitikinkite, kad dirvožemio drėgmės jutiklyje įstatyti įkrauti įkraunami akumuliatoriai arba akumuliatoriai.

5.6 Saugus siurblys

STB įdiegta saugaus siurblio funkcija, kuri jį apsaugo nuo pažeidimų jam veikiant.

Saugaus siurblio funkcija gali aptikti toliau nuodytus pažeidimus:

- siurbimo problemas atiduodant eksploatuoti;
- veikimą sausąja eiga (pvz., išsekus vandens šaltiniui);
- vandens perkaitimą;
- variklio perkaitimą;
- įspėjimą dėl užšalimo pavojaus;
- mechaninius trikčius (pvz., užsikimšusį kontrolinį vožtuvą arba jo nebuvimą).

Jei vienas šių atvejų pasiekia kritinę būklę, suaktyvinama apsauginė išjungimo funkcija arba įspėjamasis pranešimas (žr. 11.2 „Klaidų pranešimai“).

5.6.1 Automatinis paleidimas iš naujo

Esant įsiurbimo arba sauso veikimo problemoms, automatinis paleidimas iš naujo atliekamas po 1, 5, 12 ir galiausiai kas 24 valandas. Išsaugotų laistymo grafikų atveju paleidimas iš naujo atliekamas kito grafiko pradžioje.

5.7 Priminimas

Naudokite priminimo funkciją, kad primintumėte apie kitą filtro valymą, atsižvelgiant į darbo valandas ir savo patirtį (vietinį vandens užterštumo lygį).

5.8 Tiesiog. paleid.

Naudojant funkciją „Tiesioginis paleidimas“, STB įsijungia iš karto, kai tik pradedama tiekti elektros energija. Ši funkcija ypač tinka naudojant laikmatį arba GARDENA išmanųjį galios adapterį (gam. Nr 19095/19096).

5.9 Saugumas

STB turi dvi pasirenkamas saugos parinktis.

5.9.1 Nuotėkio aptikimas

Nuotėkio aptikimo funkcija gali aptikti nedidelius nuotėkius ir taip apsaugoti nuo vandens praradimo. Ji užtikrina automatinį STB sustabdymą, jei nustatomas nuolat mažas vandens srautas. Ši funkcija pagal numatytuosius nustatymus yra išjungta.

5.9.2 Maks. veikimo trukmė

Funkcija „Maksimalus veikimo laikas“ apriboja nepertraukiamo vandens tiekimo laiką atliekant apsauginį išjungimą, pvz., trūkus sodo žarnai. Naudojant funkciją „Maksimalus veikimo laikas“ galima nustatyti, kiek laiko STB gali nepertraukiamai siurbti vandenį. Pasiekus nustatytą laiką STB automatiškai sustoja ir taip veiksmingai apsaugo nuo padidėjusių vandens nuostolių dėl galimų didelių nuotėkių vamzdyno sistemoje.

5.10 Gamykliniai nustatymai

Naudokite šią funkciją norėdami atkurti gamyklinius STB nustatymus. Taip iš naujo nustatomi visi nustatymai, pvz., „Bluetooth“ jungtys, grafikai, maks. veikimo laikas ir kiti pritaikymai.

Pastaba.

Jei ištrynę visus nustatymus bandysite vėl prijungti mobilųjį įrenginį, bus rodomas klaidos pranešimas.

→ Pašalinkite STB mobiliojo įrenginio „Bluetooth®“ nustatymuose, kad ištaisytumėte klaidą.

6 NAUDOJIMAS

GARDENA slėginės talpyklos blokus 5600 ir 6300 galite valdyti įrenginio valdymo skydeliu arba patogiai naudodami GARDENA „Bluetooth®“ programėlę mobiliajame įrenginyje.

6.1 Slėginės talpyklos bloko valdymas naudojant programėlę

Nemokamą GARDENA „Bluetooth®“ programėlę galite atsisiųsti iš „App Store“ („Apple“) arba „Google Play“.

Taip pat galite nuskaityti QR kodą.

Sistemos reikalavimai:
bent „Android“ 5.0 / „iOS“ 13.X

1. Atsisiųskite GARDENA „Bluetooth®“ programėlę iš „App Store“ („Apple“) arba „Google Play“.
2. Įsitikinkite, kad tarp jūsų ir STB yra laisvas matymo laukas.
3. Programėlėje pasirinkite savo STB ir vadovaukitės toliau pateiktomis nuosekliomis instrukcijomis (žr. 5.4 „Bluetooth®“).

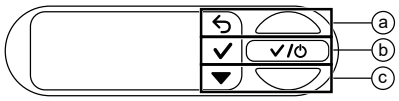
- Diapazonas priklauso nuo mobiliojo prietaiso.
- Atsižvelgiant į įrenginį, duomenų rodymas gali vėluoti (1–5 sek.).

6.2 Slėginės talpyklos bloko valdymas mygtukais

6.2.1 Simboliai ekrane

	Pradėti
	Patvirtinti
	Nustatymai
	Atgal
	Stabdyti
	Slinkti / keisti vertę
	Atšaukti
	Mygtukai užblokuoti
	„Bluetooth®“ prijungtas *Simbolis mirksi:* susiejimo režimas (žr. 8.4.2 „Susiejimas (mobiliojo įrenginio prijungimas pirmą kartą)“)

6.2.2 Valdymo skydelio paaiškinimas:



Mygtukai ⓐ, ⓑ ir ⓒ atitinka tris ekrano piktogramas:

- Naudokite viršutinį mygtuką ⓐ, jei norite pasirinkti viršutinę piktogramą.
- Naudokite vidurinį mygtuką ⓑ, jei norite pasirinkti vidurinę piktogramą.
- Naudokite apatinį mygtuką ⓒ, jei norite pasirinkti apatinę piktogramą.

6.2.3 Meniu naršymas

→ Norėdami atidaryti meniu, pasirinkite piktogramą paspausdami apatinį mygtuką ⓒ.

→ Jei norite naršyti meniu, pasirinkite piktogramą paspausdami apatinį mygtuką ⓒ.

→ Jei norite atidaryti meniu elementą, spustelėkite vidurinį mygtuką ⓑ.

→ Jei norite išeiti iš meniu arba pasirinkto antrinio meniu, pasirinkite piktogramą paspausdami viršutinį mygtuką ⓐ.

→ Jei norite pakeisti vertę, pasirinkite piktogramą paspausdami apatinį mygtuką ⓒ.

6.2.4 Energijos tausojimo funkcija

Po minutės ekranas pritemdomas, o dar po minutės jis išjungiamas.

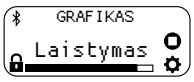
→ Paspauskite bet kurį mygtuką, kad ekranas vėl būtų įjungtas.

6.2.5 Užraktas nuo vaikų

→ Paspauskite ir 5 sek. palaikykite paspaudę vidurinį mygtuką ⓑ, kad užrakintumėte ( ) arba atrakintumėte ekraną.

Laistymą galima sustabdyti rankiniu būdu, net jei ekranas yra užrakintas.

Pavyzdys:



Ekranas užrakintas.
Stabdyti laistymą rankiniu būdu.

7 PRANEŠIMAI EKRANE

7.1 Būsenos indikatoriai

ĮJUNGTA 2.1 bar	STB veikia automatiniu režimu – siurblio blokas yra paleistas.
IŠJUNGTA 2.1 bar	Automatinis režimas yra išjungtas. Iš slėginės talpyklos galima pašalinti vandenį.
Lauk. rež. 2.1 bar	STB veikia automatiniu režimu – šiuo metu siurblio blokas yra išjungtas, kol dėl vandens ištraukimo nepasiekiamas įjungimo slėgis.
ĮJUNGTA 99:00 min	STB paruoštas veikti nustatytą laiką – pasibaigus nustatytam laikui būsena perjungiama į „IŠJUNGTA“
Siurbimas	Vanduo siurbiamas tol, kol pasiekiamas stabilus srautas. Baigus darbą (iki 5 minučių), sistema perjungiama į būseną ĮJUNGTA / PARUOŠTA.
ĮJUNGTA Power Boost	STB nustatė didelį srautą ir toliau laisto nepaisant to, kad pasiektas išjungimo slėgis (kai įjungta galios didinimo funkcija).
GRAFIKAS Laistymas	„Bluetooth®“ prijungtas Stabdyti laistymą rankiniu būdu. Į nustatymus

7.2 Informaciniai pranešimai

Šiuose pranešimuose anksti pateikiama informacija apie galimus STB gresiančius pavojus.

→ Ieškokite galimos priežasties toliau pateiktoje lentelėje ir išspręskite problemą.

→ Uždarykite pranešimą pasirinkdami ✓.

Pranešimas	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Šalnos grėsmė INFORMACIJA Šalnos grėsm✓	Kelias paskutines valandas STB buvo laikomas temperatūroje, kurioje galimas užšalimas.	→ Nutraukite STB eksploataciją. → Laikykite STB nuo užšalimo apsaugotoje aplinkoje.
Karštas vanduo INFORMACIJA Karštas vand✓	STB darbinė temperatūra yra aukšta.	→ Patikrinkite vandens srautą. Jei reikia, pakeiskite STB vietą.
Išvalykite filtrą INFORMACIJA Išvalyti fil✓	Pasiektas iš anksto nustatytas valymo intervalas.	→ Išvalykite filtrą (žr. 9.4 „Filtro valymas“ [M2 pav.]). → Patvirtinkite paspausdami ✓, kad nustatytumėte valymo intervalą iš naujo. → Jei reikia, pakoreguokite valymo intervalą (žr. 5.7 „Priminimas“).
Pasiektas maks. veikimo laikas INFORMACIJA Pasiektas ma✓	Pasiektas iš anksto nustatytas veikimo laiko apribojimas.	→ Jei reikia, pakoreguokite maks. veikimo laiką (žr. 5.9.2 „Maksimalus veikimo laikas“). → Uždarykite pranešimą pasirinkdami ✓.
Sustojimas dėl nuotėkio ĮSPĖJIMAS Sustojimas d✓	Aptiktas nuotėkis.	→ Patikrinkite visas žarnas ir prijungtus įrenginius dėl nuotėkio ir, jei reikia, juos pakeiskite. → Uždarykite pranešimą pasirinkdami ✓. **Pastaba.** Nedidelis vartojimas, pvz. lašelinis laistymas, gali imituoti nuotėkį. Esant tokiam vartojimui gali tekti išjungti nuotėkio aptikimo funkciją.

7.3 Ekrane rodomi pranešimai, susiję su „Bluetooth®“funkcija

Pranešimas	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Dirvos drėgnumas per didelis INFORMACIJA Dirvos drėgn✓	Išmatuota dirvos drėgmė yra didesnė nei pirmiau nustatyta vertė. Praleistas laistymo ciklas.	→ Jei reikia, pakoreguokite dirvožemio drėgmės jutiklio nustatymą. → Uždarykite pranešimą pasirinkdami ✓.
Pertrauka dėl lietaus INFORMACIJA Pertrauka dė✓	Pranešimas parodomas, kai programėlėje įjungta pertraukos dėl lietaus funkcija. STB nepaiso laistymo grafiko, kol yra suaktyvinta pertrauka dėl lietaus.	→ Jei reikia, programėlėje išjunkite pertrauką dėl lietaus. Uždarykite pranešimą pasirinkdami ✓.
Jungtis prie „Bluetooth“ įrenginio INFORMACIJA Jungtis prie✓	Reikia atnaujinti sistemos laiką. To priežastis gali būti ilgalaikis maitinimo nutraukimas.	→ Prijunkite mobilųjį įrenginį prie STB (žr. 8.4.2 „Susiejimas (mobiliojo įrenginio prijungimas pirmą kartą)“). *Laikas sinchronizuojamas automatiškai.*
Kitas grafikas po 2 valandų KITAS GRAFIKAS ✕ 1:59 val.	Kitas 2 valandas prieš laistymą pranešimas bus rodomas kas 15 minučių po 5 sekundes.	→ Reguliariai tikrinkite, ar STB gali siurbti vandenį. → Pasirinkite ✕ ir atšaukite grafiką. Pasirinkite ▶ ir nedelsdami paleiskite STB. → Pasirinkite ⚙ ir atidarykite nustatymus.
Kitas grafikas po 5 minučių KITAS GRAFIKAS ✕ 4:59 min	Iki kito grafiko pradžios liko mažiau nei 5 minutės.	→ Įsitikinkite, kad TB gali siurbti vandenį. Pasirinkite ✕ ir atšaukite grafiką. → Pasirinkite [img_play_table_text] ir nedelsdami paleiskite STB. → Pasirinkite ⚙ ir atidarykite nustatymus.

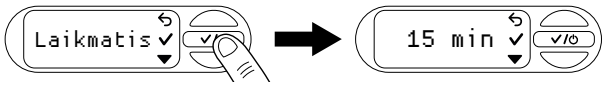
8 NUSTATYMAI

Meniu „Nustatymai“ veikimas paaiškintas skyriuje (žr. 6.2.3 „Meniu naršymas“).

8.1 Laikmatis

→ Atidarykite laikmačio meniu, jei norite paleisti arba nustatyti laikmatį.

Gamyklinis laikmačio nustatymas yra 15 minučių.



→ Laikmačio paleidimas

→ Pasirinkite ✓ ir paleiskite laikmatį.

Pasibaigus 3 sekundžių atgaliniam skaičiavimui įjungiamas STB.

→ Atgalinį skaičiavimą galite atšaukti pasirinkdami [img_cancel].

→ Laikmačio sustabdymas

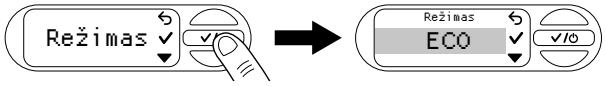
→ Pasirinkite ○ ir sustabdykite laikmatį.

1. Laikmačio nustatymas
2. Mygtuku ▼ eikite iki parinkties „Nustatyti veikimo laiką“.
3. Mygtuku ✓ patvirtinkite nustatytą veikimo laiką.
4. Pasirinkite ▼ ir nustatykite pirmąjį norimo minučių skaičiaus skaitmenį.
5. Patvirtinkite mygtuku ✓ ir pereikite prie kito skaitmens.
6. Pasirinkite ▼ ir nustatykite antrąjį norimo minučių skaičiaus skaitmenį.
7. Patvirtinkite mygtuku ✓, kad išsaugotumėte laikmačio vertę ir paleistumėte laikmatį.

   Pasibaigus 3 sekundžių atgaliniam skaičiavimui įjungiamas STB.

8.2 Režimas (reguliuojami slėgio diapazonai)

→ Atidarykite režimo meniu ir pasirinkite „Eco“, „Normalų“ ar „Individualų“ režimą.



8.2.1 Režimo pasirinkimas

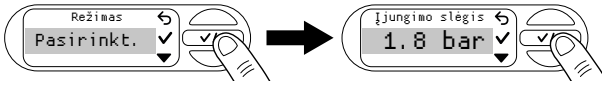
1. Mygtuku ▼ nueikite iki norimo režimo (žr. 5.2 „Reguliuojami slėgio diapazonai“).

   Patvirtinkite mygtuku ✓.

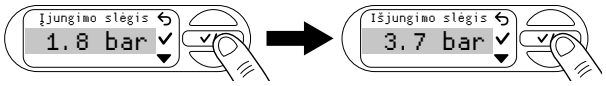
   Ekrane bus rodoma „Išsaugota“.

8.2.2 Individualus režimas

1. Mygtuku ▼ nueikite iki parinkties „Individualus“
2. Mygtuku ✓ patvirtinkite ir pasirinkite asmenines slėgio vertes įjungimo ir išjungimo slėgiui.



3. Mygtuku ▼ pasirinkite pageidaujamą įjungimo slėgį.
4. Patvirtinkite mygtuku ✓.



5. Mygtuku ▼ pasirinkite pageidaujamą išjungimo slėgį.

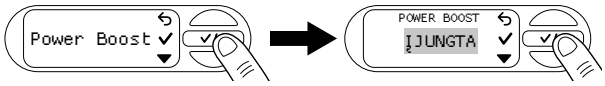
   Patvirtinkite mygtuku ✓.

   Pageidaujamas įjungimo ir išjungimo slėgis išsaugotas. Ekrane bus rodoma „Išsaugota“. Dabar STB veikia naudodamas asmeninį režimą.

Pastaba. Siekiant užtikrinti optimalų veikimą, STB neleidžia nustatyti mažesnio nei 1 bar slėgio skirtumo tarp įjungimo ir išjungimo slėgio.

8.3 Galios padidinimas

1. Atidarykite „Galios padidinimo“ meniu.



2. Mygtuku ☛ įjunkite arba išjunkite funkciją.
3. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ✓.

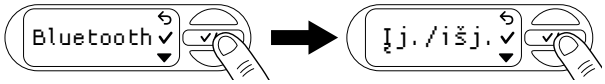
   Ekrane bus rodoma „Išsaugota“.

8.4 „Bluetooth“

Jei norite naudoti „Bluetooth“ funkciją, turite turėti GARDENA „Bluetooth®“ programėlę (žr. 6.1 „Slėginės talpyklos bloko valdymas naudojant programėlę“).

8.4.1 „Bluetooth“ įjungimas ir išjungimas

1. Atidarykite „Bluetooth“ meniu.



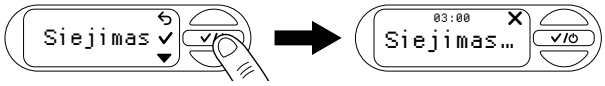
2. Mygtuku ☛ įjunkite arba išjunkite funkciją.
3. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ✓.

   Ekrane bus rodoma „Išsaugota“.

8.4.2 Susiejimas (mobiliojo įrenginio prijungimas pirmą kartą)

Naudojant susiejimo režimą, slėginės talpyklos bloką galima prijungti prie dar neprijungto mobiliojo prietaiso „Bluetooth“ ryšiu.Sėkmingai susiejus „Bluetooth®“ programėlė automatiškai prisijungia prie slėginės talpyklos bloko ir jų nereikia pakartotinai susieti.

1. Mobiliajame įrenginyje atidarykite programėlę „GARDENA Bluetooth®“.
2. Atidarykite „Bluetooth“ meniu ir mygtuku ☛ eikite iki parinkties „Susiejimas“.
3. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ✓.



4. Turite 3 minutes mobiliajam įrenginiui prijungti.
5. Vykdykite „GARDENA Bluetooth®“ programėlėje pateiktus nurodymus.

Sėkmingai prisijungta Ekrane rodoma „Pavyko“.

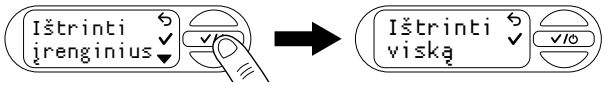
Nepavyko prijungti Ekrane rodoma „Nepavyko“.

6. Pasirinkite ☛ ir bandykite susieti dar kartą.
7. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ✓.

8.4.3 Įrenginių ištrynimas

Čia galite pašalinti visus prie STB prijungtus įrenginius naudodami „Bluetooth®“ programėlę.

1. Mobiliajame įrenginyje atidarykite programėlę „GARDENA Bluetooth®“.
2. Atidarykite „Bluetooth“ meniu ir mygtuku ☛ pereikite prie parinkties „Ištrinti įrenginius“.
3. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ✓.



4. Mygtuku ✓ patvirtinkite ir pašalinkite visus įrenginius iš „Bluetooth®“ programėlės.

Ekrane rodoma „Pavyko“.

Pastaba.

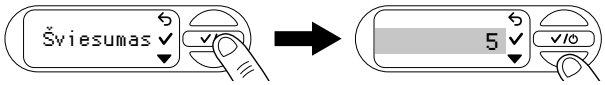
Jei ištrynę mobilųjį įrenginį vėl bandysite jį prijungti, bus rodomas klaidos pranešimas.

→ Pašalinkite STB mobiliojo įrenginio „Bluetooth®“ nustatymuose ir bandykite dar kartą.

8.5 Šviesumas

Ekrano šviesumą galite keisti nuo 1 iki 5.

1. Atidarykite meniu „Šviesumas“.

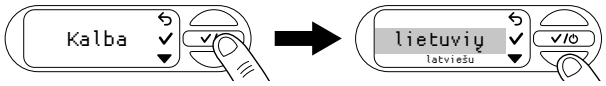


2. Pasirinkite ☛ ir reguliuokite šviesumą.
3. Patvirtinkite mygtuku ✓ ir pasirinkite ryškumą.

   Ekrane bus rodoma „Išsaugota“.

8.6 Kalba

1. Atidarykite meniu „Kalba“.



2. Pasirinkite ☛ ir naršykite kalbas.
3. Patvirtinkite mygtuku ✓ ir pasirinkite kalbą.

   Ekrane bus rodoma „Išsaugota“.

Patarimas. Pasirinkta netinkama kalba

Jei pasirinkta netinkama kalba, ją galite pakeisti įrenginio nustatymuose naudodami GARDENA „Bluetooth®“ programėlę arba atlikdami toliau nurodytus veiksmus.

1. Atidarykite nustatymus ⚙.
2. Paspauskite ☛ 5 kartus, kad pasiektumėte kalbos meniu.
3. Patvirtinkite mygtuku ✓.

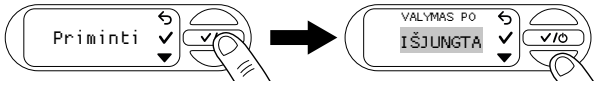
   Ekrane rodomas kalbos pasirinkimas.
4. Mygtuku ☛ pereikite prie norimos kalbos.
5. Patvirtinkite mygtuku ✓.

   Ekrane bus rodoma „Išsaugota“.

8.7 Priminimas

1. Atidarykite meniu „Priminimas“.

   Gamykloje valymo intervalas nenustatomas.



2. Pasirinkite ☛ ir naršykite laikus.
3. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ✓.

   Ekrane bus rodoma „Išsaugota“ ir prasidės valymo intervalas.

Pastaba. Pagalba nustatant tinkamą valymo intervalą

→ Vizualiai patikrinkite filtrą, kai gaunamas pranešimas „Išvalyti filtrą“.

→ Jei filtras tik šiek tiek nešvarus, galite pailginti priežiūros intervalą.

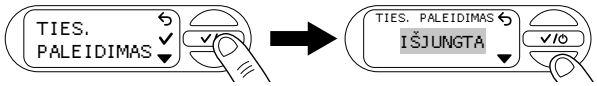
→ Jei filtras labai nešvarus, išvalykite jį ir sutrumpinkite priežiūros intervalą.

→ Jei filtras dažnai būna labai nešvarus, naudokite siurbimui prie paviršiaus skirtą priedą arba siurblio pirminį filtrą.

8.8 Tiesiog. paleid.

Jei ši funkcija įjungta, siurblio blokas įjungiamas tiesiogiai automatiniu režimu, kai tiekiama elektros energija.

1. Atidarykite meniu „Tiesioginis paleidimas“.



2. Mygtuku ☛ naršykite ir pasirinkite norimą nustatymą.
3. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ✓.

   Ekrane rodoma „Įspėjimas“.
4. Pasirinkite ☛, jei norite skaityti kitą įspėjimo puslapį.
5. Patvirtinkite mygtuku ✓, kai pasiekiate įspėjimo pabaigą.

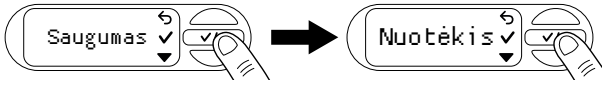
   Ekrane rodoma „Atjungti maitinimo tiekimą“.
6. Dabar galite atjungti STB maitinimo tiekimą arba mygtuku ✓ patvirtinti ir grįžti į meniu.

8.9 Saugumas

Šiame meniu rodomos funkcijos, kurios stebi STB srautą ir, įvykus klaidai, išjungia STB.

8.9.1 Nuotėkis

1. Atidarykite menu „Sauga“.



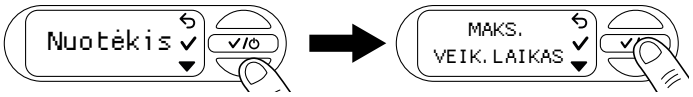
2. Mygtuku ✓ įjunkite arba išjunkite nuotėkio funkciją.

   Ekrane rodoma IŠJUNGTA.
3. Mygtuku ☛ perjunkite parinktis IŠJUNGTA ir ĮJUNGTA.
4. Pasirinkimą patvirtinkite mygtuku ✓.

Pastaba. Funkcija negali užtikrinti užtikrintosios apsaugos.

8.9.2 Maks. veikimo laikas

1. Atidarykite menu „Sauga“.
2. Mygtuku ☛ eikite iki parinkties „Maks. veikimo laikas“.

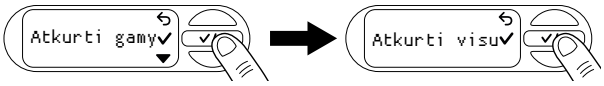


3. Patvirtinkite mygtuku ✔.
   Bus atidarytas dabartinis maks. veikimo laiko nustatymas.
4. Mygtuku naršykite ir pasirinkite norimą nustatymą.
5. Patvirtinkite mygtuku ✔.
   Ekrane bus rodoma „Išsaugota“.

Pastaba. Funkcija negali užtikrinti užtikrintosios apsaugos.

8.10 Gamykliniai nustatymai

1. Atidarykite meniu „Gamykliniai nustatymai“.



2. Mygtuku ✔ patvirtinkite ir ištrinkite visus atlikus nustatymus.
   Ekrane rodoma „Pavyko“.

9 PRIEŽIŪRA

> ⚠ **PAVOJUS!**
> **Sužeidimų pavojus**
> Pavojus susižeisti paleidus netyčia.
> → Atjunkite kištuką nuo sieninio elektros lizdo.
> → Atlikę techninę priežiūrą įsitikinkite, kad visos dalys tinkamai pritvirtintos.

9.1 Slėginės talpyklos bloko valymas [M1 pav.]

> ⚠ **PAVOJUS!**
> **Sužeidimų ir turto sugadinimo pavojus!**
> Netinkamai valydami gaminį galite sužeisti žmones ir sugadinti gaminį.
> → Valydami gaminį nenaudokite vandens ar vandens srovės (ypač aukšto slėgio vandens srovės).
>
> *Valydami gaminį nenaudokite chemikalų, įskaitant benziną ar skiediklius.*
>
> *Kai kurios iš šių medžiagų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.*

→ Slėginės talpyklos bloko korpusą valykite drėgna šluoste.

9.2 Siurblio bloko plovimas

Siurblio bloką reikia išplauti tada, kai juo buvo pumpuojamas chloruotas vanduo.

1. Pumpuokite drungną vandenį (ne daugiau kaip 35 °C), į kurį galima įpilti švelnaus valymo skysčio (pvz., indų ploviklio), kol išpumpuojamas vanduo taps skaidrus.
2. Likučius šalinkite taip, kaip nurodyta vietinėse atliekų šalinimo rekomendacijose.

9.3 Oro slėgio rezervuare tikrinimas [M1 pav.]

Jei prietaisas pradeda veikti netinkamai, patikrinkite oro slėgį rezervuare.

Oro slėgis rezervuare turi būti 1,0 bar. Orui pripildyti reikia oro pompos / padangų pripūtimo įrenginio su manometru. Per didelis oro slėgis nepadidina vandens slėgio ir sukelia gedimus.

1. Atsukite apsauginį dangtelį ⑪.
2. Atidarykite visus tiekimo linijos (laistymo priedų, vandens stotelės ir pan.) uždarymo vožtuvus.
3. Dėl to slėgio pusėje sumažėja slėgis.
4. Prie rezervuaro vožtuvo (automobilio vožtuvo) ⑫ prijunkite oro siurblį / padangų pripūtimo įrenginį.
5. Pripildykite oro, kol oro siurblio / padangų pripūtimo įrenginio manometras rodys 1,0 bar.
6. Vėl užsukite apsauginį dangtelį ⑪.

9.4 Filtro valymas [M2 pav.]

Atsižvelgiant į vandens užterštumo lygį, filtrą reikia valyti reguliariai arba vėliausiai tada, kai pastebimas netinkamas veikimas.

1. Uždarykite visus įsiurbimo pusėje esančius uždarymo vožtuvus.
2. Atidarykite visus tiekimo linijos (laistymo priedų, vandens stotelės ir pan.) uždarymo vožtuvus.
3. Dėl to slėgio pusėje sumažėja slėgis.
4. Ranka (nenaudodami įrankių) atsukite piltuvo kaklelio ⑨ jungtį ⑧.
5. Ištraukite filtrą ⑬ traukdami vertikaliai aukštyn iš piltuvo kaklelio ⑨.
6. Tvirtai laikydami indą ⑭ pasukite filtrą ⑬ prieš laikrodžio rodyklę ir išimkite jį iš indo ⑭ (įkišamo fiksatoriaus).
7. Išplaukite indą ⑭ po tekančiu vandeniu.
8. Filtrą ⑬ valykite minkštu šepetėliu.
9. Surinkite filtrą ⑬ atvirkštine tvarka.

9.5 Kontrolinio vožtuvo valymas [M3/M4 pav.]

1. Atidarykite dirvožemio drėgmės jutiklio purvo dangtelį ⓓ arba atjunkite prijungtą dirvožemio drėgmės jutiklį.
2. Išsukite 6 varžtus ⑮a, ⑮b ir ⑮c.
3. Nuimkite abu korpusus ⑯.
4. Šešiakampiu veržliarakčiu (plotis 10) sukdami prieš laikrodžio rodyklę atsukite dangtelį ⑱.
5. Ištraukite kontrolinį vožtuvą ⑲ iš vožtuvo angos ⓥ.
6. Išplaukite kontrolinį vožtuvą ⑲ po tekančiu vandeniu.
7. Išvalykite vožtuvo angą ⓥ drėgna šluoste (be valymo skysčio).
8. Surinkite kontrolinį vožtuvą ⑲ atvirkštine tvarka.
9. Patikrinkite kontrolinio vožtuvo ⑲ judėjimą.
10. Atvirkštine tvarka uždėkite abu korpusus ⑯.
11. Uždarykite dirvožemio drėgmės jutiklio purvo dangtelį ⓓ arba vėl prijunkite dirvožemio drėgmės jutiklį.

10 SANDĖLIAVIMAS

> ⚠ **DĖMESIO!**
> **STB pažeidimas dėl šalčio**
> → STB laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

10.1 Eksploatavimo nutraukimas ir laikymas [S1 pav.]

Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.

1. Atjunkite kištuką nuo sieninio elektros lizdo.
2. Uždarykite visus įsiurbimo linijos uždarymo vožtuvus.
3. Atidarykite visus tiekimo linijos (laistymo priedų, vandens stotelės ir pan.) uždarymo vožtuvus.
4. Dėl to slėgio pusėje sumažėja slėgis.
5. Ranka atsukite jungtį ⑧ ant piltuvo kaklelio ⑨ ir vandens išleidimo kamštį ⑳.
6. Taip ištuštinsite STB.
7. Šiek tiek (iki 80°) pakreipkite STB link išleidimo angos, kad STB būtų visiškai ištuštintas.
8. Atsukite įsiurbimo žarną ir slėginę žarną.
9. Ranka (nenaudodami jokių įrankių) priveržkite pripildymo angos ⑨ jungtį ⑧ ir vandens išleidimo kamštį ⑳.
10. STB laikykite sausoje, uždengtoje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

11 GEDIMŲ ŠALINIMAS

> ⚠ **PAVOJUS!**
> **Sužeidimų pavojus**
> Pavojus susižeisti paleidus netyčia.
> → Atjunkite kištuką nuo sieninio elektros lizdo.
> → Prieš nustatydami ir šalindami triktis leiskite STB atvėsti.

11.1 Sparnuotės atlaisvinimas [M3/T1 pav.]

Jei sparnuotė užstrigo dėl nešvarumų (siurblio blokas gaudžia), ją galima atlaisvinti.

1. Atidarykite dirvožemio drėgmės jutiklio purvo dangtelį ⓓ arba atjunkite prijungtą dirvožemio drėgmės jutiklį.
2. Išsukite 6 varžtus ⑮a, ⑮b ir ⑮c.
3. Nuimkite abu korpusus ⑯.
4. Ištraukite guminį kamštį ⑰ iš techninės priežiūros angos ㉑.
5. Izoliuotu plokščiuoju atsuktuvu pasukite sparnuotės veleną ㉑ pagal laikrodžio rodyklę.
   Taip atlaisvinsite užstrigusią sparnuotę.
6. Surinkite guminį kamštį ⑰ ir abu korpusus ⑯ atvirkštine tvarka. Įsitikinkite, kad varžtai ⑮a, ⑮b ir ⑮c priskirti tinkamoms varžtų skylėms, atsižvelgiant į jų ilgį.
7. Uždarykite dirvožemio drėgmės jutiklio purvo dangtelį ⓓ arba vėl prijunkite dirvožemio drėgmės jutiklį.

11.2 Klaidų pranešimai

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Labai karštas vanduo ĮSPĖJIMAS Labai karštas	Vanduo STB yra labai įkaitęs. Vandens nuotėkis ir sąlytis su juo gali sužaloti.	→ Nelieskite nerūdijančiojo plieno STB korpuso ir iš jo ištekančio vandens. → Neatidarykite STB ir prijungtų įrenginių jungčių arba neatsukite varžtų. Palaukite, kol STB atvės. → Prieš paleisdami iš naujo, įsitikinkite, kad įsiurbimo pusėje tiekiamas vanduo. → Visiškai pripildykite STB vandeniu. → Atidarykite slėginės pusės čiaupą.
Šalna ĮSPĖJIMAS Šalna	Dėl šalnos kyla didelis pažeidimo pavojus.	→ Nedelsdami nutraukite STB eksploatavimą. → STB laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.
Aparatinės įrangos gedimas ĮSPĖJIMAS Aparatinės įra	STB aparatinėje įrangoje įvyko gedimas.	→ Atjunkite STB nuo maitinimo šaltinio ir susisiekite su GARDENA techninės priežiūros tarnyba.
Klaida 0 ĮSPĖJIMAS Klaida 0 ✓	Kontrolinis vožtuvas užsikimšęs arba nesumontuotas.	→ Patikrinkite, ar kontrolinis vožtuvas sklandžiai juda ir nėra užsikimšęs (žr. 9.5 „Kontrolinio vožtuvo valymas“ [M3/M4 pav.]). → Uždarykite pranešimą pasirinkdami ✓.
Pasiektas maks. veikimo laikas INFORMACIJA Pasiektas ma✓	Pasiektas iš anksto nustatytas veikimo laiko apribojimas.	→ Jei reikia, pakoreguokite maks. veikimo laiką (žr. 5.9.2 „Maksimalus veikimo laikas“). Uždarykite pranešimą pasirinkdami ✓.
Sustojimas dėl nuotėkio ĮSPĖJIMAS Sustojimas d✓	Aptiktas nuotėkis.	→ Patikrinkite visas žarnas, ar nėra nuotėkio. → Jei reikia, pakeiskite pažeistas žarnas. Tam susisiekite su GARDENA techninės priežiūros centru. Uždarykite pranešimą pasirinkdami ✓.

11.2.1 Su 1, 2, 10 ir 11 klaidomis susiję pranešimai

Pranešimas	Siūlomi veiksmai
Vėsta ĮSPĖJIMAS| 4:59 Klaida 1: Vė🔒	Jei per 30 minučių atitinkama klaida bus parodyta 3 kartus, STB pradės 5 minučių aušinimo fazę. → Leiskite STB atvėsti ir jo neatidarykite!
Naujas bandymas 2:59 val. ✕ Klaida 1:Ban	→ Palaukite, kol baigsis atgalinis laiko skaičiavimas, arba 1. pasirinkite ✕ ir atšaukite automatinį paleidimą iš naujo. 2. Paleiskite STB iš naujo rankiniu būdu.

11.2.2 1 ir 2 klaidos

ĮSPĖJIMAS Klaida 1 ✓ | ĮSPĖJIMAS Klaida 2 ✓

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Nepavyksta pasiekti išjungimo slėgio	Įsiurbimo gylis yra per didelis pasirinktam išjungimo slėgiui.	→ Pasirinkite mažesnį išjungimo slėgį.
STB nesiurbia		→ Naudokite įsiurbimo žarną su atbulinio srauto ribotuvu (žr. 13 „Priedai / atsarginės dalys“) arba įsiurbimo linijoje sumontuokite atbulinio srauto ribotuvą. Taip galima išspręsti daugelį siurbimo problemų. → Prieš pradėdami darbą pripildykite STB ir įsiurbimo žarną vandeniu.
	Gedimas įsiurbimo pusėje, pvz., cisternoje, vandens talpykloje, vamzdyne ir pan., nėra vandens.	→ Panardinkite įsiurbimo žarnos galą į vandenį. → Slėginėje pusėje pašalinkite galimus nuotėkius. Išvalykite įsiurbimo pusės kontrolinį vožtuvą ir patikrinkite sumontavimo kryptį. → Išvalykite siurbimo filtrą įsiurbimo žarnos gale. → Išvalykite filtro dangčio sandariklį ir iki galo priveržkite dangtį (žr. 9 „Techninė priežiūra“). → Išvalykite slėginės talpyklos bloko filtrą.
	Nešvarus kontrolinis vožtuvas.	→ Išvalykite kontrolinį vožtuvą (žr. 9.5 „Kontrolinio vožtuvo valymas“ [M3/M4 pav.]).
	Įsiurbimo žarna deformuota arba užlenkta.	→ Naudokite naują įsiurbimo žarnelę.
	Uždarytas laistymo prietaisas arba sulenkta žarna.	→ Atidarykite vartotoją. → Sustabdykite STB paspausdami vidurinį mygtuką ⓑ. → Ištiesinkite žarną.
	Piltuvo kakelio jungtis yra nesandari [A2 pav.].	→ Patikrinkite sandariklį ir pakeiskite, jei reikia. Jungtį priveržkite rankomis, nenaudodami įrankių.
	Oras negali pasišalinti, nes slėginė žarna susukta	1. Ištieskite slėginę žarną. 2. Nuo siurblio išleidimo angos nutieskite žarną aukštyn. 3. Nesulenkite slėginės žarnos ties siurblio išleidimo anga. 4. Iki galo atidarykite visus vartotojus.
STB nepasileidžia	Korpusas įkaito ir suveikė terminis srovės pertraukiklis.	→ Palaukite, kol STB atvės. → Išleiskite slėgį atidarydami esamus slėgio linijos uždaromuosius įtaisus.
Įsiurbimo aukštis yra per didelis pasirinktam išjungimo slėgiui	Įsiurbimo aukštis yra per didelis pasirinktam išjungimo slėgiui.	→ Sumažinkite įsiurbimo aukštį arba pasirinkite mažesnį išjungimo slėgį (žr. 8.2.2 „Individualus režimas“).

11.2.3 10 ir 11 klaidos

ĮSPĖJIMAS Klaida 10 ✓ | ĮSPĖJIMAS Klaida 11 ✓

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Nutrauktas vandens srautas	Gedimas įsiurbimo pusėje, pvz., cisternoje, vandens talpykloje, vamzdyne ir pan., nėra vandens.	→ Panardinkite įsiurbimo žarnos galą į vandenį. Slėginėje pusėje pašalinkite galimus nuotėkius. → Išvalykite įsiurbimo pusės kontrolinį vožtuvą ir patikrinkite sumontavimo kryptį. → Išvalykite siurbimo filtrą įsiurbimo žarnos gale. Išvalykite filtro dangčio sandariklį ir iki galo priveržkite dangtį (žr. 9 „Techninė priežiūra“). Išvalykite slėginės talpyklos bloko filtrą.
	Nešvarus kontrolinis vožtuvas.	→ Išvalykite kontrolinį vožtuvą (žr. 9.5 „Kontrolinio vožtuvo valymas“ [M3/M4 pav.]).
	Įsiurbimo žarna deformuota arba užlenkta.	→ Naudokite naują įsiurbimo žarnelę.
	Suaktyvintas terminis srovės pertraukiklis (perkaito variklis).	→ Palaukite, kol STB atvės.
Nepavyksta pasiekti išjungimo slėgio	Įsiurbimo aukštis yra per didelis pasirinktam išjungimo slėgiui.	→ Sumažinkite įsiurbimo aukštį arba pasirinkite mažesnį išjungimo slėgį (žr. 8.2.2 „Individualus režimas“).

11.3 STB klaidų lentelė

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Siurblys neįsijungia arba veikdamas netikėtai sustoja	Dėl perkaitimo siurblio bloką išjungė terminės perkrovos jungiklis.	→ Leiskite siurblio blokui atvėsti, išleiskite vandenį iš STB ir vėl jį pripildykite. → Atkreipkite dėmesį į didžiausią terpės temperatūrą (35 °C).
	STB negauna elektros energijos.	→ Patikrinkite saugiklius ir elektros jungtis.
	Suveikė apsauginis jungiklis (liekamosios srovės).	→ Ištraukite kištuką iš elektros lizdo ir kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros tarnybą.
	Pasiektas išjungimo slėgis arba dar nepasiektas įjungimo slėgis.	→ Klaidos nėra. Automatinis režimas
Siurblio blokas veikia, bet srautas staiga sumažėja	Užsikimšęs integruotasis filtras	→ Išvalykite integruotąjį filtrą.
	Įsiurbimo žarnos galas nėra vandenyje [A5 pav.].	→ Įsiurbimo žarnos galą panardinkite giliau į vandenį.
	Užsikimšęs įsiurbimo filtras arba atgalinis vožtuvas įsiurbimo žarnoje.	→ Išvalykite įsiurbimo filtrą arba atgalinį vožtuvą.
	Įsiurbimo linija nesandari [A2 pav.].	→ Pašalinkite nuotėkį.
	Užblokuota sparnuotė (siurblys gaudžia).	→ Atlaisvinkite sparnuotę.
	Slėginė žarna susiraizgiusi.	→ Slėginę žarną nutieskite jos nesulenkdami ir nelenkite slėginės žarnos ties siurblio išleidimo anga.
Filtro pripildymo angos dangtelio nepavyksta atsukti ranka	Nešvarus sriegis.	→ Norint atsukti komponentą, naudokite universalias reples su audiniu tarp komponento ir replių. → Išvalykite dangtelio ir pripildymo angos sriegį.
Neįprastas prietaiso perjungimas (staiga pasikeičia)	Slėgis rezervuare yra per mažas.	→ Pripildykite rezervuarą oro iki 1 baro slėgio.
	Nuotėkis slėgio pusėje.	→ Užsandarinkite nuotėkį slėgio pusėje.
	Sugadinta rezervuaro membrana.	→ Pasirūpinkite, kad gaminį patikrintų GARDENA techninės priežiūros tarnyba.

SVARBU!

Remonto darbus gali atlikti tik GARDENA techninės priežiūros centro darbuotojai ar pardavimo specialistai, kuriuos įgaliojo GARDENA.

→ Gedimų atveju susisiekite su GARDENA techninės priežiūros centru (žr. kitą pusę).

12 TECHNINIAI DUOMENYS

Slėginės talpyklos blokas	Vienetai	Reikšmė (gam. Nr. 9067)	Reikšmė (gam. Nr. 9068)
Vardinė galia	V	900	1050
Elektros tinklo įtampa	V (AC)	230	230
Elektros tinklo dažnis	Hz	50	50
Didžiausias našumas	l/val.	5600	6300
Maks. slėgis /maks. hidrostatinis slėgis	bar/min.	4,7 47	4,9 49
Maks. savaiminio pildymo lygis	min.	8	8
Darbinis slėgis (įjungimo / išjungimo slėgis)			
ECO			
Įjungimo slėgis	juosta	1,5	1,5
Išjungimo slėgis	juosta	2,6	2,6
Normalus			
Įjungimo slėgis	juosta	1,8	1,8
Išjungimo slėgis	juosta	3,3	3,3

Slėginės talpyklos blokas	Vienetai	Reikšmė (gam. Nr. 9067)	Reikšmė (gam. Nr. 9068)
Individualus			
Įjungimo slėgis	juosta	1,5–2,3	1,5–2,6
Išjungimo slėgis	juosta	2,5–3,3	2,5–3,6
Leistinas vidinis slėgis (slėginė pusė)	juosta	6	6
Oro slėgis talpykloje	bar	1,0 ± 0,1	1,0 ± 0,1
Maitinimo kabelis	min.	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Svoris be kabelio (apytiksl.)	kg	16,9	17,2
Garso slėgio lygis L_{PA}			
„Distance“ (atstumas): 1 m5 m10 m	dB dB dB	564236	584438
Triukšmingumo lygis L_{WA} 1)			
pamatuotas / garantuotas	dB (A)	64/67	66/69
Neapibrėžtis k_{WA}	dB (A)	2.35	2,20
Maks. terpės temperatūra	°C	35	35
Vidinis SRD (artimojo veikimo nuotolio radijo ryšio antenos)			
Dažnio diapazonas	GHz	2,402–2,480	2,402–2,480
Didžiausia perdavimo galia	mW	10	10
Signalo nuotolis laisvame lauke (apytikris)	min.	10	10

Matavimo būdai pagal: 1) Direktyva 2000/14/ES

13 PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS

GARDENA įsiurbimo žarnos	Atsparios užlenkimui ir vakuumui, tiekiamos metrais (gam. Nr. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1") be jungiamųjų elementų arba fiksuoto ilgio (gam. Nr. 9090/9091) su jungiamaisiais elementais.	
GARDENA įsiurbimo žarnos jungtis	Jungiama įsiurbimo pusėje.	**Gam. Nr. 1723/1724**
GARDENA siurblio jungčių rinkinys	Jungiama slėgio pusėje.	**Gam. Nr. 1750/1752**
GARDENA įsiurbimo filtras su atgaliniu vožtuvu	Montuojamas įsiurbimo žarnose, tiekiamose metrais.	**Gam. Nr. 9093**
GARDENA siurblio pirminis filtras	Rekomenduojama naudoti siurbiant vandenį, kuriame yra smėlio.	**Gam. Nr. 1730/1731**
GARDENA fontano įsiurbimo žarna	Skirta vakuumui atspariai STB jungčiai su šuliniu ar standžiais vamzdžiais sujungti. Ilgis 0,5 m. Su 33,3 mm (G 1) vidiniu sriegiu abiejuose galuose.	**Gaminio Nr. 1729**
GARDENA plūdė siurbimui prie paviršiaus skirtam priedui	Galima pritvirtinti prie siurbimo filtro 9090 / 9092 / 9093; siurbia po vandeniu be jokio purvo.	**Gam. Nr. 9094**
GARDENA greitoji jungiamoji mova	Skirta 1" slėginėms žarnoms prijungti slėgio pusėje.	**Gam. Nr. 7109/7103**
GARDENA dirvožemio drėgmės jutiklis	Skirta nuo dirvožemio drėgmės priklausančiam laistymui.	**Gam. Nr. 1188/1867**
GARDENA ilginamasis kabelis (ilgis: 10 metrų)	Skirta jutiklio kabeliui iki 105 metrų pratęsti.	**Gam. Nr. 1868**

14 SERVISAS

Techninės priežiūros skyriaus kontaktinę informaciją rasite apsilankę adresu www.gardena.com/contact

15 ŠALINIMAS

15.1 Slėginės talpyklos bloko šalinimas

(pagal direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 Nr. 3113)

Gaminio negalima šalinti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina šalinti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame buitinių atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

16 PRIEDAS

16.1 Leidimas naudoti prekių ženklus

„Bluetooth®“ pavadinimas ir logotipai yra registruotieji prekių ženklai, priklausantys „Bluetooth® SIG, Inc.“; GARDENA juos naudoja pagal licenciją.

„Apple“ ir „Apple“ logotipas yra JAV ir kitose šalyse registruoti „Apple Inc.“ prekių ženklai. „App Store“ yra „Apple Inc.“ paslaugos ženklas, registruotas JAV ir kitose šalyse.

„Google“ ir „Google Play“ logotipas yra „Google LLC“ priklausantys prekių ženklai.

Kiti prekių ženklai ir prekių pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.

16.2 EB atitikties deklaracija

„GARDENA Manufacturing GmbH“ patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminio Nr. 9067/9068) atitinka direktyvą 2014/53 /ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu:

www.gardena.com.

lv 5600 SilentComfort / 6300 SilentComfort spiediena tvertnes bloks

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.

1 TERMINI UN SAĪSINĀJUMI 61
2 DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS 61
3 MONTĀŽA 62
4 EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA 63
5 FUNKCIJAS 63
6 LIETOŠANA 64
7 ZIŅOJUMI EKRĀNĀ 65
8 IESTATĪJUMI 66
9 TEHNISKĀ APKOPE 67
10 UZGLABĀŠANA 68
11 KĻŪDU NOVĒRŠANA 68
12 TEHNISKIE DATI 70
13 PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS 70
14 APKOPE 70
15 UTILIZĀCIJA 70
16 PIELIKUMS 70

1 TERMINI UN SAĪSINĀJUMI

- **PTU**: Šis apzīmējums nozīmē “Spiediena tvertnes bloks” (pressure tank unit). Šis ir visas ierīces nosaukums, ietverot sūkņa bloku un spiediena tvertni.
- **Sūkņa bloks:** Uz spiediena tvertnes uzstādīts komponents, kas savienots ar šļūtenēm un sūknē ūdeni.
- **Automātiskais režīms**: Sūkņa bloka automātiska ieslēgšanās un izslēgšanās, kad sūknis iesūknē ūdeni un spiediena tvertnē attiecīgi pazeminās spiediens.
- **Spiediena tvertne:** Spiediena tvertne ir uzstādīta zem sūkņa bloka; tajā var glabāt ūdeni paaugstinātā spiedienā un pazemināt spiedienu, iztecinot ūdeni.

→ Ar bultiņām apzīmētie teikumi ir ekspluatācijas norādījumi.

2 DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

2.1 Simboli uz produkta

→ Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

2.2 Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ BĪSTAMI!

Strāvas trieciens

Elektriskā strāva var radīt elektrotraumu.

→ Produkta barošanas pievadei ir jāizmanto paliekošās strāvas ierīce (Residual Current Device, RCD), kuras nominālā nostrādes strāva nav lielāka par 30 mA.

→ *Pirms pārtraucat ekspluatāciju, veicat apkopi vai nomaināt kādas daļas, atvienojiet produktu no elektrotīkla. Atvienojot ierīci, vienmēr paturiet savā skata laukā kontaktligzdu.*

2.2.1 Paredzētā lietošana

Šo izstrādājumu drīkst izmantot bērni no astoņu gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām tikai tad, ja tos uzrauga vai sniedz norādījumus par ierīces drošu lietošanu un tie izprot iespējamo risku. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo izstrādājumu. Tīrīšanu un apkopi drīkst veikt tikai bērni no astoņu gadu vecuma un atbildīgās personas uzraudzībā.

Nav ieteicams ļaut šo izstrādājumu lietot bērniem, kas jaunāki par 16 gadiem.

GARDENA spiediena tvertnes bloks ir paredzēts gruntsūdens un lietus ūdens, krāna un hlorēta ūdens sūknēšanai privātos dārzos un mazdārziņos.**GARDENA spiediena tvertņu bloki 5600/6300 Bluetooth®, preces Nr. 9067/9068** ir daļa no apūdeņošanas sistēmas, ietverot arī Bluetooth® lietotni.

Lietotāja saskarne ir paredzēta manuālai vadībai, izmantojot displeju un vadības pogas, kā arī, izmantojot Bluetooth® un mobilo ierīci.

Produkts nav paredzēts komerciālai lietošanai.Produkts nav paredzēts pastāvīgai lietošanai.

2.2.2 Droša ekspluatācija

Ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C.Spiediena tvertnes bloku nedrīkst izmantot, kad ūdenī atrodas cilvēki.

2.2.3 Transportējamie šķidrumi

GARDENA spiediena tvertnes bloku var izmantot tikai ūdens sūknēšanai.

⚠ BĪSTAMI!

Traumu risks

→ Nesūknējiet sālsūdeni, netīru ūdeni, korozīvas, viegli uzliesmojošas vai sprādzienbīstamas vielas (piemēram, benzīnu, petroleju, nitro celulozes šķīdinātājus), eļļas, mazutu vai pārtikas produktus.

2.2.4 Pagarinātāja vads

Ja izmantojat pagarinātājus, tiem jāatbilst tālāk redzamajā tabulā norādītajām minimālajām šķērsgriezuma vērtībām.

Spriegums	Kabeļa garums	Šķērsgriezums
230–240 V / 50 Hz	Maksimāli 20 m	1,5 mm²
230–240 V / 50 Hz	20–50 m	2,5 mm²

2.3 Papildu norādījumi par drošību

⚠ BĪSTAMI!

Iespējama sirds apstāšanās

Šis produkts lietošanas laikā rada elektromagnētisko lauku. Šāds elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu (piemēram, elektrokardiostimulatoru) darbību, izraisot smagas vai nāvējošas traumas.

→ Pirms šīs ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu un implanta ražotāju.

→ Pēc ierīces izmantošanas atvienojiet barošanas kabeļa kontaktspraudni no elektrotīkla kontaktligzdas.

2.3.1 Papildu elektrodrošības norādījumi

→ Uzstādiet spiediena tvertnes bloku tā, lai tas stāvētu stabili un nevarētu iegrimt ūdenī.

→ Nodrošiniet, lai spiediena tvertnes bloks nevarētu iekrist ūdenī.

Uzstādiet spiediena tvertnes bloku drošā attālumā (vismaz 2 m) no sūknējamā šķidruma.

→ Paliekošās strāvas ierīcei var izmantot apstiprinātu individuālo aizsargslēdzi, kas kalpo kā papildu drošības funkcija.

→ Jautājiet par to kvalificētam elektriķim.

→ Datu plāksnītē esošajai informācijai jāatbilst elektrotīkla datiem.

→ Atvienojiet spiediena tvertnes bloku, pirms kāds iekāpj peldbaseinā, ar kuru tas savienots.

Ja šīs iekārtas elektrotīkla savienotājkabelis ir bojāts, tā nomaiņa jāveic ražotājam, tā pēcpārdošanas apkalpošanas darbiniekiem vai līdzvērtīgi kvalificētai personai, lai novērstu apdraudējumu.

→ Aizsargājiet strāvas kontaktdakšu un elektrotīkla savienotājkabeli no karstuma, eļļas un asām malām.

→ Nepārvietojiet spiediena tvertnes bloku, turot to aiz vada, un neizmantojiet vadu, lai atvienotu kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

→ Sargājiet spiediena tvertnes bloku no lietus un neizmantojiet to mitrā vidē.

→ Regulāri pārbaudiet savienotājkabeli.

→ Vienmēr pirms lietošanas veiciet vizuālu spiediena tvertnes bloka (it īpaši elektrotīkla savienotājkabeļa un strāvas kontaktdakšas) pārbaudi.

Bojātu spiediena tvertnes bloku nedrīkst izmantot.

Ja spiediena tvertnes bloks ir bojāts, tas jāpārbauda GARDENA servisā.

Elektriskus pārveidojumus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

→ Pirms uzpildes, noņemšanas vai apkopes atvienojiet spiediena tvertnes bloku no elektrotīkla.

→ Izmantojot mūsu spiediena tvertnes bloku kopā ar ģeneratoru, ievērojiet ģeneratora ražotāja brīdinājumus.

2.3.2 Papildu norādījumi par personīgo drošību

⚠ BĪSTAMI!

Nosmakšanas risks

→ Mazas detaļas var viegli norīt.

→ Neļaujiet maziem bērniem atrasties izstrādājuma montāžas vietā.

BĪSTAMI!

Traumu risks karsta ūdens dēļ

Sūknētais ūdens ir zem spiediena, un tas var izraisīt traumas tiešā saskarē ar ķermeni vai acīm.

Ja iesūkšanas pusē nav ūdens padeves, spiediena tvertnes blokā esošais ūdens varētu uzkarst; tādējādi noplūdes gadījumā padotais karstais ūdens var radīt savainojumus.

→ Atvienojiet spiediena tvertnes bloku no elektrotīkla un ļaujiet ūdenim atdzist. Neatveriet vāciņus vai stiprinājumus, kad ūdens ir karsts.

Pirms atkārtotas iedarbināšanas nodrošiniet ūdens pievadi iesūkšanas pusē.

→ Ja šļūtenes vai caurules ir pakļautas saules iedarbībai, tās var kļūt ļoti karstas.
→ Nelietojiet produktu, ja jums nav sasieti mati.
→ Nepievienojiet spiediena tvertnes bloku dzeramā ūdens padevei.
→ Lai novērstu sūkņa bloka darbību bez šķidruma, nodrošiniet, lai sūkšanas šļūtenes gals vienmēr ir iegremdēts sūknējamajā vielā.
→ Pirms katras spiediena tvertnes bloka ieslēgšanas reizes lēni uzpildiet to ar ūdeni līdz pārplūdei (min. 2,2 l).
→ Uzpildot spiediena tvertnes bloku ar ūdeni, pārliecinieties, ka tam nav pievienotas šļūtenes vai patērētāji un ka spiediena tvertnes bloks ir novietots horizontāli.

Pārliecinieties, vai šļūtenes nav salocījušās.

→ Smiltis un citi abrazīvi materiāli izraisa ātrāku nodilumu un samazinātu sūkņa bloka veiktspēju.

Ja ūdenī ir smiltis, izmantojiet sūkņa priekšfiltru.

→ Sūknējot piesārņotu ūdeni, piemēram, ar akmeņiem, skujām u. c., iespējams sabojāt sūkņa bloku.
→ Nesūknējiet stipri piesārņotu ūdeni.

3 MONTĀŽA

BĪSTAMI!

Traumu risks

Traumu risks netīšas ieslēgšanās dēļ.

→ Atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

3.1 Uzstādīšanas vietas izvēle

- Lai nodrošinātu klusu darbību, virsmai jābūt ar zemu vibrācijas līmeni (piem., nenovietojiet ierīci uz metāla plāksnēm vai plastmasas tvertnēm).
- Veicot uzstādīšanu zem ūdens līmeņa, ir jāuzstāda slēgierīce, lai novērstu nevēlamu ūdens zudumu.
- Uzstādīšanas vietai jābūt līdzenai, stingrai un tādai, kas nodrošina drošu pamatni spiediena tvertnes blokam.
- Tai jāatrodas vismaz 2 m attālumā no atvērtas ūdenskrātuves.
- Spiediena tvertnes bloks jāuzstāda sausā vietā, kur ir nodrošināta pietiekama ventilācija un nav riska, ka tas varētu iegrimt ūdenī.
- Tam jāatrodas vismaz 5 cm attālumā no sienām.
- Uzstādiet spiediena tvertnes bloku tā, lai spiediena tvertnes bloka iztukšošanai zem notecināšanas skrūves būtu iespējams novietot atbilstoša izmēra tvertni. Lai iztukšošanas procesā ūdens neizplūstu uz grīdas un spiediena tvertnes bloku varētu pilnībā iztukšot, jābūt iespējai sasvērt spiediena tvertnes bloku uz priekšu drenāžas skrūves virzienā par aptuveni 80°.
- Ja iespējams, uzstādiet spiediena tvertnes bloku augstāk par sūknējamā ūdens virsmu. Ja tas nav iespējams, uzstādiet pret vakuumu noturīgu slēgvārstu starp sūkņa bloku un sūkšanas šļūteni.

3.2 Spiediena tvertnes bloka pieskrūvēšana pie virsmas [Att. A6/A7/A8]

Pēc izvēles spiediena tvertnes bloku var pieskrūvēt vietā. Lietotāja rokasgrāmatas aizmugurē ir redzams 1:1 urbšanas šablons [att. A6] (261 mm x 190 mm). Uzstādīšanai uz grīdas iesakām izmantot četras skrūves: 7,5 x 45 (betona skrūves) vai 8 x 45 (koka skrūves). Ieteicams izmantot sešstūru galvas skrūves.

1. Izurbiet 1:1 urbšanas šablona rakstu [att. A6] jūsu izvēlētajā (stingrajā) virsmā ③.
2. Izmantojiet skrūvgriezi (maks. 5 mm) un ievietojiet to viena pārsega ① sānu atverē ⓗ [att. A7].
3. Uzspiediet ar skrūvgriezi, lai atbrīvotu fiksējošo āķi (2 āķi katrā pārsegā ①).
4. Nospiediet un turiet fiksējošo āķi, noņemiet sānu pārsegu ① no spiediena tvertnes pamatnes. Veiciet tās pašas darbības otram pārsegam.
5. Ar roku pieskrūvējiet spiediena tvertnes bloku pie stingras virsmas ③, izmantojot četras sešstūru galvu skrūves ② (nav iekļautas piegādes komplektācijā).
6. Uzspiediet abus sānu pārsegus ① atpakaļ uz spiediena tvertnes pamatnes, līdz fiksējošie āķi nofiksējas.

3.3 Iesūkšanas puses pievienošana

Iesūkšanas puses savienojumam ⑤ ir 33,3 mm (G 1") ārējā vītne. Pie šī savienojuma ir uzlīme **(In)**.

Savienojuma elementu iesūkšanas pusē drīkst pievilkt tikai ar roku [att. A2].

Lai novērstu darbības traucējumus un nodrošinātu īsu sūknēšanas atjaunošanas laiku, ir jāizmanto sūkšanas šļūtene vai pastāvīgās caurules ar atpakaļplūsmas vārstu [att. A9].

Ievadot sūkšanas sistēmā gaisu, iespējama funkcijas atteice un palielināts troksnis.

→ Uzmanīgi pievienojiet sūkšanas šļūteni.
→ Regulāri pārbaudiet blīvi un, ja nepieciešams, nomainiet to.

Iesūkšanas pusē neizmantojiet modulārus ūdens šļūtenes komponentus.

Iesūkšanas pusē jāizmanto pret vakuumu noturīga sūkšanas šļūtene [att. A3]:

- Piemēram, GARDENA sūkšanas komplekts, preces Nr. 9090/9091/9092,vai GARDENA strūklakas sūkšanas šļūtene, preces Nr. 1729.
- Savienojiet sūkšanas šļūtenes ④ bez vītņota savienojuma ar savienojumu iesūkšanas pusē, izmantojot sūkšanas šļūtenes savienošanas elementu (piem., preces Nr. 1723/1724), pārliecinoties par tā hermētiskumu.

3.3.1 Savienojuma sistēmu veidi

Paredzēta plakanai blīvei

ietverot visus GARDENA sūkšanas komplektus, kas izgatavoti no plastmasas. Nav nepieciešama vītņu blīvlente.

Pārliecinieties, ka plakanā blīve Ⓖ ir ievietota sūkšanas šļūtenes stiprinājumā un nav bojāta.

Paredzēta vītņu blīvlentei:

Ja lietojat dažādus savienojumus, izmantojiet blīvlenti uz savienojumu ārējās vītnes.

→ Nepareiza blīvējuma sistēma var radīt sūci / gaisa iekļūšanu un samazināt sūkšanas jaudu.
→ Izmantojiet šim nolūkam nodrošināto blīvējuma sistēmu.

3.3.2 Sūkšanas šļūtenes pievienošana [att. A9]

1. Pārliecinieties, ka plakanā blīve Ⓖ ir ievietota sūkšanas šļūtenes stiprinājumā.
2. Uzskrūvējiet pret vakuumu noturīgo sūkšanas šļūteni ④ uz savienojuma iesūkšanas pusē **(In)** ⑤, lai tas būtu hermētisks. Sūkšanas šļūtenes stiprinājums ir jāuzstāda taisni [att. A1].
3. Virziet sūkšanas šļūteni ④ tā, lai tā būtu taisna, nevis sagriezta.
4. Sūknēšanas augstumam virs 3 m: nostipriniet arī sūkšanas šļūteni ④ (piem., piesieniet to pie koka mieta).

Tādējādi spiediena tvertnes bloks tiek atslogots no sava svara.

Ja ūdenī ir ļoti smalks piesārņojums, papildus integrētajam filtram ieteicams izmantot **Gardena sūkņa priekšfiltru, preces Nr. 1730/1731**.

3.4 Šļūtenes pievienošana spiediena pusē

→ Pastāvīgai uzstādīšanai spiediena pusē izmantojiet piemērotus slēgvārstus. Tas ir svarīgi, piemēram, apkopes un tīrīšanas darbu gadījumā vai pārtraucot ekspluatāciju.
→ Pastāvīgi uzstādot spiediena tvertnes bloku iekštelpās mājsaimniecībā nepieciešamā ūdens nodrošināšanai, spiediena tvertnes bloks nedrīkst būt stingri savienots ar fiksētām caurulēm, veidojot savienojumu ar cauruļvadu sistēmu spiediena pusē; tā vietā jāizmanto elastīgas šļūtenes (piemēram, armēta šļūtene), lai samazinātu troksni un nebojātu sūkņa bloku hidrauliska trieciena dēļ.

Lai nodrošinātu labu ventilāciju, nepievienojiet spiediena šļūteni, kamēr spiediena tvertnes bloks nav uzpildīts (skatiet sadaļu "4.2.1. Sūkņa bloka ieslēgšana).

→ Spiediena pusē ir divi savienojumi, kas aprīkoti ar 33,3 mm (G 1") ārējo vītni: Viens horizontāls (rotējams 180°) un viens vertikāls savienojums. Pie šiem savienojumiem ir uzlīmes **(Out)**.

Neizmantotais savienojums jānoslēdz ar spraudņa vāciņu ⑦ⓐ.

Savienojumu spiediena pusē var pievilkt tikai ar roku. Fiksēta caurule jāuzstāda leņķī uz augšu, lai ūdens varētu ieplūst atpakaļ sūkņa blokā spiediena pusē. Sūkņa sūknēšanas jaudas efektīvu izmantošanu var nodrošināt, veicot šādus savienojumus:

- 19 mm (3/4") šļūtenes apvienojumā ar **GARDENA sūkņa savienojuma komplektu, preces Nr. 1752 vai**
- 25 mm (1") šļūtenes ar **GARDENA savienotājuzmavu ar iekšējo vītni ātrai savienošanai, preces Nr. 7109 / šļūtenes savienotāju ar savienotājuzmavu ātrai savienošanai, preces Nr. 7103**.

Turiet vai nofiksējiet spiediena šļūteni vertikālā stāvoklī, lai tā nemezglotos pie vertikālā sūkņa izvada.Noklājiet šļūteni uz zemes un pārliecinieties, ka tai nav U veida pacēlumu vai samezglojumu. Labākais veids, kā ļaut gaisam izplūst, ir izstiept spiediena šļūteni, lai tā būtu novietota uz augšu, skatoties no spiediena tvertnes bloka puses.

3.4.1 Spiediena šļūtenes pievienošana [att. A10]

Pievienojiet spiediena šļūteni ⑥ savienojumam spiediena pusē ⑦. Pārliecinieties, ka plakanā blīve Ⓖ ir ievietota savienojuma elementā.Ja lietojat dažādus savienojumus, izmantojiet blīvlenti uz savienojumu ārējās vītnes.

3.4.2 Pievienojiet spiediena šļūteni, izmantojot GARDENA kombinēto sistēmu

GARDENA kombinēto sistēmu var izmantot, lai pievienotu 19 mm (¾") / 16 mm (⅝") un 13 mm (½") šļūteni.

Šļūtenes diametrs	Sūkņa savienojums	
13 mm (½")	**GARDENA sūkņa savienojumu komplekts**	**Preces Nr. 1750**
16 mm (⅝")	**GARDENA krāna savienotājsGARDENA šļūtenes savienotājs**	**Preces Nr. 18222Preces Nr. 18216**
19 mm (¾")	**GARDENA sūkņa savienojumu komplekts**	**Preces Nr. 1752**

3.4.3 Spiediena šļūteņu paralēls savienojums

Ja paralēli tiek pievienotas vairāk nekā divas spiediena šļūtenes, mēs iesakām izmantot šādus komponentus:

- piem., **GARDENA 2 virzienu vai 4 virzienu sadalītāju, preces Nr. 8193/8194**

vai **GARDENA 2 virzienu vārstu, preces Nr. 940**.Tos var uzskrūvēt tieši uz savienojumiem spiediena pusē ⑦.

3.5 Augsnes mitruma sensora pievienošana (pēc izvēles) [att. A11]

1. Pārliecinieties, ka sensorā tiek uzstādītas uzlādētas baterijas vai atkārtoti uzlādējami akumulatori.
2. Novietojiet augsnes mitruma sensoru laistīšanas zonā.
3. Atveriet aizsargpārsegu ⓓ.
4. Ievietojiet sensora spraudni spiediena tvertnes bloka sensora savienotājā ⓩ.

4 EKSPLUATĀCIJAS UZSĀKŠANA

4.1 Sākotnējā ekspluatācijas uzsākšana

4.1.1 Spiediena tvertnes bloka ekspluatācijas uzsākšana pirmo reizi

→ Pievienojiet spiediena tvertnes bloku strāvas padevei.

Tiek attēlots sveiciena ekrāns.

Tiek atvērta izvēlne **Select language** *(Atlasīt valodu).*

4.1.2 Valodas atlase

1. Lai atlasītu valodu, pārvietojieties ar ▼.
2. Apstipriniet atlasi ar ✔.

   Valoda ir atlasīta.

   Tiek attēlots statusa displejs.
3. Tagad varat sākt spiediena tvertnes bloka iestatīšanu un lietošanu.

4.2 Sūkņa bloka ieslēgšana/izslēgšana [att. O1/O2]

> ⚠ **UZMANĪBU!**
> **Sūkņa bloka darbība bez šķidruma**
> → Pārliecinieties, ka pirms sūkņa bloka iedarbināšanas tas ir uzpildīts ar ūdeni līdz pārplūdes līmenim (vismaz 2,2 l).

4.2.1 Sūkņa bloka iedarbināšana

1. Pievienojiet sūkšanas šļūteni (**ievads**).
2. Noņemiet spiediena šļūteni (**izvads**).
3. Ar roku uzskrūvējiet vāciņu ⑧ uz uzpildes atveres ⑨.
4. Caur uzpildes atveri ⑨ lēnām ielejiet vismaz 2,2 l ūdens, līdz ir sasniegts stabils ūdens līmenis, kas ir vienā līmenī ar sūkšanas savienojumu [att. A4].
5. Izmantojot sūkšanas komplektu ar pretvārstu: uzpildiet sūkšanas šļūteni ar ūdeni. Tas paātrina uzpildes procesu.
6. Pirms spiediena šļūtenes pievienošanas noteciniet no tās ⑥ atlikušo ūdeni. Tas ļauj uzpildes procesā izplūst gaisam.
7. Pēc sūkņa bloka uzpildes: pievienojiet sūkņa blokam spiediena šļūteni (Out).
8. Ar roku (neizmantojot instrumentus) uzskrūvējiet vāciņu ⑧ uz uzpildes atveres ⑨.
9. Atveriet visus slēgvārstus ieplūdes līnijā (laistīšanas piederumi, ūdens apturēšanas ierīce u. c.). Visiem patērētājiem jābūt atvērtiem tik plaši, cik vien iespējams.
10. Pievienojiet strāvas kabeļa kontaktdakšu sienas kontaktligzdai.
11. Lielam sūknēšanas augstumam: Uzpildes procesa laikā paceliet un turiet spiediena šļūteni ⑥ vismaz 1,8 m augstāk par spiediena tvertnes bloku.
12. Lai sāktu darbu automātiskajā režīmā, nospiediet pogu ⏻ (skat. "6. Darbība").

    Sūkņa bloks sāk darboties un pēc uzpildes procesa sāk ūdens padevi.

Piezīme.

- Uzpildes process var ilgt līdz piecām minūtēm.
- Pirmajā lietošanas reizē īslaicīgi (aptuveni 10 sekundes) var palielināties trokšņa līmenis tvertnes tuvumā.

Ja sūknis pēc piecām minūtēm nesūknē ūdeni:

1. Ļaujiet sūkņa blokam atdzist.
2. Iespējamos cēloņus skatiet kļūdu tabulās (skat. "11.2. Kļūdu ziņojumi") un (skat. "11.3. Spiediena tvertnes bloka kļūdu tabula").
3. Restartējiet sūkņa bloku.

4.2.2 Sūkņa bloka izslēgšana

Lai izslēgtu automātisko režīmu, nospiediet pogu ○.

4.2.3 Maks. plūsmas vērtības

Sūkņa blokam ir apvada vārsts, lai nodrošinātu īsus iesūkšanas laikus. Ja caurules gals ir atvērts, uz tā nav laistīšanas piederumu vai arī caurulēm ir ļoti lieli diametri, iespējams, ka hidrauliskā spiediena apstākļu dēļ vārsts nespēj pārslēgties no iesūkšanas uz sūkņa darbību.

Lai pilnībā izmantotu visu sūknēšanas jaudu, varat aptuveni uz 1 sekundi aizvērt ūdens izplūdi dzinēja darbības laikā (piem., salokot šļūteni). Tādējādi vārsts ieņem pareizo pozīciju. Standarta izmantošanas gadījumos ar laistīšanas piederumiem, piem., smidzinātājiem un laistītājiem, tas notiek automātiski.

4.3 Priekšfiltra (piederums) uzstādīšana

Ja priekšfiltrs ir pārāk garš, to var uzstādīt citā pozīcijā (piemēram, horizontāli), nevis vertikāli un uz leju.

4.4 Smidzinātāju izmantošana

Sūkņa bloka automātiska ieslēgšanās un izslēgšanās var izraisīt nevienmērīgu apūdeņošanu atkarībā no smidzinātāja plūsmas ātruma. Šo efektu var atcelt, aktivizējot īpašo funkciju "Uzlabota jauda" (skat. "8.3. Uzlabota jauda").

5 FUNKCIJAS

Šajā nodaļā ir spiegts pārskats par visām spiediena tvertnes bloka funkcijām. Visas pielāgojamās funkcijas skatiet spiediena tvertnes bloka iestatījumos (skat. "8. iestatījumi").

5.1 Kā darbojas spiediena tvertnes bloks

Pēc uzpildes sūkņa bloks iesūc ūdeni no dziļuma, kas nepārsniedz 8 m, un iesūknē to spiediena tvertnē. Tā tiek uzglabāts ūdens, kas tiek pakļauts spiedienam, izmantojot iepriekš iestatītu gaisa spiedienu un atdalošo membrānu.

Sūkņa bloks ieslēdzas, kad ūdens ir izvadīts un ir sasniegts paredzētais ieslēgšanas spiediens (skat. "12. Tehniskie dati"); tas atkal aptur uzpildes procesu, kad ir sasniegts izslēgšanās spiediens. Tas nozīmē, ka nelielu ūdens daudzumu var izsūknēt no spiediena tvertnes energoefektīvā veidā. Tomēr, ja ir liels plūsmas ātrums, piemēram, apūdeņošanas gadījumā, spiediena svārstības starp ieslēgšanās un izslēgšanās spiedienu ir skaidri redzamas. Šo efektu var atcelt, aktivizējot īpašo funkciju "Uzlabota jauda".

5.2 Pielāgojamie spiediena diapazoni

Sava spiediena tvertnes bloka spiediena diapazonu varat iestatīt manuāli (skat. "8.2. Režīms (pielāgojamie spiediena diapazoni)"). Varat izvēlēties kādu no diviem iepriekš definētiem spiediena diapazoniem vai arī individuāli definētu diapazonu:

	Preces Nr. 9067	Preces Nr. 9068
EKO		
Spiediena ieslēgšanās	1,5 bāri	1,5 bāri
Izslēgšanas spiediens	2,6 bāri	2,6 bāri
Normāls		
Spiediena ieslēgšanās	1,8 bāri	1,8 bāri
Izslēgšanas spiediens	3,3 bāri	3,3 bāri
Individuāli pielāgots:		
Spiediena ieslēgšanās	1,5–2,3 bāri	1,5–2,6 bāri
Izslēgšanas spiediens	2,5–3,3 bāri	2,5–3,6 bāri

Piezīme. Izslēgšanas spiediens, kas pārsniedz 3,3 bārus, ir iespējams tikai tad, ja iesūkšanas augstums nepārsniedz 5 m.

5.3 "Power Boost" (Uzlabota jauda)

Funkcija "Powerboost" (Uzlabota jauda) uzticami nosaka lielu plūsmas ātrumu (piem., smidzinātājā) un turpina sūknēt, lai gan ir sasniegts izslēgšanas spiediens. Pēc tam, kad laistīšana ir pabeigta (ietverot darbības pabeigšanas laiku), spiediena tvertnes bloks pārslēdzas iepriekš izvēlētajā spiediena režīmā, ja ir nepieciešams tikai mazs plūsmas apjoms (piem., skalošanai tualetē vai pilienveida apūdeņošanai).

5.4 Bluetooth®

Bluetooth funkcija ļauj ērti kontrolēt spiediena tvertnes bloku GARDENA Bluetooth® lietotnē. Lai to veiktu, jāsavieno pārī spiediena tvertnes bloks un mobilā ierīce (Android® vai iOS®), izmantojot Bluetooth® (skat. "8.4. Bluetooth").

5.5 Taimeri un laistīšanas grafiki

Varat ne tikai manuāli ieslēgt un izslēgt spiediena tvertnes bloku, bet arī ieslēgt un izslēgt to, izmantojot taimera funkciju vai laistīšanas grafikus.

Ievērojiet: ja patērētāja ierīce ir atvērta, spiediena tvertne iztukšojas pēc taimera laika paiešanas vai laistīšanas grafika beigās, lai arī sūkņa bloks ir izslēgts.

5.5.1 Taimeris

Taimera funkcija ļauj iestatīt spiediena tvertnes bloka vēlamo darbības laiku. Varat izvēlēties diapazonā no 1 līdz 99 minūtēm. Tiklīdz taimera laiks ir pagājis, spiediena tvertnes bloks automātiski izslēdzas.

5.5.2 Apūdeņošanas grafiki (funkcija tikai lietotnē)

Bluetooth lietotne ļauj izveidot, pārvaldīt un dzēst spiediena tvertnes bloka laistīšanas grafikus. Tādējādi viss ir aktīvs un gatavs ūdens sūknēšanai tieši tad, kad vēlaties. Ievērojiet, ka šī funkcija ir pieejama tikai ar Bluetooth lietotni.

Piezīme.

Spiediena tvertnes bloka grafiki tiek veidoti, vadoties pēc pēdējā reizē sinhronizētā laika (pēdējais Bluetooth savienojums). Ja spiediena tvertnes bloks uz ilgu laiku ir atvienots no elektrotīkla, spiediena tvertnes blokā saglabātais laiks tiek apturēts uz pauzi. Lai atkal salāgotu saglabāto laiku un pašreizējo laiku, izveidojiet spiediena tvertnes bloka savienojumu ar mobilo ierīci.

Padoms.

→ Laistīšanas grafikus var izmantot arī atpūtas laiku programmēšanai. Lai to veiktu, iestatiet grafiku ar izmantošanas laikiem.

→ Pavasarī, uzsākot ekspluatāciju, sinhronizējiet laiku.

Grafiki tiek saglabāti.

5.5.3 Augsnes mitruma sensors (pēc izvēles) (preces Nr. 1867)

Papildus vadībai atkarībā no laika ir pieejama arī izvēles iespēja, lai ņemtu vērā augsnes mitruma līmeni. Ja augsnes mitrums ir pietiekams, laistīšana tiek izlaista. Pārliecinieties, ka augsnes mitruma sensorā ir ievietoti atkārtoti uzlādējami akumulatori vai baterijas.

5.6 "Safe-pump" (drošs sūknis)

Spiediena tvertnes blokā ir funkcija "Safe-pump" (Drošs sūknis), lai aizsargātu to no bojājumiem lietošanas laikā.

Funkcija "Safe-pump" (Drošs sūknis) spēj noteikt tālāk norādītās situācijas:

- Sūkšanas kļūmes nodošanas ekspluatācijā laikā
- Darbība bez šķidruma (piemēram, ūdens avots ir tukšs)
- Ūdens pārkaršana
- Dzinēja pārkaršana
- Brīdinājums par iespējamu sasalšanu
- Mehāniskas kļūmes (piemēram, iestrēdzis pretvārsts vai tā nav)

Ja kādā no šīm situācijām tiek sasniegta kritiskā robeža, tiek aktivizēta drošības izslēgšana vai brīdinājuma ziņojums (skat. "11.2. Kļūdas ziņojumi").

5.6.1 Automātiska restartēšana

Ja rodas problēmas ar sūknēšanu vai darbību bez šķidruma, notiek automātiska restartēšana: pēc 1, 5, 12 un tad ik pēc 24 stundām. Ja laistīšanas grafiki ir saglabāti, nākamā grafika sākumā notiek restartēšana.

5.7 Atgādinājums

Izmantojiet atgādinājuma funkciju, lai saņemtu atgādinājumus par nākamo filtra tīrīšanas reizi, vadoties pēc darba stundām un savas pieredzes (vietējais ūdens piesārņojuma līmenis).

5.8 Tiešā iedarbināšana

Izmantojot funkciju "Direct start" (Tiešā iedarbināšana), spiediena tvertnes bloks sāk darboties, tiklīdz tam ir pievadīta strāva. Šī funkcija ir īpaši piemērota lietošanai ar taimeri vai GARDENA "viedo strāvas adapteri" (preces Nr. 19095/19096).

5.9 Drošība

Spiediena tvertnes blokam ir divas drošības opcijas kas pieejamas pēc izvēles.

5.9.1 Noplūdes konstatēšana

Noplūdes konstatēšanas funkcija spēj konstatēt nelielas noplūdes un tādējādi novērst ūdens zudumus. Tā nodrošina, ka spiediena tvertnes bloks automātiski tiek apturēts, konstatējot ilgstošu zemu ūdens plūsmu. Šī funkcija pēc noklusējuma ir atspējota.

5.9.2 Maksimālais darbības laiks

Funkcija "Max. run time" (Maksimālais darbības laiks) ierobežo nepārtrauktas ūdens padeves laiku, veicot drošības izslēgšanos, piem., gadījumā, ja plīst dārza šļūtene. Izmantojot funkciju "Max. run time" (Maksimālais darbības laiks), var definēt, cik ilgi spiediena tvertnes bloks var nepārtraukti sūknēt ūdeni. Tiklīdz ir sasniegts iestatītais laiks, spiediena tvertnes bloks automātiski izslēdzas un tādējādi efektīvi aizsargā no paaugstinātiem ūdens zudumiem gadījumā, ja cauruļu sistēmā būtu kādas lielas noplūdes.

5.10 Rūpnīcas uzstādījumi

Izmantojiet šo funkciju, lai atjaunotu spiediena tvertnes bloka rūpnīcas iestatījumus. Tādējādi tiek atiestatīti visi jūsu veiktie iestatījumi, piem., Bluetooth savienojumi, grafiki, maksimālais darbības laiks un citi pielāgojumi.

Piezīme.

Ja pēc visu iestatījumu dzēšanas vēlaties atkal izveidot savienojumu ar savu mobilo ierīci, tiek parādīts kļūdas ziņojums.

→ Lai novērstu kļūdu, noņemiet spiediena tvertnes bloku no Bluetooth® iestatījumiem savā mobilajā ierīcē.

6 LIETOŠANA

GARDENA spiediena tvertnes bloka ierīces 5600 un 6300 varat vadīt, izmantojot pašas ierīces vadības pulti vai arī ērti, izmantojot GARDENA Bluetooth® lietotni apvienojumā ar mobilo ierīci.

6.1 Spiediena tvertnes bloka lietošana, izmantojot lietotni

GARDENA Bluetooth® lietotne ir pieejama veikalā "App Store" (Apple) vai "Google Play".

Vai noskenējiet QR kodu.

Prasības sistēmai
Vismaz Android 5.0/iOS 13.X

1. Lejupielādējiet GARDENA Bluetooth® lietotni veikalā "App Store" (Apple) vai "Google Play".
2. Pārliecinieties, ka nekas netraucē jums saskatīt spiediena tvertnes bloku.
3. Lietotnē atlasiet spiediena tvertnes bloku un veiciet norādītās darbības (skat. "5.4. Bluetooth®").

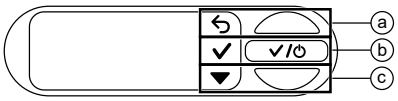
- Diapazons ir atkarīgs no mobilās ierīces.
- Atkarībā no ierīces ir iespējama displeja datu aizkave (1–5 sekundes).

6.2 Spiediena tvertnes bloka lietošana, izmantojot pogas

6.2.1 Simboli ekrānā

	Sākt
	Apstiprināt
	Iestatījumi
	Atpakaļ
	Apturēt
	Ritināt/mainīt vērtību
	Atcelt
	Taustiņi bloķēti
	Bluetooth® izveidots savienojums *Simbols mirgo:* Režīms savienošanai pārī (skat. “8.4.2. Savienošana pārī (mobilās ierīces pievienošana pirmajā reizē)”)

6.2.2 Vadības pults izskaidrojums:



Pogas ⓐ, ⓑ un ⓒ atspoguļo trīs ikonas displejā:

- Nospiediet augšējo pogu ⓐ, lai atlasītu augšējo ikonu.
- Nospiediet vidējo pogu ⓑ, lai atlasītu vidējo ikonu.
- Nospiediet apakšējo pogu ⓒ, lai atlasītu apakšējo ikonu.

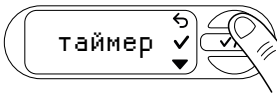
6.2.3 Navigācija izvēlnē

→ Lai atvērtu izvēlni, atlasiet ikonu , nospiežot apakšējo pogu ⓒ.

→ Lai navigētu izvēlnē, atlasiet ikonu , nospiežot apakšējo pogu ⓒ.

→ Lai atvērtu izvēlnes vienumu, nospiediet vidējo pogu ⓑ.

→ Lai aizvērtu izvēlni vai atvērto apakšizvēlni, atlasiet ikonu ↩, nospiežot augšējo pogu ⓐ.



6.2.4 Enerģijas taupīšanas funkcija

Ekrāns aptumšojas pēc vienas minūtes un izslēdzas vēl pēc vienas minūtes.

→ Nospiediet jebkuru pogu, lai atkal ieslēgtu ekrānu.

6.2.5 Bērnu piekļuves bloķēšana

→ 5 sekundes turiet nospiestu vidējo pogu ⓑ, lai bloķētu ( ) vai atbloķētu ekrānu.

Laistīšanu var apturēt manuāli arī gadījumā, ja ekrāns ir bloķēts.

Piemērs.

Ekrāns ir bloķēts.
Apturēt laistīšanu manuāli.

7 ZIŅOJUMI EKRĀNĀ

7.1 Statusa indikatori

IESLĒGTS 2.1 bar	Spiediena tvertnes bloks automātiskajā režīmā – Pašlaik iedarbināts sūkņa bloks.
IZSLĒGTS 2.1 bar	Automātiskais režīms ir izslēgts. No spiediena tvertnes var iztukšot ūdeni.
GAIDSTĀVE 2.1 bar	Spiediena tvertnes bloks automātiskajā režīmā – Pašlaik sūkņa bloks ir izslēgts, līdz spiediens ir zemāks par ieslēgšanās spiedienu ūdens ņemšanas dēļ.
IESLĒGTS 99:00 min	Spiediena tvertnes bloks ir gatavs darbam uz definētu laika periodu – Kad taimera laiks ir pagājis, statuss mainās uz “OFF” (Izslēgts)
Iesūce	Ūdens tiek iesūknēts, līdz ir sasniegta stabila plūsma. Pēc pabeigšanas (līdz 5 minūtēm) sistēma pārslēdzas statusā “ON/READY” (Ieslēgts/Gatavs).
IESLĒGTS Power Boost	Spiediena tvertnes bloks ir konstatējis lielu plūsmas ātrumu un turpina ūdens padevi, lai gan tika sasniegts izslēgšanās spiediens (ja ir iespējota uzlabotās jaudas funkcija).
GRAFIKS Laistīšana	Bluetooth® izveidots savienojums Apturēt laistīšanu manuāli. Uz iestatījumiem

7.2 Informācijas ziņojumi

Šie ziņojumi sniedz agrīnu informāciju par iespējamiem riskiem spiediena tvertnes blokam.

→ Sameklējiet iespējamo iemeslu tabulā tālāk un novērsiet problēmu.

→ Aizveriet ziņojumu, nospiežot .

Ziņojums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Sasalšanas risks INFORMĀCIJA Sala risks	Pēdējās dažas stundas spiediena tvertnes bloks atradies temperatūrā, kas ir tuvu sasalšanas temperatūrai.	→ Spiediena tvertnes bloka ekspluatācijas izbeigšana. → Glabājiet spiediena tvertnes bloku vietā, kas pasargāta no sala.
Karsts ūdens INFORMĀCIJA Karsts ūdens	Spiediena tvertnes blokam ir augsta darba temperatūra.	→ Pārbaudiet ūdens plūsmu. Ja nepieciešams, mainiet spiediena tvertnes bloka atrašanās vietu.
Iztīriet filtru INFORMĀCIJA Iztīrīt filt	Ir sasniegts iepriekš iestatītais tīrīšanas intervāls.	→ Iztīriet filtru (skat. “9.4. Filtra tīrīšana [att. M2]”). → Apstipriniet, nospiežot ✓, lai atiestatītu tīrīšanas intervālu. → Nepieciešamības gadījumā pielāgojiet tīrīšanas intervālu (skat. “5.7. Atgādinājums”).
Sasniegts maksimālais darbības laiks INFORMĀCIJA Sasniegts ma	Ir sasniegts jūsu iepriekš iestatītais darbības laika ierobežojums.	→ Nepieciešamības gadījumā pielāgojiet maksimālo darbības laiku (skat. “5.9.2. Maksimālais darbības laiks”). → Aizveriet ziņojumu, nospiežot ✓.
Noplūdes apturēšana BRĪDINĀJUMS Noplūdes apt	Ir konstatēta noplūde.	→ Pārbaudiet visas šļūtenes un pievienotās ierīces, sameklējiet noplūdi un nomainiet detaļas, ja nepieciešams. → Aizveriet ziņojumu, nospiežot ✓. **Piezīme.** Nelieli patērētāji, piem., pilienveida laistīšana, var izskatīties pēc noplūdes. Iespējams, ka šādiem patērētājiem noplūdes konstatēšanas funkcija ir jāizslēdz.

7.3 Ekrānā attēlotie ziņojumi saistībā ar Bluetooth®funkciju:

Ziņojums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Pārāk augsts augsnes mitruma līmenis INFORMĀCIJA Pārāk augsts	Izmērītais augsnes mitruma līmenis ir augstāks par iepriekš iestatīto vērtību. Laistīšanas cikls ir izlaists.	→ Nepieciešamības gadījumā pielāgojiet augsnes mitruma sensora iestatījumu. → Aizveriet ziņojumu, nospiežot ✓.

Ziņojums	Iespējamais iemesls	Risinājums
Lietus pauze INFORMĀCIJA Lietus pauze✓	Ziņojums tiek attēlots, ja lietotnē ir iespējota lietus pauzes funkcija. Ja ir aktīva lietus pauze, spiediena tvertnes bloks izlaiž laistīšanas grafiku.	→ Nepieciešamības gadījumā deaktivizējiet lietus pauzi lietotnē. Aizveriet ziņojumu, nospiežot ✓.
Izveidot savienojumu ar Bluetooth ierīci INFORMĀCIJA Izveidot sav✓	Ir jāatjaunina sistēmas laiks. Iemesls var būt ilgstošs strāvas apgādes pārtraukums.	→ Izveidojiet spiediena tvertnes bloka savienojumu ar mobilo ierīci (skat. “8.4.2. Savienošana pārī (savienojuma izveidošana ar mobilo ierīci pirmo reizi)”). *Laiks sinhronizējas automātiski.*
Nākamais grafiks pēc 2 stundām NĀKAMAIS GRAFIKS 1:59 h	Pēdējās 2 stundas pirms laistīšanas ziņojums tiek rādīts 5 sekundes ik pēc 15 minūtēm.	→ Regulāri pārbaudiet, vai spiediena tvertnes bloks spēj sūknēt ūdeni. → Atlasiet ✕, lai atceltu grafiku. Atlasiet ▶, lai nekavējoties iedarbinātu spiediena tvertnes bloku. → Atlasiet ⚙, lai atvērtu iestatījumus.
Nākamais grafiks pēc 5 minūtēm NĀKAMAIS GRAFIKS 4:59 min	Mazāk nekā 5 minūtes līdz nākamā grafika sākšanai.	→ Pārbaudiet, vai spiediena tvertnes bloks spēj sūknēt ūdeni. Atlasiet ✕, lai atceltu grafiku. → Atlasiet [img_play_table_text], lai nekavējoties iedarbinātu spiediena tvertnes bloku. → Atlasiet ⚙, lai atvērtu iestatījumus.

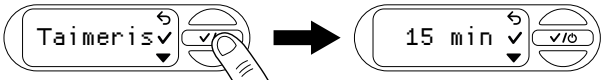
8 IESTATĪJUMI

Izvēlnes “Iestatījumi” lietošana ir izskaidrota nodaļā (skat. “6.2.3. Navigācija izvēlnē”).

8.1 Taimeris

→ Atveriet Taimera izvēlni, lai palaistu vai iestatītu taimeri.

Rūpnīcā pēc noklusējuma taimera iestatījums ir 15 minūtes.



→ Taimera palaišana

→ Atlasiet ✓, lai palaistu taimeri.

Kad pagājusi 3 sekunžu laika atskaite, spiediena tvertnes bloks ieslēdzas.

→ Varat atcelt laika atskaiti, atlasot [img_cancel].

→ Taimera apturēšana

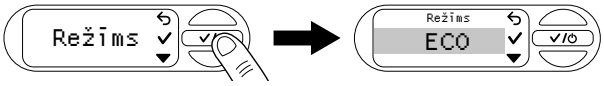
→ Atlasiet ○, lai apturētu taimeri.

1. Taimera iestatīšana
2. Atlasiet ▼, lai navigētu līdz opcijai “Set run time” (Iestatīt darbības laiku).
3. Atlasiet ✓, lai apstiprinātu un iestatītu darbības laiku.
4. Atlasiet ▼, lai iestatītu pirmo skaitli vēlamajā minūšu skaitā.
5. Atlasiet ✓, lai apstiprinātu un pārietu uz nākamā cipara lauku.
6. Atlasiet ▼, lai iestatītu otro skaitli vēlamajā minūšu skaitā.
7. Atlasiet ✓, lai apstiprinātu, saglabātu taimera vērtību un palaistu taimeri.

   Kad pagājusi 3 sekunžu laika atskaite, spiediena tvertnes bloks ieslēdzas.

8.2 Režīms (pielāgojamie spiediena diapazoni)

→ Atveriet režīmu izvēlni un izvēlieties “Eco” (Eko), “Normal” (Parastais) un “Individual” (Individuālais).



8.2.1 Režīma atlase

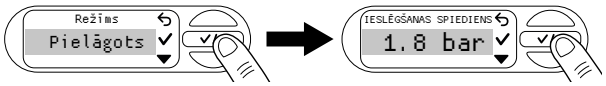
1. Spiediet ▼, lai pārietu pie vēlamā režīma (skat. “5.2. Pielāgojamie spiediena diapazoni”).

   Apstipriniet, nospiežot ✓.

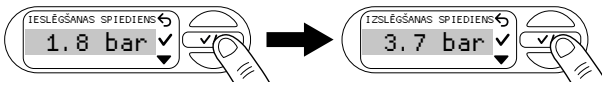
   Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Saved” (Saglabāts).

8.2.2 Individuālais režīms

1. Spiediet ▼, lai pārietu pie “Individual” (Individuālais)
2. Apstipriniet, nospiežot ✓, lai atlasītu personalizētas ieslēgšanas un izslēgšanas spiediena vērtības.



3. Atlasiet vēlamo ieslēgšanas spiedienu, nospiežot ▼.
4. Apstipriniet, nospiežot ✓.



5. Atlasiet vēlamo izslēgšanas spiedienu, nospiežot ▼.

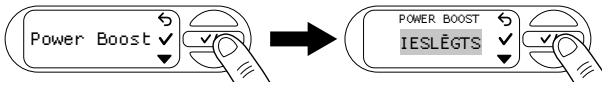
   Apstipriniet, nospiežot ✓.

   Vēlamais ieslēgšanas un izslēgšanas spiediens ir saglabāts. Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Saved” (Saglabāts). Tagad spiediena tvertnes bloks darbojas individuālajā režīmā.

Piezīme. Lai nodrošinātu optimālu darbību, spiediena tvertnes bloks neļauj iestatīt spiediena starpību starp ieslēgšanas un izslēgšanas spiedienu, kas nepārsniedz 1 bāru.

8.3 “Power Boost” (Uzlabota jauda)

1. Atveriet izvēlni “Power Boost” (Uzlabota jauda).



2. Nospiediet ▼, lai ieslēgtu vai izslēgtu funkciju.
3. Apstipriniet atlasi ar ✓.

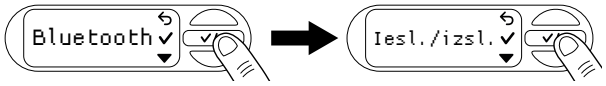
   Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Saved” (Saglabāts).

8.4 Bluetooth

Lai izmantotu Bluetooth funkciju, jums ir nepieciešama GARDENA Bluetooth® lietotne (skat. “6.1. Spiediena tvertnes bloka lietošana, izmantojot lietotni”).

8.4.1 Bluetooth ieslēgšana un izslēgšana

1. Atveriet izvēlni “Bluetooth”.



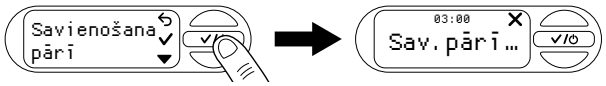
2. Nospiediet ▼, lai ieslēgtu vai izslēgtu funkciju.
3. Apstipriniet atlasi ar ✓.

   Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Saved” (Saglabāts).

8.4.2 Savienošana pārī (savienojuma izveidošana ar mobilo ierīci pirmo reizi)

Režīmā savienošanai pārī jūsu spiediena tvertnes bloks ir pieejams Bluetooth savienojuma izveidošanai ar mobilo ierīci, kas vēl nav pievienota. Pēc veiksmīgas savienošanas pārī Bluetooth® lietotne automātiski izveido savienojumu ar spiediena tvertnes bloku, un šis savienojums vairs nav jāveido atkārtoti.

1. Atveriet GARDENA Bluetooth® lietotni savā mobilajā ierīcē.
2. Atveriet izvēlni Bluetooth un pārejiet pie sadaļas “Pairing” (Savienošana pārī), nospiežot ▼.
3. Apstipriniet atlasi ar ✓.



4. Tagad jums ir 3 minūtes, lai izveidotu savienojumu ar savu mobilo ierīci.
5. Izpildiet lietotnē GARDENA Bluetooth® redzamos norādījumus.

Veiksmīgs savienojums Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Success” (Sekmīgi).

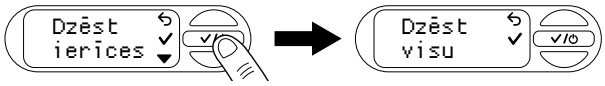
Neveiksmīgs savienojums Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Failed”(Neizdevās).

6. Atlasiet ▼, lai atkārtoti mēģinātu izveidot savienojumu pārī.
7. Apstipriniet atlasi ar ✓.

8.4.3 Ierīču dzēšana

Šeit varat noņemt visas ierīces, ar kurām spiediena tvertnes blokam izveidots savienojums Bluetooth® lietotnē.

1. Atveriet GARDENA Bluetooth® lietotni savā mobilajā ierīcē.
2. Atveriet Bluetooth izvēlni un ar navigējiet līdz opcijai “Delete devices” (Dzēst ierīces).
3. Apstipriniet atlasi ar .



4. Apstipriniet, nospiežot , lai noņemtu visas ierīces no Bluetooth® lietotnes.

Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Success” (Sekmīgi).

Piezīme.

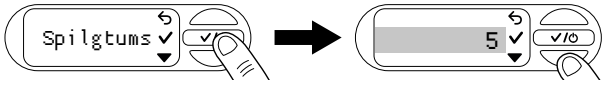
Ja pēc mobilās ierīces izdzēšanas vēlaties atkal izveidot savienojumu ar to, tiek parādīts kļūdas ziņojums.

→ Noņemiet spiediena tvertnes bloku no Bluetooth® iestatījumiem savā mobilajā ierīcē un mēģiniet vēlreiz.

8.5 Spilgtums

Varat mainīt ekrāna spilgtumu diapazonā no 1 līdz 5.

1. Atveriet izvēlni “Brightness” (Spilgtums).

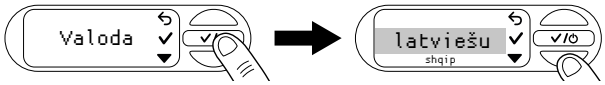


2. Atlasiet , lai noregulētu spilgtumu.
3. Apstipriniet ar , lai atlasītu spilgtumu.

   Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Saved” (Saglabāts).

8.6 Valoda

1. Atveriet izvēlni “Language” (Valoda).



2. Atlasiet lai šķirstītu valodas.
3. Apstipriniet ar , lai atlasītu valodu.

   Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Saved” (Saglabāts).

Padoms. Atlasīta nepareiza valoda

Ja ir atlasīta nepareiza valoda, varat to mainīt savas ierīces iestatījumos GARDENA Bluetooth® lietotnē vai veikt tālāk norādītās darbības.

1. Atveriet iestatījumus .
2. Nospiediet 5 reizes, lai atvērtu izvēlni “Language” (Valoda).
3. Apstipriniet, nospiežot .

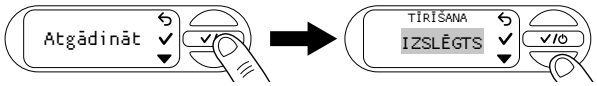
   Ekrānā tiek attēlotas atlasei pieejamās valodas.
4. Spiediet , lai pārietu pie vēlamās valodas.
5. Apstipriniet, nospiežot .

   Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Saved” (Saglabāts).

8.7 Atgādinājums

1. Atveriet izvēlni “Reminder” (Atgādinājums).

   Rūpnīcā nav iestatīts tīrīšanas intervāls.



2. Atlasiet lai šķirstītu laika vērtības.
3. Apstipriniet atlasi ar .

   Ekrānā tiek attēlots ziņojums “Saved” (Saglabāts), sākas tīrīšanas intervāls.

Piezīme. Palīdzība atbilstoša tīrīšanas intervāla iestatīšanai

→ Kad tiek parādīts ziņojums “Clean filter” (Iztīrīt filtru), vizuāli pārbaudiet filtru.

→ Ja filtrs ir tikai nedaudz netīrs, varat palielināt apkopes intervālu.

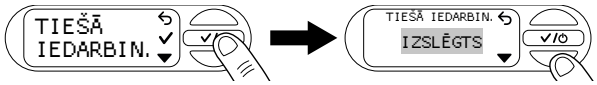
→ Ja filtrs ir ļoti netīrs, iztīriet to un saīsiniet apkopes intervālu.

→ Ja filtrs bieži ir ļoti piesārņots, izmantojiet palīgierīci “peldošā sūkšana” vai sūkņa priekšfiltru.

8.8 Tiešā iedarbināšana

Ja šī funkcija ir izslēgta, sūkņa bloks pēc strāvas apgādes pieslēgšanas uzreiz sāk darboties automātiskajā režīmā.

1. Atveriet izvēlni “Direct start” (Tiešā iedarbināšana).



2. Navigējiet, izmantojot , lai veiktu vajadzīgo iestatījumu.
3. Apstipriniet atlasi ar .

   Ekrānā tiek parādīts ziņojums “Warning” (Brīdinājums).
4. Atlasiet , lai lasītu nākamo brīdinājuma lapu.
5. Kad sasniedzat brīdinājuma beigas, apstipriniet, nospiežot .

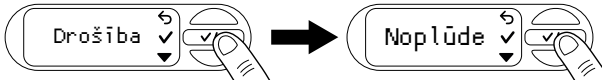
   Ekrānā tiek parādīts ziņojums “Disconnect power” (Atvienojiet strāvas apgādi).
6. Tagad varat atvienot spiediena tvertnes bloka strāvas padevi vai apstiprināt, nospiežot , lai atgrieztos izvēlnē.

8.9 Drošība

Šajā izvēlnē tiek attēlotas funkcijas, kas uzrauga spiediena tvertnes bloka plūsmu un kļūdas gadījumā izslēdz spiediena tvertnes bloku.

8.9.1 Noplūde

1. Atveriet izvēlni “Safety” (Drošība).



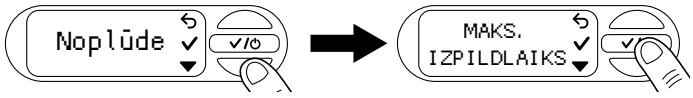
2. Nospiediet , lai ieslēgtu vai izslēgtu funkciju “Leakage” (Noplūde).

   Ekrānā tiek parādīts ziņojums “OFF” (Izslēgts).
3. Spiediet , lai pārslēgtos no “OFF” (Izslēgts) uz “ON” (Ieslēgts) un atpakaļ.
4. Apstipriniet atlasi ar .

Piezīme. Šī funkcija nespēj nodrošināt garantētu aizsardzību.

8.9.2 “Max. run time” (Maks. darbības laiks)

1. Atveriet izvēlni “Safety” (Drošība).
2. Spiediet , lai navigētu līdz opcijai “Max. run time” (Maks. darbības laiks).



3. Apstipriniet, nospiežot .

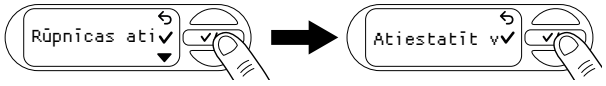
   Atveras maksimālā darbības laika pašreizējais iestatījums.
4. Navigējiet, izmantojot , lai veiktu vajadzīgo iestatījumu.
5. Apstipriniet, nospiežot .

   Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Saved” (Saglabāts).

Piezīme. Šī funkcija nespēj nodrošināt garantētu aizsardzību.

8.10 Rūpnīcas uzstādījumi

1. Tiek atvērta izvēlne “Factory settings” (Rūpnīcas iestatījumi).



2. Apstipriniet, nospiežot , lai dzēstu visus jūsu veiktos iestatījumus.

   Ekrānā tiks parādīts ziņojums “Success” (Sekmīgi).

9 TEHNISKĀ APKOPE

BĪSTAMI!

Traumu risks

Traumu risks netīšas ieslēgšanās dēļ.

→ Atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.

→ Pārliecinieties, ka pēc apkopes veikšanas visas daļas ir pareizi nostiprinātas.

9.1 Spiediena tvertnes bloka tīrīšana [att. M1]

BĪSTAMI!

Traumu gūšanas un īpašuma bojājumu risks!

Nepareiza produkta tīrīšana var radīt traumas un produkta bojājumus.

→ Produkta tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai ūdens strūklu (it īpaši augstspiediena ūdens strūklu).

Produkta tīrīšanai neizmantojiet ķīmiskas vielas, tai skaitā benzīnu vai šķīdinātājus.

Dažas no šīm vielām var sabojāt svarīgas plastmasas detaļas.

→ Notīriet spiediena tvertnes bloka korpusu ar mitru drānu.

9.2 Sūkņa bloka skalošana

Sūkņa bloks jāskalo pēc hlorēta ūdens sūknēšanas.

1. Sūknējiet remdenu ūdeni (maks. 35 °C), pievienojot maigu tīrīšanas šķidrumu (piemēram, šķidro trauku mazgāšanas līdzekli), līdz sūknētais ūdens ir tīrs.
2. Likvidējiet atlikumus, kā norādīts vietējās atkritumu likvidēšanas vadlīnijās.

9.3 Gaisa spiediena pārbaude rezervuārā [att. M1]

Pārbaudiet gaisa spiedienu rezervuārā, ja ierīcei rodas darbības traucējumi.

Gaisa spiedienam rezervuārā jābūt 1,0 bārs. Gaisa uzpildei ir nepieciešams gaisa sūknis / riepu sūknis ar manometru. Pārmērīgs gaisa spiediens nepalielina ūdens spiedienu un izraisa darbības traucējumus.

1. Atskrūvējiet aizsargvāciņu ⑪.
2. Atveriet visus slēgvārstus ieplūdes līnijā (laistīšanas piederumi, ūdens apturēšanas ierīce u. c.).
3. Tas izraisa spiediena zudumu spiediena pusē.
4. Piestipriniet gaisa sūkni / riepu sūkni rezervuāra vārstam ⑫ (riteņa ventilim).
5. Uzpildiet gaisu, līdz gaisa sūkņa / riepu sūkņa manometrs rāda 1,0 bāru.
6. Uzskrūvējiet aizsargvāciņu ⑪ atpakaļ vietā.

9.4 Filtra tīrīšana [att. M2]

Atkarībā no ūdens piesārņojuma līmeņa filtrs ir jātīra regulāri, vēlākais darbības traucējumu gadījumā.

1. Aizveriet slēgvārstus iesūkšanas pusē.
2. Atveriet visus slēgvārstus ieplūdes līnijā (laistīšanas piederumi, ūdens apturēšanas ierīce u. c.).
3. Tas izraisa spiediena zudumu spiediena pusē.
4. Ar roku (neizmantojot instrumentus) atskrūvējiet stiprinājumu ⑧ uz uzpildes kakliņa ⑨.
5. Vertikāli izvelciet filtru ⑬ ārā no uzpildes kakliņa ⑨.
6. Cieši turiet vāku ⑭ un grieziet filtru ⑬ pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, ārā no vāka ⑭ (bajonetstiprinājums).
7. Izskalojiet vāku ⑭ tekošā ūdenī.
8. Gaisa filtra ⑬ tīrīšanai izmantojiet, piem., mīkstu suku.
9. Uzstādiet filtru ⑬, veicot darbības pretējā secībā.

9.5 Pretvārsta tīrīšana [att. M3/M4]

1. Atveriet augsnes mitruma sensora netīrumu pārsegu ⓓ vai atvienojiet pievienoto augsnes mitruma sensoru.
2. Izskrūvējiet 6 skrūves ⑮ⓐ, ⑮ⓑ un ⑮ⓒ.
3. Izvelciet abus pārsegus ⑯.
4. Noskrūvējiet vāciņu ⑱, griežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam ar sešstūra uzgriežņu atslēgu (atslēgas platums: 10).
5. Izvelciet pretvārstu ⑲ ārā no vārsta atveres ⓥ.
6. Izskalojiet pretvārstu ⑲ tekošā ūdenī.
7. Iztīriet vārsta atveri ⓥ ar mitru drānu (bez tīrīšanas šķidruma).
8. Atkal uzstādiet pretvārstu ⑲, veicot darbības pretējā secībā.
9. Pārbaudiet pretvārsta kustību ⑲.
10. Atkal uzstādiet pārsegus ⑯, veicot darbības pretējā secībā.
11. Aizveriet augsnes mitruma sensora netīrumu pārsegu ⓓ vai atkal pievienojiet augsnes mitruma sensoru.

10 UZGLABĀŠANA

> ⚠ **UZMANĪBU!**
> **Sala izraisīti spiediena tvertnes bloka bojājumi**
> → Glabājiet spiediena tvertnes bloku vietā, kas pasargāta no sala.

10.1 Ekspluatācijas izbeigšana un uzglabāšana [att. S1]

Šis produkts ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.

1. Atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
2. Aizveriet visus slēgvārstus sūknēšanas līnijā.
3. Atveriet visus slēgvārstus ieplūdes līnijā (laistīšanas piederumi, ūdens apturēšanas ierīce u. c.).
4. Tas izraisa spiediena zudumu spiediena pusē.
5. Ar roku noskrūvējiet stiprinājumu ⑧ no uzpildes kakliņa ⑨ un ūdens noteces aizbāzni ⑳.
6. Tādējādi spiediena tvertnes bloks tiek iztukšots.
7. Nedaudz sasveriet spiediena tvertnes bloku notekas virzienā (līdz 80°), lai pilnībā iztukšotu spiediena tvertnes bloku.
8. Noskrūvējiet sūkšanas šļūteni un spiediena šļūteni.
9. Ar roku (neizmantojot instrumentus) cieši pieskrūvējiet stiprinājumu ⑧ uz uzpildes atveres ⑨ un ūdens noteces aizbāzni ⑳.
10. Glabājiet spiediena tvertnes bloku sausā, nosegtā un pret sala iedarbību aizsargātā vietā.

11 KĻŪDU NOVĒRŠANA

> ⚠ **BĪSTAMI!**
> **Traumu risks**
> Traumu risks netīšas ieslēgšanās dēļ.
> → Atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas.
> → Pirms problēmu novēršanas ļaujiet spiediena tvertnes blokam atdzist.

11.1 Lāpstiņriteņa atbrīvošana [att. M3/T1]

Ja lāpstiņriteni bloķē piesārņojums (sūkņa bloks dūc), to var atbrīvot.

1. Atveriet augsnes mitruma sensora netīrumu pārsegu ⓓ vai atvienojiet pievienoto augsnes mitruma sensoru.
2. Izskrūvējiet 6 skrūves ⑮ⓐ, ⑮ⓑ un ⑮ⓒ.
3. Izvelciet abus pārsegus ⑯.
4. Izvelciet gumijas aizbāzni ⑰ no apkopes atveres ㉑.
5. Grieziet lāpstiņriteņa vārpstu ㉑ pulksteņrādītāju kustības virzienā, izmantojot izolētu plakano skrūvgriezi.

   Tādējādi tiks atbrīvots bloķētais lāpstiņritenis
6. Atkal ievietojiet gumijas aizbāzni ⑰ un abus pārsegus ⑯, veicot darbības pretējā secībā. Pārliecinieties, ka skrūves ⑮ⓐ, ⑮ⓑ un ⑮ⓒ ir ieskrūvētas pareizajos urbumos, vadoties pēc to garuma.
7. Aizveriet augsnes mitruma sensora netīrumu pārsegu ⓓ vai atkal pievienojiet augsnes mitruma sensoru.

11.2 Kļūdu ziņojumi

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ļoti karsts ūdens BRĪDINĀJUMS Ārkārtīgi kars	Spiediena tvertnes blokā ir ļoti uzkarsis ūdens. Ūdens noplūde un saskare ar to var izraisīt savainojumu.	→ Nepieskarieties spiediena tvertnes bloka nerūsējošā tērauda korpusam vai izplūstošajam ūdenim. → Neatveriet spiediena tvertnes bloka un pievienoto ierīču stiprinājumus un skrūvju savienojumus. Ļaujiet spiediena tvertnes blokam atdzist. → Pirms atkārtotas iedarbināšanas nodrošiniet ūdens pievadi iesūkšanas pusē. → Pilnībā piepildiet spiediena tvertnes bloku ar ūdeni. → Atveriet spiediena puses patērētāju.
Sals BRĪDINĀJUMS Salna	Pastāv nopietns sala izraisītu bojājumu risks.	→ Nekavējoties pārtrauciet spiediena tvertnes bloka ekspluatāciju. → Glabājiet spiediena tvertnes bloku vietā, kas pasargāta no sala.
Aparatūras kļūda BRĪDINĀJUMS Aparatūras kļū	Notikusi spiediena tvertnes bloka aparatūras kļūda.	→ Atvienojiet spiediena tvertnes bloku no strāvas padeves un sazinieties ar GARDENA servisu.
Kļūda 0 BRĪDINĀJUMS Kļūda 0 ✓	Pretvārsts ir bloķēts vai nav uzstādīts.	→ Pārbaudiet, vai pretvārsts brīvi kustās, pārbaudiet tā piesārņojumu (skat. “9.5. Pretvārsta tīrīšana [att. M3/M4]”). → Aizveriet ziņojumu, nospiežot ✓.
Sasniegts maksimālais darbības laiks INFORMĀCIJA Sasniegts ma✓	Ir sasniegts jūsu iepriekš iestatītais darbības laika ierobežojums.	→ Nepieciešamības gadījumā pielāgojiet maksimālo darbības laiku (skat. “5.9.2. Maksimālais darbības laiks”). Aizveriet ziņojumu, nospiežot ✓.
Noplūdes apturēšana BRĪDINĀJUMS Noplūdes apt✓	Ir konstatēta noplūde.	→ Pārbaudiet noplūdes visās šļūtenēs. → Nepieciešamības gadījumā nomainiet visas bojātās šļūtenes. Šajā jautājumā sazinieties ar GARDENA servisu. Aizveriet ziņojumu, nospiežot ✓.

11.2.1 Ziņojumi saistībā ar kļūdām 1, 2, 10 un 11

Ziņojums	Risinājums
Dzesēšana BRĪDINĀJUMS| 4:59 Kļūda 1:Atdz🔒	Ja šī kļūda pēdējo 30 minūšu laikā ir radusies 3 reizes, spiediena tvertnes bloks uzsāk 5 minūšu dzesēšanas fāzi. → Ļaujiet spiediena tvertnes blokam atdzist un neatveriet to!
Jauns mēģinājums 2:59 h ✕ 1. kļūda:Mēģ	→ Gaidiet, līdz beidzas laika atskaite, vai 1. Atlasiet ✕, lai atceltu automātisko restartēšannu. 2. Manuāli restartējiet spiediena tvertnes bloku.

11.2.2 Kļūdas 1 un 2

BRĪDINĀJUMS Kļūda 1 ✓

BRĪDINĀJUMS Kļūda 2 ✓

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Nevar sasniegt izslēgšanas spiedienu	Sūkšanas dziļums ir pārāk liels izvēlētajam izslēgšanās spiedienam.	→ Atlasiet zemāku izslēgšanas spiedienu.
Spiediena tvertnes bloks neveic sūkšanu		→ Izmantojiet sūkšanas šļūteni ar atpakaļplūsmas vārstu (skat. “13. Piederumi/rezerves daļas”) vai uzstādiet atpakaļplūsmas vārstu sūkšanas līnijā. Tādējādi var atrisināt daudzas ar sūkšanu saistītas problēmas. → Pirms iedarbināšanas uzpildiet spiediena tvertnes bloku un sūkšanas šļūteni vai sūkšanas līniju ar ūdeni.
	Darbības traucējums iesūkšanas pusē, piem., cisternā, ūdens tvertnē, ūdens caurulē u.c. nav ūdens.	→ Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes galu ūdenī. → Novērsiet iespējamās noplūdes spiediena pusē. Notīriet sūkšanas līnijas pretvārstu un pārbaudiet uzstādīšanas virzienu. → Iztīriet sūkšanas filtru sūkšanas šļūtenes galā. → Notīriet filtra vāka blīvējumu un pilnībā pievelciet vāku (skat. “9. Apkope”). → Iztīriet filtru spiediena tvertnes blokā.
	Pretvārsts ir netīrs.	→ Notīriet pretvārstu (sk. “9.5. Pretvārsta tīrīšana [att. M3/M4]”).
	Sūkšanas šļūtene ir deformēta vai salocīta.	→ Izmantojiet jaunu sūkšanas šļūteni.
	Patērētājs ir aizvērts, vai ir salocījusies šļūtene.	→ Atveriet patērētāju. → Apturiet spiediena tvertnes bloku, nospiežot vidējo pogu ⓑ. → Iztaisnojiet šļūteni.
	Uzpildes kakliņa stiprinājumā ir sūce [att. A2].	→ Pārbaudiet blīvi un nomainiet to, ja nepieciešams. Pievelciet stiprinājumu ar roku, neizmantojot instrumentus.
	Gaiss nevar izplūst, jo spiediena šļūtene ir satinusies	1. Novietojiet spiediena šļūteni taisni visā garumā. 2. Virziet šļūteni uz augšu no sūkņa izvada. 3. Nesalieciet spiediena šļūteni pie sūkņa izvada. 4. Maksimāli atveriet visus patērētājus.
Spiediena tvertnes bloks neieslēdzas	Korpuss ir sakarsis, un ir aktivizējies termoslēdzis.	→ Ļaujiet spiediena tvertnes blokam atdzist. → Samaziniet spiedienu, atverot spiediena līnijā esošās slēgierīces.
Sūkšanas augstums ir pārāk liels izvēlētajam izslēgšanās spiedienam	Sūkšanas augstums ir pārāk liels izvēlētajam izslēgšanās spiedienam.	→ Samaziniet sūkšanas augstumu vai izvēlieties zemāku izslēgšanās spiedienu (skat. “8.2.2. Individuālais režīms”).

11.2.3 Kļūda 10 un 11

BRĪDINĀJUMS Kļūda 10 ✓

BRĪDINĀJUMS Kļūda 11 ✓

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ūdens plūsma ir pārtraukta	Darbības traucējums iesūkšanas pusē, piem., cisternā, ūdens tvertnē, ūdens caurulē u.c. nav ūdens.	→ Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes galu ūdenī. Novērsiet iespējamās noplūdes spiediena pusē. → Notīriet sūkšanas līnijas pretvārstu un pārbaudiet uzstādīšanas virzienu. → Iztīriet sūkšanas filtru sūkšanas šļūtenes galā. Notīriet filtra vāka blīvējumu un pilnībā pievelciet vāku (skat. “9. Apkope”). Iztīriet filtru spiediena tvertnes blokā.
	Pretvārsts ir netīrs.	→ Notīriet pretvārstu (sk. “9.5. Pretvārsta tīrīšana [att. M3/M4]”).
	Sūkšanas šļūtene ir deformēta vai salocīta.	→ Izmantojiet jaunu sūkšanas šļūteni.
	Aktivizējies termoslēdzis (pārkarsis dzinējs).	→ Ļaujiet spiediena tvertnes blokam atdzist.
Nevar sasniegt izslēgšanas spiedienu	Sūkšanas augstums ir pārāk liels izvēlētajam izslēgšanās spiedienam.	→ Samaziniet sūkšanas augstumu vai izvēlieties zemāku izslēgšanās spiedienu (skat. “8.2.2. Individuālais režīms”).

11.3 Spiediena tvertnes bloka kļūdu tabula

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Sūkņa bloks neieslēdzas vai darbības laikā pēkšņi izslēdzas	Termiskās pārslodzes slēdzis ir izslēdzis sūkņa bloku pārkaršanas dēļ.	→ Ļaujiet sūknim atdzist, iztukšojiet spiediena tvertnes bloku un no jauna uzpildiet to. → Ievērojiet maksimālo šķidruma temperatūru (35 °C).
	Spiediena tvertnes blokam nav strāvas padeves.	→ Pārbaudiet drošinātājus un elektriskos savienotājus.
	Paliekošās strāvas ierīce ir atslēgusies.	→ Atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas un sazinieties ar GARDENA apkopes dienestu.
	Ir sasniegts izslēgšanas spiediens vai arī vēl nav sasniegts ieslēgšanas spiediens.	→ Kļūdas nav: automātiskais režīms
Sūkņa bloks darbojas, bet plūsmas ātrums pēkšņi samazinās	Aizsērējis iebūvētais filtrs.	→ Iztīriet iebūvēto filtru.
	Sūkšanas šļūtenes gals neatrodas ūdenī [att. A5].	→ Iegremdējiet sūkšanas šļūtenes galu dziļāk ūdenī.
	Sūkšanas filtrs vai atpakaļplūsmas vārsts sūkšanas šļūtenē ir nosprostots.	→ Iztīriet sūkšanas filtru vai atpakaļplūsmas vārstu.
	Sūknēšanas līnijai ir sūce [att. A2].	→ Novērsiet sūci.
	Lāpstiņritenis ir bloķēts (sūknis dūc).	→ Atbrīvojiet lāpstiņriteni.
	Spiediena šļūtene ir samezglojusies.	→ Virziet spiediena šļūteni, to nesamezglojot, un nelokiet spiediena šļūteni pie sūkņa izvada.
Ar roku nevar noskrūvēt filtra uzpildes atveres vāku	Vītne ir netīra.	→ Lai noskrūvētu komponentu, izmantojiet knaibles ar regulējamu satvērienu, novietojot drānu starp komponentu un knaiblēm. → Notīriet vītni uz vāka un uzpildes atverē.
Neparasta pārslēgšanās (tā pēkšņi ir mainījusies).	Spiediens rezervuārā ir pārāk zems.	→ Uzpildiet gaisu rezervuārā līdz 1 bāra spiedienam.
	Sūce spiediena pusē.	→ Novērsiet sūci spiediena pusē.
	Rezervuāra membrāna ir bojāta.	→ Uzticiet produkta pārbaudi GARDENA apkopes dienestam.

SVARĪGI!

Remontdarbus drīkst veikt tikai GARDENA servisa centri vai specializēti izplatītāji, kurus apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

→ Lūdzu, sazinieties ar GARDENA servisa centru, ja radušās citas kļūmes (skatiet otru pusi).

12 TEHNISKIE DATI

Spiediena tvertnes bloks	Vienība	Vērtība (preces Nr. 9067)	Vērtība (preces Nr. 9068)
Nominālā jauda	R	900	1050
Elektrotīkla spriegums	V (AC)	230	230
Elektrotīkla frekvence	Hz	50	50
Maks. padeves kapacitāte	l/h	5600	6300
Maks. spiediens /maks. šķidruma padeves augstums	bāri/m	4,7 47	4,9 49
Maks. pašuzpildes līmenis	m	8	8
Darba spiediens (ieslēgšanas/izslēgšanas spiediens)			
EKO			
Spiediena ieslēgšanās	bāri	1,5	1,5
Izslēgšanas spiediens	bāri	2,6	2,6
Normāls			
Spiediena ieslēgšanās	bāri	1,8	1,8
Izslēgšanas spiediens	bāri	3,3	3,3
Individuāli pielāgots:			
Spiediena ieslēgšanās	bāri	1,5–2,3	1,5–2,6
Izslēgšanas spiediens	bāri	2,5–3,3	2,5–3,6
Atļautais iekšējais spiediens (spiediena puse)	bāri	6	6
Gaisa spiediens tvertnē	bāri	1,0 ± 0,1	1,0 ± 0,1
Strāvas vads	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Svars bez kabeļa (aptuveni)	kg	16,9	17,2
Skaņas spiediena līmenis L_{PA} **Attālums: 1 m5 m10 m**	dB dB dB	564236	584438
Skaņas intensitātes līmenis L_{WA} 1) **mērītais/garantētais** **Nenoteiktība k_{WA}**	dB (A) dB (A)	64 / 67 2.35	66 / 69 2,20
Maks. šķidruma temperatūra	°C	35	35
Iekšējais SRD (īsa diapazona radio antenas)			
Frekvenču diapazons	GHz	2,402–2,480	2,402–2,480
Maksimālā pārraides jauda	mW	10	10
Brīva lauka radio diapazons (apt.)	m	10	10

Mērījumu metodes saskaņā ar: 1) Direktīva 2000/14/ES

13 PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA sūkšanas šļūtenes	Noturīgas pret mezglošanos un vakuumu, tiek pārdotas metros, preces Nr. 1720/1721, (19 mm (3/4") / 25 mm (1")) bez savienojumu stiprinājumiem vai ar fiksētu garumu, preces Nr. 9090/9091, ar savienojumu stiprinājumiem.	
GARDENA sūkšanas šļūtenes savienotājs	Savienošanai iesūkšanas pusē.	**Preces Nr. 1723/1724**
GARDENA sūkņa savienojumu komplekts	Savienošanai spiediena pusē.	**Preces Nr. 1750/1752**
GARDENA sūkšanas filtrs ar atpakaļplūsmas vārstu	Uzstādīšanai sūkšanas šļūtenēs, kas tiek pārdotas metros.	**Preces Nr. 1726/1727 /1728**
GARDENA sūkņa priekšfiltrs	Ieteicams smiltis saturoša ūdens sūknēšanai.	**Preces Nr. 1730/1731**
GARDENA strūklakas sūkšanas šļūtene	Pret vakuumu noturīgai spiediena tvertnes bloka savienošanai ar kanālu akām vai cietām caurulēm. Garums: 0,5 m. Ar 33,3 mm (G 1) iekšējo vītni abos galos.	**Preces Nr. 1729**
GARDENA Pludiņš iesūcei peldošā režīmā	Var pievienot iesūces filtram 9090 / 9092 / 9093; nodrošina iesūci zem ūdens virsmas, bez netīrumiem.	**Preces Nr. 9094**
GARDENA ātrais savienotājs	1" spiediena šļūteņu savienošanai spiediena pusē.	**Preces Nr. 7109/7103**
GARDENA augsnes mitruma sensors	Laistīšanai atkarībā no augsnes mitruma.	**Preces Nr. 1188/1867**
GARDENA pagarinātāja vads (garums: 10 metri)	Sensora kabeļa pagarināšanai līdz maks. 105 metriem.	**Preces Nr. 1868**

14 APKOPE

Mūsu apkopes dienesta pašreizējā kontaktinformācija ir atrodama tiešsaistē: www.gardena.com/contact

15 UTILIZĀCIJA

15.1 Spiediena tvertnes bloka utilizēšana

(Saskaņā ar direktīvi 2012/19/ES/S.I. 2013 Nr. 3113)

Izstrādājumu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. No tā jāatbrīvojas saskaņā ar konkrētās valsts vides aizsardzības normatīviem.

SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai vietējā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

16 PIELIKUMS

16.1 Zīmolu piešķīrums

Bluetooth® vārdiskā zīme un logotipi ir Bluetooth® SIG, Inc. reģistrētas preču zīmes, un šādas zīmes GARDENA izmanto atbilstoši licencei.

Apple un Apple logotips ir Apple Inc. preču zīmes , reģistrētas ASV un citās valstīs. App Store ir Apple Inc. pakalpojuma zīme, reģistrēta ASV un citās valstīs.

Google un Google Play logotips ir Google LLC preču zīmes.

Citas preču zīmes un nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.

16.2 EK atbilstības deklarācija

Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH apliecina, ka radioiekārtas tips (preces Nr. 9067/9068) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

ES atbilstības deklarācijas teksta pilnā versija ir pieejama šajā tīmekļa vietnē:

www.gardena.com.

nl 5600 SilentComfort-/6300 Silent-Comfort-hydrofoorpomp

Vertaling van de originele instructies.

1 BEGRIPPEN EN AFKORTINGEN 71
2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 71
3 MONTAGE 72
4 INBEDRIJFSTELLING. 73
5 FUNCTIES 73
6 BEDIENING 74
7 MELDINGEN OP HET SCHERM 75
8 INSTELLINGEN 76
9 ONDERHOUD 77
10 OPSLAG 78
11 STORINGEN VERHELPEN 78
12 TECHNISCHE GEGEVENS. 79
13 TOEBEHOREN/ONDERDELEN 80
14 SERVICE 80
15 AFVOER. 80
16 BIJLAGE 80

1 BEGRIPPEN EN AFKORTINGEN

- **PTU**: Deze afkorting staat voor pressure tank unit (hydrofoorpomp). Dit is de naam voor het gehele apparaat incl. pompeenheid en druktank.
- **Pompeenheid:** Component gemonteerd op de druktank die is aangesloten op de slangleidingen en het water verpompt.
- **Automatische modus**: Automatisch in- en uitschakelen van de pompeenheid door wateraanzuiging en de bijbehorende drukval in de druktank.
- **Druktank:** De druktank is onder de pompeenheid gemonteerd en kan water onder druk opslaan en afgeven wanneer de druk wordt afgelaten.

→ Zinnen voorafgegaan door een pijl zijn bedieningsinstructies.

2 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1 Symbolen op het product

→ Lees de bedieningshandleiding.

2.2 Algemene veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR!
Elektrische schok

Letselgevaar door elektrische stroom.

→ Het product moet worden gevoed met stroom via een aardlekschakelaar (ALS) met een nominale aardlekstroom van max. 30 mA.
→ *Haal de stekker van het product uit het stopcontact voordat u het buiten bedrijf stelt, onderhoud uitvoert of onderdelen vervangt. Als u dit doet, moet het stopcontact zich binnen uw gezichtsveld bevinden.*

2.2.1 Gebruik

Het product kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en ouder en personen met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap of gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of instructie hebben gekregen in het veilige gebruik van het product en dat ze op de hoogte zijn van alle betreffende gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het product. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd, tenzij ze acht jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

Het gebruik van dit product door jonge mensen onder de leeftijd van 16 jaar wordt niet aanbevolen.

De **GARDENA-hydrofoorpomp** is bedoeld voor het verpompen van grond- en regenwater, kraanwater en gechloreerd water in privétuinen en volkstuinen.De **GARDENA-hydrofoorpompen 5600/6300 Bluetooth® art. 9067/9068** vormen samen met de Bluetooth®-app een bewateringssysteem.

De gebruikersinterface is bedoeld voor handmatige bediening via het display en de bedieningstoetsen, evenals via Bluetooth® met een mobiel apparaat.

Het product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.Het product is niet bedoeld voor continubedrijf.

2.2.2 Veilig gebruik

De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 35 °C.De hydrofoorpomp mag niet worden gebruikt als er zich mensen in het water bevinden.

2.2.3 Transportvloeistoffen

De **GARDENA-hydrofoorpomp** mag uitsluitend worden gebruikt voor het verpompen van water.

⚠ GEVAAR!
Risico op letsel

→ Verpomp geen zout water, vuil water, corrosieve, licht ontvlambare of explosieve stoffen (zoals benzine, parafine, nitrocelluloseverdunners), oliën, stookolie of voedingsmiddelen.

2.2.4 Verlengkabel

Als er verlengkabels worden gebruikt, moeten ze voldoen aan de minimale dwarsdoorsnedes die vermeld zijn in de onderstaande tabel:

Spanning	Kabellengte	Dwarsdoorsnede
230–240 V/50 Hz	Maximaal 20 m	1,5 mm²
230–240 V/50 Hz	20–50 m	2,5 mm²

2.3 Aanvullende veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR!
Risico op hartstilstand

Dit product genereert een elektromagnetisch veld tijdens het bedrijf. Dit elektromagnetische veld kan de functionaliteit van actieve of passieve medische implantaten (bijv. pacemakers) beïnvloeden, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

→ Raadpleeg uw arts en de fabrikant van uw implantaat voordat u dit product gebruikt.
→ Na gebruik van het product moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

2.3.1 Aanvullende elektrische veiligheidsinstructies

→ Stel de hydrofoorpomp zo in dat deze stabiel is en niet kan worden ondergedompeld.
→ Stel de hydrofoorpomp zo in dat deze beschermd is tegen vallen in het water.

Plaats de hydrofoorpomp op een veilige afstand (min. 2 m) van het te verpompen medium.

→ Een goedgekeurde persoonlijke veiligheidsschakelaar kan worden gebruikt als extra veiligheidsvoorziening voor de aardlekschakelaar (ALS).
→ Schakel hiervoor een gekwalificeerde elektricien in.
→ De informatie op het typeplaatje moet overeenkomen met de netvoedingsgegevens.
→ Haal de stekker van de hydrofoorpomp uit het stopcontact voordat iemand zich in een zwembad begeeft waarop de pomp is aangesloten.

Als de netkabel van deze machine beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, het aftersales-serviceteam of een persoon met soortgelijke kwalificaties om gevaar te voorkomen.

→ Bescherm de stekker en het netsnoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
→ Draag de hydrofoorpomp niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.
→ Stel de hydrofoorpomp niet bloot aan regen en gebruik de hydrfoorpomp niet in een natte of vochtige omgeving.
→ Controleer de aansluitkabel regelmatig.
→ Voer altijd een visuele inspectie van de hydrofoorpomp uit (met name van het netsnoer en de stekker) voordat u deze gebruikt.

Een beschadigde hydrofoorpomp mag niet worden gebruikt.

Het is van essentieel belang dat de hydrofoorpomp door GARDENA Service wordt gecontroleerd als deze beschadigd is.

Elektrische aanpassingen mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

→ Haal de stekker van de hydrofoorpomp uit het stopcontact voordat deze hem vult, verwijdert of onderhoudt.
→ Neem de waarschuwingen van de fabrikant van de generator in acht wanneer u onze hydrofoorpomp met een generator gebruikt.

2.3.2 Aanvullende persoonlijke veiligheidsinstructies

⚠ GEVAAR!
Verstikkingsgevaar

→ Kleine onderdelen kunnen eenvoudig worden ingeslikt.
→ Houd kleine kinderen tijdens de montage van het product uit te buurt.

⚠ GEVAAR!
Letselgevaar door heet water

Het verpompte water staat onder druk en kan letsel veroorzaken als het direct in aanraking komt met het lichaam of de ogen.
Als er geen watertoevoer aan de aanzuigzijde is, kan het water in de hydrofoorpomp opwarmen en kan het resulterende hete water letsel veroorzaken als er lekkage optreedt.

→ Trek de stekker van de hydrofoorpomp uit het stopcontact en laat het water afkoelen. Open geen doppen of verbindingsstukken wanneer het water heet is.

Controleer op watertoevoer aan de aanzuigzijde voordat u de pomp opnieuw start.

→ Als slangen of leidingen worden blootgesteld aan de zon, kunnen ze zeer heet worden.
→ Gebruik het product nooit met los haar.

→ Sluit de hydrofoorpomp niet aan op de drinkwatervoorziening.
→ Zorg dat het uiteinde van de aanzuigslang zich altijd in het te verpompen medium bevindt, om te voorkomen dat de pomp droogloopt.
→ Vul de hydrofoorpomp telkens langzaam tot aan de overloop met water (min. 2,2 l) voordat u deze start.
→ Zorg bij het vullen van de hydrofoorpomp met water voor, dat er geen slangen of verbruikers op de hydrofoorpomp zijn aangesloten en dat de pomp over het algemeen horizontaal staat.

Controleer of de kabels niet geknikt zijn.

→ Zand en andere abrasieve stoffen veroorzaken snellere slijtage en verminderde prestaties van de pompeenheid.

Als water zand bevat, gebruik dan een pompvoorfilter.

→ Het verpompen van vervuild water, bijvoorbeeld met stenen, dennennaalden enz., kan de pompeenheid beschadigen.
→ Pomp geen zwaar vervuild water.

3 MONTAGE

GEVAAR!
Risico op letsel
Risico op letsel door onbedoeld opstarten.
→ Haal de stekker uit het stopcontact.

3.1 De installatielocatie selecteren

- Het oppervlak moet trillingsarm zijn (plaats het product bijvoorbeeld niet op metaalplaten of kunststof tanks) om een stil bedrijf te garanderen.
- Indien geïnstalleerd onder het waterniveau, moet een afsluitinrichting worden geïnstalleerd om ongewenst waterverlies te voorkomen.
- De installatielocatie moet waterpas en stevig zijn en de hydrofoorpomp voldoende stabiliteit bieden.
- Deze moet zich op ten minste 2 m afstand van open water bevinden.
- De hydrofoorpomp moet worden geïnstalleerd op een droge locatie met voldoende ventilatie en zonder risico op onderdompeling.
- De pomp moet ten minste 5 cm van wanden verwijderd zijn.
- Stel de hydrofoorpomp zo in dat u een opvangbak van de juiste grootte onder de aftapschroef kunt plaatsen om de hydrofoorpomp te legen. Om te voorkomen dat er tijdens het legen water op de vloer lekt en om ervoor te zorgen dat de hydrofoorpompeenheid volledig kan worden geleegd, moet het mogelijk zijn dat de hydrofoorpomp ca. 80° naar voren in de richting van de aftapschroef kan worden gekanteld.
- Installeer de hydrofoorpomp indien mogelijk hoger dan het oppervlak van het water dat u wilt verpompen. Als dit niet mogelijk is, installeert u een vacuümbestendige afsluitklep tussen de pompeenheid en de aanzuigslang.

3.2 De hydrofoorpomp op een oppervlak vastschroeven [afb . A6/A7/A8]

De hydrofoorpomp kan optioneel op zijn plaats worden vastgeschroefd. Een 1:1 boorsjabloon [afb. A6] bevindt zich aan de achterkant van de gebruiksaanwijzing (261 mm x 190 mm). Wij raden aan om vier schroeven 7,5 x 45 (betonschroef) of 8 x 45 (houtschroef) te gebruiken om het product op de vloer te bevestigen. Zeskantschroeven worden aanbevolen.

1. Boor het gatenpatroon van de 1:1-boorsjabloon [afb. A6] op het geselecteerde (massieve) oppervlak ③.
2. Gebruik een schroevendraaier (max. 5 mm) en steek deze in de opening aan de zijkant ⓗ van één afdekking ① [afb. A7].
3. Druk op de schroevendraaier om de bevestigingshaak los te maken (2 haken per afdekking ①).
4. Houd de bevestigingshaak ingedrukt en trek de zijafdekking ① van de voet van het drukvat. Gebruik dezelfde procedure voor de tweede afdekking.
5. Schroef de hydrofoorpomp met de hand vast op het massieve oppervlak ③ met vier zeskantschroeven ② (niet meegeleverd).
6. Duw de twee zijafdekkingen ① weer op de voet van het drukvat tot de bevestigingshaken vastklikken.

3.3 De aanzuigzijde aansluiten

De aansluiting aan de aanzuigzijde ⑤ heeft een buitendraad van 33,3 mm (G 1 inch). Deze aansluiting is gelabeld met **(In)**.

Het verbindingsstuk aan de aanzuigzijde mag alleen met de hand worden vastgedraaid [afb. A2].

Er moet een aanzuigslang of permanente leiding met terugslagklep [afb. A9] worden gebruikt om storingen te voorkomen en te zorgen voor een snelle hervattingstijd van de aanzuiging.

Het aanzuigen van lucht in het aanzuigsysteem kan leiden tot functieverlies en meer geluid.

→ Sluit de aanzuigslang zorgvuldig aan.
→ Controleer de afdichting regelmatig en vervang deze indien nodig.

Gebruik geen modulaire waterslangcomponenten aan de aanzuigzijde.

Aan de aanzuigzijde moet een vacuümbestendige aanzuigslang worden gebruikt [afb. A3]:

- Bijvoorbeeld de GARDENA aanzuigset art. 9090/9091/9092of de GARDENA-fontein-aanzuigslang art. 1729.
- Sluit de aanzuigslangen ④ zonder draadaansluiting aan op de aansluiting aan de aanzuigzijde met behulp van een verbindingsstuk voor een aanzuigslang (bijvoorbeeld art. 1723/1724), waarbij u moet zorgen dat deze luchtdicht is.

3.3.1 Typen aansluitsystemen

Ontworpen voor een platte pakking:

Inclusief alle GARDENA-aanzuigsets gemaakt van kunststof. Er is geen draadafdichtingstape vereist.

Zorg dat de platte pakking Ⓖ in het verbindingsstuk van de aanzuigslang is gestoken en onbeschadigd is.

Ontworpen voor draadafdichtingstape:

Als u verschillende aansluitingen gebruikt, gebruikt u afdichtingstape op de buitendraad van de aansluitingen.

→ Een onjuist afdichtingssysteem kan lekkage/het binnendringen van lucht veroorzaken en de aanzuigcapaciteit verminderen.
→ Gebruik het hiervoor bestemde afdichtingssysteem.

3.3.2 De aanzuigslang aansluiten [afb. A9]

1. Zorg dat de platte pakking Ⓖ in het verbindingsstuk van de aanzuigslang is gestoken.
2. Schroef de vacuümbestendige aanzuigslang ④ zodanig op de aansluiting aan de aanzuigzijde **(In)** ⑤ dat deze luchtdicht is. Het verbindingsstuk van de aanzuigslang moet recht worden aangebracht [afb. A1].
3. Leid de aanzuigslang ④ zodanig dat deze recht en niet verdraaid is.
4. Voor aanzuighoogtes boven 3 m: De aanzuigslang ④ moet ook worden bevestigd (bind deze bijvoorbeeld vast aan een houten houder).

Hierdoor hoeft de hydrofoorpomp niet zijn eigen gewicht te dragen.

Als het water zeer fijne verontreinigingen bevat, wordt naast het geïntegreerde filter ook een **Gardena-pompvoorfilter art. 1730/1731** aanbevolen.

3.4 De slang aansluiten op de drukzijde

→ Gebruik geschikte afsluitkleppen voor permanente installatie aan de drukzijde. Dit is bijvoorbeeld belangrijk voor onderhouds- en reinigingswerkzaamheden of voor buitenbedrijfstelling.
→ Wanneer de hydrofoorpomp permanent binnenshuis wordt geïnstalleerd voor de huishoudelijke watervoorziening, mag de hydrofoorpomp niet stevig worden aangesloten op starre leidingen aan de drukzijde, maar via flexibele slangleidingen (bijv. gewapende slang) om het geluid te verminderen en schade aan de pompeenheid door drukpieken te voorkomen.

Om een goede ventilatie te waarborgen, mag u de drukslang pas aansluiten nadat de hydrofoorpomp is gevuld (zie „4.2.1 De pompeenheid starten“).

→ Er zijn twee aansluitingen aan de drukzijde, die zijn uitgerust met een buitendraad van 33,3 mm (G 1 inch): Eén horizontale (180° draaibaar) en één verticale aansluiting. Deze aansluitingen zijn gemarkeerd met **(Out)**.

De ongebruikte aansluiting moet worden afgesloten met de dop ⑦ⓐ.

Het verbindingsstuk aan de drukzijde mag alleen met de hand worden vastgedraaid. Een vaste leiding moet in een opwaartse hoek worden geïnstalleerd, zodat er water aan de drukzijde terug in de pompeenheid kan stromen. Efficiënt gebruik van de pompcapaciteit van de pompeenheid wordt gerealiseerd door het aansluiten van:

- slangen van 19 mm (3/4 inch) in combinatie met de **GARDENA-pompaansluitset art. 1752 of**
- slangen van 25 mm (1 inch) met de **GARDENA-GEKA-koppeling met binnendraad art. 7109/GEKA-koppeling art. 7103**.

Houd de drukslang verticaal vast of bevestig deze verticaal om knikken bij de verticale pompuitlaat te voorkomen.Leg de slang plat op de grond en zorg ervoor dat er geen u-vormige stijgingen in zitten of dat de slang oprolt. De beste manier om lucht te laten ontsnappen, is door de drukslang uit te rekken, zodat deze omhoog loopt, gezien vanaf de hydrofoorpomp.

3.4.1 De drukslang aansluiten [afb. A10]

Sluit de drukslang ⑥ aan op de aansluiting aan de drukzijde ⑦.Zorg dat de platte pakking Ⓖ in het verbindingsstuk wordt gestoken.Als u verschil-

lende aansluitingen gebruikt, gebruikt u afdichtingstape op de buitendraad van de aansluitingen.

3.4.2 Sluit drukslang aan met het GARDENA-combisysteem

Het GARDENA-combisysteem kan worden gebruikt voor het aansluiten van slangen van 19 mm (¾ inch)/16 mm (⅝ inch) en 13 mm (½ inch).

Slangdiameter	Pompaansluiting	
13 mm (½ inch)	**GARDENA-pompaansluitset**	**Art. 1750**
16 mm (⅝ inch)	**GARDENA-waterdiefGARDENA-slangstuk**	**Art. 18222Art. 18216**
19 mm (¾ inch)	**GARDENA-pompaansluitset**	**Art. 1752**

3.4.3 Parallelle aansluiting van drukslangen

Als er meer dan twee drukslangen parallel worden aangesloten, raden wij het gebruik aan van:

- bijv. de **2-weg- of 4-weg-verdeler van GARDENA art. 8193/8194**

of de **GARDENA 2-wegklep art. 940**.Deze kunnen direct op de aansluitingen aan de drukzijde ⑦ worden geschroefd.

3.5 De bodemvochtigheidssensor aansluiten (optioneel) [afb. A11]

1. Controleer of opgeladen batterijen of oplaadbare batterijen in de sensor zijn geplaatst.
2. Plaats de bodemvochtigheidssensor in het bewateringsoppervlak.
3. Open de beschermkap ⓓ.
4. Steek de sensorstekker in de sensorconnector ⓩ van de hydrofoorpomp.

4 INBEDRIJFSTELLING

4.1 Eerste inbedrijfstelling

4.1.1 De hydrofoorpomp voor de eerste keer in bedrijf stellen

→ Sluit uw hydrofoorpomp aan op de voeding.

Het welkomstscherm wordt geopend.

Het menu **Taal selecteren** *wordt geopend.*

4.1.2 Een taal selecteren

1. Om een taal te selecteren navigeert u met ▼.
2. Bevestig uw selectie met ✔.

   De taal wordt geselecteerd.

   De statusweergave wordt weergegeven.
3. Begin nu met het instellen en bedienen van uw hydrofoorpomp.

4.2 De pompeenheid starten/stoppen [afb. O1/O2]

> ⚠ **LET OP!**
> **Drooglopen van de pompeenheid**
> → Zorg dat de pompeenheid tot aan de overloop (ten minste 2,2 l) met water is gevuld voordat u deze start.

4.2.1 De pompeenheid starten

1. Sluit de aanzuigslang (**In**) aan.
2. Verwijder de drukslang (**Uit**).
3. Schroef de dop ⑧ met de hand op de vulopening ⑨.
4. Voeg langzaam ten minste 2,2 l water toe via de vulopening ⑨ tot een stabiel waterpeil is bereikt dat ter hoogte van de aanzuigaansluiting staat [afb. A4].
5. Bij gebruik van een aanzuigset met terugslagklep: Vul de aanzuigslang met water. Dit versnelt het vulproces.
6. Tap het resterende water af uit de drukslang ⑥ voordat u deze aansluit. Hierdoor kan de lucht ontsnappen tijdens het vulproces.
7. Na het vullen van de pompeenheid: Sluit de drukslang (Out) aan op de pompeenheid.
8. Schroef de dop ⑧ met de hand volledig op de vulopening ⑨ (gebruik geen gereedschap).
9. Open eventuele afsluitkleppen in de toevoerleiding (aansluitgarnituur, waterstop, etc.). Alle verbruikers moeten zo breed mogelijk open zijn.
10. Sluit de stekker van de voedingskabel aan op een stopcontact.
11. Voor hoge aanzuighoogtes: Til de drukslang ⑥ op en houd deze ten minste 1,8 m boven de hydrofoorpomp vast tijdens het vulproces.
12. Om de automatische modus te starten drukt u op de toets ◐ (zie „6 Werking“).

    De pompeenheid start en levert water na het vulproces.

Opmerking:

- Het vullen kan tot vijf minuten duren.
- Bij het eerste gebruik kan het geluidsniveau in de buurt van de tank kort (ca. 10 seconden) toenemen.

Als de pomp na vijf minuten geen water verpompt:

1. Laat de pompeenheid afkoelen.
2. Zoek mogelijke oorzaken in de fouttabellen (zie „11.2 Foutmeldingen“) en (zie „11.3 Fouttabel voor de hydrofoorpomp“).
3. Start de pompeenheid opnieuw.

4.2.2 De pompeenheid stoppen

Druk op de toets **O** om de automatische modus te stoppen.

4.2.3 Max. debietwaarden

De pompeenheid is voorzien van een bypassklep voor korte aanzuigtijden. Als het slanguiteinde open is zonder een aansluitgarnituur of als de slangdiameters zeer groot zijn, kan de klep door de hydraulische druk mogelijk niet overschakelen van aanzuig- naar pompbedrijf.

Om het volledige pompvermogen te benutten kunt u de wateruitlaat dan ongeveer 1 seconde sluiten terwijl de motor draait (bijv. door een knik in de slang te houden). Hierdoor wordt de klep in de juiste stand gezet. Bij standaardtoepassingen met aansluitgarnituren zoals sproeiers en sprinklers, gebeurt dit automatisch.

4.3 Een voorfilter (accessoire) installeren

Als een voorfilter te lang is, kan het in een andere positie worden geïnstalleerd (bijvoorbeeld horizontaal) in plaats van verticaal naar beneden gericht.

4.4 Sproeiers gebruiken

Het automatisch in- en uitschakelen van de pompeenheid kan leiden tot een ongelijk bewateringspatroon, afhankelijk van de stroomsnelheid van de sproeier. Dit effect kan worden opgeheven door de speciale functie „Powerboost“ te activeren (zie „8.3 Powerboost“).

5 FUNCTIES

In dit hoofdstuk vindt u een overzicht van alle functies van uw hydrofoorpomp. Alle instelbare functies zijn te vinden in de instellingen van uw hydrofoorpomp (zie „8 Instellingen“).

5.1 Werking van de hydrofoorpomp

Na het vullen zuigt de pompeenheid water aan van een diepte tot 8 m en pompt dit in de druktank. Deze slaat het water op, dat onder druk staat door middel van een vooraf ingestelde luchtdruk en een scheidingsmembraan.

De pompeenheid start wanneer het water wordt verwijderd en de beoogde inschakeldruk wordt bereikt (zie „12 Technische gegevens“) en stopt het vulproces weer wanneer de uitschakeldruk is bereikt. Dit betekent dat kleine hoeveelheden water op een energiezuinige manier uit de druktank kunnen worden gepompt.Bij hoge stroomsnelheden, zoals bij bewateren, zijn de drukschommelingen tussen de aan- en uit-druk echter duidelijk waarneembaar. Dit effect kan worden opgeheven door de speciale functie „Powerboost“ te activeren.

5.2 Instelbare drukbereiken

U kunt het drukbereik van uw hydrofoorpomp handmatig instellen (zie „8.2 Modus (instelbare drukbereiken)“). U kunt kiezen tussen twee voorgedefinieerde drukbereiken of een individueel gedefinieerd bereik:

	Art. 9067	Art. 9068
ECO		
Inschakeldruk	1,5 bar	1,5 bar
Uitschakeldruk	2,6 bar	2,6 bar
Normaal		
Inschakeldruk	1,8 bar	1,8 bar
Uitschakeldruk	3,3 bar	3,3 bar
Individueel:		
Inschakeldruk	1,5–2,3 bar	1,5–2,6 bar
Uitschakeldruk	2,5–3,3 bar	2,5–3,6 bar

Opmerking: Een uitschakeldruk van meer dan 3,3 bar is alleen mogelijk bij een aanzuighoogte van minder dan 5 m.

5.3 Powerboost

De Powerboost-functie detecteert op betrouwbare wijze hoge debieten (bijv. in een sprinkler) en gaat door met pompen ondanks het bereiken van

de uitschakeldruk. Nadat het bewateren is voltooid (inclusief opvolgtijd), keert de hydrofoorpomp terug naar de eerder geselecteerde drukmodus, mits er slechts behoefte is aan kleine debieten (bijv. voor het doorspoelen van het toilet of druppelbewatering).

5.4 Bluetooth®

De Bluetooth-functie biedt u een handige manier om uw hydrofoorpomp te bedienen met behulp van de GARDENA Bluetooth®-app. Hiervoor moet u uw hydrofoorpomp via Bluetooth® koppelen met uw mobiele apparaat (Android® of iOS®) (zie „8.4 Bluetooth“).

5.5 Timers en bewateringsschema‘s

U kunt de hydrofoorpomp niet alleen handmatig in- en uitschakelen, maar ook in- en uitschakelen met de timerfunctie of de bewateringsschema‘s.

Let op dat wanneer de verbruikerseenheid is geopend, de druktank leegloopt nadat de timer is verstreken of aan het einde van het bewateringsschema, ook al is de pompeenheid uitgeschakeld.

5.5.1 Timer

Met de timerfunctie kunt u de gewenste looptijd van uw hydrofoorpomp instellen. U kunt een waarde van 1 t/m 99 minuten selecteren. Nadat de timer is verstreken wordt de hydrofoorpomp automatisch uitgeschakeld.

5.5.2 Bewateringsschema‘s (exclusieve app-functie)

Met de Bluetooth-app kunt u bewateringsschema‘s voor uw hydrofoorpomp maken, beheren en verwijderen. Deze is dus actief en klaar om water aan te zuigen precies wanneer u het nodig hebt. Let op dat functie alleen beschikbaar is via de Bluetooth-app.

Opmerking:

De schema‘s van de hydrofoorpomp zijn gebaseerd op de laatst gesynchroniseerde tijd (laatste Bluetooth-verbinding). Als de hydrofoorpomp gedurende langere tijd wordt losgekoppeld van de netvoeding, wordt de tijd die is opgeslagen in de hydrofoorpomp gepauzeerd. Verbind de hydrofoorpomp met een mobiel apparaat om de opgeslagen tijd weer af te stemmen op de huidige tijd.

Tip:

→ U kunt bewateringsschema‘s ook gebruiken om rusttijden te programmeren. Stel hiervoor een schema in voor de gebruikstijden.

→ Synchroniseer de tijd tijdens de inbedrijfstelling in het voorjaar.

De schema‘s worden opgeslagen.

5.5.3 Optionele bodemvochtigheidssensor (art. 1867)

Naast tijdsafhankelijke regeling is er ook de mogelijkheid om rekening te houden met het vochtgehalte van de bodem. Als het vochtgehalte van de bodem voldoende is, wordt het bewateren overgeslagen. Zorg dat er opgeladen (al dan niet oplaadbare) batterijen in de bodemvochtigheidssensor zitten.

5.6 Safe-pump

De hydrofoorpomp is voorzien van de Safe-pump-functie, die de hydrofoorpomp beschermt tegen schade tijdens gebruik.

De Safe-pump-functie kan de volgende gebeurtenissen detecteren:

- Aanzuigproblemen tijdens het opstarten
- Drooglopen (bijv. waterbron is leeg)
- Oververhitting van het water
- Oververhitte motor
- Waarschuwing over kans op vorst
- Mechanische storingen (bijv. vastgelopen of ontbrekende terugslagklep)

Als deze gebeurtenissen een kritiek punt bereiken, wordt een veiligheidsschakelaar of waarschuwingsmelding geactiveerd (zie „11.2 Foutmeldingen“).

5.6.1 Automatisch opnieuw starten

In geval van problemen met aanzuiging of drooglopen wordt automatisch geprobeerd opnieuw te starten na 1, 5, 12 en ten slotte elke 24 uur. In geval van opgeslagen bewateringsschema‘s wordt opnieuw gestart aan het begin van het volgende schema.

5.7 Herinnering

Gebruik de herinneringsfunctie om u te herinneren aan de volgende filterreiniging op basis van bedrijfsuren en uw eigen ervaring (lokaal watervervuilingsniveau).

5.8 Directe start

Met de functie „Directe start“ start de hydrofoorpomp zodra deze van voeding wordt voorzien. Deze functie is met name geschikt voor gebruik met een timer of de slimme voedingsadapter van GARDENA (art. 19095/19096).

5.9 Veiligheid

Uw hydrofoorpomp heeft twee optionele veiligheidsopties.

5.9.1 Lekdetectie

De lekdetectiefunctie kan kleine lekken detecteren en zo waterverlies voorkomen. Deze zorgt dat uw hydrofoorpomp automatisch wordt gestopt als er een permanent lage waterdoorvoer wordt gedetecteerd. Deze functie is standaard uitgeschakeld.

5.9.2 Maximale looptijd

De functie „Max. looptijd“ beperkt de tijd van continue waterafgifte door een veiligheidsuitschakeling uit te voeren, bijv. bij een gescheurde tuinslang. De functie „Max. looptijd“ maakt het mogelijk om te bepalen hoe lang de hydrofoorpomp continu water mag aanzuigen. Nadat de ingestelde tijd is bereikt, stopt de hydrofoorpomp automatisch en wordt zo op effectieve wijze bescherming geboden tegen een verhoogd waterverlies als gevolg van mogelijke grote lekken in het leidingsysteem.

5.10 Fabrieksinstellingen

Gebruik deze functie om uw hydrofoorpomp naar de fabriekinstellingen te resetten. Hiermee worden alle instellingen, zoals Bluetooth-verbindingen, schema‘s, maximale looptijd en andere aanpassingen gereset.

Opmerking:

Als u weer verbinding wilt maken met uw mobiele apparaat nadat u alle instellingen hebt verwijderd, wordt een foutmelding weergegeven.

→ Verwijder uw hydrofoorpomp uit de Bluetooth®-instellingen van uw mobiele apparaat om de fout te verhelpen.

6 BEDIENING

U kunt de GARDENA-hydrofoorpompen 5600 en 6300 bedienen via het bedieningspaneel van het apparaat of via de GARDENA Bluetooth®-app in combinatie met een mobiel apparaat.

6.1 Bedienen van de hydrofoorpomp via app

De gratis GARDENA Bluetooth®-app is verkrijgbaar in de App Store (Apple) of Google Play.

Of scan de QR-code.

Systeemeisen:
Ten minste Android 5.0/iOS 13.X

1. Download de GARDENA Bluetooth®-app uit App Store (Apple) of Google Play.
2. Zorg dat er een duidelijke zichtlijn is tussen u en uw hydrofoorpomp.
3. Selecteer uw hydrofoorpomp in de app en volg de stapsgewijze instructies (zie „5.4 Bluetooth®“).

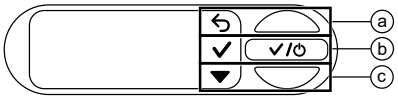
- Het bereik is afhankelijk van het mobiele apparaat.
- Afhankelijk van het apparaat kan een vertraging (1–5 seconden) in de gegevensweergave optreden.

6.2 Bedienen van de hydrofoorpomp via de toetsen

6.2.1 Symbolen op het scherm

	Starten
	Bevestigen
	Instellingen
	Terug
	Stoppen
	Scrollen/waarde wijzigen
	Annuleren
	Toetsen vergrendeld
	Bluetooth® verbonden *Symbool knippert:* Koppelmodus (zie "8.4.2 Koppelen (een mobiel apparaat voor het eerst verbinden)")

6.2.2 Verklaring van het bedieningspaneel:



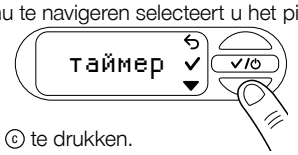
De toetsen ⓐ, ⓑ en ⓒ komen overeen met de drie pictogrammen op het display:

- Gebruik de bovenste toets ⓐ om het bovenste pictogram te selecteren.
- Gebruik de middelste toets ⓑ om het middelste pictogram te selecteren.
- Gebruik de onderste toets ⓒ om het onderste pictogram te selecteren.

6.2.3 Menu Navigatie

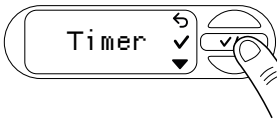
→ Om het menu te openen selecteert u het pictogram door op de onderste toets ⓒ te drukken.

→ Om door het menu te navigeren selecteert u het pictogram door op

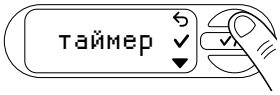


de onderste toets ⓒ te drukken.

→ Om een menu-item te openen drukt u op de middelste toets ⓑ.



→ Om het menu of het geselecteerde submenu te verlaten selecteert u het pictogram door op de bovenste toets ⓐ te drukken.



6.2.4 Energiebesparingsfunctie

Het scherm wordt na één minuut gedimd en na nog een minuut uitgeschakeld.

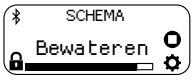
→ Druk op een willekeurige toets om het scherm weer in te schakelen.

6.2.5 Kinderslot

→ Houd de middelste toets ⓑ 5 seconden ingedrukt om het scherm te vergrendelen ( ) of te ontgrendelen.

Het bewateren kan handmatig worden gestopt, ook als het scherm vergrendeld is.

Voorbeeld:



Het scherm is vergrendeld.
Bewateren handmatig stoppen.

7 MELDINGEN OP HET SCHERM

7.1 Statusindicatoren

AAN 2,1 bar	Hydrofoorpomp in automatische modus - Pompeenheid momenteel gestart.
UIT 2,1 bar	De automatische modus is uitgeschakeld. Water kan uit de druktank worden verwijderd.
STAND-BY 2,1 bar	Hydrofoorpomp in automatische modus - Pompeenheid is momenteel uitgeschakeld tot de druk door waterextractie lager wordt dan de inschakeldruk.
AAN 99:00 min	Hydrofoorpomp gereed voor gebruik gedurende een bepaalde periode - Nadat de timer is verlopen, verandert de status in "UIT"
Aanzuiging	Water wordt aangezogen tot een stabiel debiet is bereikt. Na voltooiing (maximaal 5 minuten) schakelt het systeem over naar de status AAN/GEREED.
AAN Power Boost	De hydrofoorpomp heeft een hoog debiet gedetecteerd en gaat door met bewateren ondanks het bereiken van de uitschakeldruk (wanneer de Powerboostfunctie is ingeschakeld).
SCHEMA Bewateren	Bluetooth® verbonden Handmatig bewateren stoppen. Naar de instellingen

7.2 Informatiemeldingen

Deze meldingen geven u in een vroeg stadium informatie over mogelijke gevaren voor de hydrofoorpomp.

→ Zoek de mogelijke oorzaak in de onderstaande tabel en los het probleem op.

→ Sluit de melding met ✓.

Melding	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Vorstrisico INFO Vorstrisico ✓	Uw hydrofoorpomp is de afgelopen paar uur blootgesteld aan temperaturen die bijna onder het vriespunt liggen.	→ Neem uw hydrofoorpomp buitent bedrijf. → Bewaar uw hydrofoorpomp op een vorstvrije plaats.
Heet water INFO Heet water ✓	Uw hydrofoorpomp heeft een hoge bedrijfstemperatuur.	→ Controleer het waterdebiet. Wijzig indien nodig de locatie van uw hydrofoorpomp.
Filter reinigen INFO Filter reini✓	Uw vooraf ingestelde reinigingsinterval is bereikt.	→ Reinig het filter (zie "9.4 Het filter reinigen [afb . M2]"). → Bevestig met ✓ om het reinigingsinterval te resetten. → Pas indien nodig het reinigingsinterval aan (zie "5.7 Herinnering").
Max. looptijd bereikt INFO Max. looptij✓	Uw vooraf ingestelde looptijdslimiet is bereikt.	→ Pas indien nodig de max. looptijd aan (zie "5.9.2 Maximale looptijd"). → Sluit de melding met ✓.
Lekkagestop WAARSCHUWING Lekkagestop ✓	Er is een lek gedetecteerd.	→ Controleer alle slangen en aangesloten apparaten op lekkage en vervang ze indien nodig. → Sluit de melding met ✓. **Opmerking:** Kleine verbruikers, zoals druppelbewatering, kunnen lijken op een lek. Voor dergelijke verbruikers kan het nodig zijn de lekdetectie uit te schakelen.

7.3 Meldingen op het scherm met betrekking tot Bluetooth®-functie:

Melding	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Bodemvocht te hoog INFO Bodemvocht t✓	Het gemeten bodemvocht is hoger dan de eerder ingestelde waarde. De bewateringscyclus is overgeslagen.	→ Pas indien nodig de instelling van de bodemvochtigheidssensor aan. → Sluit de melding met ✓.
Regenpauze INFO Bewateringsp✓	De melding wordt weergegeven wanneer de functie regenpauze is ingeschakeld in de app. De hydrofoorpomp slaat het bewateringsschema over zolang de regenpauze actief is.	→ Deactiveer indien nodig de regenpauze in uw app. Sluit de melding met ✓.
Verbinding met Bluetooth-apparaat INFO Verbinding m✓	De systeemtijd moet worden bijgewerkt. De oorzaak kan een lange stroomonderbreking zijn.	→ Verbind uw mobiele apparaat met uw hydrofoorpomp (zie "8.4.2 Koppelen (een mobiel apparaat voor het eerst verbinden)"). *De tijd wordt automatisch gesynchroniseerd.*
Volgend schema over 2 uur VOLGEND SCHEMA 1:59 h	De laatste twee 2 uur vóór het bewateren wordt de melding elke 15 minuten 5 seconden lang weergegeven.	→ Controleer regelmatig of uw hydrofoorpomp water kan verpompen. → Selecteer ✕ om het schema te annuleren. Selecteer om de hydrofoorpomp onmiddellijk te starten. → Selecteer om de instellingen te openen.

Melding	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Volgend schema over 5 minuten VOLGEND SCHEMA 4:59 min	Minder dan 5 minuten tot het volgende schema begint.	→ Controleer of de hydrofoorpomp water kan verpompen. Selecteer ✕ om het schema te annuleren. → Selecteer [img_play_table_text] om de hydrofoorpomp onmiddellijk te starten. → Selecteer ✿ om de instellingen te openen.

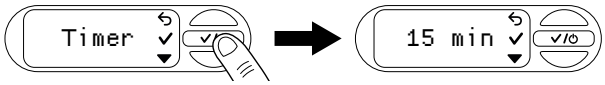
8 INSTELLINGEN

De werking van het menu „Instellingen“ wordt uitgelegd in hoofdstuk (zie „6.2.3 Menu-navigatie“).

8.1 Timer

→ Open het menu Timer om de timer te starten of in te stellen.

De timer is standaard ingesteld op 15 minuten.



→ De timer starten

→ Selecteer ✓ om de timer te starten.

Nadat er 3 seconden is afgeteld, wordt de hydrofoorpomp ingeschakeld.

→ U kunt het aftellen annuleren door [img_cancel] te selecteren.

→ De timer stoppen

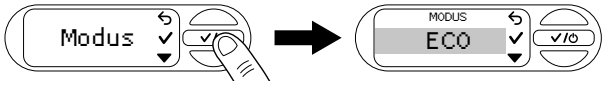
→ Selecteer ○ om de timer te stoppen.

1. Timer instellen
2. Navigeer naar Looptijd instellen met ☛.
3. Bevestig met ✓ om de looptijd in te stellen.
4. Selecteer ☛ om het eerste cijfer van het gewenste aantal minuten in te stellen.
5. Bevestig met ✓ om naar het volgende cijferblok te gaan.
6. Selecteer ☛ om het tweede cijfer van het gewenste aantal minuten in te stellen.
7. Bevestig met ✓ om de timerwaarde op te slaan en de timer te starten.

Nadat er 3 seconden is afgeteld, wordt de hydrofoorpomp ingeschakeld.

8.2 Modus (instelbare drukbereiken)

→ Open het menu Modus om te kiezen tussen Eco, Normaal en Individueel.



8.2.1 Modusselectie

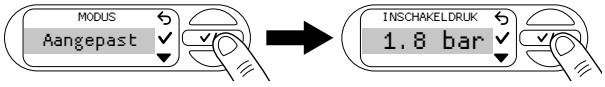
1. Gebruik ☛ om naar de gewenste modus te navigeren (zie „5.2 Instelbare drukbereiken“).

Bevestig met ✓.

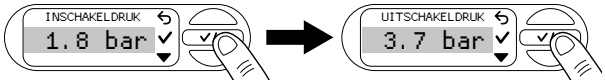
Op het scherm wordt „Opgeslagen“ weergegeven.

8.2.2 Individuele modus

1. Gebruik ☛ om naar „Individueel“ te navigeren
2. Bevestig met ✓ om gepersonaliseerde drukwaarden voor de inschakel- en uitschakeldruk te selecteren.



3. Selecteer de gewenste inschakeldruk met ☛.
4. Bevestig met ✓.



5. Selecteer de gewenste uitschakeldruk met ☛.

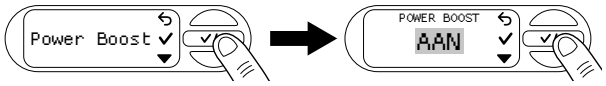
Bevestig met ✓.

De gewenste inschakel- en uitschakeldruk zijn opgeslagen. Op het scherm wordt „Opgeslagen“ weergegeven. De hydrofoorpomp werkt nu in de individuele modus.

Opmerking: Voor een optimale werking voorkomt de hydrofoorpomp het instellen van een drukverschil van minder dan 1 bar tussen de inschakel- en uitschakeldruk.

8.3 Powerboost

1. Open het menu „Powerboost“.



2. Gebruik ☛ om de functie in of uit te schakelen.
3. Bevestig uw selectie met ✓.

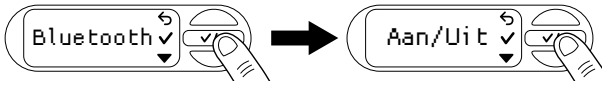
Op het scherm wordt „Opgeslagen“ weergegeven.

8.4 Bluetooth

Om de Bluetooth-functie te kunnen gebruiken, hebt u de GARDENA Bluetooth®-app nodig (zie „6.1 Bediening van de hydrofoorpomp via de app“).

8.4.1 Bluetooth in- en uitschakelen

1. Open het menu „Bluetooth“.



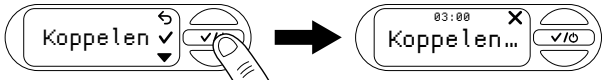
2. Gebruik ☛ om de functie in of uit te schakelen.
3. Bevestig uw selectie met ✓.

Op het scherm wordt „Opgeslagen“ weergegeven.

8.4.2 Koppelen (een mobiel apparaat voor het eerst verbinden)

In de koppelmodus is uw hydrofoorpomp beschikbaar om een Bluetooth-verbinding tot stand te brengen met een mobiel apparaat dat nog niet verbonden is.Na een geslaagde koppeling maakt de Bluetooth®-app automatisch verbinding met uw hydrofoorpomp zonder dat u deze opnieuw hoeft te koppelen.

1. Open de GARDENA Bluetooth®-app op uw mobiele apparaat.
2. Open het Bluetooth-menu en navigeer naar „Koppelen“ met ☛.
3. Bevestig uw selectie met ✓.



4. U hebt nu 3 minuten de tijd om uw mobiele apparaat te verbinden.
5. Volg de instructies in de GARDENA Bluetooth®-app.

Verbinding geslaagd: Op het scherm wordt „Geslaagd“ weergegeven.

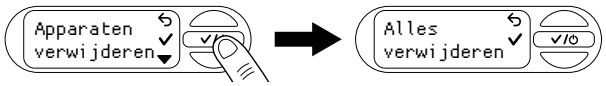
Verbinding mislukt: Op het scherm wordt „Mislukt“ weergegeven.

6. Selecteer ☛ om het koppelen opnieuw te proberen.
7. Bevestig uw selectie met ✓.

8.4.3 Apparaten verwijderen

Hier kunt u alle apparaten die verbonden zijn met de hydrofoorpomp verwijderen uit de Bluetooth®-app.

1. Open de GARDENA Bluetooth®-app op uw mobiele apparaat.
2. Open het Bluetooth-menu en gebruik ☛ om naar „Apparaten verwijderen“ te navigeren.
3. Bevestig uw selectie met ✓.



4. Bevestig met ✓ om alle apparaten uit de Bluetooth®-app te verwijderen.

Op het scherm wordt „Geslaagd“ weergegeven.

Opmerking:

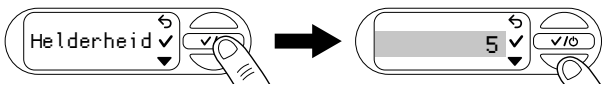
Als u uw mobiele apparaat opnieuw wilt verbinden nadat u het hebt verwijderd, wordt een foutmelding weergegeven.

→ Verwijder de hydrofoorpomp uit de Bluetooth®-instellingen van uw mobiele apparaat en probeer het opnieuw.

8.5 Helderheid

U kunt de helderheid van uw scherm instellen tussen 1 en 5.

1. Open het menu „Helderheid“.

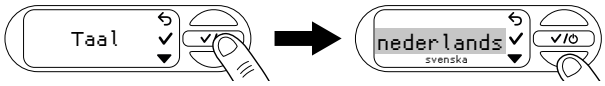


2. Selecteer ☛ om de helderheid aan te passen.
3. Bevestig met ✓ om de helderheid te selecteren.

Op het scherm wordt „Opgeslagen“ weergegeven.

8.6 Taal

1. Open het menu „Taal“.



2. Selecteer om tussen de talen te navigeren.
3. Bevestig met om een taal te selecteren.

   Op het scherm wordt „Opgeslagen“ weergegeven.

Tip: Verkeerde taal geselecteerd

Als een verkeerde taal is geselecteerd, kunt u deze wijzigen in de instellingen van uw apparaat in de GARDENA Bluetooth®-app, of de volgende stappen uitvoeren.

1. Open de instellingen .
2. Druk 5 keer op om naar het menu Taal te navigeren.
3. Bevestig met .

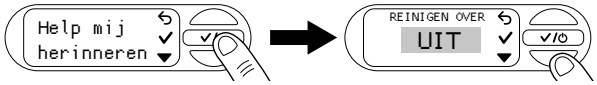
   Op het scherm wordt de taalselectie weergegeven.
4. Gebruik om naar de gewenste taal te navigeren.
5. Bevestig met .

   Op het scherm wordt „Opgeslagen“ weergegeven.

8.7 Herinnering

1. Open het menu „Herinnering“.

   Er is af fabriek geen reinigingsinterval ingesteld.



2. Selecteer om tussen de tijden te navigeren.
3. Bevestig uw selectie met .

   Op het scherm wordt „Opgeslagen“ weergegeven en het reinigingsinterval begint.

Opmerking: Hulp bij het instellen van een geschikt reinigingsinterval

→ Controleer uw filter visueel wanneer u de melding „Filter reinigen“ ontvangt.

→ Als het filter slechts een beetje vuil is, kunt u het onderhoudsinterval vergroten.

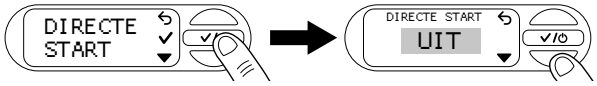
→ Als het filter zeer verontreinigd is, reinigt u het en verkort u het onderhoudsinterval.

→ Als het filter vaak zeer verontreinigd is, gebruikt u het zwevende zuigaccessoire of een pompvoorfilter.

8.8 Directe start

Als deze functie is ingeschakeld, start de pompeenheid direct in de automatische modus wanneer de voeding wordt ingeschakeld.

1. Open het menu „Direct starten“.



2. Navigeer met om de gewenste instelling uit te voeren.
3. Bevestig uw selectie met .

   Op het scherm verschijnt „Waarschuwing“.
4. Selecteer om de volgende pagina van de waarschuwing te lezen.
5. Bevestig met wanneer u het einde van de waarschuwing hebt bereikt.

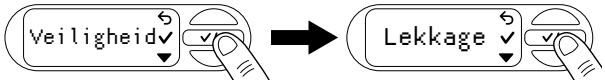
   Op het scherm wordt „Voeding loskoppelen“ weergegeven.
6. U kunt nu de voeding van de hydrofoorpomp loskoppelen of bevestigen met om terug te keren naar het menu.

8.9 Veiligheid

In dit menu worden de functies weergegeven die het debiet van de hydrofoorpomp bewaken en, in geval van een fout, de hydrofoorpomp uitschakelen.

8.9.1 Lekkage

1. Open het menu „Veiligheid“.



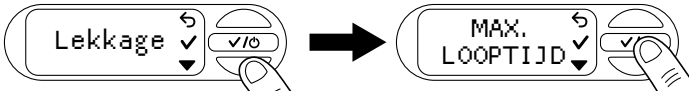
2. Gebruik om de functie „Lekkage“ in of uit te schakelen.

   Op het scherm wordt „UIT“ weergegeven.
3. Gebruik om te wisselen tussen „UIT“ en „AAN“.
4. Bevestig uw selectie met .

Opmerking: De functie kan geen gegarandeerde bescherming bieden.

8.9.2 Max. looptijd

1. Open het menu „Veiligheid“.
2. Navigeer naar „Max. looptijd“ met .



3. Bevestig met .

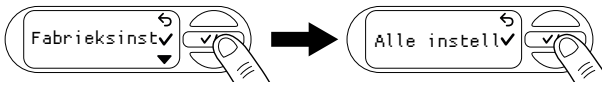
   De huidige instelling van de maximale looptijd wordt geopend.
4. Navigeer met naar de gewenste instelling.
5. Bevestig met .

   Op het scherm wordt „Opgeslagen“ weergegeven.

Opmerking: De functie kan geen gegarandeerde bescherming bieden.

8.10 Fabrieksinstellingen

1. Open het menu „Fabrieksinstellingen“.



2. Bevestig met om al uw aangebrachte instellingen te verwijderen.

   Op het scherm wordt „Geslaagd“ weergegeven.

9 ONDERHOUD

> ⚠ **GEVAAR!**
> **Risico op letsel**
> Risico op letsel door onbedoeld opstarten.
> → Haal de stekker uit het stopcontact.
> → Zorg ervoor dat alle onderdelen na onderhoud goed zijn vastgezet.

9.1 Hydrofoorpomp reinigen [afb. M1]

> ⚠ **GEVAAR!**
> **Risico op letsel en materiële schade!**
> Als u het product niet juist reinigt, kan dit mensen verwonden en het product beschadigen.
> → Gebruik geen water of waterstraal (vooral geen waterstraal onder hoge druk) om het product te reinigen.
>
> *Gebruik geen chemicaliën, waaronder benzine of oplosmiddelen, om het product te reinigen.*
>
> *Een aantal van deze stoffen kunnen belangrijke kunststoffen onderdelen vernietigen.*

→ Reinig de behuizing van de hydrofoorpomp met een vochtige doek.

9.2 De pompeenheid doorspoelen

De pomp moet worden doorgespoeld nadat deze gechloreerd water heeft verpompt.

1. Pomp lauwwarm water (max. 35 °C), eventueel met een milde reinigingsvloeistof (bijv. afwasmiddel), totdat het verpompte water helder is.
2. Voer de resten af volgens de lokale richtlijnen voor afvalverwerking.

9.3 De luchtdruk in het reservoir controleren [afb. M1]

Controleer de luchtdruk in het reservoir als het apparaat afwijkend gedrag vertoont.

De luchtdruk in het reservoir moet ca. 1,0 bar bedragen. Er is een luchtpomp/bandenpomp met een manometer nodig om de lucht bij te vullen. Overmatige luchtdruk verhoogt de waterdruk niet en veroorzaakt storingen.

1. Schroef de beschermdop ⑪ los.
2. Open eventuele afsluitkleppen in de toevoerleiding (aansluitgarnituur, waterstop, etc.).
3. Hierdoor wordt de druk aan de drukzijde afgelaten.
4. Bevestig de luchtpomp/bandenpomp op het ventiel van het reservoir ⑫ (autoventiel).
5. Vul lucht bij tot de manometer op de luchtpomp/bandenpomp ca. 1,0 bar aangeeft.
6. Schroef de beschermdop ⑪ weer op z‘n plek.

9.4 Het filter reinigen [afb. M2]

Afhankelijk van de mate van watervervuiling moet het filter regelmatig worden gereinigd, uiterlijk als het niet goed werkt.

1. Sluit alle afsluitkleppen aan de aanzuigzijde.
2. Open eventuele afsluitkleppen in de toevoerleiding (aansluitgarnituur, waterstop, etc.).

3. Hierdoor wordt de druk aan de drukzijde afgelaten.
4. Schroef het verbindingsstuk ⑧ op de vulhals ⑨ met de hand los (gebruik geen gereedschap).
5. Trek het filter ⑬ verticaal uit de vulhals ⑨.
6. Houd de beker ⑭ stevig vast en draai het filter ⑬ linksom uit de beker ⑭ (bajonetvergrendeling).
7. Spoel de beker ⑭ af onder stromend water.
8. Gebruik bijv. een zachte borstel om het filter ⑬ te reinigen.
9. Monteer het filter ⑬ weer in de omgekeerde volgorde.

9.5 De terugslagklep reinigen [afb. M3/M4]

1. Open de vuilafscherming ⓓ van de bodemvochtigheidssensor of koppel de aangesloten bodemvochtigheidssensor los.
2. Draai de 6 bouten ⑮ⓐ, ⑮ⓑ en ⑮ⓒ los.
3. Trek de twee schalen ⑯ eraf.
4. Schroef de dop ⑱ linksom los met een zeskantsleutel (breedte 10).
5. Trek de terugslagklep ⑲ uit de klepopening ⓥ.
6. Spoel de terugslagklep ⑲ af onder stromend water.
7. Reinig de klepopening ⓥ met een vochtige doek (zonder reinigingsvloeistof).
8. Breng de terugslagklep ⑲ weer aan in omgekeerde volgorde.
9. Controleer de beweging van de terugslagklep ⑲.
10. Breng de twee schalen ⑯ weer aan in omgekeerde volgorde.
11. Sluit de vuilafscherming ⓓ van de bodemvochtigheidssensor of sluit de bodemvochtigheidssensor weer aan.

10 OPSLAG

LET OP!
Vorstschade aan de hydrofoorpomp
→ Bewaar de hydrofoorpomp op een vorstvrije plaats.

10.1 Buitenbedrijfstelling en opslag [afb. S1]

Het product moet uit de buurt van kinderen worden opgeborgen.

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Sluit alle afsluitkleppen in de aanzuigleiding.
3. Open eventuele afsluitkleppen in de toevoerleiding (aansluitgarnituur, waterstop, etc.).
4. Hierdoor wordt de druk aan de drukzijde afgelaten.
5. Schroef het verbindingsstuk ⑧ op de vulhals ⑨ en de wateraftapschroef ⑳ met de hand los.
6. Hierdoor wordt de hydrofoorpomp leeggemaakt.
7. Kantel de hydrofoorpomp iets naar de afvoer (tot 80°) zodat de hydrofoorpomp volledig leegloopt.
8. Schroef de aanzuigslang en de drukslang los.
9. Draai het verbindingsstuk ⑧ op de vulopening ⑨ en de wateraftapschroef ⑳ met de hand vast (gebruik geen gereedschap).
10. Bewaar de hydrofoorpomp op een droge, beschutte en vorstvrije plaats.

11 STORINGEN VERHELPEN

GEVAAR!
Risico op letsel
Risico op letsel door onbedoeld opstarten.
→ Haal de stekker uit het stopcontact.
→ Laat de hydrofoorpomp afkoelen voordat u begint met de probleemoplossing.

11.1 De rotor losmaken [afb. M3/T1]

Als de rotor is geblokkeerd door verontreiniging (pompeenheid bromt), kan deze losgemaakt worden.

1. Open de vuilafscherming ⓓ van de bodemvochtigheidssensor of koppel de aangesloten bodemvochtigheidssensor los.
2. Draai de 6 bouten ⑮ⓐ, ⑮ⓑ en ⑮ⓒ los.
3. Trek de twee schalen ⑯ eraf.
4. Trek de rubberen plug ⑰ uit de serviceopening ㉑.
5. Draai de rotoras ㉑ rechtsom met een geïsoleerde platte schroevendraaier.
   Dit maakt de geblokkeerde rotor los.
6. Breng de rubberen plug ⑰ en beide schalen ⑯ weer aan in omgekeerde volgorde. Zorg dat de schroeven ⑮ⓐ, ⑮ⓑ en ⑮ⓒ in de juiste schroefgaten worden aangebracht, afhankelijk van hun lengte.
7. Sluit de vuilafscherming ⓓ van de bodemvochtigheidssensor of sluit de bodemvochtigheidssensor weer aan.

11.2 Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Zeer heet water WAARSCHUWING Zeer heet wate	Het water in de hydrofoorpomp is sterk verwarmd. Waterlekkage en contact zullen leiden tot letsel.	→ Raak de roestvaststalen behuizing van de hydrofoorpomp of ontsnappend water niet aan. → Open geen bevestigingen of schroefaansluitingen van de hydrofoorpomp en de erop aangesloten apparaten. Laat de hydrofoorpomp afkoelen. → Controleer op watertoevoer aan de aanzuigzijde voordat u de pomp opnieuw start. → Vul de hydrofoorpomp volledig met water. → Open de verbruiker aan drukzijde.
Vorst WAARSCHUWING Vorst	Er bestaat een acuut risico op vorstschade.	→ Stel de hydrofoorpomp onmiddellijk buiten bedrijf. → Bewaar de hydrofoorpomp op een vorstvrije plaats.
Hardwarefout WAARSCHUWING Hardwarefout	Er is een fout met de hardware van de hydrofoorpomp.	→ Koppel de hydrofoorpomp los van de voeding en neem contact op met GARDENA Service.
Fout 0 WAARSCHUWING Fout 0 ✓	De terugslagklep is geblokkeerd of niet aangebracht.	→ Controleer of de terugslagklep soepel beweegt en niet verontreinigd is (zie "9.5 De terugslagklep reinigen [afb. M3/M4]"). → Sluit de melding met ✓.
Max. looptijd bereikt INFO Max. looptij✓	Uw vooraf ingestelde looptijdslimiet is bereikt.	→ Pas indien nodig de max. looptijd aan (zie "5.9.2 maximale looptijd"). Sluit de melding met ✓.
Lekkagestop WAARSCHUWING Lekkagestop ✓	Er is een lek gedetecteerd.	→ Controleer alle slangen op lekkage. → Vervang beschadigde slangen indien nodig. Neem hiervoor contact op met GARDENA Service. Sluit de melding met ✓.

11.2.1 Meldingen met betrekking tot fout 1, 2, 10 en 11

Melding	Oplossing
Koeling WAARSCHUWING | 4:59 Erreur 1: Re🔒	Als de betreffende fout 3 keer binnen 30 minuten is opgetreden, start de hydrofoorpomp een koelfase van 5 minuten. → Laat de hydrofoorpomp afkoelen en open deze niet!
Nieuwe poging 2:59 h ✕ Fout 1:Pro	→ Wacht tot de afgetelde tijd is verstreken, of 1. Selecteer ✕ om het automatisch opnieuw starten te annuleren. 2. Start de hydrofoorpomp handmatig opnieuw op.

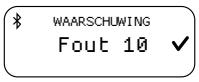
11.2.2 Fout 1 en 2

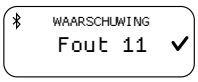
WAARSCHUWING Fout 1 ✓ | WAARSCHUWING Fout 2 ✓

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Uitschakeldruk kan niet worden bereikt	De aanzuigdiepte is te groot voor de geselecteerde uitschakeldruk.	→ Selecteer een lagere uitschakeldruk.
Hydrofoorpomp zuigt niet aan		→ Gebruik een aanzuigslang met terugslagklep (zie "13 Accessoires/reserveonderdelen") of installeer een terugslagklep in uw aanzuigleiding. Dit kan veel aanzuigproblemen oplossen. → Vul de hydrofoorpomp en uw aanzuigslang of aanzuigleiding met water voordat u de pomp start.

	Defect aan aanzuigzijde, bijv. geen water in het bekken, de watertank, de waterleiding, enz.	→ Dompel het uiteinde van de aanzuigslang onder in water. → Verhelp eventuele lekken aan perszijde. Reinig de terugslagklep aan aanzuigzijde en controleer de montagerichting. → Reinig het aanzuigfilter aan het uiteinde van de aanzuigslang. → Reinig de afdichting van het filterdeksel en draai het deksel volledig vast (zie "9 Onderhoud"). → Reinig het filter in de hydrofoorpomp.
	De terugslagklep is vuil.	→ Reinig de terugslagklep (zie 9.5 "De terugslagklep reinigen [afb. M3/M4]").
	De aanzuigslang is vervormd of verbogen.	→ Gebruik een nieuwe aanzuigslang.
	De verbruiker is gesloten of de slang is geknikt.	→ Open de verbruiker. → Stop de hydrofoorpomp door op de middelste toets ⓑ te drukken. → Verwijder de knik uit de slang.
	Er zit een lek in het verbindingsstuk op de vulhals [afb. A2].	→ Controleer de afdichting en vervang deze indien nodig. Draai het verbindingsstuk met de hand vast zonder gereedschap.
	Er kan geen lucht ontsnappen, aangezien de drukslang is opgerold	1. Leg de drukslang volledig recht uit. 2. Leid de slang omhoog vanaf de pompuitlaat. 3. Knik de drukslang niet bij de pompuitlaat. 4. Open alle verbruikers zoveel mogelijk.
Hydrofoorpomp start niet	De behuizing is warm geworden en de thermische stroomonderbreker is geactiveerd.	→ Laat de hydrofoorpomp afkoelen. → Laat de druk af door bestaande afsluitinrichtingen in de drukleiding te openen.
De aanzuighoogte is te hoog voor de geselecteerde uitschakeldruk	De aanzuighoogte is te hoog voor de geselecteerde uitschakeldruk.	→ Verlaag de aanzuighoogte of selecteer een lagere uitschakeldruk (zie "8.2.2 Individuele modus").

11.2.3 Fout 10 en 11





Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Waterdoorvoer onderbroken	Defect aan aanzuigzijde, bijv. geen water in het bekken, de watertank, de waterleiding, enz.	→ Dompel het uiteinde van de aanzuigslang onder in water. Verhelp eventuele lekken aan perszijde. → Reinig de terugslagklep aan aanzuigzijde en controleer de montagerichting. → Reinig het aanzuigfilter aan het uiteinde van de aanzuigslang. Reinig de afdichting van het filterdeksel en draai het deksel volledig vast (zie "9 Onderhoud"). Reinig het filter in de hydrofoorpomp.
	De terugslagklep is vuil.	→ Reinig de terugslagklep (zie "De terugslagklep reinigen [afb. M3/M4]").
	De aanzuigslang is vervormd of verbogen.	→ Gebruik een nieuwe aanzuigslang.
	De thermische stroomonderbreker is geactiveerd (motor oververhit).	→ Laat de hydrofoorpomp afkoelen.
Uitschakeldruk kan niet worden bereikt	De aanzuighoogte is te hoog voor de geselecteerde uitschakeldruk.	→ Verlaag de aanzuighoogte of selecteer een lagere uitschakeldruk (zie "8.2.2 Individuele modus").

11.3 Fouttabel voor de hydrofoorpomp

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pompeenheid start niet of stopt plotseling tijdens bedrijf	Thermische overbelastingsschakelaar heeft de pompeenheid uitgeschakeld vanwege oververhitting.	→ Laat de pompeenheid afkoelen, tap de hydrofoorpomp af en vul deze weer. → Let op de maximale mediatemperatuur (35 °C).
	Hydrofoorpomp wordt niet gevoed.	→ Controleer de zekeringen en elektrische connectoren.
	Aardlekschakelaar is geactiveerd (reststroom).	→ Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met GARDENA Service.
	Uitschakeldruk is bereikt of inschakeldruk is nog niet bereikt.	→ Geen fout: Automatische modus
Pompeenheid is actief, maar het debiet neemt plotseling af	Het integrale filter is verstopt	→ Reinig het integrale filter.
	Het uiteinde van de aanzuigslang bevindt zich niet in water [afb. A5].	→ Dompel het uiteinde van de aanzuigslang dieper in het water.
	Het aanzuigfilter of de terugslagklep in de aanzuigslang is verstopt.	→ Reinig het aanzuigfilter of de terugslagklep.
	Aanzuigleiding lekt [afb. A2].	→ Verhelp het lek.
	Rotor is geblokkeerd (pomp bromt).	→ Maak de rotor los.
	Drukslang is geknikt.	→ Leid de drukslang zonder knikken en buig de drukslang niet bij de pompuitlaat.
Het deksel op de vulopening van het filter kan niet met de hand worden losgeschroefd	De schroefdraad is vuil.	→ Om het onderdeel los te schroeven, gebruikt u een multiklemtang met een doek tussen het onderdeel en de tang. → Reinig de schroefdraad van het deksel en de vulopening.
Ongebruikelijk schakelgedrag (plotseling anders).	De druk in het reservoir is te laag.	→ Vul de lucht in het reservoir bij tot een druk van 1 bar.
	Lekkage aan de drukzijde.	→ Verhelp lekkage aan de drukzijde.
	Het membraan van het reservoir is beschadigd.	→ Laat het product controleren door GARDENA Service.

BELANGRIJK!

Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door GARDENA-servicecentra of door gespecialiseerde dealers die zijn goedgekeurd door GARDENA.

→ Neem contact op met uw GARDENA-servicecentrum in geval van andere storingen (zie achterzijde).

12 TECHNISCHE GEGEVENS

Hydrofoorpomp	Eenheid	Waarde (art. 9067)	Waarde (art. 9068)
Nominaal vermogen	W	900	1050
Netspanning	V (AC)	230	230
Netfrequentie	Hz	50	50
Max. toevoercapaciteit	l/h	5600	6300
Max. druk /Max. opvoerhoogte	bar/m	4,7 47	4,9 49
Max. niveau voor zelfaanzuiging	m	8	8
Werkdruk (inschakel- naar uitschakeldruk)			

Hydrofoorpomp	Eenheid	Waarde (art. 9067)	Waarde (art. 9068)
ECO			
Inschakeldruk	bar	1,5	1,5
Uitschakeldruk	bar	2,6	2,6
Normaal			
Inschakeldruk	bar	1,8	1,8
Uitschakeldruk	bar	3,3	3,3
Individueel:			
Inschakeldruk	bar	1,5-2,3	1,5-2,6
Uitschakeldruk	bar	2,5-3,3	2,5-3,6
Toelaatbare inwendige druk (perszijde)	bar	6	6
Luchtdruk in tank	bar	1,0 ± 0,1	1,0 ± 0,1
Voedingskabel	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Gewicht zonder kabel (ca.)	kg	16,9	17,2
Geluidsdrukniveau L_{PA}			
Afstand: 1 m5 m10 m	dB dB dB	564236	584438
Geluidsvermogensniveau L_{WA} 1)	dB(A)	64/67	66/69
gemeten/gegarandeerd	dB(A)	2.35	2,20
Onzekerheidsmarge k_{WA}			
Max. mediatemperatuur	°C	35	35
Interne SRD (korteafstandsradio-antennes)			
Frequentiebereik	GHz	2,402-2,480	2,402-2,480
Maximaal zendvermogen	mW	10	10
Zendbereik in het vrije veld (ca.)	m	10	10

Meetmethoden volgens: 1) Richtlijn 2000/14/EU

13 TOEBEHOREN/ONDERDELEN

GARDENA-aanzuigslangen	Knik- en vacuümbestendig, verkrijgbaar in meters art. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) zonder aansluitstukken of in vaste lengtes art. 9090/9091 compleet met aansluitstukken.	
GARDENA-aanzuigslang-aansluiting)	Voor aansluiting aan de aanzuigzijde.	**Art. 1723/1724**
GARDENA-pompaansluitset	Voor aansluiting aan de drukzijde.	**Art. 1750/1752**
GARDENA-aanzuigfilter met terugslagklep	Voor montage in de aanzuigslangen die in meters worden geleverd.	**Art. 1726/1727 /1728**
GARDENA-pompvoorfilter	Aanbevolen voor het pompen van water dat zand bevat.	**Art. 1730/1731**
GARDENA-fonteinaanzuigslang	Voor vacuümbestendige aansluiting van de hydrofoorpomp op nortonpijpen of starre leidingen. Lengte 0,5 m. Met 33,3 mm (G1) binnendraad aan beide kant en.	**Art. 1729**
GARDENA Drijver voor zwevende aanzuiging	Kan worden bevestigd aan aanzuigfilter 9090 / 9092 / 9093 en maakt vuilvrije aanzuiging onder het wateroppervlak mogelijk.	**Art. 9094**
GARDENA-snelkoppeling	Voor aansluiting aan drukzijde van drukslangen van 1 inch.	**Art. 7109/7103**
GARDENA-bodemvochtigheidssensor	Voor bewateren op basis van het vochtgehalte van de bodem.	**Art. 1188/1867**
GARDENA-verlengkabel (lengte: 10 meter)	Voor het verlengen van de sensorkabel tot maximaal 105 meter.	**Art. 1868**

14 SERVICE

De actuele contactgegevens van onze serviceafdeling zijn online te vinden op: www.gardena.com/contact

15 AFVOER

15.1 Verwijdering van de hydrofoorpomp

(in overeenstemming met richtlijn 2012/19/EG/S.I. 2013 nr. 3113)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.

BELANGRIJK!

→ Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

16 BIJLAGE

16.1 Aanduiding van handelsmerken

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn gedeponeerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth® SIG Inc., en het gebruik van deze merken door GARDENA vindt plaats onder licentie.

Apple en het logo van Apple zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen. App Store is een dienstmerk van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen.

Google en het logo van Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.

Andere handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaren.

16.2 EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH dat het type radioapparatuur (art. 9067/9068) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EC-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op het volgende internetadres:

www.gardena.com.

no 5600 SilentComfort- / 6300 SilentComfort-trykktankenhet

Oversettelse av de opprinnelige anvisningene.

1 BEGREP OG FORKORTELSER 80
2 SIKKERHETSINSTRUKSJONER 80
3 MONTERING 81
4 OPPSTART. 82
5 FUNKSJONER 83
6 BRUK. 84
7 MELDINGER PÅ SKJERMEN 84
8 INNSTILLINGER. 85
9 VEDLIKEHOLD. 86
10 OPPBEVARING 87
11 FEILSØKING 87
12 TEKNISKE DATA 89
13 TILBEHØR/RESERVEDELER 89
14 SERVICE 89
15 KASSERING 89
16 VEDLEGG 89

1 BEGREP OG FORKORTELSER

- **PTU**: Denne forkortelsen står for «pressure tank unit» (trykktankenhet). Dette er navnet på hele enheten inkl. pumpeenhet og trykktank.
- **Pumpeenhet:** Komponent montert på trykktanken som kobles til slangeledningene og pumper vannet.
- **Automatisk modus**: Slår pumpeenheten av og på automatisk på grunn av at vann trekkes ut samt det tilhørende trykkfallet i trykktanken.
- **Trykktank:** Trykktanken er montert under pumpeenheten og kan lagre vann under trykk og slippe det ut når den fjernes.

→ Setninger foran en pil er bruksanvisninger.

2 SIKKERHETSINSTRUKSJONER

2.1 Symboler på produktet

→ Les bruksanvisningen.

2.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

FARE!
Elektrisk støt
Fare for skade fra elektrisk strøm.
→ Produktet må få strømtilførsel fra en reststrømenhet (RCD) med vurdert strømutløsning på ikke mer enn 30 mA.
→ *Koble produktet fra strømuttaket før frakobling, vedlikehold eller erstatning av deler. Når du gjør dette, må strømuttaket være innenfor synsfeltet ditt.*

2.2.1 Bruksområder

Produktet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske og mentale evner eller personer uten erfaring eller kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan de bruker produktet på en sikker måte, og forstår farene ved bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn, med mindre de er 8 år eller eldre og er under tilsyn.

Det anbefales at barn under 16 år ikke bruker produktet.

GARDENA PTU er beregnet for pumping av vann fra bakken og regnvann, springvann og klorvann i private hager og kolonihager.**GARDENA PTU 5600/6300 Bluetooth® Art. 9067/9068** er en del av et vanningssystem sammen med Bluetooth®-appen.

Brukergrensesnittet er ment for manuell betjening via skjerm- og kontrolltaster, samt via Bluetooth® med en mobil enhet.

Produktet er ikke ment for profesjonell bruk.Produktet er ikke ment for permanent bruk.

2.2.2 Sikker bruk

Vanntemperaturen må ikke overstige 35 °C.PTU-en må ikke brukes når det er personer i vannet.

2.2.3 Transportvæsker

GARDENA PTU kan kun brukes til å pumpe vann.

FARE!
Fare for personskade
→ Ikke transporter saltvann, skittent vann, etsende, svært brennbare eller eksplosive stoffer (for eksempel bensin, parafin, nitrocellulosetynnere), olje, drivstoff eller næringsmidler.

2.2.4 Skjøteledning

Når du bruker skjøteledninger, må de være i samsvar med minimumstverrsnittet i følgende tabell:

Spenning	Kabellengde	Tverrsnitt
230–240 V/50 Hz	Opptil 20 m	1,5 mm²
230–240 V/50 Hz	20–50 m	2,5 mm²

2.3 Ekstra sikkerhetsinstruksjoner

FARE!
Fare for hjertestans
Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette elektromagnetiske feltet kan påvirke funksjonaliteten til aktive eller passive medisinske implantater (f.eks. pacemakere), noe som kan føre til alvorlig personskade eller død.
→ Rådfør deg med legen din og produsenten av implantatet før du bruker dette produktet.
→ Du må ta støpselet ut av stikkontakten etter at du har brukt produktet.

2.3.1 Ekstra instruksjoner for elektrisk sikkerhet

→ Konfigurer PTU-en slik at den er stabil og ikke kan senkes ned.
→ Konfigurer PTU-en slik at den er beskyttet mot å falle i vannet.

Konfigurer PTU-en på trygg avstand (min. 2 m) fra middelet som skal pumpes.

→ En godkjent personvernbryter kan brukes som en ekstra sikkerhetsfunksjon for reststrømenheten (RCD).
→ Spør en kvalifisert elektriker om dette.
→ Informasjonen på typeskiltet må stemme overens med hovedstrømdataene.
→ Koble fra PTU-en før noen går ned i et svømmebasseng som den er koblet til.

Hvis hovedstrømkabelen til denne maskinen er skadet, må den skiftes av produsenten eller produsentens servicepersonale eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

→ Beskytt hovedkontakten og hovedstrømledningen mot varme, olje og skarpe kanter.
→ Ikke bær PTU-en etter kabelen eller bruk kabelen til å fjerne støpselet fra stikkontakten.
→ Ikke utsett PTU-en for regn eller bruk PTU-en i våte eller fuktige omgivelser.
→ Kontroller forbindelseskabelen med jevne mellomrom.
→ Utfør alltid en visuell kontroll av PTU-en (spesielt hovedstrømkabelen og hovedkontakten) før bruk.

En skadet PTU skal ikke brukes.

Det er viktig at PTU-en kontrolleres av GARDENA Service hvis den er skadet.

Elektriske endringer må bare utføres av en kvalifisert elektriker.

→ Koble PTU-en fra strømnettet før du fyller den, tar den ut eller utfører vedlikehold på den.
→ Ta hensyn til generatorprodusentens advarsler når du bruker PTU-en vår med en generator.

2.3.2 Ekstra instruksjoner om personlig sikkerhet

FARE!
Fare for kvelning
→ Mindre deler kan enkelt svelges.
→ Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

FARE!
Fare for skade fra varmt vann
Vannet som pumpes, er under trykk og kan forårsake skade hvis det treffer kroppen eller øynene direkte.
Hvis det ikke er vanntilførsel på sugesiden, kan vannet i PTU varmes opp, og det varme vannet som produseres, kan føre til skade hvis det oppstår lekkasje.
→ Koble PTU-en fra strømnettet, og la vannet avkjøles. Ikke åpne lokk eller koblinger når vannet er varmt.

Sørg for at vanntilførselen på sugesiden er til stede før omstart.

→ Slanger eller rør kan de bli svært varme hvis utsettes for solen.
→ Ikke bruk produktet med håret løst.
→ Ikke koble PTU-en til drikkevannforsyningen.
→ For å hindre at PTU-en går tørr, må du sørge for at enden av sugeslangen alltid er i væsken som pumpes.
→ Fyll PTU-en sakte opp til overløpet (min. 2,2 l) med vann før hver gang du starter den.
→ Når du fyller PTU-en med vann, må du passe på at ingen slanger eller forbrukere er koblet til PTU-en, og at PTU-en generelt er vannrett.

Kontroller at kablene ikke har en knekk.

→ Sand og andre slipende stoffer fører til raskere slitasje og redusert ytelse fra pumpeenheten.

Hvis vannet inneholder sand, må du bruke et forfilter for pumpen.

→ Pumping av forurenset vann, som for eksempel inneholder steiner, furunåler osv., kan skade pumpeenheten.
→ Ikke pump svært forurenset vann.

3 MONTERING

FARE!
Fare for personskade
Fare for personskade på grunn av utilsiktet oppstart.
→ Koble pluggen fra stikkontakten.

3.1 Velge installasjonssted

- Overflaten må ha lav vibrasjon (f.eks. ikke plasser den på metallplater eller plasttanker) for å sikre stillegående drift.
- Hvis enheten installeres under vannivået, må det installeres en avstengningsenhet for å unngå uønsket vanntap.
- Installasjonsstedet må være jevnt, fast og gi PTU-en et sikkert fotfeste.
- Den må plasseres minst 2 m fra åpent vann.
- PTU-en må installeres på et tørt sted med tilstrekkelig ventilasjon og uten fare for nedsenking.
- Den må være minst 5 cm fra vegger.
- Konfigurer PTU-en slik at du kan plassere en beholder i passelig størrelse for å tømme PTU-en under tappeskruen. For å hindre at det lekker vann på gulvet under tømmingsprosessen, og for at PTU-enheten skal tømmes helt, må det være mulig å vippe PTU-en fremover ca. 80° mot tappeskruen.
- Installer PTU-en høyere enn vannoverflaten du vil pumpe, om det er mulig. Hvis dette ikke er mulig, installerer du en vakuumbestandig avstengningsventil mellom pumpeenheten og sugeslangen.

3.2 Skru PTU-en på en overflate [fig. A6/A7/A8]

PTU-en kan eventuelt skrus på plass. En 1:1-bormal [fig. A6] finnes bak i brukerhåndboken (261 x 190 mm). Vi anbefaler å bruke fire skruer på 7,5 x 45 (betongskrue) eller 8 x 45 (treskrue) til installasjon på gulvet. Sekskantskruer anbefales.

1. Bor hullmønsteret for 1:1-boremalen [fig. A6] på den valgte (faste) overflaten ③.
2. Bruk en skrutrekker (maks. 5 mm) og sett den inn i sidehullet ⓗ på ett deksel ① [fig. A7].
3. Trykk på skrutrekkeren for å løsne låsekroken (to kroker per deksel ①).
4. Mens du holder ned låsekroken, trekker du sidedekselet ① av foten på trykkbeholderen. Bruk samme fremgangsmåte for det andre dekselet.
5. Skru PTU-en til den faste overflaten ③ for hånd ved hjelp av fire sekskantskruer ② (følger ikke med).
6. Skyv de to sidedekslene ① tilbake på foten av trykkbeholderen til låsekrokene klikker på plass.

3.3 Koble til sugesiden

Sugesidetilkoblingen ⑤ er montert med en utvendig gjenge på 33,3 mm (G 1“). Denne tilkoblingen er merket med **(Inn)**.

Koblingsstykket på sugesiden må bare trekkes til for hånd [fig. A2].

Det må brukes en sugeslange eller et permanent rør med tilbakestrømsperre [fig. A9] for å forhindre funksjonsfeil og sikre kort gjenopptakelsestid for suging.

Hvis luft trekkes inn i sugesystemet, kan det føre til funksjonstap og økt støy.

→ Koble forsiktig til sugeslangen.

→ Kontroller tetningen med jevne mellomrom, og skift den ut om nødvendig.

Ikke bruk modulbaserte vannslangekomponenter på sugesiden.

En vakuumbestandig sugeslange må brukes på sugesiden [fig. A3]:

- For eksempel GARDENA-sugesett, art. 9090/9091/9092eller GARDENA-sugeslange med fontene, art. 1729.
- Koble sugeslangene ④ uten en gjenget forbindelse til tilkoblingen på sugesiden ved hjelp av et koblingsstykke for sugeslange (for eksempel art. 1723/1724), og sørg for at det er lufttett.

3.3.1 Typer tilkoblingssystemer

Utformet for en flat pakning:

Inkludert alle GARDENA-sugesett laget av plast. Det er ikke nødvendig med gjengetape.

Kontroller at den flate pakningen ⑥ er satt inn i sugeslangekoblingen og ikke er skadet.

Utformet for gjengetape:

Hvis du bruker forskjellige tilkoblinger, bruker du gjengetape på hanngjengene på koblingene.

→ Feil forseglingssystem kan føre til lekkasjer/luftinntak og redusere sugeevnen.

→ Bruk det medfølgende forseglingssystemet til dette formålet.

3.3.2 Koble til sugeslangen [fig. A9]

1. Kontroller at den flate pakningen ⑥ er satt inn i sugeslangekoblingen.
2. Skru den vakuumbestandige sugeslangen ④ på koblingen på sugesiden **(Inn)** ⑤, slik at den er lufttett. Sugeslangekoblingen må installeres rett [fig. A1].
3. Før sugeslangen ④ slik at den er rett og ikke vridd.
4. For sugehøyder over 3 m: Fest også sugeslangen ④ (for eksempel til en trestokk).

Dette avlaster PTU-en fra vekten av PTU-en.

Hvis vannet har svært fin forurensning, anbefaler vi et **Gardena-pumpeforfilter, art. 1730/1731**, i tillegg til det integrerte filteret.

3.4 Koble slangen til trykksiden

→ Bruk egnede avstengningsventiler for permanent installasjon på trykksiden. Dette er, for eksempel, viktig for vedlikehold og rengjøring eller for frakobling.

→ Når PTU-en monteres permanent innendørs for privat vannforsyning, skal PTU-en ikke være godt festet til stive rør ved tilkobling til rørnettet på trykksiden. Bruk i stedet fleksible slanger (f.eks. armert slange) for å redusere støy og unngå skade på pumpeenheten på grunn av plutselig trykkendringer.

For å sikre god lufting må du ikke koble til trykkslangen før PTU-en er fylt (se «4.2.1 Starte pumpeenheten»).

→ Det er to tilkoblinger på trykksiden, som begge er utstyrt med en utvendig gjenge på 33,3 mm (G 1“): Én vannrett (roterbar 180°) og én loddrett tilkobling. Disse koblingene er merket med **(Ut)**.

Den ubrukte tilkoblingen må lukkes med plugghetten ⑦a.

Tilkoblingsdelen på trykksiden må bare trekkes til for hånd. Et fast rør må installeres i en oppadgående vinkel, slik at vann kan strømme tilbake til pumpeenheten på trykksiden. Effektiv bruk av pumpekapasiteten til pumpeenheten oppnås ved å koble til:

- slanger på 19 mm (3/4“) i forbindelse med **GARDENA-pumpekoblingssett Art. 1752 eller**
- slanger på 25 mm (1“) med **GARDENA-hunn-hurtiggjengekobling, art. 7109/hurtigkobling for slangekobling, art. 7103**

Hold eller fest trykkslangen loddrett for å hindre at den får knekk på det loddrette pumpeuttaket.Legg slangen flatt på bakken, og kontroller at det ikke er noen U-formede vekster i den eller oppkveilede slanger. Den beste måten å slippe ut luft på, er at trykkslangen strekkes ut, slik at den går oppover når den ses fra PTU-en.

3.4.1 Koble til trykkslangen [fig. A10]

Koble trykkslangen ⑥ til koblingen på trykksiden ⑦.Kontroller at den flate pakningen ⑥ er satt inn i koblingsstykket.Hvis du bruker forskjellige tilkoblinger, bruker du gjengetape på hanngjengene på koblingene.

3.4.2 Koble til trykkslangen via GARDENA-kombisystemet

GARDENA-kombisystemet kan brukes til å koble til slanger på 19 mm (¾“) / 16 mm (⅝“) og 13 mm (½“).

Slangediameter	Pumpekobling	
13 mm (½"""")	GARDENA-pumpekoblingssett	Art. 1750
16 mm (⅝")	GARDENA-krankoblingGARDENA-slangekobling	Art. 18222Art. 18216
19 mm (¾")	GARDENA-pumpekoblingssett	Art. 1752

3.4.3 Parallell tilkobling av trykkslanger

Hvis flere enn to trykkslanger er koblet parallelt, anbefaler vi at du bruker:

- for eksempel **GARDENA 2-veis- eller 4-veis-distributør art. 8193/8194**

eller **GARDENA 2-veis-ventil art. 940**Disse kan skrus direkte på tilkoblingene på trykksiden ⑦.

3.5 Koble til jordfuktighetsføleren (tilleggsutstyr) [fig. A11]

1. Kontroller at ladede batterier eller oppladbare batterier er satt inn i føleren.
2. Plasser jordfuktighetsføleren i vanningsområdet.
3. Åpne beskyttelsesdekselet ⓓ.
4. Sett følerpluggen inn i følerkontakten ⓩ på PTU-en.

4 OPPSTART

4.1 Første oppstart

4.1.1 Første oppstart av PTU-en

→ Koble PTU-en til strømforsyningen.

Velkomstskjermen starter.

Språkvalg-*menyen åpnes.*

4.1.2 Velge et språk

1. Velg et språk ved å navigere med ▼.
2. Bekreft valget med ✔.

   Språket er valgt.

   Statusvisningen vises.
3. Nå kan du begynne å konfigurere og bruke PTU-en.

4.2 Starte/stoppe pumpeenheten [fig. O1/O2]

> ⚠ **FORSIKTIG!**
>
> **Tørrkjøring av pumpeenheten**
>
> → Kontroller at pumpeenheten er fylt med vann opp til overløpet (minst 2,2 l) før du starter den.

4.2.1 Starte pumpeenheten

1. Koble til sugeslangen (**Inn**).
2. Fjern trykkslangen (**Ut**).
3. Skru hetten ⑧ på påfyllingsåpningen ⑨ for hånd.
4. Tilsett sakte minst 2,2 l vann gjennom påfyllingsåpningen ⑨ til et stabilt vannivå er nådd, som også er på nivå med sugekoblingen [fig. A4].
5. Hvis du bruker et sugesett med tilbakeslagsventil: Fyll sugeslangen med vann. Dette øker hastigheten på priming-prosessen.
6. Tapp ut resterende vann fra trykkslangen ⑥ før du kobler den til. Dette gjør at luften slippes ut under priming-prosessen.
7. Etter at du har fylt pumpeenheten: Koble trykkslangen (Ut) til pumpeenheten.
8. Skru hetten ⑧ fullstendig på påfyllingsåpningen ⑨ for hånd (ikke bruk verktøy).
9. Åpne eventuelle avstengningsventiler på utgangsrøret (vanningstilbehør, vannstopper osv.). Alle forbrukere må være åpne så bredt som mulig.
10. Koble strømkabelpluggen til et hovedstrømuttak.
11. For høye sugehøyder: Løft og hold trykkslangen ⑥ minst 1,8 m over PTU-en under priming-prosessen.
12. Trykk på tasten ● (se «6 Drift») for å starte automatisk modus.

    Pumpeenheten starter og leverer vann etter priming-prosessen.

Merk:

- Priming-prosessen kan ta opptil fem minutter.
- Det kan være en kort (ca. 10 sekunder) økning i støynivået i nærheten av tanken når du bruker den for første gang.

Hvis pumpen ikke pumper vann etter fem minutter:

1. La pumpeenheten kjøle seg ned.
2. Se etter mulige årsaker i feiltabellene (se «11.2 Feilmeldinger» og «11.3 Feiltabell for PTU»).
3. Start pumpeenheten på nytt.

4.2.2 Stoppe pumpeenheten

Trykk på tasten ⏻ hvis du vil stoppe automatisk modus.

4.2.3 Maks. gjennomstrømningsmengder

Pumpeenheten har en omløpsventil som muliggjør korte sugetider. Hvis slangeenden er åpen uten vanningstilbehør eller slangediametrene er svært store, kan det hende at ventilen ikke kan skifte fra suge- til pumpedrift på grunn av de hydrauliske trykkforholdene.

For å dra nytte av full pumpekraft, kan du deretter lukke vannuttaket i ca. 1 sekund mens motoren går (f.eks. ved å knekke slangen). Dette gjør at ventilen kan innta riktig posisjon. I standard bruksområder med vanningstilbehør, som sprøyter og sprinklere, gjøres dette automatisk.

4.3 Montere et forfilter (tilbehør)

Hvis et forfilter er for langt, kan det installeres i en annen posisjon (for eksempel vannrett) i stedet for loddrett vendt nedover.

4.4 Ved bruk av sprinklere

Hvis du slår pumpeenheten av og på automatisk, kan det føre til et ujevnt vanningsmønster, avhengig av sprinklerens vannmengde. Denne effekten kan avbrytes ved å aktivere spesialfunksjonen «PowerBoost» (se «8.3 PowerBoost»).

5 FUNKSJONER

Dette kapittelet gir en oversikt over alle funksjonene til PTU-en. Alle justerbare funksjoner finner du i innstillingene til PTU-en (se «8 Innstillinger»).

5.1 Slik fungerer trykktankenheten

Etter at den er fylt, trekker pumpeenheten vann fra en dybde på opptil 8 m og pumper det inn i trykktanken. Dette lagrer vannet, som er under trykk ved hjelp av et forhåndsinnstilt lufttrykk og en separeringsmembran.

Pumpeenheten starter når vannet fjernes og det tiltenkte innkoblingstrykket nås (se «12 Tekniske data»), og stopper fylleprosessen igjen når utkoblingstrykket er nådd. Dette betyr at små mengder vann kan pumpes ut av trykktanken på en energieffektiv måte.Ved høye gjennomstrømningshastigheter, for eksempel vanning, vil imidlertid trykkvariasjonene mellom av- og på-trykket være tydelig synlige. Denne effekten kan avbrytes ved å aktivere spesialfunksjonen «PowerBoost».

5.2 Justerbare trykkområder

Du kan manuelt stille inn trykkområdet for PTU (se «8.2 Modus (justerbare trykkområder)»). Du kan velge mellom to forhåndsdefinerte trykkområder eller et individuelt definert område:

	Art. 9067	Art. 9068
ECO		
Innkoblingstrykk	1,5 bar	1,5 bar
Utkoblingstrykk	2,6 bar	2,6 bar
Normal		
Innkoblingstrykk	1,8 bar	1,8 bar
Utkoblingstrykk	3,3 bar	3,3 bar
Individuelt:		
Innkoblingstrykk	1,5–2,3 bar	1,5–2,6 bar
Utkoblingstrykk	2,5–3,3 bar	2,5–3,6 bar

Merk: Et utkoblingstrykk på mer enn 3,3 bar er kun mulig ved en sugehøyde på mindre enn 5 m.

5.3 Power Boost

PowerBoost-funksjonen registrerer høye vannmengder pålitelig (f.eks. i en sprinkler) og fortsetter å pumpe til tross for at den når utkoblingstrykket. Etter at vanningen er fullført (inkludert oppfølgingstid), går PTU-en tilbake til den tidligere valgte trykkmodusen, forutsatt at behovet bare gjelder for små mengder (f.eks. for toalettspyling eller dryppvanning).

5.4 Bluetooth®

Bluetooth-funksjonen gir deg en praktisk måte å kontrollere PTU-en på ved hjelp av GARDENA Bluetooth®-appen. Du må pare PTU-en med mobilenheten din (Android® eller iOS®) via Bluetooth® (se «8.4 Bluetooth») for å gjøre dette.

5.5 Timere og tidsplaner for vanning

I tillegg til å slå PTU-en manuelt av og på, kan du også slå den av og på ved hjelp av timerfunksjonen eller tidsplanene for vanning.

Vær oppmerksom på at når forbrukerenheten er åpen, tømmes trykktanken etter at timeren er utløpt eller ved slutten av tidsplanen for vanning, selv om pumpeenheten er slått av.

5.5.1 Timer

Med timerfunksjonen kan du stille inn ønsket driftstid for PTU-en. Du kan velge mellom 1 og 99 minutter. Så snart timeren er utløpt, slår PTU-en seg av automatisk.

5.5.2 Tidsplaner for vanning (eksklusiv appfunksjon)

Bluetooth-appen lar deg opprette, administrere og slette tidsplaner for vanning for PTU-en. Dette gjør at den er aktiv og klar til å trekke vann akkurat når du trenger det. Vær oppmerksom på at denne funksjonen bare er tilgjengelig via Bluetooth-appen.

Merk:

PTU-tidsplanene er basert på siste synkroniserte tid (siste Bluetooth-tilkobling). Hvis PTU-en er koblet fra strømnettet over lengre tid, vil tiden som er lagret i PTU-en settes på pause. Koble PTU-en til en mobilenhet for å matche den lagrede tiden med gjeldende tid igjen.

Tips:

→ Tidsplaner for vanning kan også brukes til å programmere hviletider. Konfigurer en tidsplan for brukstider for å gjøre dette.

→ Synkroniser tiden under oppstart om våren.

Tidsplanene lagres.

5.5.3 Valgfri jordfuktighetsføler (art. 1867)

I tillegg til tidsavhengig kontroll, er det også mulighet for å ta hensyn til jordfuktighetsnivået. Vanning hoppes over hvis det er tilstrekkelig jordfuktighet. Kontroller at det er satt inn ladede oppladbare batterier eller vanlige batterier i jordfuktighetsføleren.

5.6 Safe-pump

PTU-en er utstyrt med «safe-pump»-funksjonen (sikker pumpe) for å beskytte den mot skade under drift.

Safe-pump-funksjonen kan oppdage følgende forekomster:

- Sugeproblemer under oppstart
- Tørrkjøring (f.eks. vannkilden er tom)
- Overoppheting av vannet
- Motoren overopphetes
- Advarsel om fare for frost
- Mekaniske feil (f.eks. fastkilt eller manglende tilbakeslagsventil)

Hvis én av disse tilstandene når et kritisk punkt, utløses en sikkerhetsutkobling eller en varselmelding (se «11.2 Feilmeldinger»).

5.6.1 Automatisk omstart

I tilfelle det oppstår problemer med suging eller tørrkjøring, skjer en automatisk omstart etter 1, 5 og 12 timer, og til slutt hver 24. time. Hvis det finnes lagrede tidsplaner for vanning, vil en omstart finne sted i begynnelsen av neste tidsplan.

5.7 Påminnelse

Bruk påminnelsesfunksjonen til å minne deg på neste filterrengjøring basert på driftstimer og din egen erfaring (lokalt vannforurensningsnivå).

5.8 Direkte start

PTU-en starter med «Direkte start»-funksjonen så snart den er forsynt med strøm. Denne funksjonen er spesielt egnet for bruk med en timer eller GARDENA «smart Power-adapter» (art. 19095/19096).

5.9 Sikkerhet

PTU-en har to valgfrie sikkerhetsalternativer.

5.9.1 Lekkasjeregistrering

Lekkasjeregistrering-funksjonen kan oppdage små lekkasjer og dermed forhindre vanntap. Den sikrer at PTU-en automatisk stoppes hvis en permanent lav vannstrøm oppdages. Denne funksjonen er deaktivert som standard.

5.9.2 Maksimal driftstid

Funksjonen «Maks. driftstid» begrenser tiden for kontinuerlig vannutløp ved å utføre en sikkerhetsutkobling, for eksempel ved en sprukket hageslange. Ved å bruke funksjonen «Maks. driftstid» er det mulig å definere hvor lenge PTU-en kan trekke vann kontinuerlig. Så snart den angitte tiden er nådd, stopper PTU-en automatisk, og beskytter dermed effektivt mot økt vanntap på grunn av mulige store lekkasjer i rørsystemet.

5.10 Fabrikkinnstillinger

Bruk denne funksjonen til å tilbakestille PTU-en til fabrikkinnstillingene. Dette tilbakestiller alle innstillingene, for eksempel Bluetooth-tilkoblinger, tidsplaner, maksimal driftstid og andre tilpasninger.

Merk:

Hvis du vil koble til en mobilenhet på nytt etter at du har slettet alle innstillinger, vises en feilmelding.

→ Fjern PTU-en fra Bluetooth®-innstillingene på mobilenheten for å rette feilen.

6 BRUK

Du kan betjene GARDENA-trykktankenhetene 5600 og 6300 via enhetens eget kontrollpanel eller praktisk via GARDENA Bluetooth®-appen sammen med en mobil enhet.

6.1 Betjening av trykktankenheten via app

Den kostnadsfrie GARDENA Bluetooth®-appen er tilgjengelig i App Store (Apple) eller i Google Play.

Du kan også skanne QR-koden.

Systemkrav:
Android 5.0 / iOS 13.X eller nyere

1. Last ned GARDENA Bluetooth®-appen fra App Store (Apple) eller Google Play.
2. Sørg for at det er et klart synsfelt mellom deg og PTU-en.
3. Velg PTU-en i appen, og følg de trinnvise instruksjonene (se «5.4 Bluetooth®»).

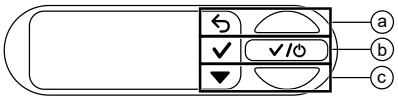
- Rekkevidden avhenger av den mobile enheten.
- Det kan oppstå en forsinkelse (1–5 sekunder) av skjermdataene, avhengig av enheten.

6.2 Betjene trykktankenheten med tastene

6.2.1 Symboler på skjermen

	Start
	Bekreft
	Innstillinger
	Tilbake
	Stopp
	Bla/endre verdi
	Avbryt
	Tastene er låste
	Bluetooth® tilkoblet *Symbolet blinker:* Paringsmodus (se «8.4.2 Paring (Koble til en mobilenhet for første gang)»)

6.2.2 Forklaring av kontrollpanelet:



Tastene ⓐ, ⓑ og ⓒ gjenspeiler de tre ikonene på skjermen:

- Bruk den øvre tasten ⓐ til å velge det øvre ikonet.
- Bruk den midterste tasten ⓑ til å velge det midterste ikonet.
- Bruk den nedre tasten ⓒ til å velge det nedre ikonet.

6.2.3 Menynavigering

→ Hvis du vil åpne menyen, velger du ikonet ved å klikke på den nedre tasten ⓒ.

→ Hvis du vil navigere gjennom menyen, velger du ikonet ved å klikke på den nedre tasten ⓒ.

→ Hvis du vil åpne et menyelement, klikker du på den midtre tasten ⓑ.

→ Hvis du vil gå ut av menyen eller den valgte undermenyen, velger du ikonet ↩ ved å klikke på den øvre tasten ⓐ.

6.2.4 Strømsparingsfunksjon

Skjermen dimmes etter ett minutt og slås av etter enda ett minutt.

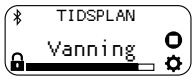
→ Trykk på hvilken som helst tast for å slå på displayet igjen.

6.2.5 Lås

→ Trykk på og hold nede den midtre tasten ⓑ i 5 sekunder for å låse ( ) eller låse opp skjermen.

Vanning kan stoppes manuelt, selv om skjermen er låst.

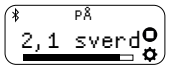
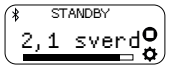
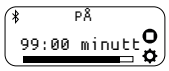
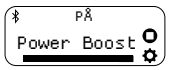
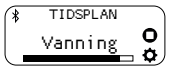
Eksempel:



Skjermen er låst.
Stopp vanning manuelt.

7 MELDINGER PÅ SKJERMEN

7.1 Statusindikatorer

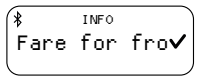
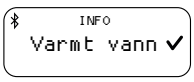
	PTU i automatisk modus – Pumpeenheten startet for øyeblikket.
	Automatisk modus er slått av. Vann kan fjernes fra trykktanken.
	PTU i automatisk modus – Pumpeenheten er for øyeblikket slått av til innkoblingstrykket er undertrykket på grunn av vanntapping.
	PTU klar til bruk i en definert tidsperiode – Etter at timeren er utløpt, slås statusen til «AV»
	Vann trekkes inn til en stabil vannstrøm oppnås. Etter ferdigstillelse (opptil 5 minutter) går systemet over til PÅ/KLAR-status.
	PTU-en har registrert en høy strømningshastighet og fortsetter å vanne til tross for at den har nådd utkoblingstrykket (når Power Boost-funksjonen er aktivert).
	Bluetooth® tilkoblet Stopp vanning manuelt. Til innstillingene

7.2 Informasjonsmeldinger

Disse meldingene gir deg informasjon om mulige farer for PTU-en på et tidlig stadium.

→ Se etter den mulige årsaken i tabellen under, og løs problemet.

→ Lukk meldingen med .

Melding	Mulig årsak	Løsning
Risiko for frost 	PTU-en har vært utsatt for temperaturer nær frysepunktet i løpet av de siste timene.	→ Koble fra PTU-en. → Oppbevar PTU-en på et frostsikkert sted.
Varmt vann 	PTU-en har en høy driftstemperatur.	→ Kontroller vannstrømmen. Endre plasseringen til PTU-en, om nødvendig.

Melding	Mulig årsak	Løsning
Rengjør filter INFO Rengjør filt✓	Det forhåndsinnstilte rengjøringsintervallet er nådd.	→ Rengjør filteret (se «9.4 Rengjøre filteret [fig. M2]»). → Bekreft med ✓ for å tilbakestille rengjøring-sintervallet. → Juster rengjøringsin-tervallet om nødvendig (se «5.7 Påminnelse»).
Maks. driftstid er nådd INFO Maksimal dri✓	Den forhåndsinnstilte driftstidsgrensen er nådd.	→ Juster maks. driftstid om nødvendig (se «5.9.2 Maksimal drifts-tid»). → Lukk meldingen med ✓.
Lekkasjestopp ADVARSEL Lekkasjestop✓	En lekkasje er registrert.	→ Kontroller alle slanger og tilkoblede enheter for lekkasjer, og skift dem ut om nødvendig. → Lukk meldingen med ✓. **Merk:** Små forbrukere, som dryppvanning, kan simulere en lekkasje. Det kan være nødvendig å slå av lekkasjeregistreringen for slike forbrukere.

7.3 Meldinger på skjermen relatert til Bluetooth®funksjon:

Melding	Mulig årsak	Løsning
Jordfuktighet for høy INFO Jordfuktighe✓	Den målte jordfuktigheten er høyere enn den tidligere angitte verdien. Vanningssyklusen er hoppet over.	→ Juster innstillingen for jordfuktighetsføleren, om nødvendig. → Lukk meldingen med ✓.
Regnpause INFO Regnpause ✓	Meldingen vises når regnpausefunksjonen er aktivert i appen. PTU-en hopper over tidsplanen for vanning så lenge regnpausen er aktiv.	→ Deaktiver regnpausen i appen, om nødven-dig. Lukk meldingen med ✓.
Koble til Bluetooth-enhet INFO Koble til Bl✓	Systemtiden må opp-dateres. Årsaken kan være et langvarig strømbrudd.	→ Koble mobilenheten til PTU-en (se «8.4.2 Paring (Koble til en mobilenhet for første gang)»). *Tiden synkroniseres automatisk.*
Neste tidsplan om 2 timer NESTE TIDSPLAN 1:59 t	I de neste 2 timene før vanning, vises meldin-gen hvert 15. minutt i 5 sekunder.	→ Kontroller regelmessig at PTU-en kan pumpe vann. → Velg ✕ for å avbryte tidsplanen. Velg ▶ for å starte PTU-en umid-delbart. → Velg ⚙ for å åpne inn-stillingene.
Neste tidsplan om 5 minutter NESTE TIDSPLAN 4:59 minutt	Mindre enn 5 minutter til neste tidsplan begynner.	→ Sørg for at PTU-en kan pumpe vann. Velg ✕ for å avbryte tid-splanen. → Velg [img_play_table_text] for å starte PTU-en umiddelbart. → Velg ⚙ for å åpne inn-stillingene.

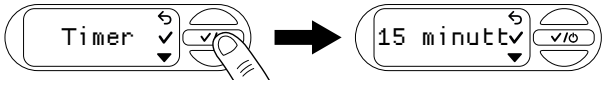
8 INNSTILLINGER

Funksjonen til «Innstillinger»-menyen er forklart i kapittel (se «6.2.3 Meny-navigering»).

8.1 Timer

→ Åpne Timer-menyen for å starte eller stille inn timeren.

Timeren er satt til 15 minutter som standard.



→ Starte timeren

→ Velg ✓ for å starte timeren.

Etter at en 3-sekunders nedtelling har forløpt, slås PTU-en på.

→ Du kan avbryte nedtellingen ved å velge [img_cancel].

→ Stoppe timeren

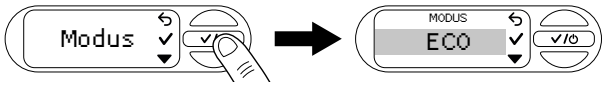
→ Velg ○ for å stoppe timeren.

1. Innstilling av timeren
2. Naviger til Angi driftstid med ☛.
3. Bekreft med ✓ for å angi driftstiden.
4. Velg ☛ for å angi det første sifferet for ønsket antall minutter.
5. Bekreft med ✓ for å gå til neste tallfeltet.
6. Velg ☛ for å angi det andre sifferet for ønsket antall minutter.
7. Bekreft med ✓ for å lagre timerverdien og starte timeren.

   Etter at en 3-sekunders nedtelling har forløpt, slås PTU-en på.

8.2 Modus (justerbare trykkområder)

→ Åpne Modus-menyen for å velge mellom Eco, Normal og Individuell.



8.2.1 Modusvalg

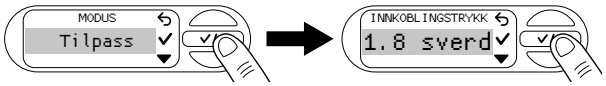
1. Bruk ☛ for å navigere til ønsket modus (se «5.2 Justerbare trykkområ-der»).

   Bekreft med ✓.

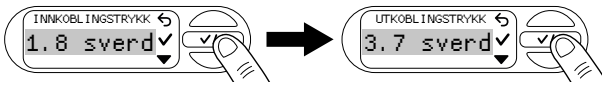
   Skjermen viser «Lagret».

8.2.2 Individuell-modus

1. Bruk ☛ for å navigere til «Individuell»
2. Bekreft med ✓ for å velge tilpassede trykkverdier for innkoblings- og utkoblingstrykket.



3. Velg ønsket innkoblingstrykk med ☛.
4. Bekreft med ✓.



5. Velg ønsket utkoblingstrykk med ☛.

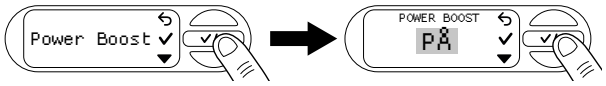
   Bekreft med ✓.

   Ønsket innkoblings- og utkoblingstrykk har blitt lagret. Skjermen viser «Lagret». PTU-en brukes nå i individuell-modus.

Merk: PTU-en hindrer innstillingen av en trykkforskjell mellom innkoblings- og utkoblingstrykket på mindre enn 1 bar for å sikre optimal drift.

8.3 Power Boost

1. Åpne «Power Boost»-menyen.



2. Bruk ☛ til å slå funksjonen av eller på.
3. Bekreft valget med ✓.

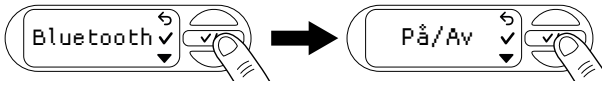
   Skjermen viser «Lagret».

8.4 Bluetooth

For å bruke Bluetooth-funksjonen trenger du GARDENA Bluetooth®-appen (se «6.1 Betjene trykktankenheten via app»).

8.4.1 Slå Bluetooth av og på

1. Åpne «Bluetooth»-menyen.



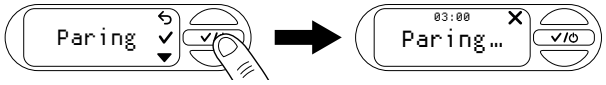
2. Bruk ☛ til å slå funksjonen av eller på.
3. Bekreft valget med ✓.

   Skjermen viser «Lagret».

8.4.2 Paring (koble til en mobilenhet for første gang)

I paringsmodus er trykktankenheten tilgjengelig for Bluetooth-tilkobling til en mobilenhet som ennå ikke er tilkoblet.Etter vellykket paring kobles Bluetooth®-appen automatisk til trykktankenheten uten å måtte pare den igjen.

1. Åpne GARDENA Bluetooth®-appen på mobilenheten din.
2. Åpne Bluetooth-menyen og naviger til «Paring» med ☛.
3. Bekreft valget med ✓.



no

4. Du har nå 3 minutter til å koble til mobilenheten din.
5. Følg instruksjonene i GARDENA Bluetooth®-appen.

Vellykket tilkobling: Skjermen viser «Vellykket».

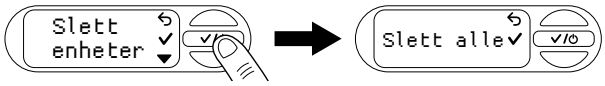
Tilkobling mislyktes: Skjermen viser «Mislyktes».

6. Trykk på for å prøve og pare på nytt.
7. Bekreft valget med .

8.4.3 Slette enheter

Her kan du fjerne alle enheter som er koblet til PTU-en fra Bluetooth®-appen.

1. Åpne GARDENA Bluetooth®-appen på mobilenheten din.
2. Åpne Bluetooth-menyen og bruk til å navigere til «Slett enheter».
3. Bekreft valget med .



4. Bekreft med for å fjerne alle enheter fra Bluetooth®-appen.

Skjermen viser «Vellykket».

Merk:

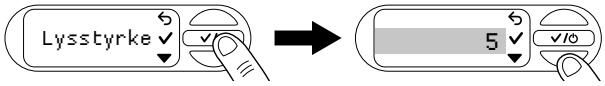
Hvis du vil koble mobilenheten til igjen etter at du har slettet den, vises en feilmelding.

→ Fjern PTU-en fra Bluetooth®-innstillingene på mobilenheten, og prøv på nytt.

8.5 Lysstyrke

Du kan endre lysstyrken på skjermen mellom 1 og 5.

1. Åpne «Lysstyrke»-menyen.

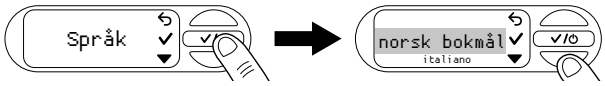


2. Velg for å justere lysstyrken.
3. Bekreft med for å velge lysstyrken.

   Skjermen viser «Lagret».

8.6 Språk

1. Åpne «Språk»-menyen.



2. Trykk på for å navigere gjennom språk.
3. Bekreft med for å velge et språk.

   Skjermen viser «Lagret».

Tips: Feil språk er valgt

Hvis feil språk er valgt, kan du endre dette i innstillingene på enheten i GARDENA Bluetooth®-appen eller utføre følgende trinn.

1. Åpne innstillingene .
2. Trykk på 5 ganger for å navigere til Språk-menyen.
3. Bekreft med .

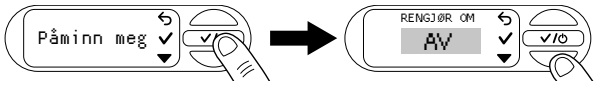
   Skjermen viser språkvalget.
4. Bruk for å navigere til ønsket språk.
5. Bekreft med .

   Skjermen viser «Lagret».

8.7 Påminnelse

1. Åpne «Påminnelse»-menyen.

   Ingen rengjøringsintervall stilles inn på fabrikken.



2. Velg for å navigere gjennom klokkeslettene.
3. Bekreft valget med .

   Skjermen viser «Lagret», og rengjøringsintervallet begynner.

Merk: Hjelp til å konfigurere et passende rengjøringsintervall

→ Kontroller filteret visuelt når du får Rengjør filter-meldingen.

→ Hvis filteret bare så vidt er skittent, kan du øke vedlikeholdsintervallet.

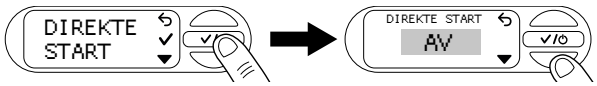
→ Hvis filteret er svært skittent, må du rengjøre det og redusere vedlikeholdsintervallet.

→ Hvis filteret ofte er svært skittent, kan du bruke tilbehøret for «Flytende suging» eller et forfilter for pumpen.

8.8 Direkte start

Hvis denne funksjonen er slått på, starter pumpeenheten direkte i automatisk modus når strømmen tilføres.

1. Åpne «Direkte start»-menyen.



2. Naviger med for å utføre ønsket innstilling.
3. Bekreft valget med .

   Skjermen viser «Advarsel».
4. Trykk på for å lese neste side i advarselen.
5. Bekreft med når du kommer til slutten av advarselen.

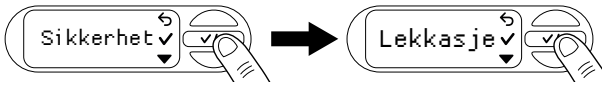
   Skjermen viser «Koble fra strømmen».
6. Du kan nå koble strømforsyningen fra PTU-en eller bekrefte med for å gå tilbake til menyen.

8.9 Sikkerhet

Denne menyen viser funksjonene som overvåker strømmen til PTU-en, og slår av PTU-en hvis det oppstår en feil.

8.9.1 Lekkasje

1. Åpne «Sikkerhet»-menyen.



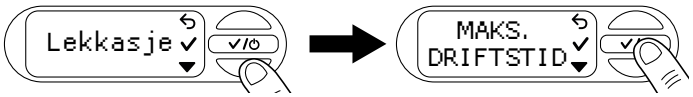
2. Bruk for å slå Lekkasje-funksjonen av eller på.

   Skjermen viser AV.
3. Bruk til å navigere mellom «AV» og «PÅ».
4. Bekreft valget med .

Merk: Funksjonen kan ikke gi garantert beskyttelse.

8.9.2 Maks. driftstid

1. Åpne «Sikkerhet»-menyen.
2. Naviger til «Maks. driftstid» med .



3. Bekreft med .

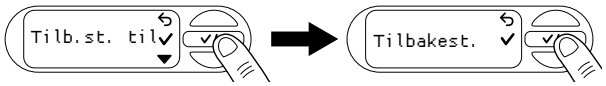
   Den gjeldende innstillingen for maksimal driftstid åpnes.
4. Naviger med for å utføre ønsket innstilling.
5. Bekreft med .

   Skjermen viser «Lagret».

Merk: Funksjonen kan ikke gi garantert beskyttelse.

8.10 Fabrikkinnstillinger

1. Åpne «Fabrikkinnstillinger»-menyen.



2. Bekreft med for å slette alle innstillingene du har gjort.

   Skjermen viser «Vellykket».

9 VEDLIKEHOLD

⚠ FARE!

Fare for personskade

Fare for personskade på grunn av utilsiktet oppstart.

→ Koble pluggen fra stikkontakten.

→ Sørg for at alle deler er godt festet etter vedlikehold.

9.1 Rengjøre trykktankenheten [fig. M1]

⚠ FARE!

Fare for personskader og skade på eiendom!

Hvis du ikke rengjør produktet ordentlig, kan det skade personer og skade produktet.

→ Ikke bruk vann eller en vannstråle (spesielt vannstråle med høyt trykk) til å rengjøre produktet.

Bruk ikke kjemikalier, inkludert bensin eller løsemidler, til å rengjøre produktet.

Enkelte av disse stoffene kan ødelegge viktige plastdeler.

→ Rengjør huset til trykktankenheten med en fuktig klut.

9.2 Skylle pumpeenheten

Pumpeenheten må skylles etter at den har pumpet klorvann.

1. Pump lunkent vann (maks. 35 °C), gjerne med en mild rensevæske (f.eks. oppvaskmiddel), til vannet som pumpes er klart.
2. Kast restene i henhold til lokale retningslinjer for avfallshåndtering.

9.3 Kontrollere lufttrykket i beholderen [fig M1]

Kontroller lufttrykket i tanken hvis enheten ikke oppfører seg som den skal.

Lufttrykket i beholderen må være ca. 1.0 bar. Det kreves en luftpumpe/dekkpumpe med en trykkmåler for å etterfylle luften. For høyt lufttrykk øker ikke vanntrykket og forårsaker feilfunksjoner.

1. Skru av beskyttelseslokket ⑪.
2. Åpne eventuelle avstengningsventiler på utgangsrøret (vanningstilbehør, vannstopper osv.).
3. Dette gjør at trykket i trykksiden reduseres.
4. Fest luftpumpen/dekkpumpen til beholderventilen ⑫ (bilventil).
5. Etterfyll luft til trykkmåleren på luftpumpen/dekkpumpen viser 1,0 bar.
6. Skru beskyttelseslokket ⑪ tilbake på plass.

9.4 Rengjøre filteret [fig. M2]

Filteret bør rengjøres med jevne mellomrom, avhengig av forurensningsnivået, senest hvis det oppstår feil.

1. Lukk alle stengeventilene på sugesiden.
2. Åpne eventuelle avstengningsventiler på utgangsrøret (vanningstilbehør, vannstopper osv.).
3. Dette gjør at trykket i trykksiden reduseres.
4. Skru av nippelen ⑧ på påfyllingshalsen ⑨ for hånd (ikke bruk verktøy).
5. Trekk filteret ⑬ vertikalt ut av påfyllingshalsen ⑨.
6. Hold koppen ⑭ stram, og vri filteret ⑬ mot klokken ut av koppen ⑭ (bajonettlås).
7. Skyll koppen ⑭ under rennende vann.
8. Du kan, for eksempel, bruke en myk børste til å rengjøre filteret ⑬.
9. Monter filteret ⑬ på nytt i motsatt rekkefølge.

9.5 Rengjøre tilbakeslagsventilen [fig. M3/M4]

1. Åpne smussdekselet på jordfuktighetsføleren ⓓ, eller koble fra den tilkoblede jordfuktighetsføleren.
2. Skru ut de seks skruene ⑮ⓐ, ⑮ⓑ og ⑮ⓒ.
3. Trekk av de to skallene ⑯.
4. Skru av hetten ⑱ mot klokken med en sekskantnøkkel (bredde 10).
5. Trekk tilbakeslagsventilen ⑲ ut av ventilåpningen ⓥ.
6. Skyll tilbakeslagsventilen ⑲ under rennende vann.
7. Rengjør ventilåpningen ⓥ med en fuktig klut (uten rensevæske).
8. Monter tilbakeslagsventilen ⑲ på nytt i motsatt rekkefølge.
9. Kontroller bevegelsene til tilbakeslagsventilen ⑲.
10. Monter de to skallene ⑯ på nytt i motsatt rekkefølge.
11. Lukk jordfuktighetsfølerens smussdeksel ⓓ, eller plugg inn jordfuktighetssensoren igjen.

10 OPPBEVARING

⚠ FORSIKTIG!
Skade på PTU-en på grunn av frost
→ Lagre PTU-en på et frostsikkert sted.

10.1 Frakobling og lagring [fig. S1]

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Koble pluggen fra stikkontakten.
2. Lukk alle avstengningsventiler på sugeledningen.
3. Åpne eventuelle avstengningsventiler på utgangsrøret (vanningstilbehør, vannstopper osv.).
4. Dette gjør at trykket i trykksiden reduseres.
5. Skru av nippelen ⑧ på påfyllingshalsen ⑨ og vanntappepluggen ⑳ for hånd.
6. Dette tømmer PTU-en.
7. Vipp PTU-en delvis mot avtappingen (opptil 80°), slik at PTU-en tømmes helt.
8. Skru av sugeslangen og trykkslangen.
9. Trekk nippelen ⑧ stramt til på påfyllingsåpningen ⑨ og vanntappepluggen ⑳ for hånd (ikke bruk verktøy).
10. Lagre PTU-en på et tørt, tildekket og frostsikkert sted.

11 FEILSØKING

⚠ FARE!
Fare for personskade
Fare for personskade på grunn av utilsiktet oppstart.
→ Koble pluggen fra stikkontakten.
→ La PTU-en avkjøles før feilsøking.

11.1 Løsne løpehjulet [fig. M3/T1]

Løpehjulet kan frigjøres hvis det er blokkert av forurensning (pumpeenheten summer).

1. Åpne smussdekselet på jordfuktighetsføleren ⓓ, eller koble fra den tilkoblede jordfuktighetsføleren.
2. Skru ut de seks skruene ⑮ⓐ, ⑮ⓑ og ⑮ⓒ.
3. Trekk av de to skallene ⑯.
4. Trekk gummipluggen ⑰ ut av serviceåpningen ㉑.
5. Drei løpehjulsakselen ㉑ med klokken med en isolert skrutrekker med flatt hode.

   Dette løsner det blokkerte løpehjulet.
6. Monter gummipluggen ⑰ og begge skallene ⑯ på nytt i motsatt rekkefølge. Pass på at skruene ⑮ⓐ, ⑮ⓑ og ⑮ⓒ er satt inn i de riktige skruehullene, avhengig av lengden.
7. Lukk jordfuktighetsfølerens smussdeksel ⓓ, eller plugg inn jordfuktighetssensoren igjen.

11.2 Feilmeldinger

Problem	Mulig årsak	Løsning
Svært varmt vann ADVARSEL Svært varmt va	Vannet i PTU-en er svært oppvarmet. Vannlekkasje og kontakt vil føre til skade.	→ Ikke berør huset i rustfritt stål på PTU-en eller vannet som lekker ut. → Ikke åpne noen av festene eller skrueleddene på PTU-en og tilkoblede enheter. La PTU-en kjøle seg ned. → Sørg for at vanntilførselen på sugesiden er til stede før omstart. → Fyll PTU-en helt opp med vann. → Åpne trykksiden på forbrukeren.
Frost ADVARSEL Frost	Det er stor fare for frostskade.	→ Koble fra PTU-en umiddelbart. → Lagre PTU-en på et frostsikkert sted.
Maskinvarefeil ADVARSEL Maskinvarefeil	Det er en feil i maskinvaren til PTU-en.	→ Koble PTU-en fra strømforsyningen og kontakt GARDENA Service.
Feil 0 ADVARSEL Feil 0 ✓	Tilbakeslagsventilen er blokkert eller ikke installert.	→ Kontroller tilbakeslagsventilen for jevn bevegelse og forurensning (se «9.5 Rengjøre tilbakeslagsventilen [fig. M3/M4]»). → Lukk meldingen med ✓.
Maks. driftstid er nådd INFO Maksimal dri✓	Den forhåndsinnstilte driftstidsgrensen er nådd.	→ Juster maks. driftstid om nødvendig (se «5.9.2 Maksimal driftstid»). Lukk meldingen med ✓.
Lekkasjestopp ADVARSEL Lekkasjestop✓	En lekkasje er registrert.	→ Kontroller alle slangene for lekkasjer. → Skift eventuelle skadede slanger om nødvendig. Ta kontakt med GARDENA Service for dette. Lukk meldingen med ✓.

11.2.1 Meldinger relatert til feil 1, 2, 10 og 11

Melding	Løsning
Kjøling ADVARSEL| 4:59 Feil 1: Kjøl🔒	Hvis en feil har blitt utløst 3 ganger på 30 minutter, går PTU-en inn i en avkjølingsfase på 5 minutter. → La PTU-en kjøle seg ned, og ikke åpne den!

no

Melding	Løsning
Nytt forsøk 2:59 t ✕ Feil 1: Prøv	→ Vent til nedtellingen utløper, eller 1. Velg ✕ for å avbryte den automatiske omstarten. 2. Start PTU-en på nytt manuelt.

11.2.2 Feil 1 og 2

ADVARSEL Feil 1 ✓ | ADVARSEL Feil 2 ✓

Problem	Mulig årsak	Løsning
Utkoblingstrykket kan ikke nås	Sugedybden er for stor for det valgte utkoblingstrykket.	→ Velg et lavere utkoblingstrykk.
PTU-en suger ikke		→ Bruk en sugeslange med tilbakestrømsperre (se «13 Tilbehør/reservedeler»), eller monter en tilbakestrømsperre på sugeledningen. Dette kan løse mange sugeproblemer. → Fyll PTU-en og sugeslangen eller sugeledningen med vann før du starter.
	Funksjonsfeil på sugesiden, f.eks. ikke noe vann i sisternen, vanntanken, vannrøret osv.	→ Senk enden av sugeslangen ned i vann. → Reparer mulige lekkasjer på trykksiden. Rengjør tilbakeslagsventilen på sugeledningen og kontroller installasjonsretningen. → Rengjør sugefilteret i enden av sugeslangen. → Rengjør tetningen på filterdekselet, og trekk til dekselet helt (se «9 Vedlikehold»). → Rengjør filteret i trykktankenheten.
	Tilbakeslagsventilen er skitten.	→ Rengjør tilbakeslagsventilen (se «9.5 Rengjøre tilbakeslagsventilen [fig M3/M4]»).
	Sugeslangen er deformert eller bøyd.	→ Bruk en ny sugeslange.
	Forbrukerenheten er lukket, eller det er knekk på slangen.	→ Åpne forbrukeren. → Stopp PTU-en ved å trykke på den midtre tasten ⓑ. → Fjern knekken på slangen.
	Det er en lekkasje i nippelen på påfyllingshalsen [fig. A2].	→ Kontroller tetningen og skift den om nødvendig. Trekk til koblingen for hånd uten å bruke verktøy.
	Luft kan ikke unnslippe fordi trykkslangen er viklet opp	1. Legg trykkslangen helt rett ut. 2. Før slangen oppover fra pumpeuttaket. 3. Ikke bøy trykkslangen ved pumpeuttaket. 4. Åpne alle forbrukere så mye som mulig.
PTU-en starter ikke	Huset er oppvarmet, og den termiske overbelastningsbryteren har blitt aktivert.	→ La PTU-en kjøle seg ned. → Frigjør trykket ved å åpne eksisterende avstengningsenheter i trykkledningen.
Sugehøyden er for stor for det valgte utkoblingstrykket	Sugehøyden er for stor for det valgte utkoblingstrykket.	→ Reduser sugehøyden eller velg et lavere utkoblingstrykk (se «8.2.2 Individuell-modus»).

11.2.3 Feil 10 og 11

ADVARSEL Feil 10 ✓ | ADVARSEL Feil 11 ✓

Problem	Mulig årsak	Løsning
Vannstrøm avbrutt	Funksjonsfeil på sugesiden, f.eks. ikke noe vann i sisternen, vanntanken, vannrøret osv.	→ Senk enden av sugeslangen ned i vann. Reparer mulige lekkasjer på trykksiden. → Rengjør tilbakeslagsventilen på sugeledningen og kontroller installasjonsretningen. → Rengjør sugefilteret i enden av sugeslangen. Rengjør tetningen på filterdekselet, og trekk til dekselet helt (se «9 Vedlikehold»). Rengjør filteret i trykktankenheten.
	Tilbakeslagsventilen er skitten.	→ Rengjør tilbakeslagsventilen (se «9.5 Rengjøre tilbakeslagsventilen [fig M3/M4]»).
	Sugeslangen er deformert eller bøyd.	→ Bruk en ny sugeslange.
	Den termiske overbelastningsbryteren har blitt aktivert (overopphetet motor).	→ La PTU-en kjøle seg ned.
Utkoblingstrykket kan ikke nås	Sugehøyden er for stor for det valgte utkoblingstrykket.	→ Reduser sugehøyden eller velg et lavere utkoblingstrykk (se «8.2.2 Individuell-modus»).

11.3 Feiltabell for PTU-en

Problem	Mulig årsak	Løsning
Pumpeenheten starter ikke eller stopper plutselig under drift	Termisk overbelastningsbryter har slått av pumpeenheten på grunn av overoppheting.	→ La pumpeenheten kjøle seg ned, tapp PTU-en og fyll den på nytt. → Noter med den maksimale medietemperaturen (35 °C).
	PTU-en er uten strøm.	→ Kontroller sikringene og de elektriske kontaktene.
	RCD-bryteren er utløst (reststrøm).	→ Ta støpselet ut av stikkontakten, og kontakt GARDENA Service.
	Utkoblingstrykket er nådd eller innkoblingstrykket er ennå ikke nådd.	→ Ingen feil: Automatisk modus
Pumpeenheten kjører, men vannstrømmen reduseres plutselig	Det integrerte filteret er tett	→ Rengjør det integrerte filteret.
	Sugeslangens ende er ikke i vannet [fig. A5].	→ Senk sugeslangens ende dypere ned i vannet.
	Innsugningsfilteret eller tilbakestrømsperren i sugeslangen er tilstoppet.	→ Rengjør innsugningsfilteret eller tilbakestrømsperren.
	Sugeledningen lekker [fig. A2].	→ Utbedre lekkasjen.
	Løpehjulet er blokkert (pumpen summer).	→ Frigjør løpehjulet.
	Trykkslangen har en knekk.	→ Før trykkslangen uten å knekke den, og ikke bøy trykkslangen ved pumpeutløpet.
Lokket på påfyllingsåpningen på filteret kan ikke skrus av for hånd	Gjenget er skittent.	→ Bruk en polygriptang med en klut mellom komponenten og tangen for å skru av komponenten. → Rengjør gjengene på lokket og på påfyllingsåpningen.
Uvanlig bryteratferd (plutselig endring).	Trykket i beholderen er for lavt.	→ Etterfyll luft i beholderen til et trykk på 1 bar.
	Lekkasje på trykksiden.	→ Reparer lekkasjen på trykksiden.
	Beholderens membran er skadet.	→ Få produktet kontrollert av GARDENA Service.

VIKTIG!

Reparasjoner skal kun utføres av GARDENA-servicesentre eller fagforhandlere som er godkjent av GARDENA.

→ Ta kontakt med GARDENA-servicesenteret hvis det oppstår andre feil (se baksiden).

12 TEKNISKE DATA

Trykktankenhet	Enhet	Verdi (art. 9067)	Verdi (art. 9068)
Nominell effekt	W	900	1050
Nettspenning	V (AC)	230	230
Nettfrekvens	Hz	50	50
Maks. leveringskapasitet	l/t	5600	6300
Maks. trykk /Maks. leveringstrykk	bar/m	4,7 47	4,9 49
Maks. selv-priming høyde	m	8	8
Arbeidstrykk (innkoblings- til utkoblingstrykk)			
ECO			
Innkoblingstrykk	bar	1,5	1,5
Utkoblingstrykk	bar	2,6	2,6
Normal			
Innkoblingstrykk	bar	1,8	1,8
Utkoblingstrykk	bar	3,3	3,3
Individuelt:			
Innkoblingstrykk	bar	1,5–2,3	1,5–2,6
Utkoblingstrykk	bar	2,5–3,3	2,5–3,6
Tillatt innvendig trykk (trykkside)	bar	6	6
Lufttrykk i tank	bar	1,0 ± 0,1	1,0 ± 0,1
Strømkabel	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Vekt uten kabel (ca.)	kg	16,9	17,2
Lydtrykknivå L_{PA} **Distanse: 1 m5 m10 m**	dB dB dB	564236	584438
Støynivå L_{WA} 1) **målt/garantert** **Usikkerhet k_{WA}**	 dB(A) dB(A)	 64/67 2.35	 66/69 2,20
Maks. medietemperatur	°C	35	35
Intern SRD (radioantenner med kort rekkevidde)			
Frekvensområde	GHz	2,402–2,480	2,402–2,480
Maks. transmisjonseffekt	mW	10	10
Fri radiorekkevidde (ca.)	m	10	10

Målemetoder i henhold til: 1) Direktiv 2000/14/EU

13 TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA-sugeslanger	Knekk- og vakuumbestandig, tilgjengelig enten med meter art. 1720/1721 (19 mm (3/4")/25 mm (1")) uten tilkoblinger eller i faste lengder art. 9090/9091 komplett med koblinger.	
GARDENA-kobling for sugeslange)	For kobling på sugesiden.	**Art. 1723/1724**
GARDENA-pumpekoblingssett	For tilkobling på trykksiden.	**Art. 1750/1752**
GARDENA-innsugningsfilter med tilbakestrømsperre	For montering i sugeslanger levert i meter.	**Art. 1726/1727 /1728**
GARDENA-pumpeforfilter	Anbefales for pumping av vann som inneholder sand.	**Art. 1730/1731**
GARDENA-sugeslange med fontene	For vakuumbestandig tilkobling av PTU-en til rørbrønner eller faste rør. Lengde 0,5 m med hunngjenger på 33,3 mm (G1) på begge sider.	**Art. 1729**
GARDENA Flottør for flytende innsug	Kan festes til sugefilter 9090 / 9092 / 9093 og gir mulighet for smussfritt innsug under vannoverflaten.	**Art. 9094**
GARDEN-hurtigkobling	For tilkobling av trykksiden på trykkslanger som er 1".	**Art. 7109/7103**
GARDENA-jordfuktighetsføler	For vanning, avhengig av jordfuktighet.	**Art. 1188/1867**
GARDENA-skjøteledning (lengde: 10 meter)	For å forlenge sensorkabelen opptil maksimalt 105 meter.	**Art. 1868**

14 SERVICE

Du finner oppdatert kontaktinformasjon for serviceavdelingen vår på nett: www.gardena.com/contact

15 KASSERING

15.1 Kassering av trykktankenheten

(i henhold til EU-direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 nr. 3113)

Produktet må ikke kasseres sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kasseres i samsvar med lokale miljøforskrifter.

VIKTIG!

→ Kasser produktet via eller hos den lokale gjenvinningsstasjonen.

16 VEDLEGG

16.1 Tildeling av varemerker

Bluetooth®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker for Bluetooth® SIG, Inc., og GARDENAs bruk av slike merker er under lisens.

Apple og Apple-logoen er varemerker for Apple Inc., som er registrert i USA og andre land. App Store er et servicemerke for Apple Inc., som er registrert i USA og andre land.

Google- og Google Play-logoen er varemerker for Google LLC.

Andre varemerker og varenavn tilhører sine respektive eiere.

16.2 EF-samsvarserklæring

GARDENA Manufacturing GmbH erklærer herved at radioutstyrstypen (art. 9067/9068) er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.

Den fullstendige EC-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse:

www.gardena.com.

pt Bomba de abastecimento doméstico 5600 SilentComfort/6300 SilentComfort

Tradução das instruções originais.

1 TERMOS E ABREVIATURAS 89
2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA 90
3 MONTAGEM 90
4 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO 91
5 FUNÇÕES 92
6 FUNCIONAMENTO 93
7 MENSAGENS NO ECRÃ 94
8 DEFINIÇÕES 95
9 MANUTENÇÃO 96
10 ARMAZENAMENTO 97
11 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 97
12 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS 99
13 ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES 99
14 ASSISTÊNCIA 99
15 ELIMINAÇÃO 99
16 ANEXO. 99

1 TERMOS E ABREVIATURAS

- **PTU**: esta abreviatura significa bomba de abastecimento doméstico. Esta é a designação atribuída a todo o dispositivo, incluindo a bomba e o depósito de pressão.
- **Bomba:** componente montado no depósito de pressão que se liga às linhas de mangueira e bombeia a água.
- **Modo automático**: ativação e desativação automáticas da bomba devido à aspiração de água e à consequente diminuição de pressão no depósito de pressão.
- **Depósito de pressão:** o depósito de pressão está montado sob a bomba e pode armazenar água sob pressão e libertá-la quando removido.

→ As frases precedidas por uma seta correspondem a instruções de funcionamento.

2 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Símbolos no produto

→ Leia o manual do utilizador.

2.2 Instruções de segurança gerais

PERIGO!

Choque elétrico

Risco de ferimentos devido à corrente elétrica.

→ O produto tem de ser alimentado através de um dispositivo diferencial residual (RCD) com uma corrente nominal de disparo não superior a 30 mA.

→ *Desligue o produto da corrente elétrica antes da desativação, manutenção ou a substituição de peças. Ao fazê-lo, a tomada de alimentação tem de estar no seu campo de visão.*

2.2.1 Finalidade

Este produto pode ser utilizado por crianças com oito anos de idade ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do produto e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o produto. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão, a não ser que tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.

Recomendamos que este produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

A **PTU GARDENA** destina-se a bombear água da chuva e do solo, água da torneira e água com cloro em jardins e terrenos privados.As **PTU 5600/6300 com Bluetooth® GARDENA (n.º do art. 9067/9068)**, juntamente com a aplicação Bluetooth®, fazem parte de um sistema de irrigação.

A interface do utilizador destina-se à operação manual através de um visor e teclas de controlo, bem como através de Bluetooth® com um dispositivo móvel.

O produto não se destina a utilização comercial.O produto não se destina a um funcionamento permanente.

2.2.2 Funcionamento seguro

A temperatura da água não pode exceder os 35 °C.A PTU não pode ser utilizada quando estiverem pessoas na água.

2.2.3 Fluidos de transporte

A **PTU GARDENA** apenas pode ser utilizada para bombear água.

PERIGO!

Risco de ferimentos

→ Não bombeie água salgada, água suja, substâncias corrosivas, altamente inflamáveis ou explosivas (por exemplo, gasolina, parafina, diluentes de nitrocelulose), óleos, fuelóleo ou alimentos.

2.2.4 Cabo de prolongamento

Ao utilizar cabos de extensão, estes têm de estar em conformidade com o corte transversal mínimo na tabela abaixo:

Tensão	Comprimento do cabo	Corte transversal
230 a 240 V/50 Hz	Até 20 m	1,5 mm²
230 a 240 V/50 Hz	20 a 50 m	2,5 mm²

2.3 Instruções de segurança adicionais

PERIGO!

Risco de paragem cardíaca

Este produto gera um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo eletromagnético pode afetar a funcionalidade de implantes médicos ativos ou passivos (por exemplo, pacemakers), o que pode resultar em ferimentos graves ou morte.

→ Consulte o seu médico e o fabricante do seu implante antes de utilizar este produto.

→ Depois de utilizar o produto, desligue a ficha de alimentação da tomada de parede.

2.3.1 Instruções de segurança elétrica adicionais

→ Instale a PTU de forma a que fique estável e não possa ser submersa.

→ Instale a PTU de forma a que fique protegida contra a queda na água.

Instale a PTU a uma distância segura (mín. 2 m) do fluido a bombear.

→ Pode ser utilizado um interrutor de segurança pessoal aprovado como uma funcionalidade de segurança adicional para o dispositivo diferencial residual (RCD).

→ Consulte um eletricista qualificado sobre esta questão.

→ As informações na etiqueta de tipo têm de corresponder aos dados da rede elétrica.

→ Desligue a PTU antes de alguém entrar numa piscina ligada à mesma.

Se o cabo de ligação à rede elétrica desta máquina estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante ou pela respetiva equipa de serviço de pós-venda, ou por uma pessoa com qualificações semelhantes para evitar perigos.

→ Proteja a ficha da rede elétrica e o cabo de ligação à rede elétrica de calor, óleo e arestas pontiagudas.

→ Não transporte a PTU pelo cabo nem utilize o cabo para retirar a ficha da tomada de parede.

→ Não exponha a PTU à chuva nem a utilize num ambiente húmido ou molhado.

→ Verifique o cabo de ligação regularmente.

→ Realize sempre uma inspeção visual da PTU (especialmente o cabo de ligação à rede elétrica e a ficha da rede elétrica) antes de a utilizar.

Não utilize uma PTU danificada.

Em caso de danos, é essencial que a assistência GARDENA verifique a PTU.

As modificações elétricas só podem ser efetuadas por um eletricista qualificado.

→ Desligue a PTU da rede elétrica antes de efetuar o enchimento, a remoção ou a manutenção.

→ Tenha em atenção os avisos do fabricante do gerador quando utilizar a nossa PTU com um gerador.

2.3.2 Instruções de segurança pessoal adicionais

PERIGO!

Risco de asfixia

→ As peças pequenas podem facilmente ser engolidas.

→ Mantenha as crianças afastadas durante a montagem do produto.

PERIGO!

Risco de ferimentos devido a água quente

A água bombeada é pressurizada e pode causar ferimentos se atingir diretamente o corpo ou os olhos.

Se não houver fornecimento de água no lado de sucção, a água na PTU pode aquecer e a água quente produzida pode causar ferimentos se ocorrer uma fuga.

→ Desligue a PTU da rede elétrica e deixe a água arrefecer. Não abra tampas ou encaixes quando a água estiver quente.

Assegure o fornecimento de água no lado de sucção antes de um novo arranque.

→ Se as mangueiras ou tubos estiverem expostos ao sol, podem ficar muito quentes.

→ Não utilize o produto com o cabelo solto.

→ Não ligue a PTU ao fornecimento de água potável.

→ Para evitar que a bomba funcione a seco, certifique-se de que a extremidade da mangueira de sucção está sempre no meio bombeado.

→ Antes de iniciar a PTU, encha-a sempre lentamente com água até transbordar (mín. 2,2 l).

→ Ao encher a PTU com água, certifique-se de que não existem mangueiras ou consumidores ligados à PTU e que a mesma está nivelada.

Certifique-se de que as mangueiras não estão dobradas.

→ A areia e outras substâncias abrasivas provocam um desgaste mais rápido e reduzem o desempenho da bomba.

Se a água contiver areia, utilize um pré-filtro da bomba.

→ Bombear água contaminada, por exemplo, contendo pedras, agulhas de pinheiro, etc., pode danificar a bomba.

→ Não bombeie água com contaminação elevada.

3 MONTAGEM

PERIGO!

Risco de ferimentos

Risco de ferimentos devido a arranque não intencional.

→ Desligue a ficha da tomada de parede.

3.1 Seleção do local de instalação

- A superfície tem de apresentar níveis baixos de vibração (por exemplo, não coloque em chapas metálicas ou reservatórios de plástico) para garantir um funcionamento silencioso.
- Se instalada abaixo do nível de água, tem de ser instalado um dispositivo de corte para evitar perdas indesejadas de água.
- O local de instalação tem de ser nivelado, firme e fornecer uma base segura à PTU.
- Tem de estar localizado a, pelo menos, 2 m de distância de água aberta.
- A PTU tem de ser instalada num local seco, com ventilação suficiente e sem risco de submersão.
- Tem de estar a, pelo menos, 5 cm de distância das paredes.
- Instale a PTU de forma a que possa colocar um recipiente de tamanho adequado por baixo do parafuso de drenagem para esvaziá-la. Para evitar fugas de água para o chão durante o processo de esvaziamento e para permitir que a PTU seja completamente esvaziada, tem de ser possível inclinar a PTU para a frente cerca de 80° em direção ao parafuso de drenagem.
- Se possível, instale a PTU acima da superfície da água que pretende bombear. Se tal não for possível, instale uma válvula de corte resistente ao vácuo entre a bomba e a mangueira de sucção.

3.2 Aparafusar a PTU numa superfície [Fig. A6/A7/A8]

Como opção, a PTU pode ser aparafusada no local. É fornecido um modelo de perfuração 1:1 [Fig. A6] na parte posterior do manual de funcionamento (261 mm x 190 mm). Recomendamos a utilização de quatro parafusos 7,5 x 45 (parafuso para betão) ou 8 x 45 (parafuso para madeira) para a instalação no chão. Recomenda-se a utilização de parafusos de cabeça sextavada.

1. Perfure o padrão de orifícios do modelo de perfuração 1:1 [Fig. A6] na superfície (sólida) selecionada ③.
2. Utilize uma chave de parafusos (máx. 5 mm) e insira-a no orifício lateral ⓗ de uma tampa ① [Fig. A7].
3. Pressione a chave de parafusos para soltar o gancho de encaixe (2 ganchos por tampa ①).
4. Enquanto segura o gancho de encaixe, puxe a tampa lateral ① para fora da base do reservatório de pressão. Utilize o mesmo procedimento para a segunda tampa.
5. Aperte manualmente a PTU na superfície sólida ③ utilizando quatro parafusos de cabeça sextavada ② (não fornecidos).
6. Empurre as duas tampas laterais ① para a base do reservatório de pressão até que os ganchos de encaixe encaixem no devido lugar.

3.3 Ligar o lado de sucção

A ligação do lado de sucção ⑤ inclui uma rosca externa de 33,3 mm (G 1“). Esta ligação está identificada com **(Entrada)**.

A peça de ligação no lado de sucção só pode ser apertada à mão [Fig. A2].

Para evitar avarias e garantir um tempo de retorno de sucção curto, é necessário utilizar uma mangueira de sucção ou uma tubagem permanente com uma válvula de segurança de refluxo [Fig. A9].

A entrada de ar no sistema de sucção pode resultar numa perda de função e num aumento do ruído.

→ Ligue cuidadosamente a mangueira de sucção.

→ Verifique regularmente o vedante e substitua-o, se necessário.

Não utilize componentes de mangueiras de água modulares no lado de sucção.

É necessário utilizar uma mangueira de sucção resistente ao vácuo no lado de sucção [Fig. A3]:

- Por exemplo, o conjunto de sucção GARDENA, n.º do art. 9090/9091/9092Ou a mangueira de sucção de fonte GARDENA, n.º do art. 1729.
- Ligue as mangueiras de sucção ④ sem uma ligação roscada à ligação no lado de sucção utilizando uma peça de ligação da mangueira de sucção (por exemplo, n.º do art. 1723/1724), certificando-se de que está estanque.

3.3.1 Tipos de sistemas de ligação

Concebido para uma junta plana:

Incluindo todos os conjuntos de sucção GARDENA de plástico. Não é necessária fita de vedação de roscas.

Certifique-se de que a junta plana Ⓖ está inserida no encaixe da mangueira de sucção e não apresenta danos.

Concebido para fita de vedação de roscas:

Se utilizar ligações diferentes, utilize fita de vedação na rosca exterior das ligações.

→ Um sistema de vedação incorreto pode causar fugas/entrada de ar e reduzir a capacidade de sucção.

→ Utilize o sistema de vedação fornecido para este efeito.

3.3.2 Ligar a mangueira de sucção [Fig. A9]

1. Certifique-se de que a junta plana Ⓖ está inserida no encaixe da mangueira de sucção.
2. Aperte a mangueira de sucção resistente a vácuo ④ na ligação no lado de sucção **(Entrada)** ⑤ de forma que fique estanque. O encaixe da mangueira de sucção tem de ser instalado de forma reta [Fig. A1].
3. Direcione a mangueira de sucção ④ de forma que fique reta e não torcida.
4. Para alturas de sucção superiores a 3 m: Fixe também a mangueira de sucção ④ (por exemplo, prenda-a a uma cavilha de madeira).

Isto alivia a PTU do respetivo peso.

Se a água tiver uma contaminação muito fina, para além do filtro integrado, recomenda-se a utilização de um **pré-filtro de bomba GARDENA n.º do art. 1730/1731**.

3.4 Ligar a mangueira ao lado de pressão

→ Utilize válvulas de corte adequadas para uma instalação permanente no lado de pressão. Isto é importante para trabalhos de manutenção e limpeza ou para a desativação, por exemplo.

→ Ao instalar permanentemente a PTU no interior para o fornecimento de água, a PTU não deve estar firmemente ligada a tubos rígidos ao ligar à rede de tubos no lado de pressão. Em vez disso, devem ser utilizadas linhas de mangueira flexíveis (por exemplo, mangueira blindada) para reduzir o ruído e evitar danos na bomba devido a picos de pressão.

Para garantir uma boa ventilação, não ligue a mangueira de pressão até a PTU estar cheia (consulte „4.2.1 Colocar a bomba em funcionamento“).

→ Existem duas ligações no lado de pressão que estão equipadas com uma rosca externa de 33,3 mm (G 1“): Uma ligação horizontal (rotação de 180°) e uma ligação vertical. Estas ligações estão identificadas com **(Saída)**.

A ligação não utilizada tem de ser fechada com o tampão ⑦a.

A peça de ligação no lado de pressão só pode ser apertada manualmente. Tem de ser instalado um tubo fixo num ângulo ascendente para que a água possa regressar à bomba no lado de pressão. A utilização eficiente da capacidade de bombeamento da bomba é conseguida através da ligação de:

- Mangueiras de 19 mm (3/4“) em conjunto com o **conjunto de ligação da bomba GARDENA, n.º do art. 1752 ou**
- Mangueiras de 25 mm (1“) com o **acoplamento rápido de rosca fêmea GARDENA, n.º do art. 7109/conetor de mangueira de acoplamento rápido, n.º do art. 7103**.

Segure ou fixe a mangueira de pressão na vertical para evitar que fique dobrada na saída vertical da bomba.Coloque a mangueira no chão e certifique-se de que esta não apresenta elevações em forma de U e que não existem mangueiras enroladas. A melhor forma de permitir a saída de ar é colocar a mangueira de pressão esticada para que se desloque para cima quando vista a partir da PTU.

3.4.1 Ligar a mangueira de pressão [Fig. A10]

Ligue a mangueira de pressão ⑥ à ligação no lado de pressão ⑦.Certifique-se de que a junta plana Ⓖ está inserida na peça de ligação.Se utilizar ligações diferentes, utilize fita de vedação na rosca exterior das ligações.

3.4.2 Ligar a mangueira de pressão através do sistema combinado GARDENA

O sistema combinado GARDENA pode ser utilizado para ligar mangueiras de 19 mm (¾ pol.)/16 mm (⅝ pol.) e de 13 mm (½ pol.).

Diâmetro da mangueira	Ligação da bomba	
13 mm (½ pol.)	**Conjunto de ligação da bomba GARDENA**	**N.º do art. 1750**
16 mm (⅝ pol.)	**Ligação para torneira GARDENA-Conetor de mangueira GARDENA**	**N.º de ref.ª 18222N.º do art. 18216**
19 mm (¾ pol.)	**Conjunto de ligação da bomba GARDENA**	**N.º do art. 1752**

3.4.3 Ligação paralela das mangueiras de pressão

Se mais de duas mangueiras de pressão estiverem ligadas em paralelo, recomendamos a utilização dos seguintes elementos:

- Por exemplo, o **distribuidor de 2 ou 4 vias GARDENA (n.º do art. 8193/8194)**

ou a **válvula de 2 vias GARDENA (n.º do art. 940)**.Estes elementos podem ser aparafusados diretamente nas ligações do lado de pressão ⑦.

3.5 Ligar o sensor de humidade no solo (opcional) [Fig. A11]

1. Certifique-se de que as baterias carregadas ou recarregáveis estão inseridas no sensor.
2. Coloque o sensor de humidade no solo na área de rega.
3. Abra a cobertura de proteção ⓓ.
4. Insira a ficha do sensor no conetor do sensor ⓩ da PTU.

4 COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

4.1 Colocação em funcionamento inicial

4.1.1 Colocar a PTU em funcionamento pela primeira vez

→ Ligue a PTU à fonte de alimentação.

O ecrã de boas-vindas inicia-se.

O menu **Selecionar o idioma** *abre-se.*

pt

4.1.2 Selecionar um idioma

1. Para selecionar um idioma, navegue com .
2. Confirme a sua seleção com .

   O idioma é selecionado.

   É apresentado o visor de estado.
3. Agora comece a configurar e a utilizar a PTU.

4.2 Iniciar/parar a bomba [Fig. O1/O2]

> **CUIDADO!**
> **Funcionamento a seco da bomba**
> → Antes de iniciar a bomba, certifique-se de que está cheia de água até transbordar (pelo menos, 2,2 l).

4.2.1 Iniciar a bomba

1. Ligue a mangueira de sucção (**Entrada**).
2. Retire a mangueira de pressão (**Saída)**.
3. Aperte manualmente a tampa ⑧ na abertura de enchimento ⑨.
4. Adicione lentamente, pelo menos, 2,2 l de água através da abertura de enchimento ⑨ até que seja atingido um nível de água estável ao nível da ligação de sucção [Fig. A4].
5. Se utilizar um conjunto de sucção com válvula de retorno: encha a mangueira de sucção com água. Isto acelera o processo de escorvamento.
6. Drene a água residual da mangueira de pressão ⑥ antes de a ligar. Isto permite que o ar saia durante o processo de escorvamento.
7. Depois de encher a bomba: ligue a mangueira de pressão (Saída) à bomba.
8. Aperte manualmente a tampa ⑧ na abertura de enchimento ⑨ até ao máximo (não utilize ferramentas).
9. Abra quaisquer válvulas de corte na linha de saída (acessórios de rega, stop de água, etc.). Todos os consumidores têm de estar o mais abertos possível.
10. Ligue o cabo de ligação à tomada de parede.
11. Para alturas de sucção elevadas: eleve e segure a mangueira de pressão ⑥, pelo menos, 1,8 m acima da PTU durante o processo de escorvamento.
12. Para iniciar o modo automático, premir a tecla (consulte „6 Funcionamento“).

    A bomba arranca e fornece água após o processo de escorvamento.

Nota:

- O processo de escorvamento pode demorar até cinco minutos.
- Ao utilizar pela primeira vez, poderá haver um breve aumento (aprox. 10 segundos) do nível de ruído perto do depósito.

Se a bomba não estiver a bombear água após cinco minutos:

1. Deixe a bomba arrefecer.
2. Procure as possíveis causas nas tabelas de erros (consulte „11.2 Mensagens de erro“) e (consulte „11.3 Tabela de erros para a PTU“).
3. Reinicie a bomba.

4.2.2 Parar a bomba

Para parar o modo automático, prima a tecla .

4.2.3 Valores de fluxo máx.

A bomba dispõe de uma válvula de derivação para permitir tempos de sucção curtos. Se a extremidade da mangueira estiver aberta sem um acessório de rega ou se os diâmetros das mangueiras forem muito grandes, a válvula poderá não conseguir mudar da sucção para o funcionamento da bomba devido às condições de pressão hidráulica.

Para tirar partido de toda a potência de bombeamento, pode fechar a saída de água durante cerca de 1 segundo enquanto o motor está em funcionamento (por exemplo, dobrando a mangueira). Isto permite que a válvula assuma a sua posição correta. Em aplicações padrão com acessórios de rega, tais como pulverizadores e aspersores, isto é feito de forma automática.

4.3 Instalar um pré-filtro (acessório)

Se um pré-filtro for demasiado longo, pode ser instalado numa posição diferente (por exemplo, na horizontal), em vez de na vertical voltado para baixo.

4.4 Utilizar aspersores

Ligar e desligar a bomba automaticamente pode resultar num padrão de irrigação irregular, dependendo da taxa de fluxo do aspersor. Este efeito pode ser cancelado através da ativação da função especial „Power Boost“ (consulte „8.3 Power Boost“).

5 FUNÇÕES

Este capítulo fornece uma visão geral de todas as funções da PTU. É possível encontrar todas as funções ajustáveis nas definições da PTU (consulte „Oito Definições“).

5.1 Como funciona a bomba de abastecimento doméstico

Após o enchimento, a bomba aspira água a uma profundidade máxima de 8 m e bombeia-a para o depósito de pressão. Isto armazena a água, que é pressurizada através de uma pressão de ar predefinida e de uma membrana de separação.

A bomba arranca quando a água é removida e é atingida a pressão de ativação pretendida (consulte „12 Especificações técnicas“) e para novamente o processo de enchimento quando é atingida a pressão de desativação. Isto significa que pequenas quantidades de água podem ser bombeadas para fora do depósito de pressão de forma eficiente em termos energéticos.No entanto, a taxas de fluxo elevadas, como para irrigação, as flutuações de pressão entre a pressão ligada e desligada são claramente percetíveis. Este efeito pode ser cancelado através da ativação da função especial „Power Boost“.

5.2 Intervalos de pressão ajustáveis

Pode definir manualmente o intervalo de pressão para a sua PTU (consulte „8.2 Modo [intervalos de pressão ajustáveis]“). Tem a possibilidade de escolher entre dois intervalos de pressão pré-definidos ou um intervalo de pressão definido individualmente:

	N.º de ref.ª 9067	N.º de ref.ª 9068
ECO		
Pressão de ativação	1,5 bar	1,5 bar
Pressão de desativação	2,6 bar	2,6 bar
Normal		
Pressão de ativação	1,8 bar	1,8 bar
Pressão de desativação	3,3 bar	3,3 bar
Individual:		
Pressão de ativação	1,5–2,3 bar	1,5–2,6 bar
Pressão de desativação	2,5–3,3 bar	2,5–3,6 bar

Nota: uma pressão de desativação superior a 3,3 bar apenas é possível a uma altura de sucção inferior a 5 m.

5.3 Aumento de potência

A função „Power Boost“ deteta de forma fiável taxas de fluxo elevadas (por exemplo, num aspersor) e continua a bombear apesar de ter atingido a pressão de desativação. Após a conclusão da rega (incluindo um tempo de seguimento), a PTU regressa ao modo de pressão previamente selecionado, desde que a procura seja apenas para pequenos fluxos (por exemplo, para autoclismo ou irrigação por gotas).

5.4 Bluetooth®

A função Bluetooth oferece-lhe uma forma prática de controlar a sua PTU através da aplicação GARDENA Bluetooth®. Para isso, tem de emparelhar a PTU com o seu dispositivo móvel (Android® ou iOS®) através do Bluetooth® (consulte „8.4 Bluetooth“).

5.5 Temporizadores e programações de rega

Além de ligar e desligar manualmente a sua PTU, também pode ligá-la e desligá-la utilizando a função de temporizador ou as programações de rega.

Tenha em atenção que, quando a unidade de consumo está aberta, o depósito de pressão é drenado depois de o temporizador ter terminado ou no final da programação de rega, mesmo que a bomba esteja desligada.

5.5.1 Temporizador

A função de temporizador permite-lhe definir o tempo de funcionamento pretendido da sua PTU. Pode escolher entre 1 e 99 minutos. Assim que o temporizador expirar, a PTU desliga-se automaticamente.

5.5.2 Programações de irrigação (função exclusiva da aplicação)

A aplicação Bluetooth permite-lhe criar, gerir e eliminar as programações de rega para a sua PTU. Isto permite garantir que está ativa e operacional para extrair água precisamente quando é necessário. Tenha em atenção

que esta funcionalidade apenas está disponível através da aplicação Bluetooth.

Nota:

as programações da PTU baseiam-se na última hora sincronizada (última ligação Bluetooth). Se a PTU for desligada da rede elétrica durante um longo período de tempo, o tempo armazenado na PTU para. Para que o tempo guardado corresponda novamente à hora atual, ligue a PTU a um dispositivo móvel.

Sugestão:

→ as programações de rega também podem ser utilizadas para programar horas de descanso. Para isso, defina uma programação para os tempos de utilização.

→ Sincronize a hora durante a colocação em funcionamento na primavera.

As programações são guardadas.

5.5.3 Sensor de humidade no solo opcional (n.º do art. 1867)

Além do controlo em função do tempo, também existe a possibilidade de ter em conta o nível de humidade no solo. Se houver humidade suficiente no solo, a rega é ignorada. Certifique-se de que existem baterias recarregáveis carregadas ou baterias no sensor de humidade no solo.

5.6 Safe-pump

A PTU está equipada com a função safe-pump para a proteger contra danos durante o funcionamento.

A função safe-pump consegue detetar as seguintes ocorrências:

- Problemas de aspiração durante a colocação em funcionamento
- Funcionamento em seco (por exemplo, a fonte de água esgotou-se)
- Sobreaquecimento da água
- Sobreaquecimento do motor
- Aviso sobre o risco de congelamento
- Avarias mecânicas (por exemplo, válvula de retorno bloqueada ou em falta)

Se uma destas ocorrências atingir um ponto crítico, é ativada uma mensagem de desativação ou de aviso de segurança (consulte „11.2 Mensagens de erro“).

5.6.1 Reinício automático

No caso de problemas de sucção ou funcionamento a seco, é efetuado um reinício automático após 1, 5, 12 e, por fim, a cada 24 horas. No caso de programações de rega guardadas, é efetuado um reinício no início da programação seguinte.

5.7 Lembrete

Utilize a função de lembrete para se lembrar da próxima limpeza do filtro com base nas horas de funcionamento e na sua própria experiência (nível local de poluição da água).

5.8 Arranque direto

Com a função „Arranque direto“, a PTU começa assim que é alimentada. Esta função é particularmente adequada para o funcionamento com um temporizador ou com o „Adaptador GARDENA Smart Power“ (n.º do art. 19095/19096).

5.9 Segurança

A PTU dispõe de duas opções de segurança opcionais.

5.9.1 Deteção de fugas

A função de deteção de fugas consegue detetar pequenas fugas e, assim, evitar a perda de água. Esta garante que o funcionamento da PTU é automaticamente interrompido se for detetado um fluxo de água permanentemente baixo. Por predefinição, esta funcionalidade está desativada.

5.9.2 Tempo máximo de funcionamento

A função „Tempo máx. de funcionamento“ limita o tempo de saída de água contínua através da execução de uma desativação de segurança, por exemplo, no caso de rebentamento de uma mangueira de jardim. Ao utilizar a função „Tempo máx. de funcionamento“, é possível definir durante quanto tempo a PTU pode extrair água continuamente. Assim que o tempo definido for atingido, a PTU para automaticamente, o que protege eficazmente contra o aumento da perda de água devido a possíveis fugas significativas no sistema de tubagens.

5.10 Definições de fábrica

Utilize esta função para repor as definições de fábrica da PTU. Isto repõe todas as suas definições, tais como ligações Bluetooth, programações, tempo máximo de funcionamento e outras personalizações.

Nota:

se desejar voltar a ligar o seu dispositivo móvel depois de eliminar todas as definições, é apresentada uma mensagem de erro.

→ Remova a PTU das definições Bluetooth® do seu dispositivo móvel para corrigir o erro.

6 FUNCIONAMENTO

É possível operar as bombas de abastecimento doméstico 5600 e 6300 GARDENA através do painel de controlo do próprio dispositivo ou convenientemente através da aplicação GARDENA Bluetooth® em conjunto com um dispositivo móvel.

6.1 Operar a bomba de abastecimento doméstico através da aplicação

A aplicação GARDENA Bluetooth® gratuita está disponível na App Store (Apple) ou no Google Play.

Ou então, leia o código QR.

Requisitos do sistema:
Android 5.0/iOS 13.X, no mínimo

1. Transfira a aplicação GARDENA Bluetooth® a partir da App Store (Apple) ou do Google Play.
2. Certifique-se de que existe um campo de visão desimpedido entre si e a PTU.
3. Selecione a PTU na aplicação e siga as instruções passo a passo (consulte „5.4 Bluetooth®“).

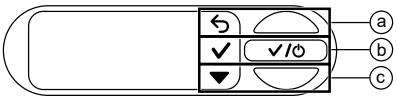
- O alcance depende do dispositivo móvel.
- Dependendo do dispositivo, pode ocorrer um atraso (1 a 5 segundos) dos dados apresentados.

6.2 Operar a bomba de abastecimento doméstico com as teclas

6.2.1 Símbolos no ecrã

	Arranque
	Confirmar
	Definições
	Retroceder
	Parar
	Percorrer/alterar valor
	Cancelar
	Teclas bloqueadas
	Bluetooth® ligado *O símbolo fica intermitente:* Modo de emparelhamento (consulte "8.4.2 Emparelhamento [Ligar um dispositivo móvel pela primeira vez]")

6.2.2 Explicação do painel de controlo:



As teclas ⓐ, ⓑ e ⓒ refletem os três ícones no visor:

- Utilize a tecla superior ⓐ para selecionar o ícone superior.
- Utilize a tecla central ⓑ para selecionar o ícone central.
- Utilize a tecla inferior ⓒ para selecionar o ícone inferior.

6.2.3 Navegação do menu

→ Para abrir o menu, selecione o ícone clicando na tecla inferior ⓒ.

→ Para navegar pelo menu, selecione o ícone clicando na tecla inferior ⓒ.

pt

→ Para abrir um item de menu, clique na tecla central ⓑ.

→ Para sair do menu ou do submenu selecionado, selecione o ícone ↩ clicando na tecla superior ⓐ.

6.2.4 Função de poupança de energia

A luminosidade do ecrã diminui após um minuto e desliga-se após outro minuto.

→ Prima qualquer tecla para voltar a ligar o ecrã.

6.2.5 Bloqueio de segurança para crianças

→ Prima continuamente a tecla central ⓑ durante 5 segundos para bloquear (🔒) ou desbloquear o ecrã.

É possível parar a rega manualmente, mesmo que o ecrã esteja bloqueado.

Exemplo:

🔒 O ecrã está bloqueado.
O Parar rega manualmente.

7 MENSAGENS NO ECRÃ

7.1 Indicadores de estado

ON 2.1 bar	PTU no modo automático – A bomba está atualmente em funcionamento.
OFF 2,1 bar	O modo automático está desligado. A água pode ser retirada do depósito de pressão.
EM ESPERA 2,1 bar	PTU no modo automático – A bomba está atualmente desligada até que a pressão de desativação seja reduzida devido à extração de água.
ON 99:00 min	A PTU está pronta para funcionar durante um período de tempo definido – Depois de o temporizador terminar, o estado muda para "OFF"
Sucção	A água é aspirada até que seja atingido um fluxo estável. Após a conclusão (até 5 minutos), o sistema muda para o estado LIGADO/PRONTO.
ON Power Boost	A PTU detetou uma taxa de fluxo elevada e continua a rega apesar de ter atingido a pressão de desativação (quando a função "Power Boost" está ativada).
PROGRAMA Rega	ᛒ Bluetooth® ligado O Parar rega manualmente. ⚙ Para as definições

7.2 Mensagens de informação

Estas mensagens fornecem informações sobre possíveis perigos para a PTU numa fase inicial.

→ Procure a possível causa na tabela seguinte e resolva o problema.

→ Feche a mensagem com ✓.

Mensagem	Causa possível	Solução
Risco de gelo INFORMAÇÃO Risco de gel✓	A PTU foi exposta a temperaturas de quase congelação nas últimas horas.	→ Desligue a PTU. → Armazene a PTU num local à prova de gelo.
Água quente INFORMAÇÃO Água quente✓	A PTU tem uma temperatura de funcionamento elevada.	→ Verifique o fluxo de água. Se necessário, mude a PTU de lugar.
Limpar filtro INFORMAÇÃO Limpar o fil✓	O intervalo de limpeza predefinido foi atingido.	→ Limpe o filtro (consulte "9.4 Limpar o filtro [Fig. M2]"). → Confirme com ✓ para repor o intervalo de limpeza. → Se necessário, ajuste o intervalo de limpeza (consulte "5.7 Lembrete").
Tempo máx. de funcionamento atingido INFORMAÇÃO Tempo máx. d✓	O limite de tempo de funcionamento predefinido foi atingido.	→ Se necessário, ajuste o tempo máx. de funcionamento (consulte "5.9.2 Tempo máximo de funcionamento"). → Feche a mensagem com ✓.
Interrupção de fugas AVISO Interrupção ✓	Foi detetada uma fuga.	→ Verifique todas as mangueiras e dispositivos ligados quanto a fugas e, se necessário, substitua-os. → Feche a mensagem com ✓. **Nota:** os consumidores pequenos, como a rega gota a gota, podem assemelhar-se a uma fuga. Pode ser necessário desligar a deteção de fugas para esses consumidores.

7.3 Mensagens no ecrã relacionadas com a função Bluetooth®:

Mensagem	Causa possível	Solução
Humidade muito elevada do solo INFORMAÇÃO Humidade mui✓	A humidade do solo medida é superior ao valor previamente definido. O ciclo de rega foi ignorado.	→ Se necessário, ajuste a definição do sensor de humidade no solo. → Feche a mensagem com ✓.
Pausa por chuva INFO Pausa por ch✓	A mensagem aparece quando a função de pausa por chuva foi ativada na aplicação. A PTU ignora a programação de rega enquanto a pausa por chuva estiver ativa.	→ Se necessário, desative a pausa por chuva na sua aplicação. Feche a mensagem com ✓.
Ligar a um dispositivo Bluetooth INFORMAÇÃO Ligar a um d✓	A hora do sistema deve ser atualizada. O motivo pode ser uma interrupção prolongada de energia.	→ Ligue o seu dispositivo móvel à PTU (consulte "8.4.2 Emparelhamento [Ligar um dispositivo móvel pela primeira vez]"). *A hora sincroniza-se automaticamente.*
Próxima programação dentro de 2 horas PRÓXIMO PROGRAMA 1:59 h	Durante as últimas 2 horas antes da rega, a mensagem é apresentada a cada 15 minutos durante 5 segundos.	→ Certifique-se regularmente de que a PTU consegue bombear água. → Selecione ✕ para cancelar a programação. Selecione ▶ para iniciar a PTU imediatamente. → Selecione ⚙ para abrir as definições.
Próxima programação dentro de 5 minutos PRÓXIMO PROGRAMA 4:59 min	Menos de 5 minutos até ao início da próxima programação.	→ Certifique-se de que a PTU consegue bombear água. Selecione ✕ para cancelar a programação. → Selecione [img_play_table_text] para iniciar a PTU imediatamente. → Selecione ⚙ para abrir as definições.

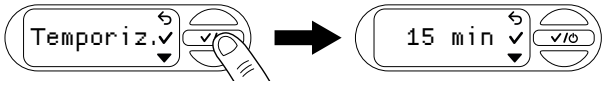
8 DEFINIÇÕES

O funcionamento do menu „Definições“ é explicado no capítulo (consulte „6.2.3 Navegação do menu“).

8.1 Temporizador

→ Abra o menu „Temporizador“ para iniciar ou definir o temporizador.

Por predefinição, o temporizador está definido de fábrica para 15 minutos.



→ Iniciar o temporizador

→ Selecione ✔ para iniciar o temporizador.

Depois de decorrida uma contagem decrescente de 3 segundos, a PTU liga-se.

→ Pode cancelar a contagem decrescente selecionando [img_cancel].

→ Parar o temporizador

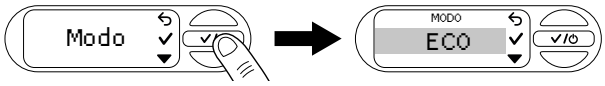
→ Selecione **O** para parar o temporizador.

1. Definir o temporizador
2. Navegue para „Definir o tempo de funcionamento“ com ☛.
3. Confirme com ✔ para definir o tempo de funcionamento.
4. Selecione ☛ para definir o primeiro dígito do número de minutos pretendido.
5. Confirme com ✔ para passar para o bloco de dígitos seguinte.
6. Selecione ☛ para definir o segundo dígito do número de minutos pretendido.
7. Confirme com ✔ para guardar o valor do temporizador e iniciar o temporizador.

   Depois de decorrida uma contagem decrescente de 3 segundos, a PTU liga-se.

8.2 Modo (intervalos de pressão ajustáveis)

→ Abra o menu „Modo“ para selecionar entre „Eco“, „Normal“ e „Individual“.



8.2.1 Seleção do modo

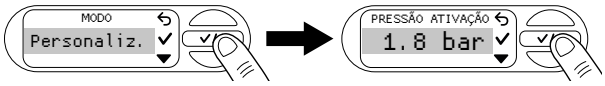
1. Utilize ☛ para navegar para o modo pretendido (consulte „5.2 Intervalos de pressão ajustáveis“).

   Confirme com ✔.

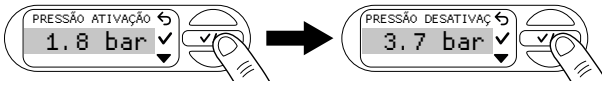
   O ecrã apresenta „Guardado“.

8.2.2 Modo „Individual“

1. Utilize ☛ para navegar para „Individual“
2. Confirme com ✔ para selecionar valores de pressão personalizados para a pressão de ativação e de desativação.



3. Selecione a pressão de ativação pretendida com ☛.
4. Confirme com ✔.



5. Selecione a pressão de desativação pretendida com ☛.

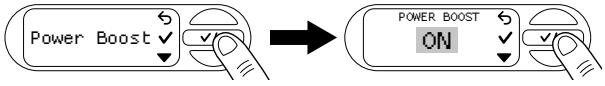
   Confirme com ✔.

   A pressão de ativação e de desativação pretendida foi guardada. O ecrã apresenta „Guardado“. A PTU é agora operada no modo „Individual“.

Nota: para garantir um funcionamento ideal, a PTU impede a definição de uma diferença de pressão entre a pressão de ativação e de desativação inferior a 1 bar.

8.3 Aumento de potência

1. Abra o menu „Power Boost“.



2. Utilize ☛ para ligar ou desligar a função.
3. Confirme a sua seleção com ✔.

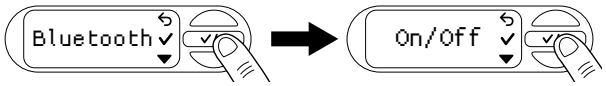
   O ecrã apresenta „Guardado“.

8.4 Bluetooth

Para utilizar a função Bluetooth, é necessária a utilização da aplicação GARDENA Bluetooth® (consulte „6.1 Operar a bomba de abastecimento doméstico através da aplicação“).

8.4.1 Ligar e desligar o Bluetooth

1. Abra o menu „Bluetooth“.



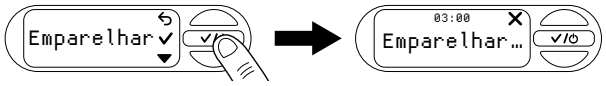
2. Utilize ☛ para ligar ou desligar a função.
3. Confirme a sua seleção com ✔.

   O ecrã apresenta „Guardado“.

8.4.2 Emparelhamento (ligar um dispositivo móvel pela primeira vez)

No modo de emparelhamento, a bomba de abastecimento doméstico está disponível para ligação Bluetooth a um dispositivo móvel que ainda não está ligado.Depois de um emparelhamento bem-sucedido, a aplicação Bluetooth® liga-se automaticamente à bomba de abastecimento doméstico sem ser necessário voltar a emparelhá-la.

1. Abra a aplicação GARDENA Bluetooth® no seu dispositivo móvel.
2. Abra o menu „Bluetooth“ e navegue até „Emparelhamento“ com ☛.
3. Confirme a sua seleção com ✔.



4. Dispõe agora de 3 minutos para ligar o seu dispositivo móvel.
5. Siga as instruções apresentadas na aplicação GARDENA Bluetooth®.

Ligação bem-sucedida: O ecrã apresenta „Sucesso“.

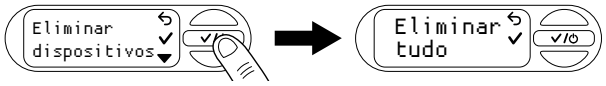
Falha na ligação: O ecrã apresenta „Falha“.

6. Selecione ☛ para tentar emparelhar novamente.
7. Confirme a sua seleção com ✔.

8.4.3 Eliminar dispositivos

Aqui pode remover todos os dispositivos ligados à PTU da aplicação Bluetooth®.

1. Abra a aplicação GARDENA Bluetooth® no seu dispositivo móvel.
2. Abra o menu „Bluetooth“ e utilize ☛ para navegar para „Eliminar dispositivos“.
3. Confirme a sua seleção com ✔.



4. Confirme com ✔ para remover todos os dispositivos da aplicação Bluetooth®.

O ecrã apresenta „Sucesso“.

Nota:

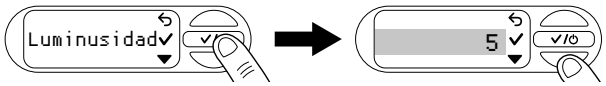
se pretender voltar a ligar o seu dispositivo móvel depois de o eliminar, é apresentada uma mensagem de erro.

→ Remova a PTU das definições Bluetooth® do seu dispositivo móvel e tente novamente.

8.5 Luminosidade

Pode alterar a luminosidade do ecrã entre 1 e 5.

1. Abra o menu „Luminosidade“.

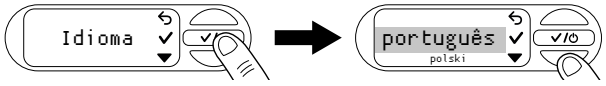


2. Selecione ☛ para ajustar a luminosidade.
3. Confirme com ✔ para selecionar a luminosidade.

   O ecrã apresenta „Guardado“.

8.6 Idioma

1. Abra o menu „Idioma“.



2. Selecione ☛ para navegar entre os idiomas.

pt

3. Confirme com ✓ para selecionar um idioma.
   O ecrã apresenta „Guardado“.

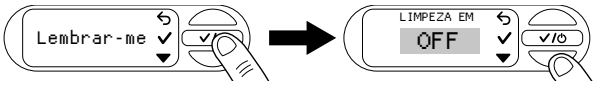
Sugestão: idioma incorreto selecionado

Se for selecionado um idioma incorreto, pode alterá-lo nas definições do seu dispositivo na aplicação GARDENA Bluetooth® ou executar os seguintes passos.

1. Abra as definições ⚙.
2. Prima ▼ cinco vezes para navegar para o menu „Idioma“.
3. Confirme com ✓.
   O ecrã apresenta a seleção de idiomas.
4. Utilize ▼ para navegar para o idioma pretendido.
5. Confirme com ✓.
   O ecrã apresenta „Guardado“.

8.7 Lembrete

1. Abra o menu „Lembrete“.
   Nenhum intervalo de limpeza definido de fábrica.



2. Selecione ▼ para navegar entre os tempos.
3. Confirme a sua seleção com ✓.
   O ecrã apresenta „Guardado“ e o intervalo de limpeza começa.

Nota: ajuda para definir um intervalo de limpeza adequado

→ Verifique visualmente o filtro quando receber a mensagem „Limpar o filtro“.

→ Se o filtro apenas estiver ligeiramente sujo, pode aumentar o intervalo de manutenção.

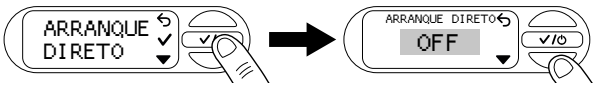
→ Se o filtro estiver muito sujo, limpe-o e reduza o intervalo de manutenção.

→ Se o filtro estiver muito sujo com frequência, utilize o acessório „Aspiração flutuante“ ou um pré-filtro da bomba.

8.8 Arranque direto

Se esta função estiver ligada, a bomba começa diretamente no modo automático quando é alimentada.

1. Abra o menu „Arranque direto“.



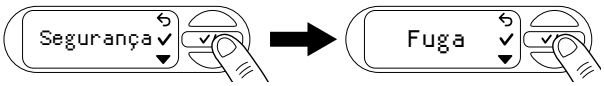
2. Navegue com ▼ para executar a definição pretendida.
3. Confirme a sua seleção com ✓.
   O ecrã apresenta „Aviso“.
4. Selecione ▼ para ler a página seguinte do aviso.
5. Confirme com ✓ quando chegar ao fim do aviso.
   O ecrã apresenta „Desligar alimentação“.
6. Pode agora desligar a fonte de alimentação da PTU ou confirmar com ✓ para regressar ao menu.

8.9 Segurança

Este menu apresenta as funções que monitorizam o fluxo da PTU e, em caso de erro, desligam a PTU.

8.9.1 Fuga

1. Abra o menu „Segurança“.

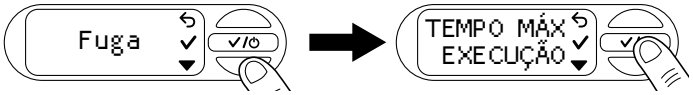


2. Utilize ✓ para ligar ou desligar a função de fuga.
   O ecrã apresenta „OFF“.
3. Utilize ▼ para navegar entre „OFF“ e „ON“.
4. Confirme a sua seleção com ✓.

Nota: a função não pode fornecer proteção garantida.

8.9.2 Tempo máx. de funcionamento

1. Abra o menu „Segurança“.
2. Navegue até „Tempo máx. de funcionamento“ com ▼.

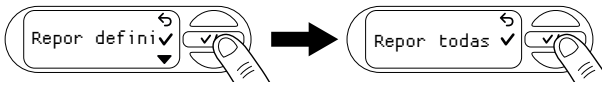


3. Confirme com ✓.
   A definição atual do tempo máximo de funcionamento abre-se.
4. Navegue com ▼ para executar a definição pretendida.
5. Confirme com ✓.
   O ecrã apresenta „Guardado“.

Nota: a função não pode fornecer proteção garantida.

8.10 Definições de fábrica

1. Abra o menu „Definições de fábrica“.



2. Confirme com ✓ para eliminar todas as configurações efetuadas.
   O ecrã apresenta „Sucesso“.

9 MANUTENÇÃO

> ⚠ **PERIGO!**
> **Risco de ferimentos**
> Risco de ferimentos devido a arranque não intencional.
> → Desligue a ficha da tomada de parede.
> → Certifique-se de que todas as peças foram devidamente fixadas após a manutenção.

9.1 Limpar a bomba de abastecimento doméstico [Fig. M1]

> ⚠ **PERIGO!**
> **Risco de ferimentos e danos materiais!**
> A limpeza incorreta do produto pode causar ferimentos e danificar o produto.
> → Não limpe o produto com água ou com um jato de água (especialmente um jato de água de alta pressão).
> *Não utilize produtos químicos, incluindo gasolina ou solventes, para limpar o produto.*
> *Algumas destas substâncias podem destruir peças de plástico importantes.*

→ Limpe o alojamento da bomba de abastecimento doméstico com um pano húmido.

9.2 Lavar a bomba

A bomba tem de ser lavada depois de bombear água com cloro.

1. Bombeie água tépida (máx. 35 °C), possivelmente com a adição de um fluido de limpeza suave (por ex., detergente líquido), até que a água bombeada esteja limpa.
2. Elimine os resíduos conforme especificado nas diretrizes locais de eliminação de resíduos.

9.3 Verificar a pressão de ar no reservatório [Fig. M1]

Verifique a pressão de ar no reservatório se o dispositivo começar a apresentar um comportamento incorreto.

A pressão de ar no reservatório tem de ser de 1,0 bar. É necessário um dispositivo de enchimento de bomba de ar/pneus com um manómetro para atestar o ar. A pressão de ar excessiva não aumenta a pressão da água e causa avarias.

1. Desaparafuse a tampa de proteção ⑪.
2. Abra quaisquer válvulas de corte na linha de saída (acessórios de rega, stop de água, etc.).

3. Isto causa a despressurização do lado de pressão.
4. Fixe o dispositivo de enchimento de bomba de ar/pneus na válvula do reservatório ⑫ (válvula de automóvel).
5. Ateste com ar até que o manómetro de pressão no dispositivo de enchimento de bomba de ar/pneus apresente 1,0 bar.
6. Volte a aparafusar a tampa de proteção ⑪.

9.4 Limpar o filtro [Fig. M2]

Dependendo do nível de poluição da água, o filtro tem de ser limpo regularmente, em última instância quando avariar.

1. Feche todas as válvulas de corte no lado de sucção.
2. Abra quaisquer válvulas de corte na linha de saída (acessórios de rega, stop de água, etc.).
3. Isto causa a despressurização do lado de pressão.
4. Desaperte manualmente o encaixe ⑧ do tubo de enchimento ⑨ (não utilize ferramentas).
5. Retire o filtro ⑬ verticalmente do tubo de enchimento ⑨.
6. Segure firmemente no recipiente ⑭ e rode o filtro ⑬ para a esquerda para fora do recipiente ⑭ (bloqueio de baioneta).
7. Enxague o recipiente ⑭ em água corrente.
8. Utilize, por exemplo, uma escova macia para limpar o filtro ⑬.
9. Instale novamente o filtro ⑬ pela ordem inversa.

9.5 Limpar a válvula de retorno [Fig. M3/M4]

1. Abra a tampa de sujidade ⓓ do sensor de humidade no solo ou desligue o sensor de humidade no solo ligado.
2. Desenrosque os seis parafusos ⑮ⓐ, ⑮ⓑ e ⑮ⓒ.
3. Retire os dois revestimentos ⑯.
4. Desenrosque a tampa ⑱ para a esquerda com uma chave sextavada (largura 10).
5. Retire a válvula de retorno ⑲ da abertura da válvula ⓥ.
6. Enxague a válvula de retorno ⑲ em água corrente.
7. Limpe a abertura da válvula ⓥ com um pano húmido (sem fluido de limpeza).
8. Instale novamente a válvula de retorno ⑲ pela ordem inversa.
9. Verifique o movimento da válvula de retorno ⑲.
10. Instale novamente os dois revestimentos ⑯ pela ordem inversa.
11. Feche a tampa de sujidade ⓓ do sensor de humidade no solo ou volte a ligar o sensor de humidade no solo.

10 ARMAZENAMENTO

⚠ CUIDADO!
Danos na PTU devido a gelo
→ Armazene a PTU num local à prova de gelo.

10.1 Desativação e armazenamento [Fig. S1]

O produto deve ser armazenado fora do alcance das crianças.

1. Desligue a ficha da tomada de parede.
2. Feche todas as válvulas de corte na linha de sucção.
3. Abra quaisquer válvulas de corte na linha de saída (acessórios de rega, stop de água, etc.).
4. Isto causa a despressurização do lado de pressão.
5. Desaperte manualmente o encaixe ⑧ no tubo de enchimento ⑨ e o bujão de drenagem de água ⑳.
6. Isto esvazia a PTU.
7. Incline ligeiramente a PTU na direção da drenagem (até 80°) de forma que a PTU seja completamente drenada.
8. Desaperte a mangueira de sucção e a mangueira de pressão.
9. Aperte manualmente o encaixe ⑧ na abertura de enchimento ⑨ e o bujão de drenagem de água ⑳ (não utilize ferramentas).
10. Armazene a PTU num local seco, coberto e à prova de gelo.

11 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

⚠ PERIGO!
Risco de ferimentos
Risco de ferimentos devido a arranque não intencional.
→ Desligue a ficha da tomada de parede.
→ Deixe a PTU arrefecer antes de proceder à resolução de problemas.

11.1 Desbloquear o impulsor [Fig. M3/T1]

Se o impulsor tiver sido bloqueado por contaminação (a bomba emite um sinal sonoro), este pode ser desbloqueado.

1. Abra a tampa de sujidade ⓓ do sensor de humidade no solo ou desligue o sensor de humidade no solo ligado.
2. Desenrosque os seis parafusos ⑮ⓐ, ⑮ⓑ e ⑮ⓒ.
3. Retire os dois revestimentos ⑯.
4. Retire o tampão de borracha ⑰ da abertura de serviço ㉑.
5. Rode o eixo do impulsor ㉑ para a direita utilizando uma chave de parafusos plana isolada.

   Isto irá desbloquear o propulsor bloqueado.
6. Volte a instalar o tampão de borracha ⑰ e os dois revestimentos ⑯ pela ordem inversa. Certifique-se de que os parafusos ⑮ⓐ, ⑮ⓑ e ⑮ⓒ estão atribuídos aos orifícios dos parafusos corretos, consoante o seu comprimento.
7. Feche a tampa de sujidade ⓓ do sensor de humidade no solo ou volte a ligar o sensor de humidade no solo.

11.2 Mensagens de erro

Problema	Causa possível	Solução
Água muito quente AVISO Água muito que	A água na PTU está significativamente aquecida. A fuga de água e o contacto irão resultar em ferimentos.	→ Não toque no alojamento de aço inoxidável da PTU nem em qualquer fuga de água. → Não abra quaisquer fixações ou uniões roscadas da PTU e dos dispositivos ligados. Deixe a PTU arrefecer. → Assegure o fornecimento de água no lado de sucção antes de um novo arranque. → Encha completamente a PTU com água. → Abra o consumidor do lado de pressão.
Gelo AVISO Gelo	Existe um risco acentuado de danos causados por gelo.	→ Desligue a PTU imediatamente. → Armazene a PTU num local à prova de gelo.
Erro de hardware AVISO Erro de hardwa	Existe um erro no hardware da PTU.	→ Desligue a PTU da fonte de alimentação e contacte a assistência GARDENA.
Erro 0 AVISO Erro 0 ✓	A válvula de retorno está bloqueada ou não está instalada.	→ Verifique se a válvula de retorno apresenta movimentos suaves e contaminação (consulte "9.5 Limpar a válvula de retorno [Fig. M3/M4]"). → Feche a mensagem com ✓.
Tempo máx. de funcionamento atingido INFORMAÇÃO Tempo máx. d✓	O limite de tempo de funcionamento predefinido foi atingido.	→ Se necessário, ajuste o tempo máx. de funcionamento (consulte "5.9.2 Tempo máximo de funcionamento"). Feche a mensagem com ✓.
Interrupção de fugas AVISO Interrupção ✓	Foi detetada uma fuga.	→ Verifique todas as mangueiras quanto a fugas. → Se necessário, substitua quaisquer mangueiras danificadas. Para tal, contacte a assistência GARDENA. Feche a mensagem com ✓.

pt

11.2.1 Mensagens relacionadas com os erros 1, 2, 10 e 11

Mensagem	Solução
Arrefecimento AVISO| 4:59 Erro 1:Arref	Se o respetivo erro ocorrer três vezes no espaço de 30 minutos, a PTU inicia uma fase de arrefecimento de 5 minutos. → Deixe a PTU arrefecer e não a abra!
Nova tentativa 2:59 h ✕ Erro 1: Ten	→ Aguarde que a contagem decrescente termine ou 1. Selecione ✕ para cancelar o reinício automático. 2. Reinicie manualmente a PTU.

11.2.2 Erros 1 e 2

AVISO Erro 1 ✓ | AVISO Erro 2 ✓

Problema	Causa possível	Solução
Não é possível atingir a pressão de desativação	A profundidade de sucção é demasiado grande para a pressão de desativação selecionada.	→ Selecione uma pressão de desativação inferior.
A PTU não aspira		→ Utilize uma mangueira de sucção com uma válvula de segurança de refluxo (consulte "13 Acessórios/peças sobresselentes") ou instale uma válvula de segurança de refluxo na linha de sucção. Isto pode resolver muitos problemas de sucção. → Encha a PTU e a mangueira de sucção ou a linha de sucção com água antes de começar.
	Avaria no lado de sucção, por exemplo, não há água na cisterna, no depósito de água, no tubo de água, etc.	→ Mergulhe a extremidade da mangueira de sucção em água. → Elimine as possíveis fugas no lado de pressão. Limpe a válvula de retorno na linha de sucção e verifique a direção de instalação. → Limpe o filtro de sucção na extremidade da mangueira de sucção. → Limpe a vedação da tampa do filtro e aperte totalmente a tampa (consulte "9 Manutenção"). → Limpe o filtro na bomba de abastecimento doméstico.
	A válvula de retorno está suja.	→ Limpe a válvula de retorno (consulte "9.5 Limpar a válvula de retorno [Fig. M3/M4]").
	A mangueira de sucção está deformada ou dobrada.	→ Utilize um novo tubo de sucção.
	O consumidor está fechado ou a mangueira está dobrada.	→ Abra o consumidor. → Pare a PTU premindo a tecla central ⓑ. → Elimine a dobra da mangueira.
	Existe uma fuga no encaixe do tubo de enchimento [Fig. A2].	→ Verifique o vedante e, se necessário, substitua-o. Aperte o encaixe manualmente sem utilizar ferramentas.
	O ar não consegue sair porque a mangueira de pressão está enrolada	1. Coloque a mangueira de pressão totalmente estendida em linha reta. 2. Direcione a mangueira para cima a partir da saída da bomba. 3. Não dobre a mangueira de pressão na saída da bomba. 4. Abra todos os consumidores o máximo possível.
A PTU não arranca	O alojamento aqueceu e o disjuntor térmico foi acionado.	→ Deixe a PTU arrefecer. → Liberte a pressão abrindo os dispositivos de desativação existentes na linha de pressão.
A altura de sucção é demasiado grande para a pressão de desativação selecionada	A altura de sucção é demasiado grande para a pressão de desativação selecionada.	→ Diminua a altura de sucção ou selecione uma pressão de desativação inferior (consulte "8.2.2 Modo Individual").

11.2.3 Erro 10 e 11

AVISO Erro 10 ✓ | AVISO Erro 11 ✓

Problema	Causa possível	Solução
Fluxo de água interrompido	Avaria no lado de sucção, por exemplo, não há água na cisterna, no depósito de água, no tubo de água, etc.	→ Mergulhe a extremidade da mangueira de sucção em água. Elimine as possíveis fugas no lado de pressão. → Limpe a válvula de retorno na linha de sucção e verifique a direção de instalação. → Limpe o filtro de sucção na extremidade da mangueira de sucção. Limpe a vedação da tampa do filtro e aperte totalmente a tampa (consulte "9 Manutenção"). Limpe o filtro na bomba de abastecimento doméstico.
	A válvula de retorno está suja.	→ Limpe a válvula de retorno (consulte "9.5 Limpar a válvula de retorno [Fig. M3/M4]").
	A mangueira de sucção está deformada ou dobrada.	→ Utilize um novo tubo de sucção.
	O disjuntor térmico foi acionado (sobreaquecimento do motor).	→ Deixe a PTU arrefecer.
Não é possível atingir a pressão de desativação	A altura de sucção é demasiado grande para a pressão de desativação selecionada.	→ Diminua a altura de sucção ou selecione uma pressão de desativação inferior (consulte "8.2.2 Modo Individual").

11.3 Tabela de erros para a PTU

Problema	Causa possível	Solução
A bomba não arranca ou para subitamente durante o funcionamento	O interrutor de sobrecarga térmica desligou a bomba devido a sobreaquecimento.	→ Deixe a bomba arrefecer, drene a PTU e volte a enchê-la. → Anote a temperatura máxima do meio (35 °C).
	A PTU não tem energia.	→ Verifique os fusíveis e os conetores elétricos.
	O interrutor do RCD disparou (corrente residual).	→ Retire a ficha da tomada de parede e contacte a assistência GARDENA.
	A pressão de desativação foi atingida ou a pressão de ativação ainda não foi atingida.	→ Sem erro: modo automático
A bomba está a funcionar, mas a taxa de fluxo diminui subitamente	O filtro integrado está obstruído	→ Limpe o filtro integrado.
	A extremidade da mangueira de sucção não está na água [Fig. A5].	→ Mergulhe a extremidade da mangueira de sucção mais fundo na água.
	O filtro de sucção ou a válvula de segurança de refluxo na mangueira de sucção estão obstruídos.	→ Limpe o filtro de sucção ou a válvula de segurança de refluxo.
	Fuga na linha de sucção [Fig. A2].	→ Retifique a fuga.
	O impulsor está bloqueado (a bomba emite um sinal sonoro).	→ Desbloqueie o impulsor.
	A mangueira de pressão está dobrada.	→ Direcione a mangueira de pressão sem a dobrar e não dobre a mangueira de pressão na saída da bomba.

pt

Problema	Causa possível	Solução
A tampa na abertura de enchimento do filtro não pode ser desaparafusada manualmente	A rosca está suja.	→ Para desapertar o componente, utilize um alicate ajustável com um pano entre o componente e o alicate. → Limpe a rosca na tampa e na abertura do filtro.
Comportamento de comutação invulgar (subitamente diferente).	A pressão no reservatório é demasiado baixa.	→ Volte a encher o ar no reservatório até uma pressão de 1 bar.
	Fuga no lado de pressão.	→ Elimine as fugas no lado de pressão.
	A membrana do reservatório está danificada.	→ Solicite a assistência GARDENA para verificar o produto.

IMPORTANTE!

as reparações só podem ser efetuadas pelos centros de assistência GARDENA ou por distribuidores especializados aprovados pela GARDENA.

→ Contacte o centro de assistência GARDENA em caso de outras avarias (consulte o verso).

12 ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Bomba de abastecimento doméstico	Unidade	Valor (n.º do art. 9067)	Valor (n.º do art. 9068)
Potência nominal	W	900	1050
Tensão máxima	V (CA)	230	230
Frequência de corrente elétrica	Hz	50	50
Capacidade máx. de débito	l/h	5600	6300
Pressão máx./Altura manométrica máx.	bar/m	4,7 47	4,9 49
Nível máx. de escorvamento	m	8	8
Pressão de funcionamento (pressão de ativação a pressão de desativação)			
ECO			
Pressão de ativação	bar	1,5	1,5
Pressão de desativação	bar	2,6	2,6
Normal			
Pressão de ativação	bar	1,8	1,8
Pressão de desativação	bar	3,3	3,3
Individual:			
Pressão de ativação	bar	1,5–2,3	1,5–2,6
Pressão de desativação	bar	2,5–3,3	2,5–3,6
Pressão interna permitida (lado de pressão)	bar	6	6
Pressão de ar no depósito	bar	1,0 ± 0,1	1,0 ± 0,1
Cabo de ligação	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Peso sem cabo (aprox.)	kg	16,9	17,2
Nível de pressão sonora L_{PA} **Distância: 1 m5 m10 m**	dB dB dB	564236	584438
Nível de potência sonora L_{WA} 1) **medido/garantido** **Incerteza k_{WA}**	dB(A) dB(A)	64/67 2.35	66/69 2,20
Temperatura máxima do meio	°C	35	35
Antenas de rádio de curto alcance (SRD) internas			
Gama de frequência	GHz	2,402–2,480	2,402–2,480
Potência máxima de transmissão	mW	10	10
Alcance do rádio em campo aberto (aprox.)	m	10	10

Métodos de medição em conformidade com as normas: 1) Diretiva 2000/14/UE

13 ACESSÓRIOS/PEÇAS SOBRESSELENTES

Mangueiras de sucção GARDENA	Resistentes a dobras e vácuo, disponíveis a metro, n.º do art. 1720/1721 (19 mm [3/4 pol.]/25 mm [1 pol.]) sem encaixes de ligação ou em comprimentos fixos, n.º do art. 9090/9091 completo com encaixes de ligação.	
Conetor de mangueira de sucção GARDENA	Para ligação no lado de sucção.	**N.º do art. 1723/1724**
Conjunto de ligação da bomba GARDENA	Para ligação no lado de pressão.	**N.º do art. 1750/1752**
Filtro de sucção GARDENA com válvula de segurança de refluxo	Para instalação em mangueiras de sucção fornecidas a metro.	**N.º do art. 1726/1727/ /1728**
Pré-filtro da bomba GARDENA	Recomendado para bombear água que contenha areia.	**N.º do art. 1730/1731**
Mangueira de sucção de fonte GARDENA	Para a ligação resistente ao vácuo da PTU a poços tubulares ou tubos rígidos. Comprimento de 0,5 m com uma rosca interior de 33,3 mm (G 1) nas duas extremidades.	**N.º do art. 1729**
Flutuador GARDENA para sucção flutuante	Pode ser ligado ao filtro de sucção 9090 / 9092 / 9093 e permite uma sucção sem sujidade sob a superfície da água.	**N.º do art. 9094**
Acoplador rápido GARDENA	Para ligação do lado da pressão de mangueiras de pressão de 1 pol.	**N.º do art. 7109/7103**
Sensor de humidade no solo GARDENA	Para regar, dependendo da humidade do solo.	**N.º do art. 1188/1867**
Cabo de extensão GARDENA (comprimento: 10 metros)	Para estender o cabo do sensor até um máximo de 105 metros.	**N.º de ref.ª 1868**

14 ASSISTÊNCIA

As informações de contacto atuais para o nosso departamento de assistência podem ser encontradas online: www.gardena.com/contact

15 ELIMINAÇÃO

15.1 Eliminação da bomba de abastecimento doméstico

(em conformidade com a Diretiva 2012/19/UE/S.I. 2013 N.º 3113)

O produto não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos normais. Deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos ambientais locais.

IMPORTANTE!

→ Elimine o produto através do centro local de recolha de reciclagem.

16 ANEXO

16.1 Atribuição de marcas comerciais

A palavra e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas propriedade da Bluetooth® SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela GARDENA é feita mediante licença.

Apple e o logótipo da Apple são marcas comerciais da Apple Inc., registadas nos Estados Unidos e noutros países. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registada nos Estados Unidos e noutros países.

Google e o logótipo Google Play são marcas comerciais da Google LLC.

Outras marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários.

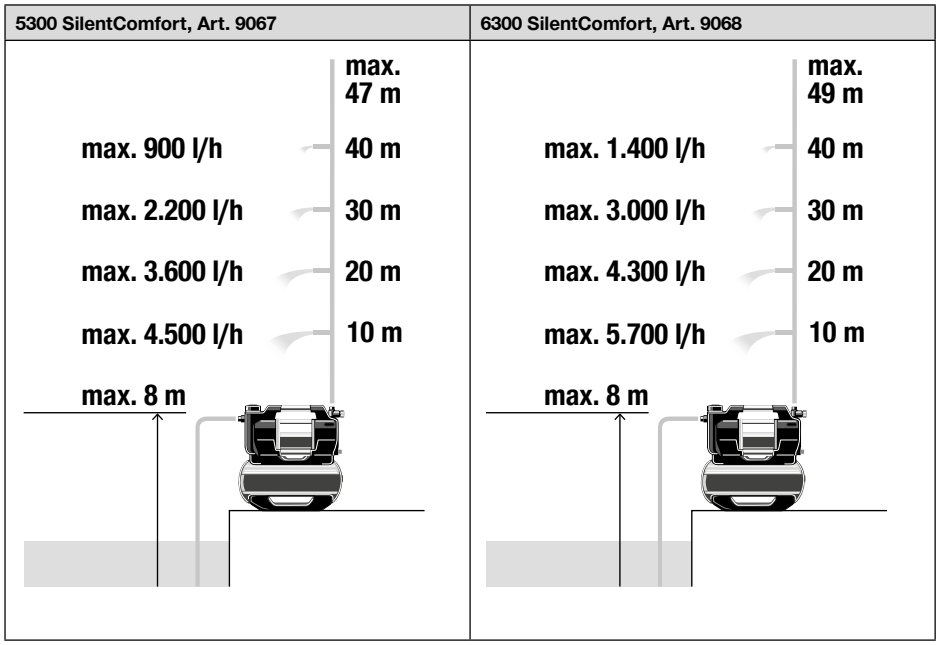
16.2 Declaração CE de conformidade

A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (n.º do art. 9067/9068) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto completo da declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço da Internet:

www.gardena.com.

et ***Toimivusomadused***
fi ***Suorituskykyominaisuudet***
hr ***Radne karakteristike***
hu ***Teljesítményjellemzők***
it ***Caratteristiche***
lt ***Veikimo charakteristikos***
lv ***Veiktspējas rādītāji***
nl ***Pompkarakteristieken***
no ***Ytelsesegenskaper***
pt ***Caraterísticas de desempenho***
ro ***Caracteristici privind performanța***
ru ***Рабочие характеристики***
sk ***Výkonnostné charakteristiky***
sl ***Značilnosti delovanja***
sq ***Karakteristikat e performancës***
sr ***Karakteristike performansi***
tr ***Performans özellikleri***
uk ***Експлуатаційні характеристики***



A6

190 mm

261 mm

de Bohrschablone
en Drill template
fr Gabarit de perçage
bg Шаблон за пробиване
cs Vrtací šablona
da Boreskabelon
el Οδηγός διάτρησης
es Plantilla de perforación
et Puurimismall
fi Poramalli
hr Predložak za bušenje
hu Fúrósablon
it Schema di foratura
lt Gręžimo šablonas
lv Urbšanas šablons
nl Boorsjabloon
no Bormal
pl Szablon wiercenia
pt Modelo de perfuração
ro Șablon de orificii
ru Шаблон для сверления
sk Vŕtacia šablóna
sl Šablona za vrtanje
sq Shablloni i shpimit
sr Predložak za bušenje
sv Borrmall
tr Matkap şablonu
uk Шаблон для свердління

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/kontakt/

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
办公室地址：
上海市长宁区金钟路788号荟聚办公楼D栋7楼
03-05单元

Office Add:
Unit3-5, 7F, Livat Tower D, No.788, Jin Zhong Rd., Chang Ning Dist., Shanghai, PRC 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montealegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
infocy@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarnagroup.com

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Víkurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysalieah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламэд"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
OOsO Alye Maki
Av. Moladaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia
Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Namii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoğlanoğlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
serwis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк",
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuch Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
Istanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
АТ «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н. с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT1-17, Khu biet thu –
Khu Đoan ngoai giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

09067-20.960.05/0225
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com